

## Un autre face à face entre le Comité de survie du train Montréal -Mont-Saint-Hilaire et les membres du CITVR

Un éditorial en page 6 et un compte-rendu en page 16

## FERDINAND BORREMANS 20 ans de politique municipale

Un matin de février 1968, deux conseillers du maire Roger Levasseur frappent à la porte de la famille Borremans à McMasterville. Leur voisin, M. Laplante, conseiller municipal, vient de démissionner. On veut que M. Ferdinand Borremans se joigne au conseil. C'est non à la première visite. Il n'était pas intéressé. Deux jours plus tard, des membres du conseil reviennent à la charge et M. Borremans finit par céder. Ce sera oui pour longtemps...

À l'occasion du 20e anniversaire de vie municipale du maire de McMasterville, M. Ferdinand Borremans, Loïc Hamon relate le parcours suivi par celui-ci, depuis son arrivée au Québec, il y a 36 ans, à aujourd'hui. Voir en page 13.



## Les Concerts CIL dans la vallée en 1989

Grâce à la contribution financière de la compagnie CIL, pour un montant de 30 000\$, l'Office de tourisme de la Vallée-du-Richelieu pourra organiser dès 1989 une tournée de concerts dans les églises, et si possible en plein air, tournée qui portera le nom de Concerts CIL. Plus de détails sur ce projet d'envergure qui se veut un événement culturel débordant les frontières de la région et dont les résidents de la vallée pourront s'enorgueillir. D'autres informations en pages 8 et 9.

## André Ouellet jouera le rôle titre dans la comédie musicale «Jos Montferrand»

Page 5

**ATTENTION  
MATIÈRE  
RECYCLABLE**



### SOMMAIRE

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Éditorial                  | 6            |
| Pages municipales          | 12 - 13 - 14 |
| Pages régionales           | 8 - 9 - 16   |
| Gens d'ici                 | 20           |
| Sur le chemin des écoliers | 26           |
| Au fil de la semaine       | 34           |
| Sur le sentier de l'art    | 74           |
| Sports                     | 108          |
| Sam Défouie et Zoom        | 10           |
| Les bonnes tables          | 89           |
| Immobilier                 | 60           |
| Horoscope et jeu           | 77           |
| Annonces classées          | 95           |

BELOEIL 19e année N° 19 - Le mercredi 8 juin 1988 - 116 pages

# L'ŒIL régional

le journal des gens d'ici

Manoir



Rouville-Campbell

DÎNER CONCERT

Dimanche le 12 juin, dès 18 h

LE TRIO AMADEUS

Au programme

Mozart - Vivaldi - Haydn - Bach  
Schubert - Pergolese

SUR RÉSERVATION SEULEMENT: 464-5250  
Prix incluant le dîner gastronomique et le concert:

**45,00\$ par personne**

(taxe et service en sus)

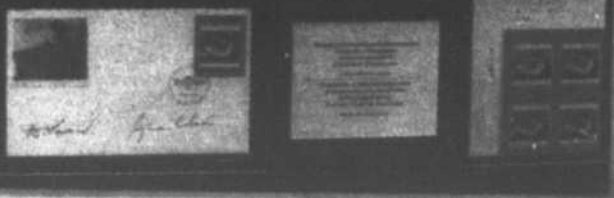
125 Ch. des Patriotes (Sud), Mont-Saint-Hilaire, Qc.



## Ozias Leduc honoré dans sa ville natale

Le peintre Ozias Leduc a reçu un vibrant hommage lundi, au cours d'une cérémonie commémorative qui s'est déroulée à la mairie de sa ville natale, Mont-Saint-Hilaire. M. Michel Isabelle, directeur de l'exploitation en région de la Société canadienne des postes, a remis au maire Honorius Charbonneau un agrandissement du timbre émis le 20 mai, illustrant un tableau d'Ozias Leduc exécuté en 1894 et conservé au Musée des beaux-arts du Canada.

Parmi les quelque 25 invités, on remarquait Mlle Gabrielle Messier, collaboratrice du peintre durant de nombreuses années, et le député du comté de Chambly à Ottawa, M. Richard Grisé, qui sont ici en compagnie de MM. Charbonneau et Isabelle. Plus de détails en page 5.



**DUPRÉ**

...et votre satisfaction demeure toujours notre objectif!

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC INC.

18, boul. Laurier - McMasterville Région 467-2804

Mtl. 861-6339



# bloc-notes

## Le monde municipal

200 caissettes de fleurs seront distribuées gratuitement le vendredi 10 juin, à compter de 8 h 30, à la caserne des pompiers de Beloeil située au complexe de sécurité Prudent-Malo, 990, rue Dupré. Cette distribution a lieu dans le cadre de la Semaine de la municipalité. Les citoyens sont également invités à visiter les différents services municipaux toute la journée.

\*\*\*\*\*

Les citoyens d'Otterburn Park inscrits sur la liste électorale pourront exercer leur droit de vote par anticipation le dimanche 12 juin, entre 12 h et 20 h, à l'école Notre-Dame, 306, rue Prince-Albert. Deux candidats sont en lice pour le siège de conseiller numéro six dans cette élection partielle. Tous les détails dans nos pages municipales.

\*\*\*\*\*

Un vin d'honneur sera servi à l'occasion des 20 ans de politique municipale du maire de McMasterville, M. Ferdinand Borremans, le dimanche 12 juin, à 16 h, à l'hôtel de ville, 300, rue Caron. Voir reportage spécial en pages municipales.

\*\*\*\*\*

Le conseil municipal de Beloeil tiendra sa séance régulière, le lundi 13 juin, à compter de 20 h, dans la salle du conseil de l'hôtel de ville, 777, boulevard Laurier.

\*\*\*\*\*

Le lendemain soir, le mardi 14 juin, ce sera au tour des membres de la Régie intermunicipale des eaux de se réunir dans les locaux de l'usine de filtration d'Otterburn Park, au 1348, chemin des Patriotes, à compter de 20 h.

## Le monde des affaires

Les membres de la Chambre de commerce de Saint-Basile-le-Grand sont invités à leur assemblée annuelle, qui aura lieu ce soir, au restaurant la Basilière, à Saint-Basile-le-Grand. L'assemblée débutera à 18 h 30. Le comité de nomination procédera à l'élection du nouveau conseil d'administration. Le conférencier invité est M. Richard Grisé, député fédéral de Chambly. Le prix du billet est de 20\$. Les personnes intéressées doivent communiquer avec M. Maurice Boillard, au 653-0291.

## Vie communautaire

La clinique de sang annuelle de la Fraternité des policiers de Beloeil se tiendra, le vendredi 17 juin, de 14 h 30 à 20 h 30, au centre commercial Mail Montenach. Les membres de la Fraternité et leurs conjoints seront présents pour vous accueillir. L'objectif est de 275 donneurs.

\*\*\*\*\*

Le groupe Scouts et Guides de Beloeil convoque les parents à son assemblée annuelle, qui aura lieu le 8 juin à 19 h 30, au local scout situé à l'arrière du Centre culturel de Beloeil.

\*\*\*\*\*

Un stand d'information sur les Grands Frères de la Vallée-du-Richelieu sera au Mail Montenach, les 9, 10 et 11 juin. Il sera ouvert de 13 h à 21 h, jeudi et vendredi, et de 10 h à 17 h samedi.

## Vie culturelle

Le Club d'astronomie de Beloeil tiendra sa prochaine réunion, le mardi 14 juin, à 19 h 30, à la maison Villebon, 630, rue Richelieu à Beloeil. Si le temps le permet, il y aura séance de photographies astronomiques. Pour renseignements, 467-5311.

\*\*\*\*\*

La prochaine réunion du Club de philatélie de la Vallée-du-Richelieu aura lieu, le samedi 11 juin, de 11 h à 17 h, au

gymnase de l'école Dominique-Savio, 300, rue Hertel à Beloeil. Une mini-exposition de timbres thématiques constitue l'événement majeur de la journée.

\*\*\*\*\*

L'école de musique Boisvert présentera son récital annuel, le dimanche 12 juin, à 13 h 30, au Mail Montenach. Pour information, composer le 464-0919

## Sports

L'assemblée générale annuelle du Club de patinage artistique de Mont-Saint-Hilaire se déroulera ce mercredi 8 juin, à la salle Martin du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. En plus de présenter le bilan de l'année écoulée, on procédera à l'élection du comité pour la saison 1988-89.

\*\*\*\*\*

Une journée de sécurité à bicyclette, organisée par le club Optimiste d'Otterburn Park en collaboration avec la Fraternité des policiers de l'endroit, doit se tenir, le 11 juin, à l'école Notre-Dame. Les jeunes pourront s'inscrire aux nombreuses activités de 12 h 30 à 13 h. La journée se terminera vers 16 h. Pour information, composer le 464-3565 ou le 464-1313.

\*\*\*\*\*

Le club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire organise une journée de sécurité à bicyclette, le 12 juin, aux écoles L'Aquarelle, La Pommeraie et Hertel. Des camions de pompiers sillonneront les rues de ces quartiers pour faire monter les jeunes qui désirent y participer. Les activités se dérouleront de 9 h 30 à 12 h.

\*\*\*\*\*

L'assemblée générale du Club de patinage artistique de Beloeil doit avoir lieu, le 15 juin, à 19h30, au chalet Antoine-Provost (rue Saint-Joseph). Tous les membres et les personnes intéressées y sont invités.

# faits divers

## Deux transformateurs prennent feu à Mont-Saint-Hilaire

Le fort vent qui a soufflé sur la région dimanche a causé deux incendies à des transformateurs d'Hydro-Québec à Mont-Saint-Hilaire. Le chef du service de la protection publique, M. Gilles Dubuc, nous a expliqué qu'à l'occasion, le vent faisait toucher les fils électriques entre eux ou brisait des branches d'arbres qui tombent sur les fils et occasionnent des courts-circuits. Les deux transformateurs ont pris feu à 18 h 18 sur la rue Marseille et à 18 h 25 sur la rue Campbell. Les pompiers de la municipalité ont maîtrisé le tout sans aucun problème.

## Vol d'outils à Saint-Denis

Un résident de Saint-Denis-sur-Richelieu s'est fait voler tous ses outils de menuisier qui se trouvaient à l'intérieur de son automobile, dans la soirée du vendredi 27 mai. La victime ne se trouvait pas chez elle au moment du vol. Le montant du vol s'élève à plus de 3 000\$.

D'autres faits divers en page 24

# 2 mois GRATUIT

À LA LOCATION D'UNE THUNDERBIRD 88

# 39571\$

PAR MOIS  
MENSUALITÉ BASÉE SUR  
UNE LOCATION-BAIL  
DE 48 MOIS  
SUPERBEMENT ÉQUIPÉE

- 2 portes 1988
- Spécial 5 places
- Moteur 3,8 L EFI V6
- Boîte automatique à vitesses surmultipliées
- Carpettes avant tapis
- Essuie-glaces balayage intermittent
- Volant réglable
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur manuel
- Radio AM/FM Stéréo élect. de CA
- Deux rétroviseurs électriques à télécommande
- Lève-glaces électriques
- Enjoliveurs à rayons verrouillables
- Sonorisation TR haute fidélité
- Groupe éclairage
- Groupe verrouillage électrique
- Peinture couche transparente

Au bout de 48 mois, vous ne devez rien! vous avez 3 options attrayantes.

1

Si la voiture vous plaît, gardez-la. Achetez-la pour sa valeur garantie minimum établie lorsque vous en avez pris livraison.

2

Si vous préférez louer, vous pouvez en échange de vendre la voiture à un prix établi lorsque vous en avez pris livraison.

3

Si vous ne souhaitez pas louer, vous pouvez acheter la voiture à un prix établi lorsque vous en avez pris livraison.



SPÉCIAL DE JUIN

CALCUL BASÉ SUR UN BAIL DE 48 MOIS\*

20013\$  
1100\$

18913\$  
1000\$

17913\$

6000\$

395,71\$

Rabais Mont-Bruno Ford

Valeur minimum garantie Ford

MENSUALITÉS

VOUS PAYEZ SEULEMENT POUR 46 MOIS SUR APPROBATION DE CREDIT FORD

TAXE VENTE PROV. EN SUS



# MONT BRUNO FORD

653-3613  
177, boul. Laurier,  
Saint-Basile-le-Grand

La qualité passe avant tout. Aux ventes et à l'entretien



LOCATION

INC.

# Alcool au volant: après minuit, 80 pour cent des automobilistes ont consommé de l'alcool

ANDRÉ DUCHESNE

Dans le cadre de l'année de la sécurité routière au Québec, L'Oeil Régional présente une série d'articles portant sur différents thèmes de la sécurité routière dans notre région et en Montérégie. Cette semaine, le sixième article de cette série porte sur l'alcool au volant.

De toutes les campagnes relatives à la sécurité routière, c'est probablement celle touchant l'alcool au volant qui est la plus connue et qui est diffusée depuis le plus longtemps. C'est un peu normal quand on sait que plus de la moitié des accidents mortels sur la route impliquent des conducteurs en état d'ébriété. Mais si le gouvernement persiste dans sa campagne contre l'alcool au volant, il n'en demeure pas moins qu'après minuit, 80 pour cent des conducteurs qui sillonnent les routes du Québec ont consommé de l'alcool avant de prendre le volant.

Mais attention, il y a une importante nuance à faire entre avoir consommé de l'alcool et être en état d'ébriété. Si 80 pour cent des conducteurs ont consommé de l'alcool après minuit, seulement 5 pour cent sont en état d'ébriété ou, si vous préférez, ont dépassé la limite permise de 0,08mg. Cette statistique de la Régie de l'assurance automobile du Québec provient

d'une enquête menée en 1986; c'est un net progrès sur l'enquête précédente faite en 1981 et qui démontrait que 10 pour cent des conducteurs étaient en état d'ébriété après minuit.

## LES JEUNES NE SONT PAS LES PLUS DANGEREUX

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, ce ne sont pas les jeunes (16-24 ans) qui ont la moyenne la plus élevée des conducteurs avec facultés affaiblies. C'est plutôt le groupe des 40-59 ans qui occupe la tête du peloton avec 5,2 pour cent. Viennent en seconde place les 25-39 ans avec une moyenne de 3,9 pour cent, les jeunes avec 2,6 pour cent et les 60 ans et plus avec 1,7 pour cent.

Si le groupe des personnes âgées est le plus sage sur le plan de la conduite en état d'ébriété, la vapeur se renverse quand on parle uniquement de consommation d'alcool. Après minuit, 93 pour cent des gens de 60 ans et plus qui sont sur la route ont bu un verre ou deux. Tous les autres groupes se situent dans les 80 pour cent.

Soulignons enfin que les soirées les plus «dangereuses» sont les vendredis et les jeudis.

## DANS NOTRE RÉGION

Notre région n'échappe pas aux



Prendre un p'tit coup, c'est agréable. Mais en prendre un lorsque vient le moment de prendre le volant, cela peut vous coûter cher.

statistiques en ce qui concerne la conduite avec facultés affaiblies.

Ainsi, la Sûreté du Québec de Sainte-Julie rapporte qu'en 1987, 258 conducteurs ont été pris avec facultés affaiblies et 117 jusqu'à maintenant cette année. Sur le territoire de la Sûreté du Québec de Saint-Hyacinthe, ce sont 193 conducteurs qui ont écopé de sanctions l'an passé et 71 depuis le début de 1988.

À Beloeil, 20 conducteurs ont été pris à dépasser la limite permise en 1985, 21 en 1986, 30 en 1987 et 11 cette année. Les policiers de Mont-Saint-Hilaire ont intercepté 18 automobilistes avec facultés affaiblies l'an passé et 9 cette année. À Otterburn Park, on enregistre 11 cas de facultés affaiblies en 1985, 9 en 1986, 14 en 1987 et 2 jusqu'à ce jour cette année. Les policiers de Saint-Basile ont quant à eux intercepté une quinzaine de conduc-

teurs en état d'ivresse l'an dernier et cinq en 1988.

## DES INTERVENTIONS MASSIVES

Grâce au programme conjoint de tous les corps policiers de la Montérégie mis sur pied dans le cadre de l'année de la sécurité routière, les automobilistes de notre région doivent s'attendre à six interventions majeures relatives à l'alcool au volant qui se dérouleront d'ici quelques semaines sur les routes. C'est donc dire que les corps policiers uniront leur force pour dresser des barrages routiers et faire passer le test de détection d'alcool aux automobilistes. Des opérations similaires se tiendront aussi à l'automne.

Est-il nécessaire de rappeler qu'une première infraction au code criminel coûte au bas mot 300\$ d'amende et une suspension d'un an du permis de conduire en vertu du code de la sécurité routière du Québec. À la deuxième infraction, c'est une suspension du permis de deux ans qui est imposée en plus d'une amende sévère et d'une peine minimum de 14 jours de prison. Blesser une personne en état d'ébriété, entraîne une peine possible de dix ans de prison. Tuer quelqu'un dans les mêmes conditions, entraîne une peine de 14 ans de prison. Il y a de quoi réfléchir.

## Il n'a pas fait son arrêt...

Un garçon de 14 ans de Montréal, Patrick Lacroix, a été légèrement blessé dans cet accident survenu le samedi 4 juin à 15 h 10 à l'angle de la rue Grande-Allée et du chemin du Ciné-parc à Mont-Saint-Hilaire. Selon les constatations d'usage faites par les policiers, un des deux conducteurs n'aurait pas fait l'arrêt obligatoire avec le résultat que l'on voit. Le jeune Lacroix, qui était passager d'un des deux véhicules, a été transporté à l'hôpital Charles-Lemoyne. Quant aux deux voitures, une Chevrolet Sprint et une Datsun, elles ont toutes deux subi des dommages estimés à plus de 500\$. (AD)



décor  
Saint-Hilaire

## SUPER VENTE D'EXTÉRIEUR

## FAITES SOURIRE VOTRE EXTÉRIEUR



24,99\$

SUPER ALKYL  
POUR PLANCHERS

24,99\$

SUPER LATEX  
POUR PLANCHERS

22,99\$

SUPER ÉMAIL BRILLANT  
POUR PLANCHERS  
À L'ESTER D'ÉPOXYDE

24,99\$

SUPER LATEX  
FINI MAT

25,99\$

SUPER ALKYL  
FINI LUSTRE

26,99\$

SUPER LATEX  
FINI LUSTRE

SICO  
LAQUEUR ALLIANCE

## STORES VERTICAUX "PREMO"

EN TISSU  
POUR PORTES PATIO,  
choix de 6 couleurs  
75" x 84"

VALENCE  
INCLUSE

(gauche ou droite)

Payez  
et  
empORTEZ

(en magasin)

119<sup>95</sup>\$

Une seule adresse...  
335, boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire  
464-2141

NOUS SOMMES  
DÉPOSITAIRE  
DES PEINTURES

SAINT-HILAIRE

VALABLE  
JUSQU'AU

10 JUIN

9.9%  
60 mois

7.9%  
48 mois

6.9%  
36 mois

3.9%

OU

5.00%

ESCORT 87 - 88 - EXP 88 1/2 - TEMPO - MUSTANG  
TAURUS - RANGER - BRONCO II - PICK-UP SÉRIE F  
(boîte manuelle)



MONT BRUNO FORD INC.  
653-3613  
177, boul. Laurier,  
Saint-Basile-le-Grand

La qualité passe avant tout. Aux ventes et à l'entretien

LOCATION



UN MOMENT IMPORTANT DANS LA CARRIÈRE  
DE CE CHANTEUR DE MONT-SAINT-HILAIRE

# André Ouellet obtient le premier rôle dans la comédie musicale «Jos Montferrand»

ANDRÉ DUCHESNE

En 1989, le Théâtre lyrique de Hull fêtera son 25e anniversaire, ce qui en fait le plus vieux dans le genre au Québec. À cette occasion, le théâtre participera aux festivités d'ouverture du nouveau Musée canadien des civilisations à Hull, en juillet 1989, avec une grande comédie musicale intitulée «Jos Montferrand». C'est le chanteur baryton-martin André Ouellet, un colosse de six pieds et 215 de livres résidant à Mont-Saint-Hilaire qui a obtenu le rôle-titre.

On ne s'étonne pas du choix de M. André Ouellet lorsqu'on connaît un peu mieux l'histoire de Jos Montferrand. Personnage qui a marqué l'histoire de la région outaouaise au 19e siècle, Jos Montferrand était reconnu tant pour sa force herculéenne que pour son sens de la justice. André Ouellet, qui fait de la culture physique spécialisée, a justement le physique idéal pour incarner ce personnage. En plus, il a une voix fort impressionnante. Les amateurs des Canadiens de Montréal ont pu s'en rendre compte cet hiver puisqu'il a chanté à plusieurs reprises les hymnes nationaux au Forum de Montréal. «Il est vocalement et physiquement très intéressant pour incarner Jos Montferrand», nous a expliqué Mme Jocelyne Deslauriers, présidente du Théâtre lyrique de Hull.

Au cours d'une longue entrevue avec L'Oeil Régional, André Ouellet n'a pas caché sa joie d'avoir été choisi. Ce géant a peine à contrôler ses émotions. Il gesticule continuellement, donnant déjà un avant-goût de son personnage. «J'ai été policier durant dix ans et Jos Montferrand était un gros policier du temps, un justicier qui défendait la cause des Canadiens-français. Il fait partie de la culture et de l'histoire du Québec et moi, je suis un Québécois fier!», lance André Ouellet de sa voix grave.

C'est la première fois que l'on confie un rôle aussi important à ce chanteur qui a roulé sa bosse de Québec à Miami en passant par le Forum. «Je devrai travailler quatre



André Ouellet attend avec enthousiasme le jour où il fera ses débuts au Théâtre lyrique de Hull. En attendant, il continue à garder une excellente condition physique, ce qui l'aide beaucoup dans sa carrière de chanteur.

heures par jour pendant un an pour ce rôle, dit M. Ouellet. Ce sera assez épuisant le soir de la première, mais j'ai la concentration pour le faire. Je puise beaucoup dans ma condition physique pour m'aider. Cela n'arrive pas tous les jours d'être choisi pour un tel rôle et je veux meher cette comédie à bon port.»

André Ouellet sait bien qu'il est important de connaître le personnage qu'il joue. C'est pourquoi il s'est plongé dans la lecture d'une biographie de Jos Montferrand. Il parle beaucoup du caractère nationaliste de ce géant justicier, mais Mme Deslauriers nous fait remarquer que ce trait de la personnalité de Montferrand sera moins souligné dans cette comédie musicale originale. Ce n'est pas étonnant; rappelez-vous que cette pièce sera présentée au Musée canadien des

civilisations à Hull, un musée financé en grande partie par Ottawa!

Cette comédie écrite par Eugène Sauvé et dont la musique est signée Eugène Sauvé et Hélène Binette sera présentée à quatre reprises en juillet 1989 à Hull! «Mais nous avons comme projet de faire une tournée au Québec et davantage», ajoute la présidente du Théâtre lyrique de Hull. On y retrouvera dix hommes, quatre femmes, une trentaine de choristes et probablement une troupe de danse folklorique.

C'est donc un grand rôle qui attend André Ouellet l'été prochain. Un rôle qui pourrait lui donner un bon coup de pouce dans sa carrière. Mais l'important, comme il le dit, «c'est de rester soi-même». De nature sympathique et joviale, il a tout pour conquérir le public de la région outaouaise.

## Un vibrant hommage à Ozias Leduc

Le timbre tiré de l'oeuvre du peintre Ozias Leduc, *Le Petit Liseur*, figurera en bonne place au coeur de sa ville natale grâce à l'agrandissement présenté par la Société canadienne des postes aux autorités municipales de Mont-Saint-Hilaire. *Le Petit Liseur* est le premier timbre d'une nouvelle série portant sur les chefs-d'oeuvre de l'art canadien.

Au cours d'une brève cérémonie tenue le 6 juin au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire et à laquelle assistait le député fédéral de Chambly, M. Richard Grisé, M. Michel Isabelle, directeur de l'Exploitation en région à la Société canadienne des postes a remis l'agrandissement au maire, M. Honorius Charbonneau. L'élève et fidèle collaboratrice d'Ozias Leduc, Mlle Gabrielle Messier, était aussi présente.

«Pour moi, c'est un grand jour. Ozias Leduc est un grand canadien qui a marqué Mont-Saint-Hilaire de façon extraordinaire. C'était un homme de coeur», a dit en substance le maire Honorius Charbonneau.

M. Isabelle a indiqué que la Société canadienne des postes était très fière de rendre ainsi hommage, là où il a vécu, à l'artiste dont l'oeuvre inaugure la série sur les chefs-d'oeuvre canadiens. Avec cet agrandissement bien en vue au Centre civique, c'est sur toute la population que rejailit la fierté de voir cette toile de celui qu'on surnomme «le sage de Saint-Hilaire»

circuler au Canada et partout dans le monde grâce à la poste.

Le timbre, d'une valeur nominale de 0,50\$, a été émis officiellement le 20 mai au nouveau Musée des Beaux-arts du Canada, là où est conservée la toile. *Le Petit Liseur* a été réalisé en 1894. Il représente le jeune frère de l'artiste, crayon en main, se concentrant sur un illustré. Les livres, les cahiers et les pinceaux qui complètent la scène viennent symboliser l'art et la littérature.

Pour reproduire un timbre qui soit parfaitement à la hauteur du premier chef-d'oeuvre représenté, la Société canadienne des postes a opté pour le procédé d'impression traditionnel le plus exigeant, c'est-à-dire la gravure sur acier combinée à la photogravure. De plus, afin d'assurer une reproduction fidèle de tous les détails, le format le plus grand pour l'impression des timbres-poste au Canada a été choisi, soit 40 mm sur 48 mm.

### STEPHEN CLERK HONORÉ

Par ailleurs, les dirigeants de la municipalité ont profité de cette cérémonie pour rendre hommage au juge Stephen Clerk qui a pris récemment sa retraite après 25 ans de service à la cour municipale de Mont-Saint-Hilaire. «Vous êtes une personne de grande valeur», a dit M. Charbonneau en remettant deux souvenirs au juge Clerk en remerciement pour son travail dans cette municipalité.



Le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau et Mlle Gabrielle Messier, fidèle collaboratrice d'Ozias Leduc, étaient visiblement réjouis de voir que ce grand maître de la peinture canadienne soit honoré par la Société canadienne des postes. Toutes les toiles d'Ozias Leduc ont été peintes à Mont-Saint-Hilaire nous a fait remarquer Mlle Messier.

Service de livraison

TONIE ET TOILETTAGE  
STUDIO D'ESTHÉTIQUE ET  
D'ÉLEGANCE pour chiens et chats  
17 ans d'expérience

Aqua Zoo

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

**5\$** DE RABAIS  
SUR TOILETTAGE  
du 8 au 15 juin 1988

409, boul. Laurier, Beloeil 464-2851

**SPÉCIAL LAMINAGE**

|           |                    |         |
|-----------|--------------------|---------|
| 8" x 10"  | <del>12,80\$</del> | 9,50\$  |
| 11" x 14" | <del>19,50\$</del> | 13,50\$ |
| 16" x 20" | <del>28,80\$</del> | 19,50\$ |
| 20" x 24" | <del>35,80\$</del> | 25,00\$ |

Exemple:  
Photo 8" x 10" = 9,50\$

Valable jusqu'au 18 juin

Votre conseiller en décoration murale

Boutique *L'item*

545, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-0404

# éditorial

## La meilleure façon de défaire un noeud...

J'ai toujours appris que la meilleure façon de défaire un noeud, c'est de l'attaquer par le centre, là où la ficelle se chevauche et s'entremêle. Ce n'est certainement pas en tirant sur le bout de la ficelle qu'on arrive à résoudre le problème. C'est pourtant l'impression que donnent les interventions répétées, chaque mois, du Comité de survie du train Montréal-Mont-Saint-Hilaire aux séances du Conseil intermunicipal de transport de la Vallée-du-Richelieu.

Le combat des usagers du train de banlieue est juste. Et il est légitime qu'ils se retrouvent devant ceux qu'ils ont élus, les maires de leurs municipalités, pour faire valoir leur point de vue. Mais il est un peu ironique de les voir et de les entendre redire les mêmes choses, et exiger que les maires redissent aussi les mêmes propos qui ont été tenus le mois d'avant, et l'autre avant, et cela depuis le mois de février.

Ils ont finalement obtenu, mercredi dernier, que les membres du CIT adoptent une résolution confirmant leur appui au maintien du train comme moyen de transport en commun. Aussi futile que pouvait paraître cette exigence de leur part, puisque le CIT avait déjà confirmé hors de tout doute son opinion sur le sujet par la présentation d'un mémoire en commission parlementaire en août 1987, le Comité de survie y tenait. Il faut le comprendre. Il y a dans ce débat des intérêts multiples, et le ministre des Transports a décidé, en décrétant un moratoire, de lancer la balle dans le camp des élus municipaux de la rive sud de Montréal. Cette rive sud, elle englobe le CIT de la Vallée-du-Richelieu, mais elle touche aussi et surtout les villes plus peuplées en bordure du fleuve. Longueuil, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Brossard et les autres ont aussi leur mot à dire dans le débat, parce que le maintien du train de banlieue implique une acceptation de son intégration dans un réseau de transport en commun planifié globalement; ce qui veut dire aussi la mise au point d'un système de rabattement des autobus vers les points d'embarquement du train. Pour les villes membres de la Société de transport de la Rive-Sud, c'est un gros morceau à avaler. C'est là que se situe le noeud du problème.

À partir du moment où toutes les villes se seront entendues — c'est du moins ce que semble attendre le ministre des Transports — on pourra parler de partage du déficit entre les villes et de subvention du gouvernement.

Car il faut bien se le dire, jamais les municipalités du CITVR ne s'embarqueront seules dans l'aventure, pas plus que le ministre ne permettrait une telle folie. Pour que le train soit viable, il faut qu'il fasse partie d'un plan d'ensemble et qu'il soit reconnu à part entière comme une partie de la solution à l'anarchie du système de communication routière entre la rive sud et Montréal.

Carole Pronovost

## Quelques kilowatts en plus ou en moins...

Pauvre Hydro. Les sept plaies d'Égypte n'ont pas fait plus de ravage sur le méchant Pharaon que les récentes calamités qui se sont abattues sur notre valeureuse société d'État en moins d'un mois. Connaissez-vous seulement une seule compagnie ou société, ou quoi que ce soit d'autre, qui a à payer 16 millions \$ les déficiences d'une malheureuse vis d'ordinateur? Que se passe-t-il donc avec ces fichus fusibles pour que les usagers de la ligne un du métro Atwater-Lionel Groulx évitent, de peu, un bain forcé en se rendant au travail?

Quel conspirateur s'est permis de contaminer l'eau potable de la Tabatière avec des BPC de notre orgueilleuse société d'État par ailleurs si fière de son image?

Qui donc a osé soustraire des calculs des penseurs aux tempes grises de notre bel Hydro, les 2 000 mégawatts manquants qui risquent de plonger dans le noir et dans le froid 230 000 ménages québécois en janvier 1989?

En vérité, aurait hurlé Duplessis devant ses troupes émues, c'est un autre coup fourré des méchants bolcheviks avec leurs idées subversives.

Alors avec vos trois ridicules petites pannes de milieu et de fin d'après-midi à Mont-Saint-Hilaire, vous pouvez toujours repasser, nous avons d'autres chats à fouetter.

Effectivement Hydro-Québec a de gros matous à fouetter ces temps-ci. Des matous aux dents longues et aux griffes acérées.

Toutefois, la guerre de tranchée que se livrent présentement les syndicats d'Hydro-Québec et ceux de l'entreprise privée pour l'octroi des contrats d'entretien du réseau projette des éclats de shrapnell qui vont finir par toucher quelqu'un.

Nous voilà en plein *no mans land*. Heureusement à Québec notre énergéticien ministre John Ciaccia veille. N'a-t-il pas récemment fait savoir par sa porte-parole qu'il n'y avait rien là avec les mégawatts manquants? «On va les reprendre à l'Ontario ou au Nouveau Brunswick. On ne touchera pas à ceux qu'on vend aux États-Unis. Ce sont des watts qui valent plus cher».

Jacques Saint-Onge

SI LE GOUVERNEMENT NE BOUGE PAS,  
VOICI LE FUTUR "TRAIN" DE BANLIEUE!



### À votre service

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

### AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

# L'OEIL régional

le journal des gens d'ici

Fondé en 1970

Tirage certifié: 28 700 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Directeur général</b>      | Guy Gilbert   |
| <b>Rédactrice en chef</b>     | Carole Pronovost  |
| <b>Rédaction</b>              | André Duchesne, Loïc Hamon, Nathalie Jean, Annie Melançon           |
|                               | caricature: Yvon Roy  |
|                               | correction: Dorys Longpré   |
| <b>Photographie</b>           | Robert Gosselin   |
| <b>Directeur des ventes</b>   | Pierre Gilbert  |
| <b>Publicité</b>              | Nathalie Charette, Léon Lussier, Diane Blouin Gauthier, Marie Dimet |
| <b>Secrétariat</b>            | Mireille Haché, Berthe Chartier, Nicole Desrosiers, Maude Tremblay  |
| <b>Conception graphique</b>   | Christian Bourgeois, Brigitte Blaquière                             |
| <b>Magazine Coup d'Oeil</b>   | rédacteur en chef: Jacques Saint-Onge                               |
|                               | Directrice de la publicité: Michèle Lamothe,                        |
|                               | Publicité: Léon Lussier, Pierre Sarazin                             |
| <b>Typographie et montage</b> | Photo-Compo L'Oeil inc.   |
|                               | Directeur: Christian Bourgeois                                      |
| <b>Adresses</b>               | 393, boulevard Laurier, Beloeil, J3G 4H6                            |
| <b>Imprimeries</b>            | Roto-Litho, Saint-Jean-sur-Richelieu                                |
| <b>Dépôt légal</b>            | Bibliothèque nationale du Québec                                    |
| <b>Téléphones</b>             | 467-1821, 464-5120  |

Veuillez reproduire ces annonces ou des nouvelles en intégrant nos contributions locales.

# commentaires

## Pourquoi ne remplacerait-on pas l'industrie de l'armement par une «industrie de paix»?

J'ai lu dernièrement différents articles sur la guerre et j'ai découvert combien les dépenses militaires étaient considérables comparées à l'argent dépensé pour la paix. Je vous écris pour vous dire mon opinion à ce sujet.

Pour justifier la production d'armements, on invoque souvent le fait qu'elle crée des emplois. Peut-être est-ce vrai, mais pensez qu'avec le même montant d'argent, on peut créer jusqu'à deux fois plus d'emplois dans des secteurs autres que l'industrie militaire. Et puis, n'est-ce pas aberrant de voir que ces emplois sont destinés à faire mourir des êtres humains?

On pourrait combattre le chômage en obligeant notre gouvernement à investir nos impôts dans des emplois pour la paix, mais nous manquons tous de volonté. Il faut agir, faire arrêter l'escalade des

budgets militaires, orienter les nouvelles technologies vers la production de produits socialement utiles à l'ensemble de la population, s'interdire le commerce des armes. Imaginez, 2 millions par minute juste pour les dépenses militaires, le coût d'un F-18 est d'environ 60 millions, il en manque à peu près 130. C'est désastreux lorsqu'on pense qu'actuellement en équivalence de poids, il y a plus de matériaux explosifs que de nourriture sur la terre. Pourquoi gaspiller les richesses de la terre dans des industries de mort et de destruction, il y a tellement d'autres choses à faire...

La paix et la guerre, on en parle souvent, mais nous nous cachons pour ne pas agir. On se pose des questions silencieusement. Celle qui revient le plus c'est: «Comment faire la paix?». Si chacun de nous dépose une arme et qu'un pays

désire nous faire la guerre, pensez aux difficultés qu'il aura à rencontrer. Avez-vous jamais donné une claque à votre voisin sans qu'il réagisse? Ça fait mal à notre orgueil. Nous partons la tête basse et c'est là que la paix commence...

Tous nous pouvons et nous devons faire quelque chose pour réaliser la paix dans le monde. La paix est possible. Pour qu'elle se réalise, il faut la vouloir et prendre des moyens. La paix dans le monde est sans aucun doute le défi majeur posé à l'humanité et elle constitue un des enjeux fondamentaux de l'heure. Nous sommes confrontés à un choix radical entre la vie et la mort, saurons-nous faire le bon choix?

Chantale Fournier  
étudiante sec. IV  
Polyvalente Beioell

## Le docteur Albert chez nous

Le samedi 7 mai, le docteur Albert a donné une conférence intitulée «Notre bilan de santé», à la polyvalente Ozias-Leduc, à Mont-Saint-Hilaire.

L'assistance fut conquise par la personnalité simple et chaleureuse du conférencier qui, avec beaucoup d'humour, a su nous faire réfléchir très sérieusement à notre responsabilité face à notre qualité de vie, en particulier, dans le domaine de la nutrition. Il a entre autres souligné la nécessité

d'une «supplémentation» pour compenser la pauvreté, pour ne pas dire plus, des aliments que nous consommons. Notre santé, c'est important! Pierre et Cécile Renaud Mont-Saint-Hilaire

de la polyvalente Ozias-Leduc, à Mont-Saint-Hilaire.

L'assistance fut conquise par la personnalité simple et chaleureuse du conférencier qui, avec beaucoup d'humour, a su nous faire réfléchir très sérieusement à notre responsabilité face à notre qualité de vie, en particulier, dans le domaine de la nutrition. Il a entre autres souligné la nécessité

## Encore les pitt bulls...

Sans vouloir m'acharner sur le sort de ces pauvres «pitt bulls», j'aimerais vous faire part de la situation dangereuse dans laquelle certains résidents de la rue Connaught se retrouvent présentement.

Ma voisine est l'heureuse propriétaire d'un «pitt bull». En novembre 86, une lettre de cette voisine était publiée dans l'Oeil Régional disant que ces chiens ne représentaient aucun danger s'ils étaient sous la surveillance de leur maître.

À cinq reprises depuis juillet 86, ce gentil toutou a attaqué mon chien. Celui-ci s'en est tiré avec quelques points de suture et un traumatisme assez sévère. À chacune de ces agressions nous avons avisé votre service de police. À la quatrième attaque la dame en question a acquitté les frais vétérinaires. (Pour les trois premières attaques nous nous étions contentés d'informer madame des dangers que représente son chien). Or donc, nous en sommes à la cinquième attaque et celle-ci s'en tire avec une amende de \$300.00. Amende qu'elle a d'ailleurs l'intention de contester.

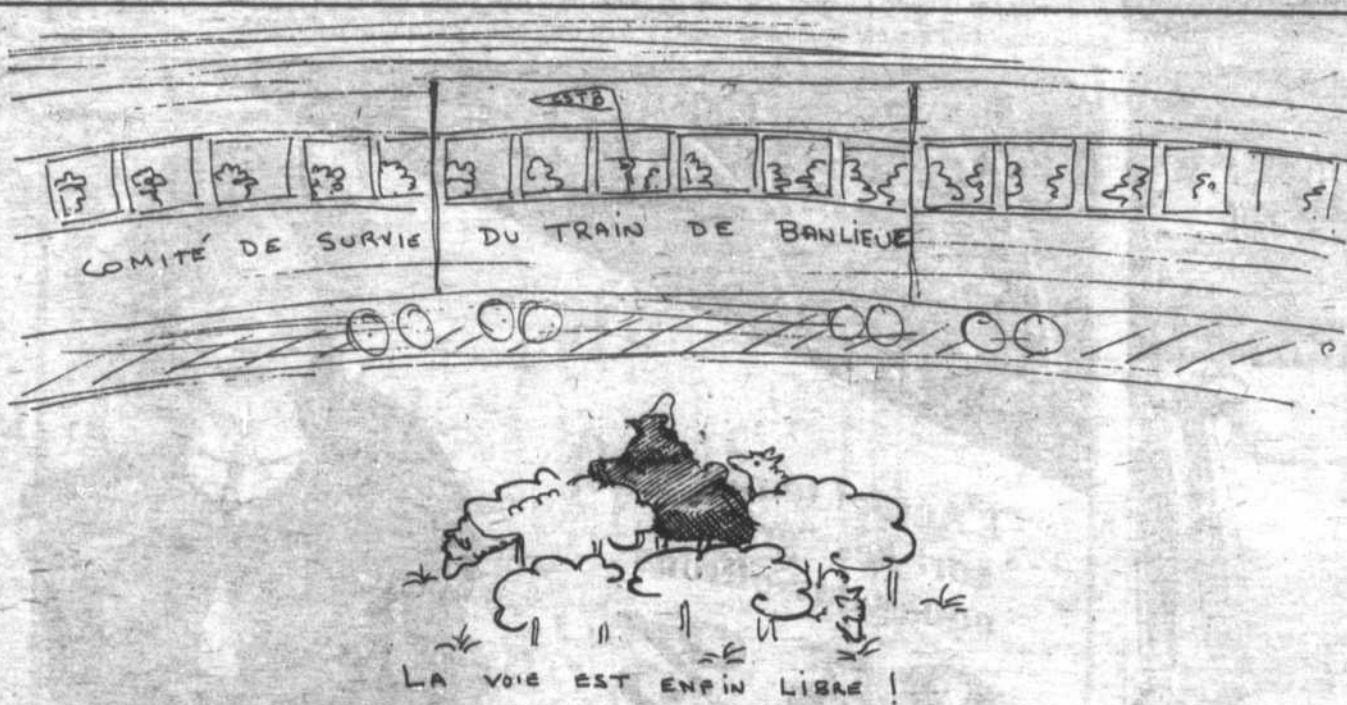
Tout cela est bien beau, mais la menace est toujours là. Pas seulement pour mon chien mais pour la dizaine d'enfants qui se trouvent dans ce secteur de la rue Connaught et qui vont profiter du beau temps cet été.

J'en ai parlé à ma voisine, mais dit-elle, on empêche pas les voitures de circuler même si beaucoup d'enfants se font frapper. Avec une réponse comme celle-ci je me dis qu'après tout, c'est peut-être pas son chien qui est le plus dangereux...

J'aime les animaux. Je ne garderais pas un saint-bernard en banlieue attaché sur un terrain de 90' x 100'. Pas plus qu'un pitt bull dans un quartier résidentiel rempli de bambins. Chaque chien à sa place...

J'aimerais que la municipalité réfléchisse à tout cela. Ah! j'oubliais, à la sixième attaque le service de police sera en mesure d'abattre ce chien. S'il y avait une sixième attaque j'espère que ce sera encore contre mon chien et non pas contre mon bébé d'un an ou les enfants du voisinage.

Manon Fournier  
Otterburn Park



## Moutons blancs, mouton noir...

Le Comité de survie du train Montréal-Mont-Saint-Hilaire, qui multiplie les pressions sur les membres du CIT de la Vallée-du-Richelieu, a tenu à exprimer son opinion sur la situation du dossier autrement que par des mots. Il a donc fait réaliser cette caricature par M. Laurent Bonet, qui nous l'apportait lundi.

## Quand le vertical devient original!

Toujours en vigueur

STORES de porte-fenêtre (patio)

en P.V.C. 74" x 84" 59<sup>99</sup>\$

cantonnière incluse (aucune mise de côté)

Service de décoration à domicile

DENTELLE - DRAPERIE - COUVERTURES - STORES VERTICAUX ET VENTILÉS - PEINTURE - PAPIER PEINT - COUSSINS DÉCORATIFS - SERVICE À DOMICILE

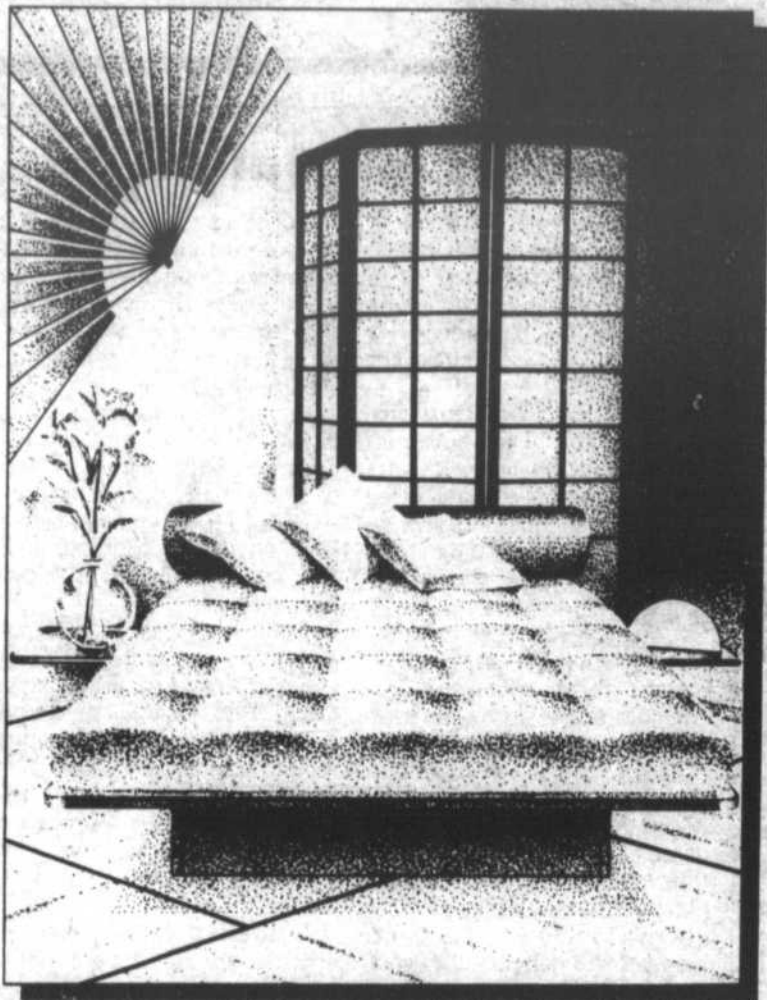
dépositaire SICO

224, boul. Laurier, Beioell, 464-0273



Les  
décorations  
Carmen  
Gauthier

## Laissez-vous prendre 24 heures sur 24



276, rue Duvernay  
BELOEIL  
467-5802

UNE GRANDE PREMIÈRE EN PRÉPARATION

## Les Concerts CIL dans la Vallée-du-Richelieu

— CAROLE PRONOVOST

La région de Lanaudière a son Festival de musique, la Vallée-du-Richelieu aura sa tournée de concerts, les Concerts CIL, et ce dès 1989. Ce projet de l'Office du tourisme de la Vallée-du-Richelieu est rendu possible par l'engagement financier de la compagnie CIL de McMasterville, pour un montant de 30 000\$.

Un protocole d'entente intervenu entre l'Office du tourisme de la Vallée-du-Richelieu et la CIL, en date du 24 mai, établit les bases de collaboration entre les deux organismes pour créer cet événement culturel d'envergure. Déjà, des démarches ont été entreprises auprès de l'évêché de Saint-Hyacinthe et de quelques curés des paroisses de la Vallée-du-Richelieu, puisque ces concerts seront présentés dans les églises de la région, témoins de l'aspect historique prédominant de la région.

La présidente de l'Office du tourisme de la Vallée-du-Richelieu, Mme Diane Viau, se réjouit de la participation de la CIL à ce projet qui lui tenait à coeur et qui ne pouvait se réaliser sans l'implication financière d'un commanditaire de prestige. L'engagement de la CIL, qui donnera son nom à l'événement, apporte un fier coup de main à l'office. « Il s'agit d'un événement d'envergure, qui débordera les frontières de la vallée, mais qui vise aussi à développer la fierté des gens d'ici pour leur région », explique Mme

Viau. Elle ajoute que le lancement de cet événement culturel basé sur la mise en valeur du patrimoine historique est une réponse au type de tourisme que l'office veut développer. « Avec cette réalisation, on passe de l'étape de la conscience d'un potentiel à celle de l'utilisation de ce potentiel », conclut-elle.

En 1988, on s'attardera prioritairement à la mise en place d'une structure d'organisation mettant à profit les services que l'office est en mesure d'offrir, mais aussi en dotant le projet d'une équipe de personnes-ressources essentielles: un directeur artistique, un responsable de la gestion du projet, et un responsable de l'organisation technique de l'événement. Au début, il ne faut pas s'attendre à la création de postes à plein temps, mais le succès aidant, comme il faut l'espérer, on peut penser qu'une telle organisation nécessitera une structure autonome pour s'assurer le développement qu'ont connu d'autres événements culturels. Mme Viau ne cache pas d'ailleurs qu'à l'étape de la cueillette de données, les organisateurs du Festival de musique de Lanaudière seront approchés. Différentes études seront également réalisées, notamment en ce qui a trait aux caractéristiques acoustiques des églises et aux moments les plus propices pour la tenue des concerts. Pour ces recherches, de même que pour les relations de presse hors de la région, des mandats seront confiés à des consul-

tants afin de s'assurer toutes les chances de réussite.

Pour la CIL, cette participation concrète à un projet régional d'envergure représente une façon tangible de « s'impliquer dans sa communauté et développer son image corporative », lit-on au protocole d'entente.

Quant à l'office de tourisme de la Vallée-du-Richelieu, il s'est engagé à réaliser l'événement, à développer un programme suggérant des activités complémentaires pour faire de la tournée de concerts une activité pivot dans le développement touristique et à développer un plan de communication en deux volets; l'un national, l'autre régional — condition essentielle à l'implication de la CIL, pour assurer la rentabilité de son investissement puisque son objectif premier est le développement de son image corporative auprès de la communauté immédiate de la Vallée-du-Richelieu.

CIL a versé une première tranche de 15 000\$ à la signature du protocole d'entente, l'autre partie devant être remise à l'office au plus tard le 15 janvier 1989. L'office de tourisme devra bien sûr s'assurer d'autres contributions pour compléter les sommes nécessaires à la réalisation du projet, évaluées globalement à 135 000\$. Les sources de financement possibles sont bien sûr le revenu de la vente de billets, mais aussi les subventions gouvernementales et les contributions diverses.



La Jardinière Beloeil inc.

100, boul. Laurier  
McMasterville 467-3158



Notre devise:  
qualité et service

LA SUPER FRAÎCHEUR

À voir  
cette semaine!

NOS SPÉCIAUX  
EN MAGASIN

*L'Actuel féminin*

L'Actuel féminin  
sort ses "griffes"  
nous vous offrons

**25 %**

de réduction  
sur tout, tout, tout...  
et jusqu'à

**50 %**

sur marchandise  
sélectionnée

- Thomson
- Marcelle Danan
- Marithé et François Girbaud
- New Man
- Sampa



3, rue Saint-Jean-Baptiste, Vieux Beloeil

467-0386

du 14 au 23 décembre

OUVERT tous les soirs jusqu'à 21 h

## La CIL peut aussi participer à l'essor culturel régional

— Yvan Toupin

CAROLE PRONOVOST

La contribution de la CIL au projet de tournée de concerts dans les églises mis sur pied par l'Office de tourisme de la Vallée-du-Richelieu est d'abord et avant tout une façon pour l'usine d'explosifs de McMasterville de concrétiser dans le milieu ce que signifie une approche de gestion responsable. «Nous souscrivons à cette approche et dans cet esprit, la CIL doit s'assurer une meilleure présence dans la région immédiate. C'est ce que nous voulons faire en commanditant les Concerts CIL», explique son directeur, M. Yvan Toupin.

«Lorsqu'on parle de la CIL, c'est d'abord pour souligner son apport économique, ou pour la critiquer. Nous voulons aussi montrer que la CIL peut contribuer à l'essor culturel de la Vallée-du-Richelieu», explique-t-il. La CIL, qui célébrera cette année son 110<sup>e</sup> anniversaire d'installation à McMasterville, est la plus grosse entreprise industrielle à plusieurs kilomètres à la ronde. Elle a en autant d'années influencé le développement de la région, ne serait-ce qu'en procurant du travail à un grand nombre de travailleurs. Mais sa présence communautaire a toujours été très dis-

crète. Tout au plus, M. Toupin se souvient-il qu'il y a quelques années, la CIL a apporté une aide financière au Centre de conservation de la nature du Mont-Saint-Hilaire.

Cette activité particulière et qu'on veut d'envergure a surtout intéressé les dirigeants de l'usine de McMasterville parce qu'elle se déroulera entièrement dans la Vallée-du-Richelieu, surtout dans les églises, mais probablement aussi en plein air à l'occasion. Comme l'impact recherché par la CIL est d'abord local, ce type d'activité se prêtait parfaitement à ses objectifs.



L'industrie touristique peut se développer sous plusieurs aspects, et celui de la mise en valeur du patrimoine historique et culturel en est un qui s'adapte parfaitement à la Vallée-du-Richelieu. Les Concerts CIL, une tournée de concerts dans les églises de la vallée prévue pour 1989, suivent cet objectif. Pour les rendre possibles, un protocole d'entente a été signé par l'Office du tourisme de la Vallée-du-Richelieu, représenté ici par sa présidente, Mme Diane Viau, et la compagnie CIL, représentée par son directeur, M. Yvan Toupin.

## POISSONNERIE LA MARÉE DU RICHELIEU



Chez nous!  
plus que vous  
vendre... nous  
vous conseillons

FILET DE TURBO  
CONG. 3,95\$ lb

PETITS PÉTONCLES 5,95\$ lb

CREVETTES STYLE MATANE  
CONG. 6,95\$ lb

HOMARD DES ILES DE LA  
MADELEINE  
DE 5,45\$ à 5,95\$ lb

338, boul. Laurier Beloeil 464-2514

## Galerie Vanier

176, boul. Laurier, Beloeil  
encadrement - laminage - matériel d'artiste

### GRAND SPÉCIAL SUR LES PEINTURES À L'HUILE

- Bousquet - Saunders - Bryce  
- Raos - Et beaucoup d'autres

de moins **20%** à moins **40%**

Cinq galeries pour mieux vous servir

BELOEIL  
467-9296

SAINT-BASILE

Centre Ultra 653-1224

GALERIES ST-HYACINTHE

778-1998

COTE VERTU

Sear 335-7770

LAVAL

Carrefour Laval bientôt

## Armoires de cuisine à la carte



- Travail professionnel
- Planification design

**445-4685**

*Meubles Normandy*  
MANUFACTURIER

Le secret le mieux gardé de la région. Le plus beau centre de pratique de golf est à 5 minutes de chez-vous. Une seule visite vous convaincra.

### Centre Champêtre Richelieu

Centre de pratique de golf - Driving range

**GOLF**

Situé sur le terrain  
du «Restaurant La Grange»  
voisin du «Théâtre Molson»

### GRATUIT

ANALYSE & CONSEILS sur votre élan  
samedi et dimanche  
9 h à 14 h

**SUPER SPÉCIAL LA SEMAINE**  
du mardi au vendredi inclusivement  
de 10 h à 16 h gros panier **3,00\$**

**PRO-SHOP** leçon de groupe ou privée

12, Chemin des Patriotes, Saint-Charles sur Richelieu



**Jean Nadeau**  
pour vous accueillir  
et vous conseiller  
**467-7307**

terres gazonnées - terres gazonnées

La Fête  
des Pères?  
DE PLUS  
EN PLUS  
IMPORTANT!

*Almanzor*

Joailleur - Diamantaire

Les terrasses  
Mont-Saint-Hilaire

**464-2512**



# Sam défoule

# zoom

## Quelques potins

Sincères félicitations à **Gaétan Beauchemin**, sympathique agent immobilier chez Trans-Action, qui a réussi un **trou d'un coup** récemment au Club de golf de la Rive-Sud. ... Gaétan a accompli cet exploit au 13e trou, une normale 3 d'une distance de 165 verges, en utilisant un fer 4. ... **Gaston Courchesnes** du restaurant Courchesnes de Mont-Saint-Hilaire, **Michel Bourgeois** et **Marc Gagnon** de Saint-Lambert ont été témoins de ce remarquable exploit. ... Incidemment **Marc Gagnon** est le fils du comédien bien connu, **Bernard Gagnon**. ... Chapeau Gaétan. ... (P.S. Pourrais-tu aider «Samouel» à améliorer son jeu?)

Un de mes espions m'informe que **Pierre Jarry**, constructeur bien connu de la région, ne fait pas les choses «à moitié» lorsqu'il vous accueille sur son superbe bateau. ... Il n'y aurait rien de trop beau pour ses invités paraît-il... Petit déjeuner complet, accompagné de champagne et tout le kit du parfait traiteur. ... «Sapré Pierrot... un vrai chef flottant!»

On me dit que **Christian Brodeur**, D.J. de l'Auberge Montagnard, est très affairé cette semaine alors qu'il est à mettre la «touche finale» à un super cocktail-spectacle, qui se déroulera ce vendredi 10 juin sur la magnifique terrasse de ce réputé carrefour de rencontres et de gastronomie. ... Bons succès Christian!

Le lendemain, samedi 11 juin, se déroulera le premier **Gala des affaires** de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu, à la salle Le Rossignol de Sainte-Julie à 18 h 30, où un cocktail sera servi suivi du souper vers 20 heures. ... On rendra ensuite hommage à quelque quinze entrepreneurs de la région et le tout se terminera par une danse avec les musiciens d'un orchestre «Ball Room». ... Une belle soirée en perspective? ... Si vous n'avez pas encore pris vos billets, n'attendez plus et communiquez avec le secrétariat de la Chambre au 464-3733.

Vendredi 3 juin se déroulait au Club de golf de Rouville, la «journée de golf» de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu sous la présidence d'honneur du député fédéral **Richard Grisé**. ... Il faut féliciter les organisateurs dont **Pierre Charbonneau**, **Bill «Slim» Brazeau** et «madame Bill», **Christiane, Jean Tremblay, Raymond Jacobsen** et tous les autres qui n'ont pas ménagé les efforts pour faire de ce tournoi un véritable succès. ... «Gil Tibbo», un humoriste assez spécial, a su dérider les nombreux convives. ... **La Jardinière Beloeil** a une fois de plus érigé un superbe étalage de fruits et fromages sur le terrain. ... **O'Keefe** avait installé deux oasis des plus rafraîchissantes et il ne faudrait surtout pas oublier de souligner la qualité de la nourriture servie, tant au brunch du matin qu'au banquet de clôture. ... Excellente bouffe et service courtois. ... Chapeau à tous!

## Les anniversaires de naissance

**Louise Deland**, gérante du Studio Soleil de Beloeil, dont l'anniversaire nous a glissé entre les doigts, le 21 mai.

**Marc-Olivier Gagnon**, de Mont-Saint-Hilaire qui célébrait son 15e anniversaire le premier juin.

**José Lobato**, constructeur bien connu de la région qui célébrait ses 36 ans le 3 juin.

**Jean Singher**, représentant chez Beloeil Mercury qui célébrait son anniversaire le 4 juin.

**Pauline Gingras**, serveuse au restaurant La Petite Italie de Mont-Saint-Hilaire qui fêtait son anniversaire le 4 juin.

**Christian Hautain**, réputé traiteur de la région dont l'anniversaire était le 6 juin.

**Marie-Josée Fontaine**, étudiante à la polyvalente Ozias-Leduc qui a célébré ses 16 ans le 6 juin.

**Guy Trempe**, proprio d'Olympia Sport Expert, le 10 juin.

**Jean-Paul Audette**, directeur de l'équipement de l'Association du baseball mineur de Beloeil qui célèbre ses 35 ans le 10 juin.

**Izella Brodeur** de Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 37 ans le 10 juin.

**Patrick Racicot**, département de la carrosserie chez Deschamps Automobiles qui célèbre ses 20 ans le 11 juin.

**Danièle Lefebvre-Perreault**, agent immobilier pour Le Permanent, le 11 juin.

**Suzanne Meloche**, secrétaire de l'étude Favreau, Beauchesnes et Doré avocats, le 11 juin.

**Louise Huet**, secrétaire des ventes chez Mont-Bruno Ford qui fête ses 34 ans le 13 juin.

**Ronald Beaudry**, agent immobilier pour Le Permanent, le 13 juin.

**Renée Cliche**, autrefois de L'Oeil Régional, le 13 juin.

**Guy Pronovost**, département de service chez Deschamps Automobiles qui célèbre ses 23 ans le 14 juin.

**Réal Damphousse**, commis de location chez Mont-Bruno Ford qui fête ses 46 ans le 14 juin.

**Germain «Gerry» Trudeau** de la Marina de Beloeil, le 14 juin.

**Colette «Coco» Pothier** de Beloeil, le 14 juin.

**Nathalie Cyr**, de L'Oeil Régional, le 14 juin.

Joyeux anniversaire à tous!

## Pudeur

La femme newfie vient d'acheter des petits poissons rouges:

- Où vas-tu les mettre... On n'a pas d'aquarium!
- Dans le bain.
- Et quand tu vas prendre ton bain?
- Je vais leur mettre un bandeau!

## Offre d'emploi

«Recherchons personne sachant compter jusqu'à dix, pour fabrique de gants»...

## Évaluation patronale

Tu veux savoir quel genre d'homme est ton patron?...

Tu ouvres la porte de son bureau, et tu y jettes un chat. ...

Si le chat reste... c'est un rat!

Si le chat sort... c'est un chien!

## Le mot de la fin

«L'âge n'a aucune espèce d'importance... à moins d'être un fromage!»...

À bientôt!

Sam Défoule



## Ouverture du magasin d'alimentation Valdi

Valdi, un nouveau concept dans la vente au détail de produits alimentaires, ouvrait officiellement ses portes, le mercredi premier juin. **M. Claude Archambault**, gérant, (troisième à partir de la gauche), recevait à cette occasion le maire de Beloeil, **M. Julien Bussière** (au centre) ainsi que des membres de la compagnie torontoise. Bas prix, marques de qualité et garantie, voilà les mots d'ordre de ce magasin d'alimentation situé au 223, boulevard Cartier à Beloeil (anciennement la S.A.Q.).



## Super Party!

**M. Pierre Lalonde** (non, ce n'est pas le chanteur) et **Mme Sylvie Goselin** sont les propriétaires de ce nouveau commerce.

Énumérer tout ce qu'ils ont à vous offrir pour assurer la réussite de vos prochains «party» serait trop long. Mentionnons simplement la vente et la location d'articles de fête, le service de traiteur, la discothèque mobile, etc.

Un local vaste et aéré vous aidera à voir clair dans la planification de vos fêtes.

Allez voir Pierre et Sylvie à leur nouveau commerce, situé au 335, rue de Rouville, à Beloeil, ou téléphonez au 467-9566.



## Tout pour la décoration automobile

Un nouveau commerce spécialisé dans la décoration automobile, Trim-Line, une filiale de 3M, vient d'ouvrir ses portes à Mont-Saint-Hilaire. Que ce soit pour une auto ou un camion, pour son intérieur ou son extérieur, du toit ouvrant à la teinture des vitres, Trim-Line a ce qu'il faut. Trim-Line offre également le service de lettrage commercial. Le propriétaire, **M. Jean-Guy Tremblay**, se fait un point d'honneur de bien vous servir. Bienvenue à tous, au 882, boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire. Pour de plus amples informations, appelez au 467-8888.

POUR LE CHOIX

**Super  
Luminaire** enr.

304, boul. Laurier  
(secteur Douville)  
St-Thomas d'Aquin, QC  
J0H 2C0

Tél.: (514) 771-0701

Venez visiter notre  
'salle d'exposition''

Venez comparer  
nos prix et  
vous serez  
ravis!...

5100

Venez voir  
nos nouveaux  
modèles 1988

Plus de  
2000  
modèles  
en montre  
à des  
prix  
incomparables

Heures d'ouverture:

Lundi, mardi et mercredi  
9h30 à 17h  
Jeudi et vendredi  
9h30 à 21h  
Samedi  
9h30 à 17h

S-465

**Les Pères sont à l'honneur**

chez

*Clic* Photo

Papa recevra

**GRATUITEMENT**

un mini-album Photo  
avec tout développement de film

Date limite  
23 juin 1988

*Développement photo 1 heure*

seulement chez

*Clic* Photo

au Mail Montenach  
(à côté de la Banque Royale)

**464-6770**



**VENTE DE DÉMONSTRATEURS 88**  
(avec bas kilométrage)

- GRAND AM 88
- PONTIAC 6000 88
- PONTIAC BONNEVILLE 88
- BUICK LE SABRE - SKYHAWK - REGAL

À PARTIR DE **10 888\$** TOUS RABAIS INCLUS (T.P.I.)

AVEC PLEINE GARANTIE

**\$ Faites vite... ÉPARGNEZ DES \$**



PONTIAC  
BUICK  
GMC

Sortie 102, Route 20  
Transcanadienne  
**SAINTE-JULIE**

**649-9333**  
HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
**861-4481**



**DEVENEZ DISPONIBLE CELLULAIREMENT**



à partir de  
**39<sup>95</sup>\$**  
 + taxe par mois  
**SEULEMENT**  
 Dépot 400\$  
 Quantité limitée



**Normand Racine,**  
 directeur général  
 Bureau  
**778-1911**  
 Cell.  
**594-8400**

**GAMME COMPLÈTE DE  
 TÉLÉ-AVERTISSEURS**

à partir de  
**85¢**  
 par jour



**AUTO-PHONE**

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE**  
 905, rue Després, Saint-Hyacinthe

**CANTEL** AGENT  
 AGRÉÉ



**VOUS AVEZ LE CHOIX**

*La*  
**"Pop  
 Curl"**  
 pour l'été

**Des frisettes  
 folles  
 mais dociles**

**24<sup>95</sup>\$**

*Volumateur*  
**6**

Six semaines de volume,  
 de corps et texture  
**SANS PERMANENTE**

*Volumateur*  
**6**

Pour hommes, pour femmes  
 Fini les cheveux plats  
 et sans vie, grâce à

**VOLUMATEUR 6**  
**18\$**

Pour  
 un temps limité

271, rue Duvernay  
**BELOEIL**  
**464-3144**

Avec ou sans rendez-vous  
 Lundi: 9 h 30 à 17 h 30  
 Mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30  
 Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h  
 Samedi: 8 h 30 à 16 h 30

**express municipal**

**Rémunération à la hausse  
 à Otterburn Park**

Les membres du conseil municipal d'Otterburn Park donneront suite à leur intention de hausser leur rémunération annuelle, à la séance régulière du 20 juin. L'avis de motion en vue de l'adoption du règlement a été déposé le 18 mars, par le conseiller Pierre Beauregard. La rémunération du maire passera de 6 135,81\$ à 7 500\$ tandis que celle des six conseillers passera de 2 045,14\$ à 2 500\$, soit exactement le tiers du maire tel que l'exige la loi. Rappelons qu'il ne s'agit pas là d'une hausse très significative puisque leur rémunération respective demeure bien en-deçà de la moyenne régionale. (LH)

**La réunion des Amis  
 de la montagne  
 contremandée**

La rencontre d'information à l'intention des Amis de la montagne, qui devait se tenir le lundi 30 mai, à la salle Martin du Centre civique, a été annulée. Les autorités municipales étaient retenues à une réunion fort importante concernant le programme d'assainissement des eaux. Le secrétaire du groupe de citoyens, M. Bernard Lavigne, a expliqué qu'aucune date n'avait été fixée pour la tenue d'une autre rencontre, pour le moment. Celui-ci doit tenir les intéressés au courant. (LH)

**C'est au tour de la piscine  
 Charles-Leguay**

C'est au tour de la piscine extérieure municipale Charles-Leguay, située près de l'école Dominique-Savio, de subir l'opération décapage. Le conseil municipal de Beloeil vient, à cet effet, d'accepter l'offre de la firme Sablage à jet Fer blanc inc., au montant de 5 050\$. Selon le directeur général de la municipalité, M. Robert Weemaes, les opérations de sablage et d'application d'une nouvelle couche de peinture ne devraient pas nécessiter plus d'une semaine ou deux. L'an dernier, la piscine municipale sise près du chalet des loisirs Antoine-Provost avait subi pareil traitement. (LH)

**Vin d'honneur pour  
 le maire Borremans  
 le 12 juin**

Un vin d'honneur sera servi à l'occasion des 20 ans de vie municipale du maire Ferdinand Borremans, le dimanche 12 juin, à 16 h, à l'hôtel de ville de McMasterville. Tous les citoyens de McMasterville sont invités. Mentionnons aussi qu'une visite de l'hôtel de ville précédera cet événement, entre 14 h à 16 h. (LH)

**Deux nouveaux abribus  
 à Sainte-Marie-Madeleine**

Deux nouveaux abribus seront installés dans la municipalité de Sainte-Marie-Madeleine cette année, probablement au mois de juillet. Cette installation était prévue au plan triennal d'immobilisation de la municipalité pour 1988. Le premier sera installé au coin de la route 116 et du boulevard Rodrigue sur le côté sud, et le second, à l'angle de la 116 et du boulevard Huron, toujours sur le côté sud. Le coût d'installation des abribus est défrayé à 75 pour cent par le Comité intermunicipal des transports et à 25 pour cent par la municipalité. (AD)

**La piscine d'Otterburn  
 Park doit être prête à  
 temps**

La piscine municipale d'Otterburn Park sera fin prête pour l'ouverture de la saison, le 24 juin. C'est du moins ce qu'a avancé M. J.H. Pagé, secrétaire-trésorier de la municipalité, en entrevue téléphonique.

Au moment d'accorder le contrat, le 8 février, la municipalité avait demandé à la firme Entretien de piscine Sainte-Foy que les réparations soient complétées le 9 juin, pour parer à toute éventualité. Bien qu'on ait dû élargir les travaux de resurfacement de la piscine en cours de route, le tout devrait se terminer le 15 juin, selon M. Pagé.

Rappelons que la réfection de la piscine doit coûter près de 200 000\$ à la municipalité. Celle-ci, malgré l'absence de subvention, ne pouvait plus se permettre de repousser le projet en raison de l'état de détérioration avancé de la piscine et des filtres. (LH)



**Inauguration du parc Chamtoise  
 à Saint-Antoine**

Une cinquantaine de citoyens et citoyennes de Saint-Antoine-sur-Richelieu se sont joints au maire René Gendron, aux membres du conseil municipal et aux députés Marcel Danis et Jean-Pierre Charbonneau, dimanche pour l'inauguration du parc Chamtoise. Le nom du parc est composé de quatre parties, soit: le «Ch» qui donne un rythme, «am» de Archambault, du nom des premières familles ayant pris racine à Saint-Antoine, «toi» qui vient de Saint-Antoine et «se» du nom de mère Marie-Rose, une religieuse ayant vécu à Saint-Antoine. C'est M. Roland Bélanger qui a trouvé ce nom dans le cadre d'un concours invitant les citoyens de Saint-Antoine à donner un nom à leur parc.

Le nouvel emplacement comprend une fontaine, des balançoires et des modules de jeux pour les enfants. Il a été aménagé grâce à des subventions totalisant 54 000\$.

## ÉLECTION PARTIELLE À OTTERBURN PARK

# L'expérience versus le changement

LOIC HAMON

Le tempo de la première et avant-dernière semaine de campagne des deux candidats au siège de conseiller numéro six à Otterburn Park ressemble au faux départ d'un sprint dans une épreuve de dernière division. Il faut dire que les concurrents ont mis du temps à se présenter sur la ligne de départ. Fait intéressant, on a été à un cheveu d'assister à une épreuve mixte puisqu'une candidate, Mme Évelyne Lavigne, se serait retirée de la course à la dernière seconde face à l'éventualité d'une opposition.

### L'EXPÉRIENCE

Le candidat Mario Côté, qui accordait une entrevue à L'Œil Régional la semaine dernière, avoue qu'il a été pris de court par son adversaire, M. Serge Brasset. Il ne s'attendait pas vraiment à devoir faire campagne. On ne peut d'ailleurs pas lui reprocher d'avoir pensé ainsi compte tenu du manque d'empressement des intéressés à se manifester au cours de la période de mise en candidature.

Son expérience de trois ans dans le domaine des loisirs municipaux et sa connaissance de la ville - il réside depuis dix ans à Otterburn Park - sont ses meilleurs atouts pour l'emporter, selon lui. Le candidat siège actuellement au le comité des loisirs, M. Côté affirme d'autre part posséder l'esprit d'équipe nécessaire pour oeuvrer au sein du conseil.



M. Mario Côté

«Je travaille constamment en équipe, que ce soit au bureau ou auprès des organismes sportifs», a-t-il expliqué.

### LE CHANGEMENT

Le second candidat, M. Serge Brasset, qui a pris la ligne de départ alors que personne ne l'attendait, n'a guère eu plus de temps pour se préparer. En entrevue, celui-ci a cependant pu exposer les grands thèmes de sa campagne.

M. Brasset, âgé de 36 ans, se présente d'abord comme le candidat susceptible d'apporter du sang neuf au conseil et d'y représenter le nouveau visage d'Otterburn Park. «Notre communauté se transforme graduellement avec l'arrivée de plus en plus de jeunes familles. Cette évolution engendre l'apparition de nouveaux besoins, dans le domaine des loisirs, de la sécurité et de la vie communautaire. La réglementation et les orientations du conseil doivent refléter ce fait nouveau.» Expliquant toutefois qu'il était plutôt du genre à écouter avant d'agir, M. Brasset a ajouté qu'il entendait collaborer avec l'équipe en place.

Sa campagne s'articulera autour de cinq grands thèmes: la communication avec les citoyens, l'environnement, les sports et loisirs, le développement domiciliaire et le transport en commun.

Du point de vue des communications, M. Brasset songe entre autres à collaborer à la mise sur pied d'un bulletin d'information

municipal mensuel. Il croit par ailleurs nécessaire, en matière d'environnement, d'orienter la réglementation de façon à préserver la quiétude, la verdure et les parcs de la municipalité. Dans le domaine des sports et loisirs, M. Brasset désire mettre à profit ses dix années d'expérience dans la programmation d'activités sportives afin de doter Otterburn Park d'un programme de sports et loisirs à la mesure de ses capacités financières et de ses aspirations. «La vie communautaire s'exprime le plus souvent par un programme de sports et loisirs qui permet aux citoyens et citoyennes de se rencontrer et de se récréer», a-t-il expliqué. Dans un autre ordre d'idées, M. Brasset croit que le développement domiciliaire doit se faire d'une façon harmonieuse dans le respect de l'image de la ville. Finalement, en ce qui concerne le transport en commun, le candidat considère qu'il s'agit d'un dossier «primordial, devant être traité avec une très grande ouverture d'esprit afin de se doter d'un moyen de transport reliant la métropole qui soit économique, fiable et flexible.»



M. Serge Brasset

## LES 20 ANS DE POLITIQUE MUNICIPALE DU MAIRE FERDINAND BORREMANS

# Le Brabançons de McMasterville

LOIC HAMON

Un matin de février 1968, deux conseillers du maire Roger Levasseur frappent à la porte de la famille Borremans à McMasterville. Leur voisin, M. Laplante, conseiller municipal, vient de démissionner. On veut que M. Ferdinand Borremans se joigne au conseil. C'est non à la première visite. Il n'est pas intéressé. Deux jours plus tard, des membres du conseil reviennent à la charge et M. Borremans finit par céder. Ce sera oui pour longtemps. Il succédera même à Roger Levasseur et deviendra le neuvième maire de McMasterville.

20 ans après cette entrée en politique, qu'il qualifie lui-même «d'inusitée», le maire Ferdinand Borremans avoue, en entrevue, qu'il apprécie toujours autant la politique municipale. «La charge de maire exige beaucoup de temps et de travail et surtout, a-t-il répété à plusieurs reprises, un sacré bon tempérament! Malgré les hauts et les bas, et le fait de travailler la plupart du temps sur des dossiers dont la majorité des gens ne se préoccupent pas, je trouve mon travail terriblement enrichissant.»

### DE TUBIZE À McMASTERVILLE

Le maire Borremans se dit par ailleurs reconnaissant envers la population qui lui a fait confiance toutes ces années. Il ajoute à ce propos avoir toujours trouvé assez surprenant le fait qu'un immigrant soit parvenu aux fonctions de maire d'une municipalité.

M. Borremans est né le 24 septembre 1923 dans la commune de Tubize (Tubeké en néerlandais) dans la province du Brabant, au centre de la Belgique. Le 2 juin

1952, il y a 36 ans presque jour pour jour, M. Borremans, sa femme Ernestine et leurs deux enfants, Jean-Claude et Myriam, arrivent par bateau à Québec. Ils rejoignent Montréal en train. Ils passeront dix jours dans un hôtel avant d'aller s'installer à Saint-Joseph-du-Lac, près d'Oka. M. Borremans, fonctionnaire de la Caisse des congés payés en Belgique, travaillera alors trois mois dans une ferme de la région. Après avoir pris contact avec des compatriotes, la famille déménage à Montréal. M. Borremans change de métier et devient plâtrier. Tout en continuant à travailler à Montréal, M. Borremans et sa famille déménagent après un an à Saint-Basile-le-Grand. Une autre année passe avant que les Borremans décident de s'installer, définitivement, à McMasterville.

On est en novembre 1954 et McMasterville compte à peine 100 habitants. La troisième enfant de la famille, Nicole, naît quelque temps plus tard.

En avril 1960, M. Borremans rejoint les rangs des travailleurs de l'usine de la CIL, où il apprend le métier de mécanicien de machines fixes. Il gardera cet emploi jusqu'à sa retraite, en avril cette année.

### EN SELLE DEPUIS SIX MANDATS

En février 1968, comme mentionné plus tôt, M. Borremans est choisi et nommé d'office au sein de l'administration Levasseur pour compléter le mandat du conseiller démissionnaire, tel que le voulaient les moeurs électorales de l'époque. Il complètera deux autres mandats de deux ans comme conseiller jusqu'à son élec-

tion, par acclamation, au siège de maire de McMasterville en 1973.

«Le maire Levasseur nous avait clairement signifié son intention de laisser sa place. Il y avait plusieurs prétendants et je n'étais pas de ceux-là. Aucun des trois intéressés n'était toutefois parvenu à s'attirer l'appui d'une majorité de conseillers. Face à cette impasse, trois d'entre-eux, plus le maire, m'ont offert leur appui. L'ensemble du conseil finit par les imiter et je fus ensuite élu maire par acclamation.»

M. Borremans a été réélu à cinq reprises par la suite dont trois fois par acclamation. Avec ses 15 ans de pouvoir, le maire Borremans ne détient cependant pas le record de longévité à la tête de la municipalité puisque M. William Lynn, mort en poste, a exercé ces mêmes fonctions de 1923 à 1944,

soit pendant 21 ans.

### «L'ÉCHEC DU PROJET DE CENTRE CULTUREL FUT MA PLUS GRANDE DÉCEPTION»

Jetant un regard en arrière, M. Borremans a avoué que le fait marquant de sa carrière fut le rejet du projet de centre culturel par la population de McMasterville. «Nous avons présenté le projet à trois reprises à la population, sous des formes différentes. J'avais obtenu les subventions, nous avions de l'argent de côté pour le projet et il ne restait plus qu'une somme de 100\$ par propriétaire à déboursier. Nous leur avons proposé de payer cette somme comptant, en une seule fois, mais il y eut une forte opposition de la part des citoyens. Nous avons donc fini par abandonner l'idée.»

Parmi les autres gros dossiers qui ont marqué sa carrière, M. Borremans a mentionné l'agrandissement de l'usine de l'ancien Comité intermunicipal d'aqueduc de la Vallée-du-Richelieu, du temps de sa présidence et la mise sur pied de la MRC.

C'est cependant du travail accompli pour le développement domiciliaire de la municipalité dont M. Borremans semble le plus fier. «Quand nous sommes arrivés à McMasterville, il y avait à peine 100 habitants, le développement des nouveaux quartiers a permis de plus que doubler la population.»

### UN SEPTIÈME MANDAT?

Quant à savoir s'il se représentera aux prochaines élections, le maire a indiqué: «Si je suis en bonne santé et si la population veut toujours de moi, je dirai probablement oui. Dans un an, j'en aurai une idée plus juste.»



Le maire Ferdinand Borremans, que l'on aperçoit ici en compagnie de sa femme Ernestine, a débuté sa carrière en politique municipale en 1968.

LES FEMMES DE LA RÉGION ET LA POLITIQUE MUNICIPALE

# 107 postes, 14 conseillères et aucune mairesse...

LOIC HAMON

Une autre élection sans femme à Otterburn Park! Pourtant l'occasion était fameuse pour les hommes comme pour les femmes, de tenter sa chance en politique municipale: des élections partielles suscitent habituellement moins d'intérêt, donc moins d'opposition, et deux sièges étaient libres. En plus, les nouveaux élus auront un mandat d'un an seulement à compléter puisque les prochaines élections générales auront lieu dès l'automne 1989. Il s'agissait donc d'une excellente opportunité.

Cette situation n'a cependant, et malheureusement, rien d'exceptionnel. Six autres municipalités, sur les quinze couvertes par L'Œil Régional, ne comptent aucune conseillère ni mairesse. Dans le premier cas toutefois, la représentativité féminine se situe au-dessus de la moyenne nationale, c'est toujours ça de pris.

En effet, selon les chiffres publiés par le ministère des Affaires municipales, dans le cadre de la Semaine de la municipalité — du 6 au 12 juin 1988 —, la proportion de conseillères au sein des conseils municipaux québécois a atteint 14,3 pour cent en 1987. Dans les 15 municipalités de notre région, 14 des 78 sièges de conseillers sont occupés par des femmes, soit un taux de présence de 15,2 pour cent.



Le taux de réussite des femmes candidates à la mairie est de 52 pour cent entre 1981 et 1987, ce qui est nettement inférieur au taux obtenu par les hommes, soit 72,6 pour cent.

Où la situation s'envenime, c'est lorsqu'on constate qu'aucune femme n'occupe encore le poste de mairesse dans notre région. Encore, parce qu'il semble que ça ne se soit jamais produit jusqu'ici. Au Québec, la proportion de femmes mairesses atteint maintenant les 5,4

pour cent, soit 81 femmes sur 1 496 postes de maire. Ce taux est deux fois plus élevé qu'en 1981.

Il y eut cependant une tentative qui mérite d'être soulignée à Saint-Basile-le-Grand. Celle de Mme Suzanne Demarbre aux élections partielles du début 1987. Elle a été défaite par l'actuel maire, M. Bernard Gagnon. Comme on le sait, Mme Demarbre n'a pas abandonné la vie municipale pour autant puisqu'elle a réintégré son poste de conseillère après l'élection. Selon les chiffres du ministère, le taux de réussite des femmes candidates au siège de mairesse est de 52 pour cent entre 1981 et 1987, ce qui est nettement inférieur au taux obtenu par les hommes, soit 72,6 pour cent.

## 60 POUR CENT DE CONSEILS MIXTES

La proportion de conseils municipaux mixtes dans les municipalités de notre région a maintenant atteint 60 pour cent, soit neuf sur quinze. Ce taux approche la moyenne nationale de 1987 qui se situe à 61,6 pour cent. Beloeil compte deux conseillères sur huit conseillers. McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Antoine et Sainte-Madeleine comptent égale-

ment chacune deux conseillères mais sur des conseils de six membres. Mont-Saint-Hilaire, les villages de Saint-Charles et Saint-Denis ainsi que Saint-Jean-Baptiste comptent quant à eux une conseillère seulement sur six conseillers.

Dans les six autres municipalités — Otterburn Park, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Marc, les paroisses de Saint-Charles, Saint-Denis et Sainte-Marie-Madeleine — on ne compte aucune femme au sein des conseils municipaux.

Faisons remarquer en terminant que si l'expérience en politique municipale est plus déterminante pour l'accession au poste de mairesse, elle l'est moins pour se faire élire conseillère. En effet, selon les chiffres du ministère, le taux de réussite des nouvelles candidates mairesses sans expérience est de 34 pour cent entre 1981 et 1987, contre 46 pour cent pour les hommes.

Le taux de réussite des nouvelles candidates conseillères sans expérience pour la même période est cependant de l'ordre de 62 pour cent, contre environ 64 pour cent pour les hommes. Au premier barreau de l'échelle, les chances semblent donc être égales!

### Évolution de la présence féminine dans les conseils municipaux

|                    | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  |
|--------------------|-------|-------|-------|-------|
| Mairesses          | 2,7%  | 3,8%  | 4,2%  | 5,4%  |
| Conseillères       | 9,3%  | 11,5% | 11,7% | 14,3% |
| Présence féminine* | 9,8%  | 9,3%  | 10,6% | 13,0% |
| Conseils mixtes**  | 50,2% | 50,6% | 53,6% | 61,6% |

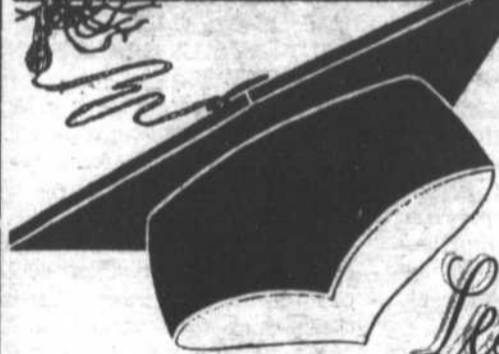
Total des sièges de conseillers: 9 270

Total des postes de maire: 1 496 (en 1987)

\* Mairesses + conseillères  
\*\* Proportion des conseils où au moins une femme occupe un siège.

Source: Ministère des Affaires municipales

## GRADUATION



Les Encadrements

Le Goéland

### Spécial Graduation

À l'achat d'un encadrement pour photo 8 x 10 au prix régulier

Obtenez **10,00\$** de rabais sur l'achat d'un 2e encadrement

Valable jusqu'au 30 juin 1988

351, Blain, Mont-Saint-Hilaire • 464-1449

## Bingerie Delphine

SÉDUCTION  
CONFORT, BEAUTÉ  
EN VACANCES CET ÉTÉ!

MAILLOTS DE BAIN  
VÊTEMENTS DE BASE  
VÊTEMENTS DE DÉTENTE  
ET BAS



351, Blain, Mont-Saint-Hilaire • 464-9800

## 200 cassettes de fleurs seront distribuées à Beloeil

LOIC HAMON

La municipalité de Beloeil est seule encore cette année à organiser des activités spéciales dans le cadre de la deuxième Semaine de la municipalité, qui se tient du 6 au 12 juin. L'horaire précis des activités n'était pas arrêté au moment d'aller sous presse. Le chef des pompiers de Beloeil et coordonnateur des activités de cette semaine thématique, M. Paul Perreault, a pu toutefois indiquer qu'elles se dérouleront essentiellement le vendredi 10 juin, entre 8 h 30 et 16 h.

Le tout devrait débiter comme l'an dernier par un café-rencontre avec les fonctionnaires municipaux au complexe de sécurité Prudent-Malo, au 990, rue Dupré. On procédera ensuite à la distribution gratuite de 200 cassettes de fleurs aux 200 premiers arrivés. L'an dernier, malgré la pluie, elles sont parties comme des petits pains chauds. Toute la journée, les citoyens pourront également visiter les différents départements de l'administration municipale et saisir l'occasion de s'informer sur les différents règlements et services municipaux.

## Sainte-Marie-Madeleine ne défraie plus le coût des photocopies des organismes sans but lucratif

ANDRÉ DUCHESNE

Depuis avril, les organismes sans but lucratif de la municipalité de Sainte-Madeleine ne bénéficient plus de l'aide de la paroisse pour défrayer le coût de leurs photocopies. Tel en a décidé le conseil sur un vote divisé après une bonne heure de débats et malgré l'opposition du maire Simon Lacombe.

En décembre 1987, le conseil du village de Sainte-Madeleine avisait la paroisse d'une augmentation des coûts des photocopies pour la prochaine année. Après étude, le conseil de Sainte-Marie-Madeleine décidait de ne plus payer sa part - 50 pour cent - des coûts de ces photocopies, l'autre 50 pour cent étant défrayé par le village.

Au terme des débats entourant cette question, trois résolutions ont été avancées; seule la première, proposée par le conseiller André Duchesne, a été retenue soit que chaque organisme défraie à même ses fonds, le coût des photocopies. Les deux autres propositions étaient de maintenir le service tel qu'antérieurement et de payer le service de photocopies aux organismes qui s'occupent des jeunes. Ces deux propositions n'ayant pas été appuyées, elles ont été rejetées.

Selon ce qu'on nous a expliqué à la municipalité, le nombre de photocopies demandées a tendance à augmenter depuis les dernières années. «C'est une croissance normale», mentionne M. Lacombe.

En attendant, il semble que le village continuera de payer sa part des coûts pour les organismes qui ont besoin du service de photocopies. Sainte-Marie-Madeleine serait-elle moins riche? Pourtant, avec un surplus de 43 325\$ pour l'année 1987, maintenir le service n'était pas la fin du monde...

# LA SPRINT LE HIT DE L'ÉTÉ



LA MINI-VOITURE  
aux maxi-avantages



SEULEMENT  
**7676\$**

incluant

un radio cassette  
AM FM Stéréo

Transport et  
préparation inclus

5 vitesses

\* Incluant tous les rabais G.M.

**VITE!**  
Il ne reste que  
**3 JOURS**  
le 8 - 9 - 10 juin

## VIENS CHEZ-NOUS. ÇA ROULE.

**DUPRÉ** ...et votre satisfaction demeure toujours notre objectif!

CHEVROLET · OLDSMOBILE · CADILLAC INC.

18 boul. Laurier - McMasterville

Région 467-2804 Mtl. 861-6339



VASTE SALLE D'EXPOSITION

VEHICULES D'OCCASION REMIS EN ETAT

LOCATION A LONG TERME (CAMION, AUTOMOBILE) FINANCEMENT G.M.A.C.

ENTRETIEN MECANIQUE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIES G.M.

ATELIER DE CARROSSERIE DIRIGE SELON LES NORMES G.M.

GAMME COMPLETE D'ACCESSOIRES ET DE PIECES G.M.

# JOUER



CAROLE PRONOVOST

Le maire de Beloeil et président du CIT de la Vallée-du-Richelieu, M. Julien Bussière, a bien failli faire une colère historique mercredi dernier, en séance publique du CIT, face à l'insistance des représentants des usagers à mettre en doute l'engagement des membres du Conseil intermunicipal de transport dans le dossier du train.

Ce n'est qu'après près de deux heures de discussions parfois orageuses - et d'attaques directes contre celui que les usagers identifient comme le «mouton noir», M. Marcel Dulude, maire de Saint-Bruno - que le conseil a accepté d'adopter une résolution pour réitérer son désir de voir le train maintenu et demander au ministre des Transports, M. Marc-Yvan Côté, d'accélérer le processus de décision pour sauver le train avant qu'il ne disparaisse. L'issue du moratoire qui permet actuellement au train de rouler entre Montréal et Mont-Saint-Hilaire a été fixée au 31 août par le ministre.

Le Comité de survie du train, représenté par M. Jean Rosay, et M. Jacques Fleury, avait une fois de plus réussi à attirer plusieurs dizaines de personnes pour faire pression sur les membres du CIT. Leur intention, - puisque, expliquaient-ils, le ministère des Transports les renvoie toujours à leurs élus municipaux, prétextant qu'il ne «sentent pas vraiment de pression de leur part pour sauver le train» - était d'obtenir l'adoption d'une résolution par laquelle le CIT confirmerait son ferme désir de voir le train maintenu et amélioré. M. Rosay, qui avait la semaine précédente annoncé la présence d'un représentant du ministère à la séance du CIT, indiquait que ce dernier s'était décommandé «parce que la balle est maintenant dans le camp des élus municipaux qui ont en main les scénarios possibles, depuis la présentation qui leur a été faite le 13

## LE TRAIN DE BANLIEUE

- **Le Comité de survie harcèle les membres du CIT**
- **Les maires, irrités, finissent tout de même par adopter une résolution d'appui**



M. Jacques Fleury, secrétaire du Comité de survie, argumentait en faveur de l'adoption d'une résolution sur le champ, pour prouver au ministre qu'il se trompe et que le CIT est favorable au maintien du train Montréal-Mont-Saint-Hilaire.

mai à la table de concertation de la Rive-Sud». M. Rosay, parlant d'incompréhension des élus à l'endroit du Comité de survie, reprochait à ces derniers leur inaction et leur passivité dans le dossier, et les invitait à agir. Le secrétaire du comité, M. Jacques Fleury, revenait

à la charge pour demander une résolution sur le champ, pour prouver au ministre que le CIT veut vraiment la survie du train de banlieue.

Tant le maire de Beloeil, que celui de Mont-Saint-Hilaire et bien sûr le maire de Saint-Bruno, M. Marcel Dulude, ont très irrités de ce man-

que de confiance de la part des membres du Comité de survie. M. Bussière a même été au bord de la colère à force d'entendre dire que le ministre Côté dit toujours. «Vous avez cru ce qu'ils vous ont dit comme ça? C'est malheureux qu'on mette en doute notre travail. On a fait plus qu'une simple résolution, on a adopté unanimement un mémoire, que l'on a présenté directement au ministre Côté en août 1987 en commission parlementaire. Nous disions alors que le train est essentiel, qu'il est la seule solution logique et que la voie réservée sur le pont Champlain était une situation inacceptable. Nous n'avons pas changé d'idées».

«Si vous ne voulez pas que mon agressivité monte, ne me transmettez plus les commentaires du ministre Marc-Yvan Côté», lançait-il, exaspéré. Il ajoutait par ailleurs que jamais il n'imposera une taxe aux citoyens de Beloeil pour sauver le train au prix que cela va coûter, sans une intervention financière importante du gouvernement, «quand on sait que la CUM et la CTRSM reçoivent 40 millions en subvention. Québec va le faire pour nous aussi ou bien...». M. Dulude abondait aussi dans ce sens, répétant comme il l'avait déjà dit qu'il n'accepterait pas que sa ville paie 500 000\$ pour faire voya-

ger 1 000 personnes en train. M. Dulude insistait également pour qu'on soit prudent en adoptant une résolution d'appui, pour éviter de se retrouver avec la facture sur les bras, ce qui a fait dire aux usagers que M. Dulude était vraiment le «mouton noir» dans le dossier. Pour sa part, M. Bussière répétait à nouveau que le noeud du problème se situait toujours à la STRSM, où les maires voient toujours le train comme un complément de l'autobus, alors que le CIT dit que c'est l'autobus qui doit être le complément du train.

Par ailleurs, M. Bussière insistait sur le fait que la présentation faite le 13 mai par les représentants du ministre avait été verbale et qu'aucun document n'a pu être obtenu depuis cette date, malgré des demandes répétées. «Il y avait question d'une économie réelle de 3,2 millions \$ et d'un déficit d'environ 9 millions \$. Sur cette base là, on va négocier longtemps.» Quant au coût de l'amélioration du service, il atteindrait 190 millions \$ selon le scénario présenté, comportant l'achat de wagons entièrement neufs. Avec des wagons usagés, ce coût serait ramené à 128 millions \$.

La prochaine rencontre de la table de concertation aura lieu le 17 juin. D'ici là, le ministre Côté devrait avoir dévoilé son plan de transport pour la région métropolitaine. Ce que veulent les intervenants, c'est que ce plan inclue le train de banlieue sur la Rive-Sud comme solution aux problèmes d'accès au centre-ville de Montréal. Mais ce plan là, personne n'en sait encore rien, soulignait M. Bussière. «On ne sait même pas si on travaille pour rien». On sait cependant que le ministre Marc-Yvan Côté devait rencontrer les représentants de la STRSM la semaine dernière et que la table régionale de concertation du Montréal métropolitain se réunissait ces derniers jours, sous sa présidence.

## Le NPD et M. Edmonston font fausse route selon le député conservateur Richard Grisé

CAROLE PRONOVOST

Soulignant que les premières attaques formulées par son adversaire du NPD dans le comté de Chambly étaient typiques à ce parti, en ce sens «qu'elles tendent à laisser croire que ce qu'on a fait n'est pas important», M. Richard Grisé, actuel député conservateur du comté, estime que Phillip Edmonston et son parti font fausse route.

Joint à son bureau d'Ottawa, M. Grisé s'est d'ailleurs dit déboussolé devant les propos de son adversaire sur la réforme fiscale entreprise par le gouvernement Mulroney. «Pour dire ce qu'il a dit, il n'a sûrement pas pris connaissance du contenu de la réforme fiscale», dit-il, relevant les mesures incluses dans la réforme pour réduire le fardeau fiscal des personnes âgées, - 250 000 personnes âgées ne paieront plus d'impôt et 800 000 verront leur impôt réduit - aider les familles par l'introduction de nouveaux crédits d'impôt et la création de 200 000 places de garderie et favoriser la transmission des entreprises agricoles au sein de la famille par une nouvelle clause au chapitre des gains de capital. Il rappelait également que le gouvernement a attribué 4 millions\$ pour la recherche sur deux maladies importantes, l'Alzheimer et l'ostéoporose, pour améliorer la



Le député conservateur du comté de Chambly, Richard Grisé, à son investiture comme candidat en vue de la prochaine élection.

qualité de vie des personnes âgées. «Si ce ne sont pas là des mesures sociales qui touchent un grand nombre de Canadiens, je me demande ce qu'il lui faut».

Quant aux pointes lancées par M. Edmonston sur l'intégrité du gouvernement conservateur, M. Grisé les reçoit avec «philosophie». Il avoue que certains conservateurs, comme cela arrive

dans n'importe quel parti, ont pu poser des gestes controversés, «probablement par manque d'expérience». «Mais combien ont été condamnés? Combien de gens savent que le Conseil canadien du travail est dirigé par Shirley Carr, du NPD, et que le syndicat de l'automobile a à sa tête le vice-président du NPD, Bob White? Combien savent que le financement du NPD se fait par le biais de ces unions syndicales? Intégrité? Ça ne nous excuse pas, mais avant de se déclarer blanc comme neige...», insistait M. Grisé, qui rappelait même l'incident de la bousculade de Mme Mulroney à Moncton, attribuée à un partisan du NPD. M. Grisé a également longuement parlé des nominations faites par le premier ministre Mulroney dans la fonction publique et à différents postes diplomatiques, pour démontrer le respect des conservateurs face à la démographie canadienne et l'absence de favoritisme dans ces nominations.

Enfin, il défendait le leadership du premier ministre Mulroney et le traité de libre-échange, soulignant que les arguments du NPD contre ce traité aujourd'hui sont les mêmes que ceux qu'il utilisait en 1965 contre le pacte de l'auto, auquel le NPD tient autant aujourd'hui pour sauvegarder ses appuis en Ontario.

## «A-t-on besoin de se taper le trafic des heures de pointe pour comprendre les problèmes des usagers du train de banlieue?»

À un journaliste anglophone de Montréal qui lui demandait s'il comptait s'installer dans le comté de Chambly où il brigue les suffrages, M. Phillip Edmonston répondait qu'il n'a pas de projet précis à ce sujet. Quant à son appartenance linguistique, M. Edmonston n'y voit aucun problème et affirme qu'il comprend très bien les préoccupations des francophones.

M. Edmonston estime qu'il n'est pas nécessaire de se taper le trafic des heures de pointe pour comprendre les problèmes des usagers du train de banlieue, pas plus qu'il n'est nécessaire «d'être noir pour savoir que les noirs sont opprimés», lit-on dans The Gazette. Par ailleurs, au cours de l'entrevue qu'il accordait aux journalistes du comté le 25 mai, celui-ci précisait qu'il voulait d'abord apprendre à mieux connaître les dossiers du comté avant de répondre à toute question sur le sujet.

Si les coffres du NPD sont pratiquement vides dans Chambly et la liste des membres bien courte, M. Edmonston compte sur la posi-



tion favorable du NPD dans l'ensemble du pays pour améliorer la position du NPD au Québec et dans Chambly. «Je vois le NPD dans une conjonction historique un peu comme l'était le Parti québécois dans les années 70. Il avait fait élire six députés en 1973, et en 1976, il prenait le pouvoir». (CP)

# Gérard Latulippe adhère à Greenpeace

Le député libéral du comté de Chambly, M. Gérard Latulippe a annoncé publiquement son adhésion à l'organisme international Greenpeace à l'occasion de la clôture de la Semaine de l'environnement, le vendredi 3 juin, à la bibliothèque municipale de Saint-Bruno.

Le député a voulu, par ce geste, s'associer aux organismes locaux de défense de l'environnement dans la préparation d'un plan d'action environnemental. La représentante de Greenpeace présente à cet événement, Mme Lyne Brisette, a offert l'aide de l'organisme dans la préparation de documents. Le député a également remis une subvention de 1 000\$ à l'organisme Nature-Action, pour l'aider à continuer son action éducative auprès de la population.



Le député de Chambly, M. Gérard Latulippe et Edith Smysters, de Nature-Action, en grande conversation avec la représentante de Greenpeace, Mme Lyne Brisette, à gauche sur la photo.

# La Relève agricole perd 50 pour cent de son budget

Le président de l'Association de la Relève agricole de Saint-Hyacinthe, M. Christian Van Rossum, vient de demander, dans une lettre adressée au ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, MAPAQ, M. Michel Pagé, une révision du programme de relève agricole.

Dans sa lettre, M. Van Rossum dénonce certains aspects du programme 1988-1989 par rapport à celui de 1987-1988. L'an dernier, l'association régionale a utilisé près de 21 000\$ à des fins de formation. Ses 200 membres ont ainsi pu réaliser des projets de

recherche, mettre en application de nouvelles techniques, effectuer des visites, assister à diverses cliniques, etc.

Cette année, selon le communiqué de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, le budget régional accordé par le MAPAQ pour ce programme n'est plus que de 11 590\$, soit à peine de 9,66 pour cent du budget provincial de 140 000\$ accordé aux 12 régions agricoles. Or, la région de Saint-Hyacinthe compte 13,5 pour cent des producteurs agricoles du Québec. L'Association de la Relève agricole demande donc qu'au

moins l'équivalent en pourcentage du budget provincial lui soit alloué, soit 18 900\$.

M. Van Rossum signale également dans sa lettre les «inéquités flagrantes entre les montants versés aux différentes régions». Il interroge par ailleurs le ministre sur la justesse des critères d'attribution des budgets et réclame des précisions quant aux disparités régionales dans la sélection des projets. M. Van Rossum fait remarquer d'autre part au ministre la modicité du budget provincial en regard de l'importance qu'il dit accorder à la relève agricole. (LH)

OUVERT DEPUIS 1977

11e ANNIVERSAIRE

## Yoseikan Karaté-Do

AUTO-DÉFENSE ET CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE POUR TOUS

**ABONNEZ-VOUS POUR UN AN ET RECEVEZ UN KIMONO GRATUITEMENT**

Pour les cours débutant le lundi 1er août

**INSCRIPTION IMMÉDIATEMENT 464-3327**

**POUR VOUS MESDAMES COURS dans la matinée**

**MEMBRE DU C.I.Y.B.**  
La seule Fédération reconnue par le C.I.Y.B. pour pratiquer le YOSEIKAN BUDO

«Pour un meilleur service»  
Le centre de Karaté Robert Paquette, affilié à la plus grosse association d'école de Karaté du Québec. La fédération qui compte plus de 60 écoles Yoseikan et 400 ceintures noires

**EXAMEN MÉDICAL PRÉVENTIF**

Attention particulière aux enfants de 5 ans et plus

Cours du Lundi au Vendredi  
Jour et soir  
Samedi matin

**ROBERT PAQUETTE 4e dan**  
181, rue Saint-Jean-Baptiste, Belloeil  
**464-3327**

ON VOUS EN CONSTRUIT UNE?

## Aqua Vague INC

PISCINES

630, GUIMOND, LONGUEUIL — TÉL.: 442-2222

*Les Professionnels de la Piscine Creusée*

**GRATUIT**  
Aux 10 premiers clients  
Marche extérieure de 4  
en fibre de verre  
installée

LES ACCESSOIRES PEUVENT DIFFÉRER DE LA PHOTO.

**OCTOGONALE 14' 1/2 x 28' 1/2**

- trousse d'analyse d'eau
- brosse à mur de 18"
- crochets d'accessoires
- écumoir mural
- grand thermomètre
- balayeuse,
- 35' de boyau de 1 1/2"

- 2 retours d'eau
- drain auxiliaire
- drain de fond
- échelle de 3 marches
- ancrages d'échelle
- prise à feuilles
- manche télescopique 8' à 16'

- 200 lbs sable à filtration
- pompe de 1 HP Hayward
- plomberie complète

**AQUA PRIX 7995\$**

**FOND DE BÉTON ARMÉ  
INSTALLATION INCLUSE  
TROTTOIR DE CIMENT DE 3 PI. INCLUS**

**GARANTIE**  
Nous vendons  
nous installons  
nous-mêmes  
nos piscines

**FINANCEMENT  
BANCAIRE  
DISPONIBLE**

Estimation gratuite  
Tél.: 442-2222  
M. René Roy, prés.

# INSTRUMENT DE VOL

Vous avez toujours voulu être pilote? C'est facile. Montez à bord de la nouvelle Ninja 600, tournez la clé de contact et préparez-vous au décollage.

- Magnifique carénage enveloppant.
- Moteur quatre cylindres en ligne à 16 soupapes/deux arbres à cames et refroidissement par liquide.

- Segments plus minces, plus gros axe de piston et bielles améliorées pour accroître le régime maximum.
- Cadre deux pièces redessiné, style de course Formule 1 - robustesse de l'acier à l'avant, légèreté de l'aluminium à l'arrière.

## Kawasaki

Ça-ça marche en grand

**Spécial de JUIN**  
NINJA 600 Prix suggéré 6 049\$  
**RABAIS 1 100\$**  
**Prix super moto 4 949\$\***  
Préparation incluse. \*Taxe en sus.

Attention seulement 4 Ninja 600 en inventaire

1087, boul. Laurier,  
Saint-Hilaire (sortie 115)

**467-1521**

# Début des activités de la Coopérative des inséminateurs du Québec à Saint-Hyacinthe

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Daniel Johnson, participait le 30 mai à la cérémonie qui marquait le début des activités de la Coopérative des inséminateurs du Québec (CIO) qui regroupe plus de 250 membres provenant de toutes les régions du Québec, 125 personnes étaient présentes à cette cérémonie.

Ce nouvel organisme vient de s'installer au 3450, rue Sicotte à Saint-Hyacinthe, dans le même édifice que le Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ). Depuis 40 ans, l'insémination artificielle s'est solidement implantée au Québec grâce au CIAQ.

«La réputation internationale

que nous avons acquise, de dire le ministre Daniel Johnson, repose d'abord sur les gens du CIAQ qui ont accompli un travail de pionnier et ouvert la voie à la CIO. Le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation, dirigé par mon collègue, Michel Pagé, a apporté en 1986 les modifications à la Loi sur la protection sanitaire des animaux et a adopté récemment le Règlement sur l'insémination artificielle des bovins.»

M. Johnson a rappelé que le ministère de l'Industrie et du Commerce et particulièrement sa Direction des coopératives ont collaboré à la mise en place de la CIO: «La nouvelle coopérative

aura pour but de gérer et d'administrer tout ce qui touche l'insémination artificielle, en étroite collaboration avec le CIAQ, le plus important producteur de semences bovines au Québec.»

«Nous allons pouvoir desservir 15 000 éleveurs avec une équipe spécialisée et ce, dès cet automne», a soutenu le directeur général du CIO, M. Michel Caron. Celui-ci ajoute que regrouper les inséminateurs en coopérative leur permettra d'avoir un meilleur pouvoir d'achat, de mieux coordonner les équipes de travail, etc. Le CIO s'occupera, dans un premier temps, de l'insémination des vaches laitières et de boucherie. Cette coopérative est la première du genre au Québec.

Selon le président de la CIO, M. Gaëtan Germain, la coopérative devient donc la cheville ouvrière pour dispenser les services d'insémination au Québec: «Nous sommes assurés qu'un tel instrument aura pour effet de valoriser le travail des inséminateurs et, d'autre part, de permettre l'amélioration de la qualité du service aux éleveurs.»

La décision de choisir la formule coopérative, de conclure le ministre Johnson, pour grouper les inséminateurs dans une nouvelle structure, leur permet de faire un pas de plus dans la prise en charge de leur avenir professionnel et économique. Elle témoigne bien de façon éloquente de la détermination et de l'esprit d'entreprise de la CIO et du CIAQ.



De passage à Saint-Hyacinthe à l'occasion de l'inauguration de la Coopérative des Inséminateurs du Québec, le ministre Daniel Johnson en a profité pour serrer plusieurs mains. Environ 125 personnes de tous les coins de la province ont participé à cette cérémonie.



## LES SERRES BELOEIL

62, Trudeau  
St-Mathieu de BeLoeil

467-8693

### VENTE SUPER SPÉCIAL

Boîtes d'annuelles 1,75\$

Pots d'annuelles (4") 75¢

Jardinières à partir de 8\$

Prix en vigueur à compter du jeudi 9 juin et jusqu'à épuisement des stocks

AUSSI DISPONIBLES TOMATES DE SERRE

Ouvert 7 jours/semaine de 9 h à 21 h

Pour vous rendre aux serres emprunter la montée Bernard Pilon et tourner vers Saint-Basile à la rue Trudeau, de Saint-Basile, par la rue Principale.



# LES PISCINES MÉTRIQUES INC

## C'EST LE TEMPS D'ACHETER VOS ACCESSOIRES

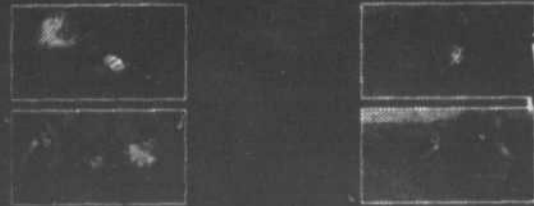
**NOUVEAU**

En exclusivité chez nous!



des p'tits canards heureux...

des parents rassurés!



- Algicide 5% 8 ll. **12<sup>95</sup>\$**

- Chlore liquide 12% pour piscine en vrac

- Procurez-vous une thermopompe Olympic **EN SPÉCIAL**

- Traitement choc

Pour l'hygiène et la pureté de l'eau des piscines

### purox M.D.

LIQUIDE DE CHLORATION  
Détruit les Microbes —  
Enraie le Développement des algues



**FRIGO SAC**

**GRATUIT**

(Valeur suggérée 16,95\$)

Obtenez **GRATUITEMENT**

ce frigo sac à l'achat du Chlore Sec HTH® en format de 45,4 kilo., 40,0 kilo., ou deux 22,7 kilo. Jusqu'à l'épuisement des stocks



Avec **hth** le choix est clair

Votre distributeur autorisé pour le Québec Piscines Métriques

11.4 kg (25 lb) Rég.: 64,95\$ **56<sup>95</sup>\$**  
(Limite - 1 par client)

22 kg (50 lb) Rég.: 99\$ **89<sup>95</sup>\$**  
(Limite - 1 par client)

205, boul. L'Heureux, McMasterville

464-3412

ALIMENTATION EN EAU DÉROGATOIRE DES RÉSIDANTS DU CÔTEAU

## L'AIBR et la paroisse de Saint-Denis trouvent un terrain d'entente

ANDRÉ DUCHESNE

La régie de l'Aqueduc intermunicipal du Bas-Richelieu et la paroisse de Saint-Denis ont finalement trouvé un terrain d'entente concernant le problème d'alimentation en eau des résidents du secteur «Le Côteau» au cours d'une assemblée réunissant les deux parties, tenue le mercredi 25 mai. Cette question touche quatre ou cinq résidents du secteur qui dérogent aux règlements de l'AIBR sur l'alimentation en eau depuis plusieurs années. En fait, l'AIBR considère qu'un de ces citoyens vend son eau, fournie par la régie, à ses voisins.

«Les gens branchés au réseau de façon illégale – aux yeux de l'AIBR – devront se conformer aux règlements de la régie et de la municipalité dans les trois mois», nous a expliqué l'actuel président de l'AIBR et maire de Saint-Mathieu-de-Beoeil, M. André-Guy Trudeau. Selon ce dernier, la paroisse de Saint-Denis a deux avenues possibles; ou elle municipalise la rue ou elle prend un droit de passage pour compléter son installation de réseau d'aqueduc à cet endroit. «L'installation d'un tuyau de trois pouces avec des compteurs d'eau à chaque résidence du secteur serait acceptable», estime M. Trudeau.

De son côté, le maire de la paroisse, M. Wildor Vigeant, a soutenu qu'une mise en demeure serait envoyée aux citoyens qui dérogent



Le maire de la paroisse de Saint-Denis, M. Wildor Vigeant, voit finalement la lumière au bout du tunnel dans le dossier de l'alimentation en eau des résidents du Côteau. Reste à savoir ce que penseront ces derniers des solutions proposées.

aux règlements. «C'est à eux de décider qu'elle est la solution à proposer. Si rien n'est fait, nous allons installer un tuyau d'alimentation en eau conforme aux règlements et ils en partageront les coûts», a-t-il dit.

Quant à la mise en demeure qu'avait envoyée l'AIBR à la municipalité pour un montant de 1 480\$, montant relatif à la facture de base des quatre usagers fautifs pour une période de trois ans, elle est suspendue jusqu'à nouvel ordre. «Nous attendons que les négociations sur le problème d'alimentation en eau des gens du Côteau soient terminées pour régler cette question», de conclure M. Trudeau.

CARESSE-MOI  
LE PRINTEMPS EST LÀ  
OFFREZ UN  
TRAITEMENT DE  
BEAUTÉ À  
VOTRE AUTO



# CARESSE AUTO inc.

L'EXTÉRIEUR

NOUS DONNERONS L'ÉCLAT DU  
NEUF À VOTRE VOITURE

- NETTOYAGE DE PEINTURE
- CIRAGE ET POLI-LUSTRE
- NETTOYAGE DU TOIT VINYLE

L'INTÉRIEUR:

- SHAMPOOING DE VOS SIÈGES  
ET TAPIS (PROTECTION ANTI-TÂCHE)
- NETTOYAGE DU MOTEUR

CARESSE AUTO vous offre également:

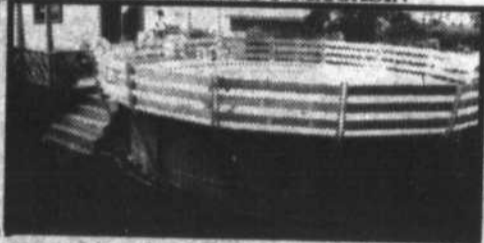
- Cirage de glissoir de piscines
- Cirage de bateaux et avions
- Système d'allumage automatique  
des phares
- Housses
- Tatouage anti-vo

219, boul. Laurier, BELOEIL

467-9796

Dans les locaux de G. Perron Auto

DÉMONSTRATEUR EN BOIS TRAITÉ  
À L'AVANT DU MAGASIN



LE GROUPE  
**MIRAMAR**  
PISCINES BOIS TRAITÉ  
GARANTIE DE 40 ANS  
CLÔTURES - PATIOS - CHALET  
PIN PREMIÈRE QUALITÉ SANS ENTRETIEN

BALCON - PERGOLA - AMÉNAGEMENT DE BOIS TRAITÉ - ETC...

VENTE ET INSTALLATION

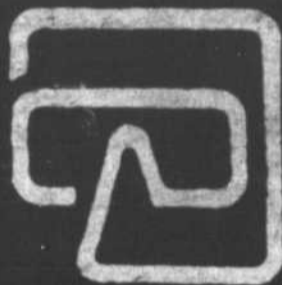
Piscines hors-terre, semi-creusées, creusées, rondes et ovales. Aussi disponible: Piscines en: ACIER - ALUMINIUM - GONFLABLE.

-CHLORE- et autres produits chimiques

**PISCINE CHALTECH ENR.**  
117A, boul. Laurier (route 116)

(entre le restaurant Père Magloire et Motel Saint-Basile)

461-3452 Saint-Basile-le-Grand Ouvert tous les jours



## JACQUES POULIN

OPTICIEN D'ORDONNANCES

CENTRE PROFESSIONNEL

545, boul. Laurier, suite 105

Beoeil J3G 4H8

467-0254

# VENTE D'INVENTAIRE 25% D'ESCOMPTE

sur les montures  
en magasin avec prescription

sur présentation de cette annonce  
10% de réduction supplémentaire vous sera accordé

AUSSI PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPÉCIAUX

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 JUIN 1988

En réservant dès maintenant vos  
futurs montures garantissez-vous  
les prix bénéficiant d'une réduction  
(plan de mise de côté)

Avec notre laboratoire de taillage  
sur place nous pouvons changer  
vos verres en 1/2 heure  
(selon disponibilité des verres en magasin)

# gens d'ici



Jean Brûlotte travaille à la station de radio CKAC depuis maintenant huit ans. Quand on sait que les auditeurs compte beaucoup sur les reportages de la circulation, on peut dire à coup sûr qu'il contribue pour une large part au succès de la station la plus écoutée au Canada.

## UNE JOURNÉE DANS LA VIE DE JEAN BRÛLOTTE Montréal vu du haut des airs

Montréal vu du haut des airs; ce n'est pas tous les jours qu'un journaliste de L'Oeil Régional peut grimper dans l'avion de CKAC pour jeter un regard sur cette ville qui, à 1 600 pieds d'altitude, ressemble à une maquette sur laquelle s'entrecroisent des autoroutes et circulent des automobiles miniatures. Pour Jean Brûlotte, chroniqueur de la circulation à CKAC et résident de Saint-Denis, c'est une journée comme les autres.



Sous son large sourire et son air décontracté, se cache un Jean Brûlotte qui a un grand sens du professionnel

En onze ans de vol, ce grand gaillard de 40 ans a acquis un sens professionnel bien dissimulé sous son air décontracté. Du décollage à 6 h 40 jusqu'à sa première intervention en ondes, Jean Brûlotte feuillette tranquillement son journal, prend le temps de taquiner le pilote Dan Dufour, sirote son café et jette, de temps à autre, un regard furtif à l'extérieur. Soudain, j'entends dans mon énorme casque d'écoute la voix de Louis-Paul Allard lancer: «On passe à la circulation avec Jean Brûlotte». Dans le temps de le dire, Jean Brûlotte résume avec maints détails la situation sur les ponts de la Rive-Sud. Les yeux fixés sur les automobiles, la main pointant une autoroute qui plonge dans l'horizon, il parle d'une voix assurée, sans hésitation. Je suis sidéré. «Dis donc Jean, j'ai l'impression que tu connais ton job du bout des doigts?»

«J'aime ces gens; je sais que je fais partie de leur quotidien. C'est un travail très valorisant parce que j'aide les automobilistes de toutes les couches de la société», lance Jean Brûlotte en portant son attention sur les ponts de Laval. «Tu reçois beaucoup du public mais il faut aussi beaucoup donner. Les gens font

Le travail de Jean Brûlotte en est un de vigilance. Il doit constamment être aux aguets; à chaque tour au-dessus de l'île de Montréal, la situation sur les ponts peut changer. Aucune situation n'est stable. Alors pourquoi choisir un emploi aussi imprévisible?

«Je suis un éternel insatisfait, répond un Jean Brûlotte un peu philosophe. J'ai toujours cherché un travail qui me donnerait des résultats immédiats. En faisant des reportages de circulation, on décrit aux gens ce qui se passe sur les routes, on leur donne des solutions de rechange et on voit les résultats». Avant de commencer comme chroniqueur à CJMS il y a 11 ans - il y travailla durant trois ans avant de débiter à CKAC - M. Brûlotte était à l'emploi d'Air Canada. «Un jour, l'employé numéro 11 645 en a eu plein le dos», me dit-il avec un sourire complice.

Complice, Jean Brûlotte l'est aussi avec les milliers d'auditeurs qui l'écoutent religieusement. Les défis ne manquent pas: au cours des derniers 48 mois, le flot de circulation a augmenté de 18 pour cent dans la région montréalaise, l'heure de pointe allongée, une vigilance de tous les instants est nécessaire. Mais du haut des airs, Jean Brûlotte veille...

Voilà, deux heures ont passé. C'est le retour à l'aéroport de Saint-Hubert. Ma tête tourne un peu. Je serre la main de Jean Brûlotte qui retourne à la maison. Mais qui est Jean Brûlotte dans la vie de tous les jours? Cela, vous le saurez la semaine prochaine!

**DES RÉSULTATS IMMÉDIATS**

André Duchesne

**Thakita**

Pour la fête des pères



6510LUR

HP-1030



Perceuse 3/8 Vitesse variable réversible  
**SPÉCIAL 99<sup>00\$</sup>**

Perceuse 3/8 Percussion avec coffre  
**SPÉCIAL 139<sup>00\$</sup>**

5007NB

PK-1003



Scie 7-1/4 Makita  
**SPÉCIAL 169<sup>00\$</sup>**

Ensemble d'outils sans fils - 7.2 volt  
**SPÉCIAL 249<sup>00\$</sup>**

**unitotal**

CENTRE DE RÉNOVATION  
Y. MEUNIER & FRÈRES INC.  
3200, rue Bedard  
St-Jean-Baptiste, Cte Rouville  
**467-2322**

## À SAINT-AMABLE

# L'usine-pilote de recyclage de pneus ne fonctionne toujours pas

PIERRE LATREILLE

L'usine-pilote de recyclage de pneus n'est toujours pas en marche à Saint-Amable. Elle devait rouvrir ses portes le premier avril mais la faillite de Pétro-Sun et l'inertie du gouvernement du Québec selon M. Steve Ménégos, président de Pétro-Lysis, expliqueraient ce retard important.

Joint par l'Information, M. Ménégos a expliqué que présentement rien ne bouge dans ce projet. «Le ministère de l'Environnement du Québec nous avait promis une législation concernant le fonds de relance pour encadrer la disposition des rebuts solides dont font partie les pneus et nous attendons toujours une réponse» dit-il.

De plus, l'Agence québécoise pour la valorisation de l'industrie et la recherche qui détient des droits sur les équipements dans la faillite de Pétro-Sun n'a pas donné signe de vie depuis trois mois. «Finalement, le gouvernement nous avait promis des subventions pour la mettre en activité et nous n'avons pas reçu de réponse. Les investisseurs que j'ai approchés demandent des garanties et c'est normal» ajoute M. Ménégos.

Selon le président de Pétro-Lysis, l'usine-pilote est prête et il s'agit d'une première phase. La deuxième phase comprendrait la construction d'une usine permanente dont le coût est évalué entre 3 et 5 millions \$.

Présentement «tout est sur la glace» comme le souligne M. Ménégos. Pendant ce temps-là, des citoyens de Saint-Amable se plaignent de plus en plus à la municipalité lui demandant de faire une requête au ministère des Transports pour que ce dernier enlève les pneus sur l'accotement de la rue Williams en face du site de pneus usés et le long des terres avoisinantes. À sa réunion mensuelle du 3 mai 1988 le conseil de Saint-Amable a adopté une résolution demandant au ministère des Transports de faire cesser cette activité et de faire enlever les pneus qui nuisent à la circulation des véhicules sur la route et à la circulation de l'eau dans le fossé de la route.

## 200 jeunes libéraux de la Montérégie au Congrès-Jeunesse de Sherbrooke

MAURICE GIROUX

Près de 200 jeunes libéraux, venant des 17 circonscriptions électorales de la Montérégie, participeront cet été au congrès de la Commission-Jeunesse du Parti libéral du Québec.

Sous le thème général «Opération Jeunesse-Mission Possible», ces jeunes s'interrogent sur l'impact des nouvelles technologies, de même que sur la qualité de l'éducation.

La Commission-Jeunesse a fait parler d'elle au cours des récentes années, en identifiant des thèmes comme l'environnement et la démographie, qui ont par la suite

été récupérés par leurs aînés.

### MÉFIANCE

Jean-Pierre Perreault, de passage la semaine dernière sur la Rive-Sud pour expliciter les thèmes du congrès, a déclaré que les jeunes commencent à se méfier de la bureautique, de la robotique et de la bio-technologie.

«Non seulement parce que des emplois sont en jeu, et que les jeunes ont de la difficulté à s'intégrer à ces nouvelles locomotives du progrès, mais aussi parce que de nouvelles valeurs vont peut-être remplacer les valeurs anciennes. Quelles mesures de contrôle des vies privées va-t-on mettre en

place, quelle liberté démocratique va-t-il rester?», se demande M. Perreault, qui était accompagné de la députée de Vachon, Mme Christiane Pechat.

Celle-ci a dit appuyer de tout coeur la démarche des jeunes, faisant allusion au fait que l'ensemble de la députation libérale se tenait éloignée de la Commission-Jeunesse.

Le congrès se déroulera les 12, 13 et 14 août, à l'Université de Sherbrooke. Une tournée provinciale préparatoire se tiendra en juillet pour recueillir les prises de positions adoptées par les jeunes au niveau régional.



LES INSTALLATIONS

# JUVA inc.

165, Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (Québec) J3G 1P9

**SPÉCIALITES: Portes et fenêtres**  
Portes d'acier  
Portes de Garage  
**aero**  
Fenêtres aluminium et portes patio



**BONNEVILLE**  
Fenêtres en bois et bois recouvert d'aluminium

**Notre force... Nos installateurs**



**AUSSI ESCALIERS ET RAMPES en chêne ou merisier**

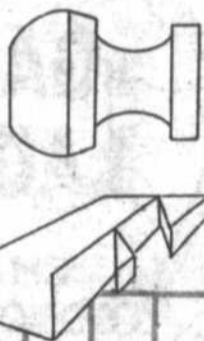
**ESTIMATION GRATUITE**

JEAN JUTRAS et RÉAL VACHON

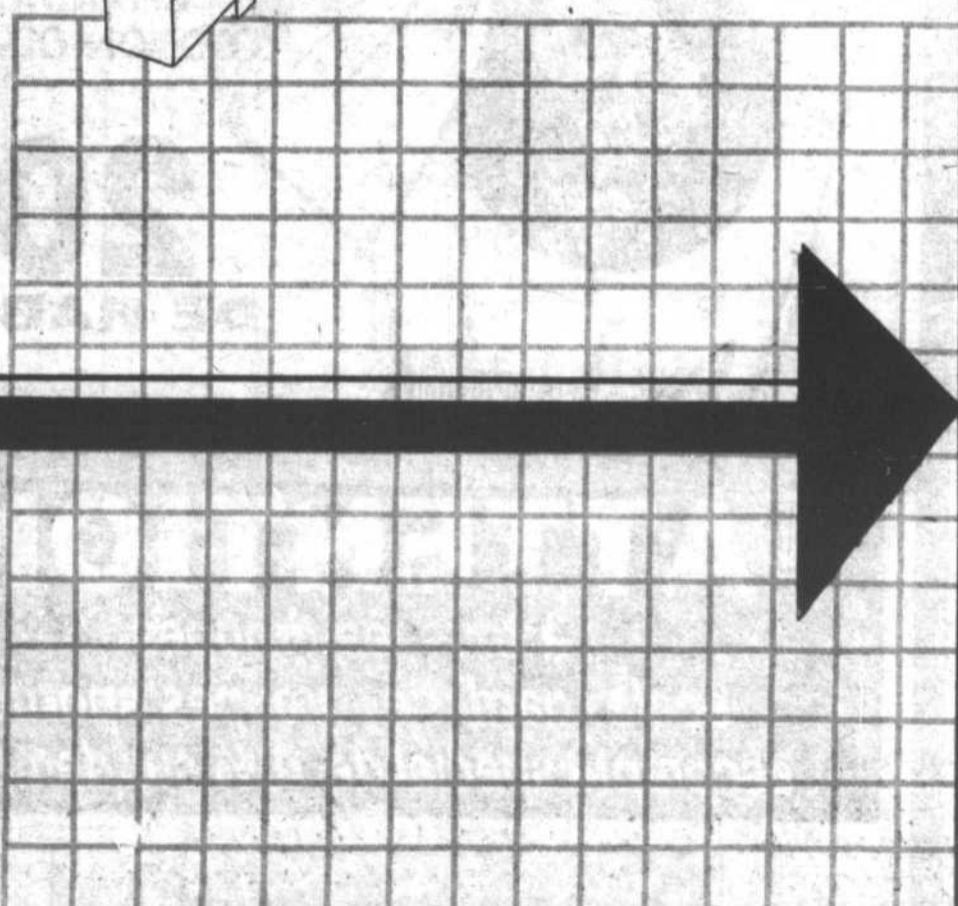
Bur.: 464-0070

Rés.: 467-1704

Difficile  
d'imaginer  
votre  
Future  
Cuisine



## CUISINE FUTURA



2574, Bernard Pilon  
BELOEIL  
464-1504

5507, Chemin Chambly  
SAINT-HUBERT  
443-8070

CENTRE ULTRA  
267, boul. Laurier  
SAINT-BASILE  
461-3685

# L'environnement, c'est pour la vie!

La dégradation des milieux naturels, la pollution et la rareté progressive de certaines ressources naturelles ne nous laissent plus indifférents. Les Québécois et les Québécoises portent un intérêt de plus en plus manifeste à la qualité de l'environnement comme base indispensable à un développement économique durable et à la qualité de vie.

À cet égard, le Mois de l'environnement constitue une occasion spéciale pour réaliser des actions, pour adopter des attitudes et des comportements favorables à l'environnement. Additionnés ou multipliés à la grandeur du Québec, les simples gestes de la vie quotidienne représentent à eux seuls une contribution formidable à la protection des milieux et des ressources.

Protéger l'environnement, c'est ainsi:

- réduire la consommation de l'eau destinée aux usages domestiques en lavant la vaisselle et le linge lorsque les appareils sont remplis à capacité, en prenant une douche au lieu

d'un bain ou encore, en utilisant un balai au lieu d'un boyau d'arrosage pour nettoyer l'entrée de l'auto;

- diminuer la consommation d'énergie en utilisant de l'eau froide dans la machine à laver le linge au moment du rinçage notamment ou en fermant les portes et les fenêtres des pièces non occupées d'une maison;

- ramasser les rebuts produits lors d'un déplacement en milieu naturel ou en forêt, les déposer aux endroits prévus à cette fin ou encore, éviter d'attaquer l'écorce des arbres et d'y graver ses initiales;

- éviter de jeter des mégots ou des produits chimiques tels que des solvants, de la peinture et des pesticides dehors, dans les égouts pluviaux ou dans les égouts domestiques;

- choisir les pesticides biologiques qui sont disponibles et limiter, au minimum, l'usage des pesticides, insecticides, herbicides ou fongicides des fertilisants chimiques dans les jardins et les pelouses;

- conduire un véhicule automobile à vitesse modérée, utiliser de l'essence sans plomb et privilégier le co-voiturage pour se rendre au travail;

- acheter les produits les plus durables, ceux dont on peut faire la réparation ou le réemploi;

- remettre à un ferrailleur les vieux appareils ménagers ou les carcasses de voiture, qui autrement seraient abandonnés dans un dépotoir ou dans un champ;

- participer au système de collecte sélective mis en place par sa municipalité en prenant l'habitude de récupérer les matières qui sont demandées, telles que le papier, le verre et les contenants en plastique ou en aluminium, et qui servent à produire d'autres biens.

En tout temps, on se rappellera que l'environnement, c'est pour la vie.

Communiqué du ministère de l'Environnement du Québec, publié dans le cadre du 10e Mois de l'environnement en mai 1988.



Kino-Québec, un programme du ministère Loisir, Chasse et Pêche



**«GASTON LAGAFFE»**

CHANDAIL COTON OUATÉ

**20%**

**DE RABAIS**

**ATTENTION**

à tous les groupes  
«école, garderie, groupes sportifs»  
escompte spécial de 10% sur demande

**MINI gadget**

467-8408

MAIL MONTENACH, 600 LAURIER, BELOEIL

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Agriculture,  
des Pêcheries et de l'Alimentation



## CONCOURS DU LYS D'OR

### AVIS DE RECRUTEMENT DE NOUVEAUX JUGES

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec est à la recherche de nouveaux juges afin de compléter ses panels d'évaluation sensorielle pour le concours du Lys d'Or.

Institué depuis plus de quinze ans, ce concours s'inscrit dans le cadre du programme d'amélioration des produits laitiers. Il vise surtout à encourager le personnel technique des usines laitières, à privilégier la qualité lors de la fabrication des produits laitiers et à inciter les chefs d'entreprise à implanter des systèmes de contrôle nécessaires au maintien d'une bonne qualité de leurs produits.

Tous les produits laitiers fabriqués au Québec sont analysés mensuellement en laboratoire. En plus des analyses physiques, chimiques et bactériologiques, on a également recours à une évaluation sensorielle.

Cette phase de jugement fait appel à la compétence de juges préparés à cette fin.

### CRITÈRES DE SÉLECTION DE NOUVEAUX JUGES

1. Être disponible pour effectuer du travail à mi-temps, de 8 à 10 heures par mois, réparties sur trois ou quatre demi-journées, les mercredis, jeudis ou vendredis.
2. Après sélection, les juges devront être disponibles pour suivre un entraînement d'environ cinq mois à raison d'une période de 2 1/2 à 3 heures par semaine, les lundis, mardis ou mercredis.
3. Par suite de la sélection et d'un entraînement pertinent, ces personnes travailleront dans le domaine de l'évaluation sensorielle des produits laitiers (jugements organoleptiques).
4. Cette possibilité de travail s'adresse à des gens qui ont du temps libre le jour et qui n'ont pas l'intention de retourner sur le marché du travail à temps plein.
5. Les personnes intéressées, hommes ou femmes, doivent demeurer dans la région immédiate de Saint-Hyacinthe.
6. Le traitement alloué peut aller jusqu'à 33 \$ par séance de jugement.

Veillez faire parvenir avant le 17 juin 1988, le coupon-réponse ci-dessous à:

M. PIERRE NOURY,  
Ministère de l'Agriculture,  
des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec  
Laboratoire d'expertises  
et d'analyses alimentaires  
3230, rue Sicotte  
Saint-Hyacinthe  
J2S 2M2

On peut également communiquer avec M. Noury en téléphonant à 773-7401, poste 431.

#### COUPON-RÉPONSE

Je désire soumettre ma candidature au concours de recrutement de juges pour le LYS D'OR.

NOM: \_\_\_\_\_

PRÉNOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_

ON NOURRIT DE  
GRANDS  
projets

Québec

# La prévention des incendies enseignée aux jeunes, sur vidéo

À l'occasion de la Semaine de la municipalité, le ministère des Affaires municipales rappelle qu'il existe sur le marché une vidéocassette intitulée «Feu, feu, joli feu!».

Ce document audiovisuel d'une quinzaine de minutes est particulièrement destiné aux enfants de quatre à huit ans, mais peut aussi servir à l'éducation de toute la famille en matière de sécurité-incendie.

## ÉDUCATION À LA PRÉVENTION

Cette production du ministère des Affaires municipales est la première d'une série de vidéocassettes qui permettront à l'enfant, de la maternelle au secondaire, d'apprendre les comportements et de développer les attitudes qui lui permettront d'abord de prévenir les incendies puis de faire face à toute situation d'urgence en cas d'incendie.

La vidéocassette «Feu, feu, joli feu!» est vendue à la Division de la distribution de Radio-Québec. Jusqu'à maintenant, 525 exemplaires ont été acquis par des écoles, des services d'incendie et des particuliers. Une deuxième vidéocassette, à l'intention des 6 à 10 ans, sera disponible au début de l'automne prochain.

## PARENTS, ENSEIGNANTS ET POMPIERS

Il va sans dire que le ministère des Affaires municipales et sa Direction générale de la prévention des incendies considèrent l'éducation des jeunes à la prévention comme un volet prioritaire de leur mandat d'éducation de la population à la sécurité-incendie. La collaboration des parents, des professeurs et des pompiers est indispensable pour opérer chez des jeunes les changements d'attitudes et de comportements souhaités face au feu. Ce phénomène est considéré par un trop grand nombre d'enfants comme un simple jeu dont ils ne peuvent soupçonner les conséquences tragiques pour eux-mêmes et leur entourage.

Au Québec, en 1987, on dénombrait 11 jeunes de 15 ans et moins qui ont trouvé la mort dans des incendies.

On peut commander une vidéocassette en écrivant à: Radio-Québec, Division de la distribution, 600, rue Fullum, 5e étage, Montréal, Qc, H2K 3L6 ou en téléphonant au 521-2424 poste 4200. Le prix des vidéocassettes est de 25\$ pour les types Beta et VHS et 50\$ pour le type U-Matic.



Déjà  
10 ans

# FROMAGERIE TRADITION Inc.

PRODUITS NATURELS  
LE DÉLICE DES CONNAISSEURS

315, rue Pasteur, Beloeil 464-6011  
coin boul. Laurier

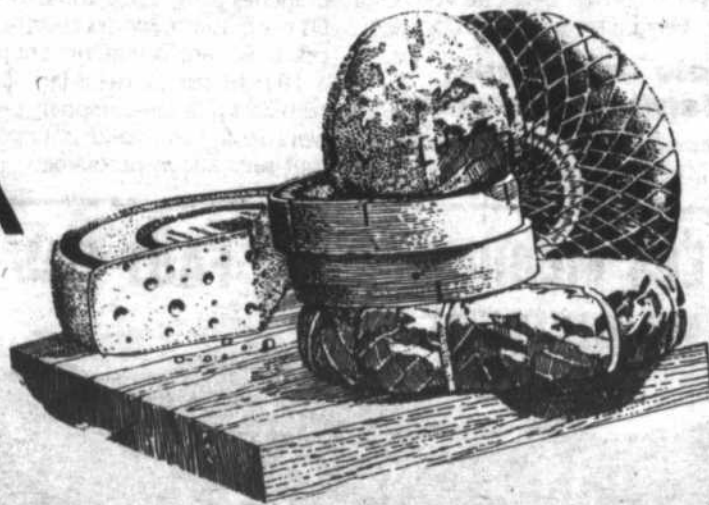
## LES PRIX LES PLUS BAS DE LA RÉGION

- MOZZARELLA
- OKA
- JARLSBERG
- EMMENTAL
- CHEDDAR EXTRA FORT 1ÈRE QUALITÉ
- BRIE
- CAMENBERT

## LES FROMAGES

# RIVIERA

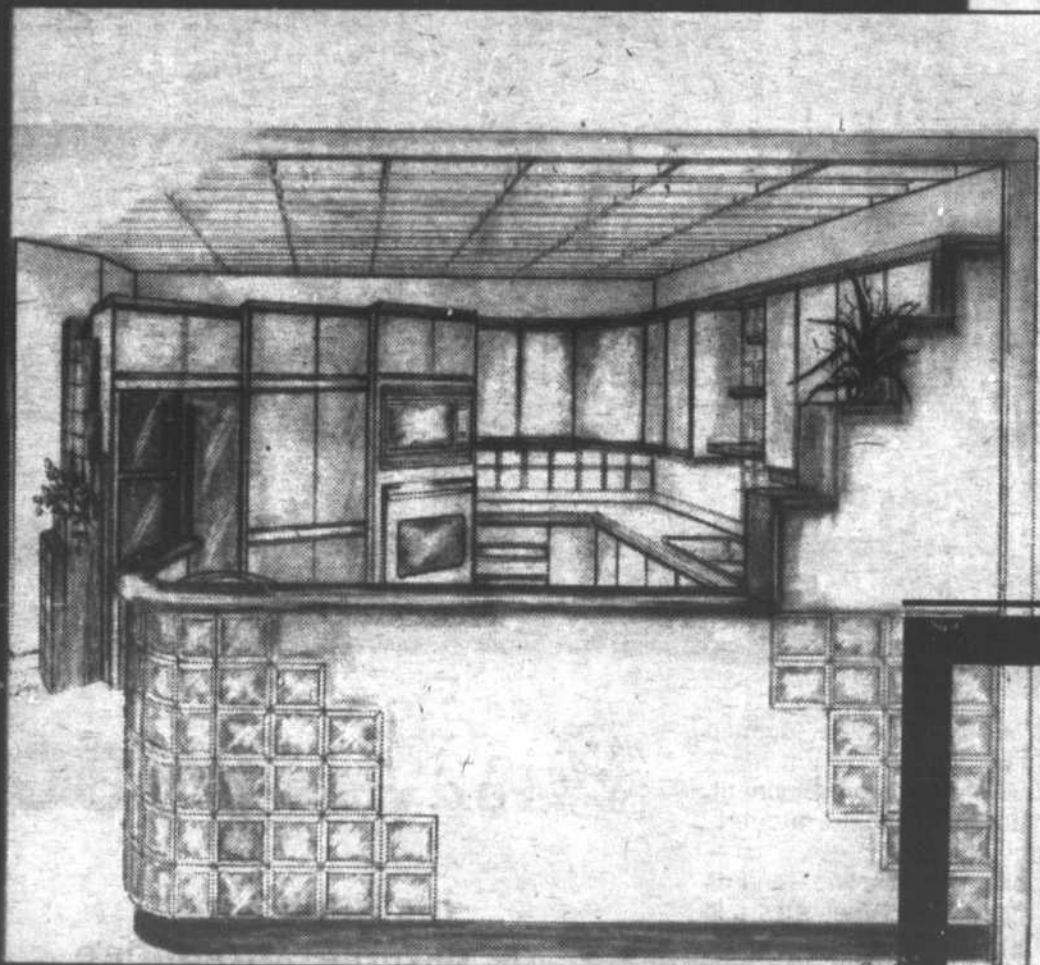
LE VRAI  
CHEDDAR  
DE FABRICATION  
ARTISANALE



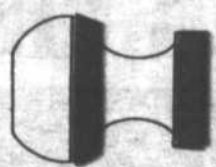
P.S.: Pour les dépanneurs, épiceries et restaurants  
prix de gros et livraison

## JOURS D'OUVERTURE:

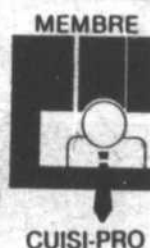
mercredi de 9 h à 18 h jeudi de 9 h à 20 h  
vendredi de 9 h à 20 h samedi de 9 h à 17 h



CONCEPTION ET FABRICATION PERSONNALISÉE



CUISINE  
FUTURA



DEMANDEZ  
VOTRE  
PERSPECTIVE  
PERSONNELLE

Faite par des  
PROFESSIONNELS  
MEMBRES CUISI-PRO

(votre assurance-qualité)

à

L'une de ces trois adresses:



## faits divers

### Lorsque vous vous couchez, verrouillez toutes vos portes!

Un couple de Saint-Basile-le-Grand demeurant sur la rue Côté a eu toute une surprise vendredi en se réveillant. En effet, dans la nuit du 2 au 3 juin, des individus se sont introduits dans leur maison par la porte du garage non fermée à clé et sont repartis avec une somme d'argent indéterminée. Il n'y a pas eu de dommage dans la maison et les résidents ne se sont pas aperçus qu'ils avaient des visiteurs dans la nuit. Ils n'ont heureusement pas été agressés. Mais qui peut savoir quel genre de cambrioleur s'introduit chez vous? Un conseil, avant de vous coucher, verrouillez toutes vos portes.

### Drôle de farceur à Sainte-Madeleine

Les policiers de Mont-Saint-Hilaire ont prêté assistance à leurs confrères

de la Sûreté du Québec de Saint-Hyacinthe dans ce qui semblait être un accident mortel, dimanche. Le tout s'est produit à la halte routière de Sainte-Madeleine, sur l'autoroute Jean-Lesage lorsqu'un automobiliste de Sainte-Christine tombé dans un fossé a expliqué à des ambulanciers qu'il avait écrasé sa propre soeur. Après vérification, l'homme a avoué aux policiers qui sont intervenus entre-temps, que son histoire n'était qu'une mauvaise blague faite sous le coup de l'émotion et qu'il ne croyait pas que cela irait si loin.

### Deux transformateurs prennent feu à Mont-Saint-Hilaire

Le fort vent qui a soufflé sur la région dimanche a causé deux incendies à des transformateurs d'Hydro-Québec à Mont-Saint-Hilaire. Le chef du service de la protection publique, M. Gilles Dubuc, nous a expliqué qu'à l'occasion, le vent faisait toucher les fils électriques entre eux ou brisait des branches d'arbres qui tombent sur les fils et occasionnent des courts-circuits. Les deux transformateurs ont pris feu à 18 h 18 sur la rue Marseille et à 18 h 25 sur la rue Campbell. Les pompiers de la municipalité ont maîtrisé le tout sans aucun problème:

## LES MÉDICAMENTS, FAUT PAS EN ABUSER!

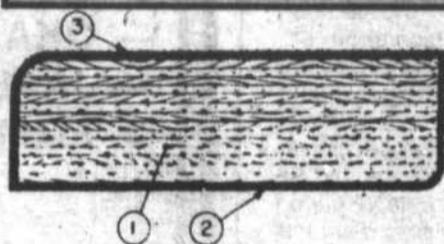


## BALCONS ET ESCALIERS EN FIBRE DE VERRE

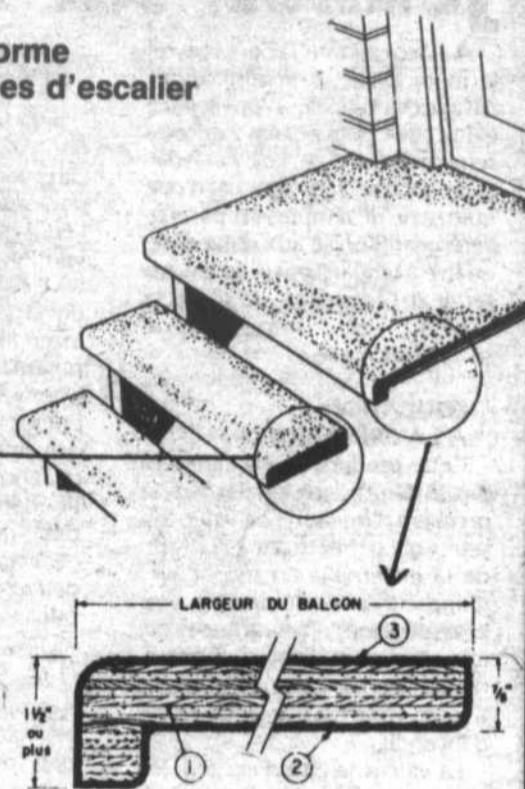
- FINI LA PEINTURE ET LA POURRITURE DU BOIS AVEC LE FIBRE DE VERRE
- PROTECTION SUPER RÉSISTANTE ET IMPERMÉABLE

Nous fabriquons sur mesure:  
plancher de balcon, patio, plate-forme de piscine (deck), escalier, marches d'escalier

Grande surface sans joint  
Possibilité de formes irrégulières  
Un grand choix de couleurs



- 1) Noyau du panneau en contre-plaqué de sapin, qualité «select»
- 2) Enveloppe de fibre de verre recouvrant toutes les faces du panneau
- 3) Recouvrement supérieur soupoudré de silice pour donner une surface antidérapante.



## LEBRUN FIBRE DE VERRE

1192, Boul. L'Heureux, Beloeil

464-2057

## LE CHOIX DES FINS RENARDS



Service et pièces,  
ouvert tous les  
jours jusqu'à  
21 h 30

Aucune autre voiture ne vous offre tout cela à un tel prix. Pour commencer, la Fox peut s'enorgueillir d'être une voiture de technique allemande.

Parmi ses grosses qualités: robuste moteur de 1,8 litre; injection électronique; direction à crémaillère; servofreins à disque avant et une garantie de deux ans sans limitation de kilométrage. Une Volkswagen à part entière avec les normes

de qualité, de durabilité et de fiabilité toujours associées à la marque.

Son équipement de série est impressionnant. Moquette, dégivreur arrière et montre à quartz d'une précision germanique.

Bref, une automobile que les fins renards n'auront aucun mal à découvrir. Vous êtes à la chasse d'une aubaine?

Venez donc prendre le volant d'une Fox.

\* Basé sur le prix suggéré par le constructeur du modèle deux-portes. Options, frais de transport et de préparation en sus. Un concessionnaire peut vendre moins cher.

“CHEZ-NOUS, LE CLIENT AVANT TOUT”

Fox. À partir de **8980\$**

Incluant 4 ans  
de garantie prolongée  
ou 100 000 km  
sur 5 Fox GL rouge en inventaire

**Automobiles F.M. Inc.**

560 Est. rue Brunette, Route 137 sud Saint-Hyacinthe, coin Saint-Louis  
Tél.: 773-9643  
MTL: 464-5125

## La thématique de l'édition 1988 de la Fête nationale: «Le Québec, une démocratie à vivre»

Après les thèmes des deux dernières années «une économie à maîtriser» et «une culture à développer», le Mouvement national des Québécois a adopté «une démocratie à vivre» comme thème de l'édition 1988 de la Fête nationale.

À première vue, ce thème peut sembler aide et pourtant, il n'en est rien. La structure démocratique s'étend à de si nombreuses zones de notre système socio-politique - l'Assemblée nationale, les municipalités, les commissions scolaires, les coopératives, les organismes syndicaux, les assemblées de paroissiens, les associations étudiantes, les clubs sociaux - qu'il n'est plus une collectivité qui refuse de reconnaître à chacun de ses membres la capacité et le droit de prendre les décisions qui orienteront le

devenir de tous.

Vivre la démocratie au Québec, c'est trouver qu'on se ressemble suffisamment pour se donner ce pouvoir de bâtir ensemble une société accueillante et ouverte au monde.

En ce sens, la démocratie s'appuie sur la confiance harmonisée d'abord entre les pairs, donnée par le vote populaire, et assumée ensuite par l'élu qui dépasse ses intérêts individuels ou partisans pour servir les plus hauts intérêts de la nation.

En 1988, quarantième anniversaire du drapeau du Québec, ce thème invite les Québécois à examiner leurs devoirs de citoyens, de dépositaires de ce bien précieux qu'est la liberté de choisir.

Célébrons vivement la Fête nationale du Québec!

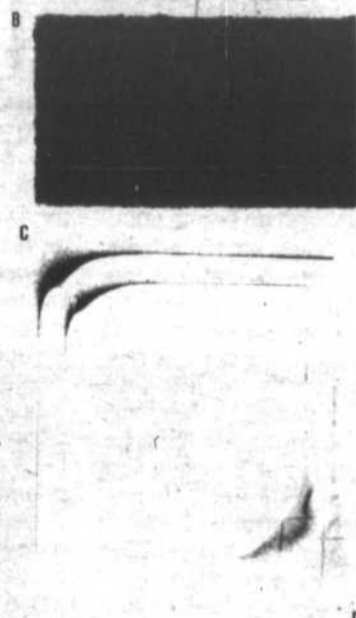


Votre spécialiste en recouvrement de plancher vous en fait voir de toutes les couleurs durant la vente.

*L'été*  
**DES BAS PRIX**



**100 JOURS**  
SANS PAIEMENT/SANS INTÉRÊT\*\*



**A- TAPIS EXTÉRIEUR\*\*\***

- Très bonne résistance
- Endos «Tulcoati» toutes saisons
- Choix de 5 couleurs (Playtime ou 3 couleurs «Veranda»)
- Garantie de 3 ans

Mesures à domicile sans frais\* **9.95** v.c.



**C- RÉGAL 44**

- Choix de couleurs
- Motifs jeunes et lumineux
- Aucun crage
- Garantie de 5 ans

Mesures à domicile sans frais\* **9.95** v.c.



**B- TAPIS EXTÉRIEUR\*\*\***

- Facile à couper et à poser
- Bonne résistance
- Endos de latex hydrofuge
- Choix de 5 couleurs
- Garantie de 3 ans

Mesures à domicile sans frais\* **5.75** v.c.



**D- LUSTREX**

- Choix de couleurs
- Motifs jeunes et lumineux
- Aucun crage
- Garantie de 5 ans

Mesures à domicile sans frais\* **18.95** v.c.



\* Mesures à domicile sans frais dans un rayon de 25 km de votre spécialiste en recouvrement de plancher. \*\* Voir détails en magasin. INSTALLATION PROFESSIONNELLE ET GARANTIE ÉCRITE: par nos experts accrédités auprès de différentes instances gouvernementales. En vigueur jusqu'au 25 juin 1988.

Votre spécialiste en recouvrement de plancher

### Couvre-Planchers Beloeil Inc.



Tapis - Tuiles - Prélarts - Céramique - Stores verticaux - Tapisserie - Peinture (couleurs par ordinateur)

225, boul. Cartier, Beloeil 467-5249



PHOTO: Jean Charpentier



**SEBASTIAN PRÉSENTE SYSTEMA™**

SYSTEMA est une ligne de soin du cheveu à double action, contenant des écrans solaire pour protéger les cheveux des effets nocifs du soleil.

*Un 4<sup>e</sup> Anniversaire*

**GUY BURELLE**  
COIFFURE

4 6 4 - 4 6 1 0  
220, BRÉBOEUF, BELOEIL

ESTHÉTIQUE  
**MÉTAMORPHOSE**

4 6 4 - 8 6 0 7  
NOUVEAU ÉLECTROLYSE

# sur le chemin des écoliers

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE YAMASKA

## Le taux d'inscription grimpe de 6,5%

□ NATHALIE JEAN

D'après les inscriptions des élèves passant du primaire au secondaire, le taux d'inscription à la CSRY s'élève à

67,5 pour cent pour l'année scolaire 88-89. Il s'agit là du plus haut taux enregistré depuis sept ans.

En 87-88, 61 pour cent des inscriptions des élèves passant du primaire au secondaire se sont faites à la CSRY. Avant 1987, le taux d'inscription s'élevait seulement à 60 pour cent.

Cette augmentation des inscriptions à la CSRY est la résultante d'une campagne de promotion de l'école publique, mise en branle en 1986, à la suite d'un sondage d'opinions que la CSRY a effectué en novembre de la même année. Ce sondage a démontré que la perception que les gens ont de l'école publique ne coïncide pas toujours avec la réalité.

Quoique 82 pour cent des parents se sont montrés satisfaits de l'éducation reçue par leurs enfants dans les écoles publiques, la CSRY savait que la première préoccupation des parents face à l'éducation

de leurs enfants est l'encadrement des élèves, une bonne discipline et un enseignement de qualité.

C'est donc sur ces trois valeurs que la CSRY a misé pour sa campagne de promotion de l'école publique, lancée en septembre 1987. L'objectif de cette campagne n'était pas de comparer les écoles publiques aux écoles privées mais de faire connaître ce qui se passe réellement dans les écoles publiques. «On ne pourra jamais comparer une organisation qui fait une sélection au départ et une autre qui ne peut en faire» déclare M. Honorius Charbonneau, président de la CSRY. Les parents et la population ont de fausses perceptions de l'école publique. Ces perceptions proviendraient des rumeurs des années 70. Il s'agissait donc de changer ces préjugés afin d'améliorer l'image de l'école publique, ajoute M. Charbonneau.

Les principaux moyens de promotion utilisés durant cette campagne de promotion sont les visites des écoles secondaires de la CSRY effectuées par les parents et les élèves, et la rencontre des élèves de

sixième année dans les écoles primaires. Un moyen indirect a également été utilisé, celui d'une meilleure visibilité dans les médias d'information, afin de faire connaître à la population les capacités et les réalisations des élèves, du personnel et des autres agents d'éducation des écoles publiques.

Le sondage effectué par le groupe Léger et Léger de Montréal révèle que 603 parents d'enfants fréquentant les écoles primaires et secondaires du territoire de la CSRY ont répondu au questionnaire téléphonique. Toujours selon le sondage, il semble que les parents d'élèves de niveau primaire ont une tendance plus marquée que par le passé, à envoyer leurs enfants au secteur public.

Plusieurs thèmes ont été abordés, tels que la satisfaction face au système d'éducation du Québec et à l'éducation reçue, les valeurs recherchées dans l'école d'aujourd'hui et la différence fondamentale perçue par les parents entre l'école privée et l'école publique. À partir des réponses des parents, le comité de promotion de



M. Honorius Charbonneau, président de la Commission scolaire régionale Yamaska, Mme Karine Bates, étudiante en cinquième secondaire à la polyvalente Hyacinthe-Delorme de Saint-Hyacinthe et membre du comité de promotion de l'école publique de la CSRY et M. Jacques Dupré, directeur général de la CSRY, sont fiers des résultats de la campagne de promotion de l'école publique.

l'école publique, présidé par M. Pierre Legault, secrétaire général de la CSRY, a élaboré son plan d'action afin de promouvoir l'image et augmenter les inscriptions dans les écoles publiques.

Les deux objectifs de la campagne de promotion de l'école publi-

que, soit de polir son image et d'augmenter le nombre d'inscriptions, ont été atteints de façon très satisfaisante, si on se fie aux statistiques énumérées au début de ce texte. La lancée est de bon augure pour l'année 88-89 et la CSRY entend bien poursuivre sa campagne l'an prochain.

## Une fête «anglophone» à Saint-Hyacinthe

□ NATHALIE JEAN

Environ 170 élèves de sixième année de l'école l'Assomption de Saint-Hyacinthe ont fêté la réussite d'un projet pilote d'immersion en anglais, le premier juin. La fête s'est déroulée entièrement en anglais, afin de mettre en pratique ce que les élèves ont appris depuis trois ans.

Ce sont mesdames Réjeanne Cascarano, d'Otterburn Park et Denise Morin qui ont élaboré ce projet d'immersion en anglais et qui ont préparé l'instrument pédagogique des élèves, appelé «Progress Sheets».

Le programme s'adressait aux élèves de quatrième, cinquième et sixième année. Il s'agissait de ne parler qu'en anglais durant les

cours d'anglais. Si un élève désirait s'exprimer en français (le moins souvent possible), il devait demander un «time out».

Selon madame Francine Bienvenue, professeure à l'école l'Assomption, les élèves étaient très enthousiastes durant les cours d'anglais et ont fait un progrès considérable grâce à cette méthode d'enseignement. Toujours selon Mme Bienvenue, étant donné que Saint-Hyacinthe est un milieu très francophone et que les élèves n'ont pratiquement aucune occasion de pratiquer l'anglais en-dehors de l'école, ce projet pilote était pour ainsi dire la seule façon efficace de leur apprendre l'anglais.

Fait intéressant, les élèves de sixième année avaient l'opportu-

nité d'adhérer au «Bilingual club». Pour ce faire, les jeunes devaient étudier une liste de 140 expressions anglaises afin de se préparer à un examen oral que leur faisait passer leur professeur d'anglais. Si l'élève réussissait à se souvenir de la signification de 40 à 50 de ces expressions, il pouvait se procurer la carte de membre du club. Un seul mot en français durant le cours d'anglais suffisait pour que l'élève perde sa carte de membre.

La grande participation des élèves à la fête et l'excellent niveau d'anglais qu'on y a entendu laisse présager que le programme, tout à fait conforme aux normes du ministère de l'Éducation, sera en vigueur une fois de plus pour l'année scolaire 88-89.



## «Les petits pouvoirs»

Les élèves de sixième année de l'école le Petit Bonheur de Beloeil présentent une pièce de théâtre le 31 mai dernier. «Les petits pouvoirs», une pièce créée en 1982 par Mme Suzanne Lebeau, a pour thème la relation parent-enfant et son évolution à travers les années.

Réalisée par mesdames Lucie Beaugrand, psychoéducatrice à la Commission scolaire de l'Argle Bleue, et Suzelle Richer Lamothe, professeure de sixième année, la pièce a été présentée aux élèves de cinquième et sixième année et aux parents des élèves de sixième année.

## Lave-auto

Les élèves de la 5e année du secondaire de la polyvalente de Beloeil organisent un lave-auto qui se tiendra dans le stationnement de l'école, le dimanche 12 juin.

Tous les profits de la journée serviront à l'organisation de la soirée de graduation qui aura lieu

à Longueuil, le jeudi 23 juin.

Les élèves vous attendent à compter de 9 h pour bien nettoyer votre voiture. Les tarifs sont de 4\$ pour une voiture et 5\$ pour une camionnette.

Bienvenue à la Polybel le dimanche 12 juin!



Les élèves de sixième année de l'école l'Assomption de Saint-Hyacinthe ont participé à une fête en plein air, afin de célébrer la réussite du projet pilote d'immersion en anglais. Toute la journée s'est déroulée en anglais et le niveau de langue parlée fut très impressionnant.

## Faites appel aux jeunes de la Maison des Jeunes pour vos travaux domestiques

Pour la troisième saison estivale, la Maison des Jeunes des 4 fenêtres inc. de Mont-Saint-Hilaire offre à la population un service de banque d'emplois par lequel de nombreux jeunes dynamiques et responsables mettent leurs capacités à votre service. Que ce soit pour tondre votre gazon, faire l'entretien ménager, peindre, garder vos enfants, laver vos autos, nettoyer vos piscines ou tout autre travail, nous possédons une main-d'oeuvre de jeunes qui saura vous satisfaire.

Ce service d'emplois, en vous permettant d'économiser du temps,

donne la chance aux jeunes d'acquérir de l'expérience, d'assumer des responsabilités, de se faire un peu d'argent de poche et surtout de se prendre en charge.

Faites appel à nos services et nous vous recommanderons un jeune compétent pour l'emploi.

Donc, tout jeune âgé entre 12 et 17 ans se cherchant un petit boulot d'été et tout employeur intéressé par le projet banque d'emplois de la Maison des Jeunes des 4 fenêtres inc. sont invités à communiquer avec un responsable au 467-4749.

## Une jeune Allemande à la recherche d'une famille

Une aventure sans pareil et des plus merveilleuses attend la famille qui accueillera Carolin Wolf, une jeune étudiante de 16 ans qui vient d'Allemagne.

Depuis longtemps Carolin rêve de venir au Québec afin d'y compléter son secondaire pendant un an et d'établir des liens solides avec une famille d'accueil canadienne. Afin de l'aider à réaliser son rêve, Interculture Canada lance un appel aux familles de la région pour leur demander de lui ouvrir leur porte.

Carolin a dû passer par un long processus de sélection dans son pays avant d'être acceptée par Interculture Canada, organisme non

gouvernemental et sans but lucratif, spécialisé dans les échanges interculturels.

Carolin est une jeune fille très facile à vivre et ouverte d'esprit. Elle adore être entourée de monde et a un grand sens de l'humour. Tout ce qui a trait à la culture l'intéresse, elle aime beaucoup apprendre. Elle est très sérieuse à l'école et a le sens de l'auto-discipline. Elle consacre ses loisirs au cheval, au théâtre et à la danse.

Pour de plus amples renseignements sur l'accueil de Carolin ou d'un autre étudiant, contacter Eva Koranyi au 638-1263, ou au numéro sans frais, 1-800-361-7248.



**POSE D'ONGLES RÉSINE ET SOIE**  
rég.: 45\$ **SPÉCIAL 35\$**

- réparation d'ongles naturels
- soie Batik
- soie Française
- manucure française ou ordinaire
- motif sur ongles

Michelle 467-8797

Coiffure Ghislaine Léonard  
Edifice Langelier

675, Sir Wilfrid Laurier Suite 104, Beloeil

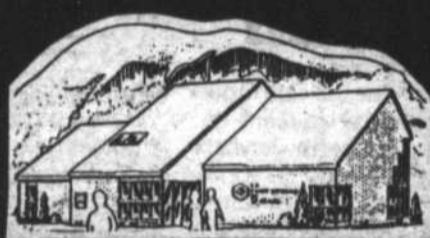
Voyages  
**OMNIVAC**

# FRANCE

**Val de Loire à bicyclette**  
**Pourquoi pas?**

**INFORMEZ-VOUS** **464-5534**

533, boul. Laurier, Beloeil (Que.) Claire Colette, Directrice  
464-5534 Spécialiste des comptes  
Permis du Québec commerciaux



# 50<sup>E</sup>

ANNIVERSAIRE



1938 - 1988

À CETTE OCCASION  
**GRAND CONCOURS**  
ouvert à toute la population  
de la région  
**TROUVEZ UN SLOGAN**  
**POUR LE 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
Les membres dirigeants, le personnel et leur famille  
ne peuvent participer  
Formule uniforme de participation  
et règlements disponibles à:



La Caisse populaire  
de Saint-Hilaire  
330, boul. Laurier  
C.P. 147, Mont-Saint-Hilaire  
Québec J3H 3N9  
(514) 464-2900

Centre Financier  
Otterburn  
601, Ozias-Leduc, Otterburn Park  
(Québec) J3G 2N6  
(514) 467-1108

Le concours se termine le 30 juin 1988

LÈVESQUE  
BEAUBIEN



**Raymond Lesage**  
courtier en  
valeurs mobilières

À l'écoute  
de vos  
besoins

Bur.: 467-8546  
Rés.: 467-3111

## Des mini-olympiades à l'école Jolivent

ANNE MELANÇON

Plus de 250 jeunes des écoles Jolivent, Le Petit Bonheur et L'Aquarelle, se sont regroupés, le 31 mai à la cour d'école Jolivent, pour participer à de nombreuses activités sportives.

Organisée à l'image des Jeux Olympiques, cette activité est l'initiative des professeurs en éducation physique de ces trois écoles. Toutes les écoles étaient représentées dans chaque équipe. «Il ne s'agit pas d'une compétition entre écoles

mais d'une activité sportive favorisant la participation et la rencontre de nouveaux amis», d'indiquer un des organisateurs.

Les seize équipes se sont donc affrontées dans huit disciplines différentes pour l'obtention du premier rang.

Cette activité, la première du genre, s'adressait aux jeunes de 3e et 4e année du primaire. D'autres compétitions du même type seront organisées pour les élèves des autres niveaux.



Le soleil était au rendez-vous et les jeunes de 8, 9 et 10 ans ont eu beaucoup de plaisir au cours de cette journée organisée par les professeurs d'éducation physique des trois écoles impliquées.



M. Paul Laroche, grand gagnant du Gala Personnalité-Jeunesse des clubs Optimistes du district centre du Québec.

POUR LA PREMIÈRE FOIS EN 13 ANS

## Un «Monsieur personnalité» à Beloeil

M. Paul Laroche, du club Optimiste de Beloeil, et étudiant en cinquième secondaire à la Polybel, a remporté le prix «M. Personnalité» du Gala Personnalité-Jeunesse des clubs Optimiste du district centre du Québec, qui avait lieu le 28 mai, au centre culturel de Beloeil.

C'est la première fois depuis les 13 années d'existence du Gala Personnalité-Jeunesse des clubs Optimiste qu'un membre de

Beloeil remporte ce titre.

Étaient présents à cette soirée, le gouverneur du district centre du Québec, M. André Dubois, et le maire de Beloeil, M. Julien Busière, en tant que président d'honneur du gala.

Quatre autres prix ont été décernés au cours de la soirée, soit: «Mlle Personnalité», remporté par Nathalie Corbeil, du club Optimiste de Duvernay, le prix de la meilleure présentation personnelle a été remporté par Mylène

Beauregard, du club Optimiste de Saint-Hubert, le prix de la meilleure présentation artistique a été remporté par Francis Gervais, du club Optimiste de Duvernay et le prix «M. Cordialité» a été remporté par Ianik-Hugues Lajeunesse, du club Optimiste de Montréal-Olympique.

Le prix de «M. Cordialité» a été décerné à partir du vote des candidats, tandis que les quatre autres prix ont été décernés à partir du vote d'un jury. (NJ)

# L'ÉTÉ EN MUSIQUE

avec

Sherwood

N'oubliez pas la Fête des Pères le 19 juin

Pourquoi ne pas sonoriser leur transport?



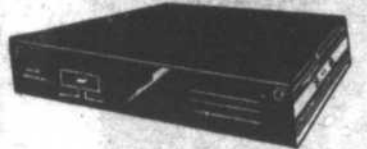
**ANRC - CRD-165**  
Radio AM-FM cassette stéréo, inversion autom., illum. de nuit, horloge, 2 x 6 watt, contrôle basse fréquence et aigue séparé, recherche et balayage des stations.

**PRIX: 199<sup>95</sup>\$**



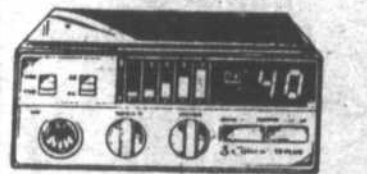
**HAUTE PUISSANCE 44 WATTS ANRC C-QUAM -CRD-210**  
Radio AM-FM stéréo, Dolby B.C. inversion autom., recherche musicale (6 programmes) horloge, illum. de nuit, entrée disque au laser, sortie 2 niveaux «in/out», contrôle basse fréquence et aigue séparé, recherche et balayage des stations. Reçoit ruban cassette normal ou métal

**PRIX: 49<sup>95</sup>\$**



**40 WATTS RMS**  
Boîtier compact, gain d'entrée haute et basse fréquence, circuit de protection, circuit «on/off» contrôlé du radio.

**PRIX: 49<sup>95</sup>\$**



**COBRA 19 PLUS - 40 CANAUX VOYAGEZ LA CONSCIENCE TRANQUILLE**  
(La police est en écoute dans la plupart des régions) Bouton «up/down» mémoire du dernier canal utilisé, canal 9 prioritaire, volume, contrôle protection parasite, système P.A. - Rég.: 129,95\$

**PRIX: 89<sup>95</sup>\$**

### ANRC - CRD-175

Radio AM-FM stéréo, Dolby B, auto-inversion, recherche musicale (6 programmes) horloge, illum. de nuit, entrée disque au laser, sortie à 2 niveaux «in/out», contrôle basse fréquence et aigue.

**PRIX: 239<sup>95</sup>\$**

### HAUTE PUISSANCE 44 WATTS RMS

**CRD-230 Radio AM-FM stéréo,** Dolby B, châssis DIN, auto-inversion, horloge, illum. de nuit, entrée disque au laser, sortie 2 niveaux, présence basse fréquence et aigue.

**PRIX: 349<sup>95</sup>\$**

### 80 WATTS RMS - SCA-2250

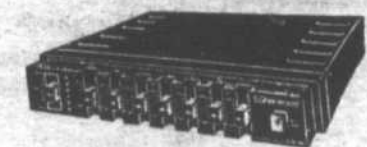
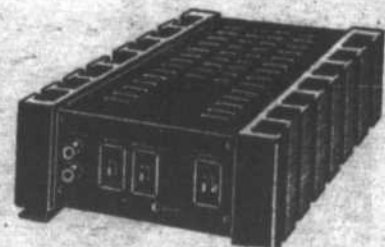
Amplificateur de transition  
Entrée 2 niveaux, contrôle de circuit «on/off» du radio circuit de protection

**PRIX: 159<sup>95</sup>\$**

### EGA-280

Égalisateur 7 bandes avec ampli intégré 40 watts, fréquence de réponse 10 HZ à 30 KHZ, sortie Pré-amp pour amplificateur, illum. nuit LED indicateur de niveau

**PRIX: 129<sup>95</sup>\$**



# LES ENTREPRISES M.G. ENR.

850, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

Plan mise de côté



**467-3818**

**CENTRE DE RECHERCHE ALIMENTAIRES DE SAINT-HYACINTHE**

**Formation d'un Conseil des gouverneurs**

Le directeur général de la Direction générale de la recherche d'Agriculture Canada, région de l'est, Yvon Martel, annonçait le 19 mai la formation d'un Conseil des gouverneurs pour le Centre de recherches alimentaires de Saint-Hyacinthe.

Le nouveau conseil, formé de représentants de l'industrie agro-alimentaire, a été créé tout spécialement pour assurer une consultation régulière avec les entreprises sur leurs besoins, leurs priorités et leurs attentes face au Centre de recherches alimentaires.

Le Conseil des gouverneurs est dirigé par Monsieur Roger N. Giroux, directeur de la recherche et du développement chez Agropur. Il compte 12 membres, qui veilleront à harmoniser les programmes de recherche et de développement du Centre de recherches avec ceux de l'industrie.

Le conseil est formé de: Richard Constantineau, de Pomexpan et président du Conseil des denrées alimentaires du Québec; Claude Lambert, du Conseil de l'industrie laitière du Québec; André Latour, de l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du

Québec; Abe Liron, de Nôrac Technologie Inc. (Alb.); Louis-Philippe Nadeau, Nadeau Poultry Farm (N.B.); Gaston Grammond, sous-ministre adjoint au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec; Marie-Claude Poiré, Culinar (Qc); Roland Soucy, du Conseil des viandes du Canada, section Est; Darrell Wood, de Stange Canada Ltd (Ont.); René R. Riel, du Centre de recherches alimentaires de Saint-Hyacinthe; et Paul-Arthur Huot, chef, Section des services industriels au Centre de recherches alimentaires de Saint-Hyacinthe, qui sera secrétaire du conseil.

«La collaboration avec l'industrie permet la création de produits nouveaux pour les consommateurs, l'accroissement des investissements financiers et des emplois chez les transformateurs, ainsi que l'augmentation des ventes des agriculteurs», déclare Monsieur Martel.

Depuis son inauguration, en juin 1987, plus de 100 entreprises alimentaires et autant de projets industriels ont utilisé les services et les installations du centre.

**CENTRE DE RECHERCHE ALIMENTAIRES DE SAINT-HYACINTHE**  
**Ententes de collaboration avec deux universités**

Le vice-recteur de la recherche à l'Université Laval, M. Denis Gagnon, et le vice-recteur de la recherche à l'Université McGill, M. Gordon MacLachlan, ont paraphé respectivement un protocole d'entente de collaboration avec le directeur du Centre de recherches alimentaires de Saint-Hyacinthe, M. René Riel.

Cette entente qui s'étendra jusqu'en 1991 vise à promouvoir la collaboration entre les équipes de recherche du Centre de recherches alimentaires et ceux des deux principaux intervenants universitaires dans l'agro-alimentaire au Québec. Des mesures seront donc mises en place pour stimuler la recherche et le développement de la conservation et de la transformation des aliments pour le plus grand bénéfice de l'industrie.

«Toujours soucieux de servir l'industrie des aliments et des boissons, le centre croit important d'établir des liens avec tous les intervenants de la recherche agro-alimentaire», a déclaré M. Riel.

Ces ententes entre chacune de ces universités et le Centre de recherches alimentaires favoriseront des échanges d'information; elles contribueront à la formation des étudiants de deuxième cycle et de troisième cycle et surtout faciliteront la mise en oeuvre de moult projets de collaboration.

«La recherche et le développement des procédés de transformation des aliments est une pierre angulaire pour le devenir de nos industries», de dire M. Riel. «Ces ententes devront également assurer la complémentarité de nos efforts», a-t-il conclu.

**SPÉCIAL À L'ITEM**  
voir page 5

**RÉPARATIONS DE PETITS MOTEURS**

- VENTE (neuf & usagé)
- Estimé
- Réparation garantie
- Service de livraison



**LOCATION D'OUTILS BELOEIL**  
100, boul. Laurier, Beloeil 464-2399

«Un nom à retenir pour la location d'outils»



Fonds de Recherche de l'Institut de Cardiologie de Montréal

**SOUSCRIVEZ AU FONDS DE RECHERCHE DE L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTRÉAL** et courez la chance de gagner plus de **65 000\$** en prix.

**1 Expo 1988**

- 2 billets d'avion - Montréal-Paris, plus 3000 francs de séjour - 6 caméscopes
- 2 ordinateurs - 2 chaînes stéréophoniques - 7 téléviseurs 21" - 6 tours à micro-ondes - 7 magnétoscopes - 10 prix de 500\$ can. en chèques de voyage VISA de La Banque Royale - 5 répondeurs téléphoniques - 10 bicyclettes de 10 vitesses - 10 bons d'achat de 100\$ ch. de Canadian Tire - 10 bons d'achat de 100\$ de Pharmaprix - 5 bons d'achat de 100\$ ch. de Bovey



LES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER

Tirage le 12 juillet 1988 à l'Hotel de Ville de Montréal 1000, rue St-Jacques, Montréal Québec H2T 1C2

**UNE PENSÉE POUR LE COEUR**

Air Canada  
Les Aliments Nestlé Libé  
Bovril  
Les concessionnaires Chrysler  
General Foods Inc.  
Bel et Justice Voyages  
Vita Banque Royale du Canada

**NETTOYEURS daoust**

PLACE MONT-SAINT-HILAIRE 464-0295

**C'est plus sûr!**

**Vos vêtements sont dispendieux**  
**Vous cherchez la qualité,**  
**la perfection et le service,**  
**nous vous attendons,**  
**même le samedi**

votre nettoyeur daoust

Ouvert tous les matins de la semaine dès 7 h 30

**PISCINES MC INC**

319, rue OZIAS LEDUC  
OTTERBURN PARK  
467-5314 15 ANS

Ouvert 7 jours/semaine D'EXPERIENCE

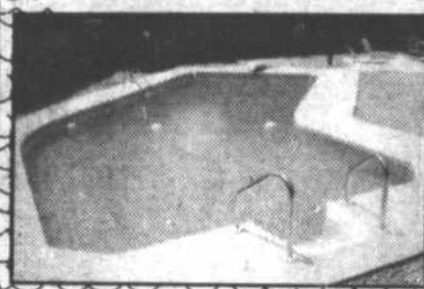
**Pour la Fête des Pères**  
**offrez-lui un aspirateur**



Un balai aspirateur entièrement automatique. Vous le branchez et vous n'y pensez plus. Tout au long de l'année il nettoiera votre piscine même en votre absence lorsque personne ne le surveille.

**+ une foule d'autres idées cadeaux**

**Il est encore temps de réaliser**  
**vos rêves cette été;**  
**faites installer votre piscine creusée**



La piscine idéale pour le climat canadien  
**NOUVEAU EN EXCLUSIVITÉ**  
dans la région dépositaire  
**FOXXX**

Le plus grand nom pour les piscines

*Tout sous un même toit!*

**COIFFURE**

**TRAITEMENT AUX ALGUES**  
avec MASSAGE corporel

**BAIN thérapeutique**

**Cours de maquillage COULEURS**

**ESTHÉTIQUE**

**POSE D'ONGLES**  
Résine-soie

**JOURNÉE DE RÊVE**  
9 h à 17 h  
dîner inclus

**ÉLECTROLYSE**



Centre de  
**P Beauté Patricia 1988**  
Enr.

Guylaine Dubé  
et Micheline Rodrigue  
propriétaires

1057, Saint-Joseph, Beloeil  
(dans le Vieux Beloeil)

467-0746

## Concours de photos Vacances au Québec

Devant le succès remporté l'an dernier, le ministère du Tourisme invite une fois de plus les photographes amateurs à participer à son concours de photos Vacances au Québec. L'édition 1988 de ce concours de photographie comporte deux volets: été/automne 1988 et hiver 1988/1989. Neuf gagnants se partageront des prix d'une valeur totale de 13 000\$.

Le concours de photos Vacances au Québec porte sur les paysages du Québec et, plus spécifiquement, sur les trois thèmes suivants: sport-aventure, culture et nature.

Six photographies seront sélectionnées

pour le volet été/automne 1988 et trois autres pour le volet hiver 1988/1989. Ces neuf gagnants recevront chacun une valeur de 1 000\$ en marchandises et services offerts par les commanditaires suivants: Château Bromont ou Hôtel Château Mont-Sainte-Anne: week-end pour deux personnes; Ultramar: bons d'essence; Direct Film: matériel photographique; Nouveau Monde: expédition en rivière pour deux personnes.

Le grand gagnant, choisi parmi les neuf gagnants des deux volets, se verra offrir des prix d'une valeur de 4 000\$, de l'hôtel Chantecler, un séjour-

vacances de 5 nuits pour 4 personnes; Guides Vacances au Québec; 1 000\$ en argent; Ultramar: bons d'essence et Direct Film: matériel photographique.

### COMMENT S'INSCRIRE AU CONCOURS

On trouve les règlements du concours et les coupons d'inscription à l'intérieur des Guides Vacances au Québec été/automne 1988 et hiver 1988/1989. Ces brochures sont disponibles au bureau de Vacances Québec (Ministère du Tourisme, 800, place Victoria, bureau 260, Montréal, H4C 1C3), ainsi que dans les succursales de Direct Film.

## babillard

### Goûter communautaire au Centre de femmes de la Vallée des Patriotes

Le Centre de femmes de la Vallée des Patriotes organise un goûter communautaire, où sera servi gâteaux, tartelettes et fruits, le 9 juin de 13 h à 15 h 30, au local du centre.

Un déjeuner communautaire est également organisé, le 14 juin de 9 h 30 à 11 h 30. On pourra manger des muffins, croissants ou brioches. Chaque personne apporte quelque chose.

Pour information, composer le 467-3418.

## Salon Manon

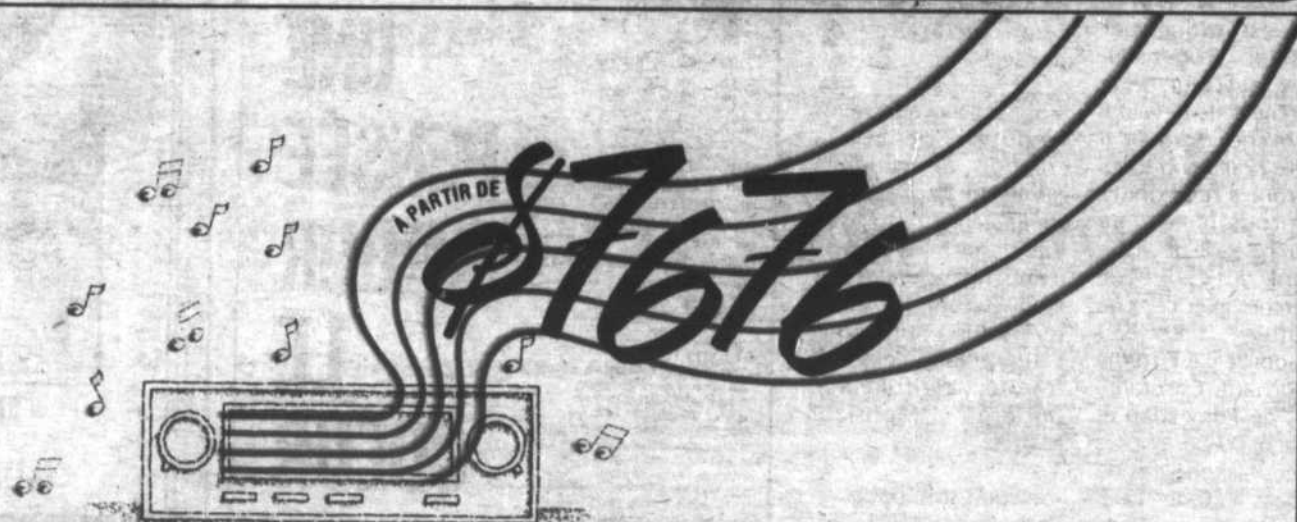
Des cheveux droits ou bien bouclés  
Peut-être des mèches pour l'été  
Prenez rendez-vous avec Manon

464-4462

1013, rue Dupré  
Beloeil



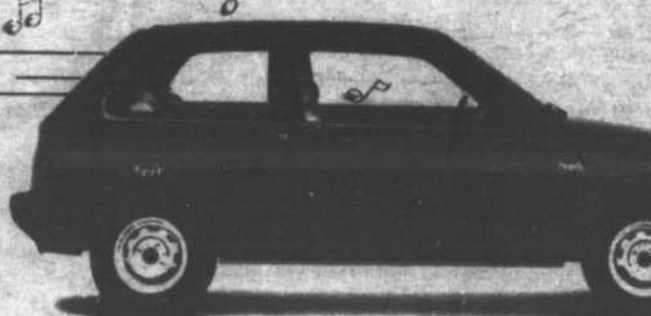
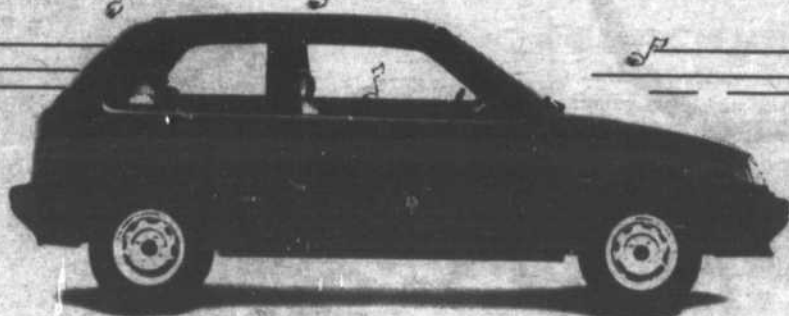
Photo: Alain Comtois



## LE HIT DE L'ÉTÉ

DU 30 MAI AU 10 JUIN 88

**SPRINT OU FIREFLY**  
**5 VITESSES, RADIOCASSETTE**  
**TRANSPORT ET PRÉPARATION**  
**INCLUS**



**TOTAL**  
GARANTIE

\* Cette offre est valide pour les véhicules neufs, modèles de base 1988, achetés et livrés entre le 30 mai et le 10 juin 1988. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre (sur les modèles, l'équipement, les services ou les options) pouvant être offerts en option moyennant un supplément. Cette offre s'applique sur les modèles deux portes. Le prix comprend l'offre de GM CANADA et la participation du concessionnaire de 400 \$ de remise. Pour plus de détails, voir votre concessionnaire GM.

## VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

**CHEVROLET OLDSMOBILE**  
**DUPRÉ CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.**  
18, boulevard Laurier, C.P. 90  
McMasterville, Qc  
(514) 467-2804  
**ACCÈS CHEVROLET OLDSMOBILE INC.**  
1727, route 132  
Varenes, Qc  
(514) 652-3973

**PONTIAC BUICK**  
**DESCHAMPS PONTIAC BUICK GMC LTÉE**  
333, boulevard N.P. Lapierre  
Sainte-Julie, Qc  
(514) 649-9333  
**MAURICE GOYETTE PONTIAC BUICK (1983) INC.**  
1623, route 132, C.P. 440  
Varenes, Qc  
(514) 652-3933

LES CONCESSIONNAIRES



## Pour éclaircir la situation à propos du service postal en zones rurales

La Société canadienne des postes maintient son service en zones rurales au Canada. Au cours des prochaines années, les Postes prévoient augmenter, et non pas diminuer, de 13 000 à 18 000, le nombre de points de vente en zones rurales et urbaines au Canada, offrant ainsi un meilleur accès aux produits et services de la société. En milieu rural, elle compte faire passer ces points de vente de 5 000 à 7 000.

C'est le message que le président-directeur

général de la Société canadienne des postes, M. Donald Lander, exprime dans une lettre distribuée aux localités rurales. Il y précise qu'on lui a signalé qu'il circulait, partout au pays, de l'information mensongère au sujet des plans des Postes à l'égard du service offert en zones rurales, ce qui causait de l'inquiétude parmi la clientèle. Il a donc décidé d'écrire aux clients résidant en zones rurales pour leur faire part des faits réels.

Forte de son associa-

tion de plus d'un siècle avec le secteur privé, la Société canadienne des postes ouvre des comptoirs postaux en collaboration avec des entreprises locales, déjà bien établies dans la communauté et qui, de surcroît, offrent de plus longues heures d'ouverture que les bureaux de poste exploités par la société des Postes. Cette association procure à l'entreprise une source additionnelle de revenus et soutient, par le fait même, l'économie locale. Dans tous les cas, la distribution du cour-

rier dans la localité est maintenue et son identité postale conservée.

«Nous entendons maintenir notre présence en milieu rural, au Canada, contrairement à tant d'autres services ou compagnies, a précisé M. Lander. Notre objectif reste d'offrir un service postal efficace, fiable et peu coûteux.» M. Lander souhaite qu'aucun des clients des Postes ne se préoccupe, ni ne tienne compte de renseignements inexacts, ou même trompeurs. (Communiqué)

MERCERIE

# L'Aristo

## 30%

DE RABAIS  
SUR LES SHORTS  
- BERMUDAS  
- MAILLOTS DE BAIN

Jusqu'au 21 Juin 1988

Venez voir nos autres spéciaux en magasin

MAIL MONTENACH

600, boul. Laurier, Beloeil

464-0231

L'OEIL RÉGIONAL - Mercredi 8 Juin 1988 - Page 31

## SI PAPA TOND LE GAZON RENDEZ-LUI CETTE TÂCHE PLUS FACILE AVEC HONDA UN CADEAU QU'IL APPRÉCIERA MISE EN MARCHÉ FACILE FINI IMPECCABLE

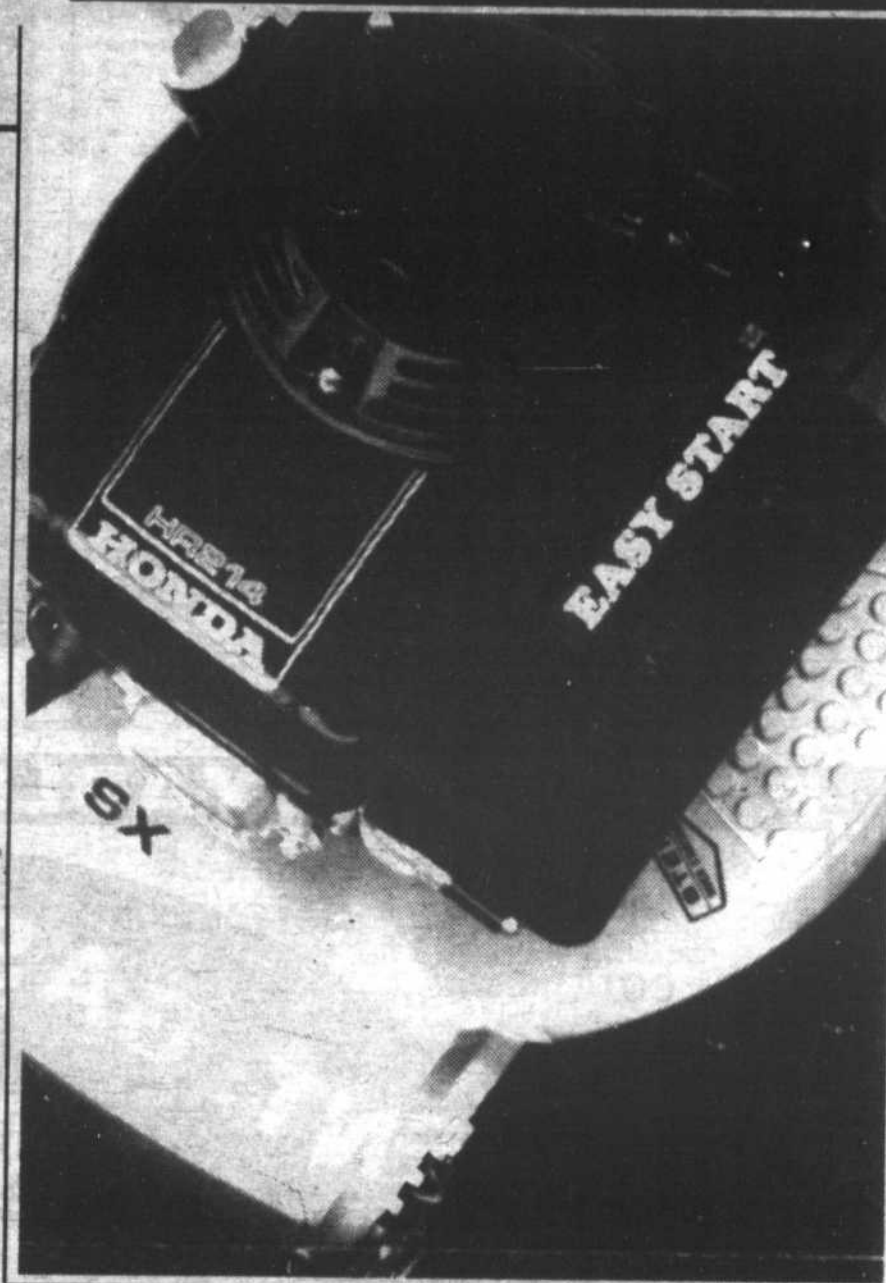
Les tondeuses à gazon Honda sont synonymes de facilité: usage facile entretien facile.

De ses roues jusqu'à son guidon, une tondeuse à gazon Honda est un produit Honda véritable et non une collection de pièces provenant de différents fabricants. De plus, une Honda est déjà assemblée. Vous n'avez qu'à la pousser hors du magasin, à l'emporter à la maison et à commencer à tondre.

Il y a une douzaine de différentes tondeuses à gazon Honda. Vous avez donc un grand choix: propulsion manuelle ou auto-propulsion; tondeuses à sac arrière ou à sac latéral; largeurs de coupe

de 17,9 ou 21 pouces. Un des modèles est équipé d'un démarreur électrique. Cinq modèles sont équipés du Roto-Stop, une caractéristique qui vous permet d'interrompre la rotation de la lame sans couper le moteur. Et tous les modèles sont équipés d'un moteur quatre temps Honda durable avec allumage électronique gage de mises en marche et de fonctionnement faciles d'un usage à l'autre. Vous profitez ainsi de la fiabilité reconnue de Honda.

Passez voir un concessionnaire Honda sans tarder. Choisissez le moyen facile et rapide de bien tondre le gazon.

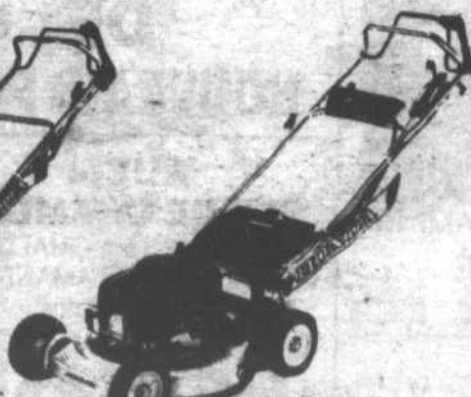
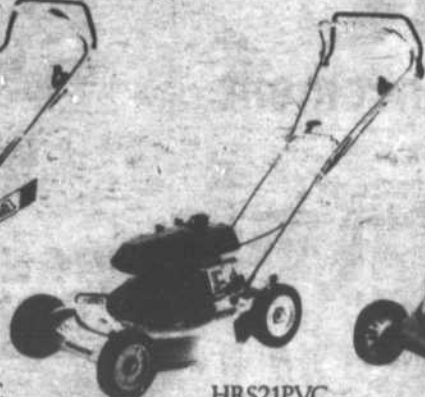


## C'EST UNE HONDA

NOUS VENDONS  
AUSSI:

- Pompes
- Génératrices
- Moteurs hors-bord
- Motoculteurs

**HONDA**  
Produits  
Mécaniques



LOCATION D'OUTILS  
**GANT •  
BLANC** LTEE

VENTE ET LOCATION DES MEILLEURES MARQUES D'OUTILS ET D'ÉQUIPEMENTS  
- SERVICE PERSONNALISÉ - CONSEILS D'EXPERTS... ET PLUS ENCORE  
HEURES D'OUVERTURE SAISONNIÈRES:

Lundi - mardi-mercredi  
7 h 30 à 18 h

jeudi et vendredi  
7 h 30 à 21 h

samedi  
8 h à 17 h

dimanche  
9 h à 16 h

VISA  
MASTER CARD

433, boul. Laurier, (RTE 116) Mont-St-Hilaire

OLA  
SOLUTION

**LOU-TEC**  
464-6211



### Herbe à poux

Le CLSC La-Vallée des Patriotes tenait un stand d'information sur l'herbe à poux le 2 juin, de 15 h à 21 h au centre commercial Mall Montenach.

Durant ces 6 heures, Maîté Linduer, infirmière en santé scolaire au primaire, Jean-Guy Jacques, organisateur communautaire et France Thibeault, bénévole impliquée dans la cause depuis 8 ans, ont offert de la documentation et ont répondu aux questions de 600 à 700 personnes.

Environ 50 pour cent de ces personnes étaient allergiques au pollen de l'herbe à poux. Moins de 5 pour cent de toutes les personnes rencontrées pouvaient identifier la plante.

Le succès de cette rencontre prouve la nécessité de telles campagnes de sensibilisation. Les personnes qui voudraient s'impliquer dans cette cause peuvent communiquer au CLSC au 467-0157 et demander Jean-Guy Jacques.

Du 1<sup>er</sup> mai au 31 juillet 1988



GRATTEZ ET DÉCOUVREZ  
3 ILLUSTRATIONS  
D'UN MEME PRIX ET  
VOUS POURRIEZ  
GAGNER CE PRIX



Le concours s'applique à tous les formats de billets en bouteille, emballages de 8, 12 ou 24.

### PRIX INSTANTANÉS À GAGNER

**104X4**

PATHFINDER  
XE 1988 DE  
NISSAN  
Valeur  
approximative  
de 21 000 \$ chacun

**1000**

ENSEMBLES DE PATIO EN  
RESINE DE SYNTHESE  
AVEC PARASOL DE 6 PIEDS  
Valeur approximative  
de 249,99 \$ chacun

**10 000**

GLACIERES  
DE 31 L EN  
POLYETHYLENE  
Valeur approximative  
de 34,95 \$ chacune

Coupons-gratteurs gratuits:  
voir règlements dans les  
33 centres de distribution  
O'Keefe. Résumés des  
règlements officiels chez les  
licenciés participants.

**O'Keefe**

## PRIX INCROYABLE PRIX INCROYABLE

MATELAS RÉGULIER OU SUR MESURE

MATELAS RÉGULIER OU SUR MESURE

MISE  
DE  
COTÉ



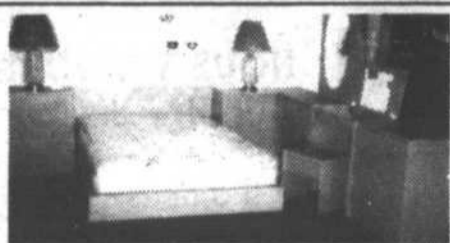
FERMÉ  
LES  
MERCREDIS

# LES ENT. GASTON JALBERT

880, rue Laurier  
Saint-Hilaire  
464-3676

inc.

### MEUBLES



11 MORCEAUX MÉLAMINE  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ

BLANC - GRIS - AMANDE  
TIR. TRACKS MÉTALES  
RÉG. 1 299\$

**SPÉCIAL**

**699\$**

## SUPER SPÉCIAUX

## DE JUIN

NOUVEAU: Plan de Financement

AUSSI

**SET DE CHAMBRE**  
MÉLAMINE 1<sup>ère</sup> QUALITÉ  
BLANC - GRIS - AMANDE  
Tiroirs tracks métales  
7 morceaux

**499\$**

5 morceaux

**399\$**



BLANC AMANDE -  
5 MORCEAUX  
RÉG. 668\$

**SPÉCIAL**

**449\$**

### MATELAS

**50%**  
DE RABAIS

**UN ESSAI VOUS  
CONVAINCRA**

DÉPOSITAIRE EXCLUSIF DE  
LITERIE PROVINCIALE LTÉE  
de Montréal  
Fabricant de matelas de  
PREMIÈRE QUALITÉ

## PRIX INCROYABLE PRIX INCROYABLE

## Répertoire des ressources d'hébergement

Le CLSC La Vallée des Patriotes est heureux de présenter à la population du territoire un répertoire de ressources d'hébergement privées pour les aînés autonomes ou en légère perte d'autonomie qui nécessitent ce genre de service.

Ce mini-bottin de ressources se veut un outil facile à consulter et peut également s'avérer utile aux familles ou aux personnes désirant faire un choix éclairé ou supporter leurs parents à faire un choix d'orientation de vie.

Le CLSC La Vallée des Patriotes met ce répertoire à la disponibilité de la population, et ce, gratuitement. Il est disponible sur demande en se présentant aux bureaux du 347, Duvernay à Beloeil ou en communiquant avec madame Lucie Desautels au 467-0157 (poste 221). (Communiqué)

## babillard

### Loterie des cadets de l'air 1988

On a procédé dernièrement au tirage de la loterie des cadets de l'air 1988. Les gagnants sont Julien C. Roberge, de Brossard, Irène Babinneau, de ville Sainte-Catherine, Benoît Tourigny, de Victoriaville, André Bergeron, de Valleyfield, Théodore Radiotis, de Laval, Pierre Roy, de Charlesbourg, Raymonde Blanchette, de Brossard et Pauline Chalifour, de Shawinigan. Le prix du cadet vendeur est revenu au cadet S. Lamaire, de Montréal ouest.

*Chantal Babeu invite sa fidèle clientèle à la rencontrer au Salon Suzanne Robichaud Coiffure*



**SUZANNE ROBICHAUD, coiffure**  
93, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire • 464-3609



### PAVAGES IMBRIQUÉS R.F. INC.

(RÉAL FARLEY, prés.)

- ✓ RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- ✓ FOURNITURE ET INSTALLATION DE DALLES IMBRIQUÉES & BLOCS REMBLAIS
- ✓ 13 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
- ✓ TRAVAUX GARANTIS
- ✓ SERVICE D'ARCHITECTE PAYSAGISTE DISPONIBLE SUR DEMANDE
- ✓ ESTIMATION GRATUITE

**RAYNALD ST-PIERRE,**

conseiller estimateur

Tél.: (514) 464-5247

(Groupe PAVETECH)

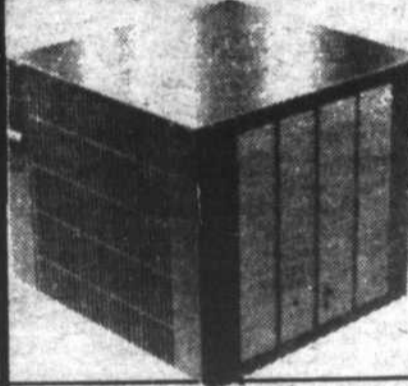
13 ANNÉES ÇA SE FÊTE!!!

Nos 13 premiers clients recevront en cadeau 2 invitations pour le dîner-concert du Manoir Rouville-Campbell. Réservez tôt!!!



## LENNOX

Chauffage - Climatisation



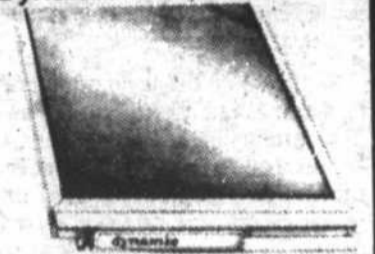
### ATTENTION - ATTENTION! La climatisation à peu de frais

Soyez prévenants!

Réservez, dès maintenant, votre thermopompe et recevez **GRATUITEMENT** ce purificateur d'air Dynamic d'une valeur de

**259\$**

**ESTIMATION GRATUITE**



### Allaire & Robert Inc.

Chauffage à air pulsé • Climatisation • Ventilation • Thermopompe

834, St-Peter, Mc Masterville

DANS VOTRE RÉGION DEPUIS 30 ANS

**467-6416**

# j'ai le goût...



# ...et vous ?



Le Jardin des Bois

(514) 584-3130

264, 3<sup>e</sup> rang Nord  
St-Charles-sur-Richelieu, Qc  
J0H 2G0

## TOMATES et CONCOMBRES de SERRES

**7 JOURS  
PAR SEMAINE  
8h à 20h**

## PLANTS de FLEURS et de LÉGUMES

**(514) 584-3130**

# au fil de la semaine

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME

## Des femmes de la région expriment leurs difficultés et leurs besoins

INATHALIE JEAN

La vice-présidente de l'Est du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, Mme Clarisse Codère, est venue à Saint-Marc-sur-Richelieu le 30 mai. Le but de sa visite était de rencontrer les représentantes des organismes de femmes de la région, afin qu'elles expriment leurs besoins et qu'elles fassent part des difficultés qu'elles rencontrent sur le plan économique, sur le plan de la violence conjugale et des services de garde.

Par la même occasion, madame Codère désirait informer les groupes de femmes des plus récentes études réalisées par le conseil et en profiter pour mettre sur pied un réseau de distribution des comptes rendus de ces recherches dans la région.

Parmi les femmes présentes à cette rencontre, notons les représentantes du Centre de femmes de la Vallée des Patriotes et des Cercles de fermières de la région.

Au cours des discussions, le problème des femmes agricultrices est celui qui est ressorti le plus souvent.

Au Canada, les femmes représentent aujourd'hui 21 pour cent de la main-d'oeuvre en agriculture. Malheureusement, selon la recher-

che du conseil réalisée en novembre 1987 et intitulée «Place aux femmes dans l'agriculture», elles ne sont pas reconnues à leur juste valeur. Ces femmes fournissent jusqu'à 40 heures de travail agricole rémunérées par semaine, en plus de s'occuper des travaux ménagers et des enfants. Elles n'ont à peu près aucun moyen de se regrouper ou d'alléger leur charge de travail car les garderies, par exemple, sont très rares en campagne, et de toute façon, les services de transport en commun sont inexistant. Ce phénomène est appelé «l'écart des réalités», et c'est de cette situation que les femmes de la région ont le plus parlé au cours de la rencontre.

Une recherche sur la violence conjugale a été effectuée (pour de vraies amours...), et une autre porte sur les femmes entrepreneures. Intitulée «Les entrepreneures: pour une économie canadienne renouvelée», cette recherche démontre que 70 pour cent des entreprises entretenues par des femmes de moins de 30 ans présentent un chiffre d'affaires de plus de 100 000\$. Ces hautes performances sont dues, selon le document, au fait que les femmes sont plus portées que les hommes à se garder de



Madame Clarisse Codère.

petits salaires, afin de faire profiter le plus possible l'entreprise du capital disponible. Mais il y a ici aussi un écart des réalités. Les femmes ont en effet beaucoup plus de difficultés que les hommes à obtenir du crédit. Cette réalité est probablement due au fait que ces femmes,

souvent débutantes en affaires, n'ont pas encore de réputation de crédit bien établie.

En somme, le problème de l'écart des réalités se résume par un manque de coordination entre les différents programmes. Le gouvernement met bien sûr sur pied des programmes d'aide aux femmes en recherche d'emploi, des programmes de garde d'enfants, etc.. Mais ce qui manque, c'est un fil conducteur. Les femmes doivent constamment faire des démarches laborieuses et compliquées afin d'obtenir une certaine cohérence et une certaine efficacité dans leur vie économique, familiale et sociale.

La solution, afin de faire l'équation entre les besoins et les ressources, c'est le travail collectif. Les femmes de la région ont parlé d'un lieu de référence où les femmes pourraient trouver de la documentation sur les programmes à leur disposition, consulter les recherches du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, trouver une liste des services offerts dans leur localité et organiser des rencontres et des discussions sur leurs problèmes quotidiens, afin de partager leurs expériences et de prendre des

mesures efficaces pour les contrer. Les femmes seront ainsi mieux armées pour faire face aux difficultés qu'elles rencontrent à la maison et au travail.

### Une présence féminine

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu déplore le manque de candidature féminine à son service de transport.

Les besoins sont pressants pour répondre à l'appel de nos aînées ayant un rendez-vous en milieu hospitalier.

Les hommes sont très appréciés, mais la présence féminine à quelques occasions est aussi très importante.

C'est un appel à votre disponibilité mesdames.

Pour tous renseignements, composer le 467-9373. Une bénévole se fera un plaisir de vous répondre.

INATHALIE JEAN

Les Grands Frères de la Vallée-du-Richelieu sont présentement en période de recrutement. Ils ont en effet un grand besoin de Grands Frères, car plusieurs jeunes garçons de 8 à 14 ans sont présentement en attente.

Ces adolescents sont en quête d'un Grand Frère car ils sont issus de famille monoparentale. Ils ont donc besoin de communiquer avec un adulte responsable et ouvert à certaines préoccupations affectives ou intellectuelles.

M. Gilles Vachon, âgé de 40 ans, est Grand Frère depuis près de deux ans. Son «petit frère», Dave Burgess, âgé de 13 ans, trouve dans sa relation avec M. Vachon, un support moral et un ami qui l'accompagne dans ses activités de loisir ou dans ses travaux scolaires.

M. Vachon avait entendu parler des Grands Frères par un de ses collègues de bureau, qui s'était joint au mouvement depuis quelque temps. Il s'est donc informé auprès des Grands Frères de la Vallée-du-Richelieu et fut accepté, après avoir passé une entrevue avec Mme Jane Aubin, directrice de l'organisme. L'entrevue sert à évaluer les motivations et l'ouverture d'esprit du candidat. Celui-ci doit être responsable et stable sur le plan affectif. Ces deux critères sont essentiels, selon madame Aubin, le rôle d'un Grand Frère, étant d'accompagner un adolescent et de l'écouter.

M. Vachon est le Grand Frère de Dave depuis le 13 août 1986. Ils ont été jumelés à partir des attentes de

### GRANDS FRÈRES

## «L'aventure de l'amitié»



M. Gilles Vachon est en compagnie de son petit frère, Dave Burgess, avec qui il a développé une grande amitié.

chacun et du critère de compatibilité des personnalités.

«Au début, nous étions un peu gênés car nous ne savions pas tout à fait comment aborder certains sujets. J'ai même retenu mes taquineries habituelles car je ne savais pas comment Dave les prendrait», affirme M. Vachon. «Cette période d'adaptation n'est jamais très longue et la relation jeune-adulte devient très vite solide», ajoute Mme Aubin.

M. Vachon, qui est marié depuis 16 ans, aide Dave dans ses travaux scolaires, assiste à ses joutes de hockey, l'emmène voir des spectacles, visiter des musées, voir des films, assister à une réunion d'astrono-

mie, etc. Leur lieu de rencontre est habituellement chez M. Vachon.

«Dave est chez moi comme chez lui et il a développé une amitié avec

### Stand d'information sur les Grands frères au Mail Montenach

Les Grands frères de la Vallée-du-Richelieu tiendront un stand d'information les 9, 10 et 11 juin, au Mail Montenach.

Des Grands frères seront présents ainsi que deux conseillères du bureau des Grands frères. Mme Jane Aubin, responsable du projet, sera également présente le

jeudi 9 juin.

Les heures d'ouverture du stand sont: les jeudi et vendredi, de 13 h à 21 h et le samedi de 10 h à 17 h.

Les Grands frères de la Vallée-du-Richelieu vous attendent en grand nombre.

mon épouse. Il fait un peu partie de la famille.» Ce sont en réalité les deux «frères» qui s'entendent sur ce que seront leurs activités de la semaine. Ils n'ont pas constamment de comptes à rendre aux Grands Frères de la Vallée-du-Richelieu, qui jouent en fait le rôle de conseillers et de référence pour les jumelés.

Par contre, les Grands Frères de la Vallée-du-Richelieu organisent des activités pour lesquelles la participation est sur une base volontaire. Que ce soit un dépouillement d'arbre de Noël, un repas à la cabane à sucre, ou une randonnée au mont Saint-Hilaire, la réponse des membres de l'organisation est toujours très forte. C'est d'ailleurs l'occasion pour eux de partager leurs expériences et leurs impressions, nous dit madame Aubin.

Les motivations de M. Vachon à s'être engagé comme Grand Frère sont très simples. «J'avais envie de partager mes désirs de jeunesse, mes loisirs et mon amour avec un jeune», dit-il. «La confiance qui s'est développée entre Dave et moi est très grande et nous avons également développé des affinités insoupçonnées», ajoute-t-il.

M. Gilles Vachon et son petit frère, Dave Burgess, seront au stand d'information des Grands Frères de la Vallée-du-Richelieu, le jeudi 9 juin, de 19 h à 21 h, au Mail Montenach. Tous ceux qui voudraient avoir plus de détails sur ce qu'est un Grand Frère sont invités à se rendre au stand, où seront présents certains responsables de l'organisation et d'autres Grands Frères et petits frères.

## le mot du CLSC

### Le service le plus couru du CLSC fait encore un peu peur!

Parmi les services offerts par le CLSC La Vallée des Patriotes, celui qui est utilisé par le plus grand nombre d'usagers inspire toujours un peu de crainte. Il s'agit bien sûr du centre de prélèvements qui recueille les échantillons de sang, d'urine ou d'autres sécrétions corporelles auprès de patients référés par leur médecin.

En 1987, le centre de prélèvements a recueilli des échantillons biologiques auprès de 13,662 personnes. Le plus souvent, il s'agit de prises de sang. Chaque jour ouvrable, entre 8 et 11 heures du matin, les infirmières Cécile Létourneau et Flore Boulanger voient défiler environ 70 patients. Certains habitués - comme des diabétiques dont l'état exige de fréquentes analyses de sang - y vont avec le sourire et parlent volontiers de l'évolution de leurs analyses. Mais d'autres sont plus nerveux...

«Le sang est encore un tabou; certaines personnes ne veulent absolument pas regarder la seringue» confie Mme Boulanger. «Mais avec l'expérience, nous avons appris à reconnaître les personnes nerveuses, rien qu'à leur façon de marcher ou de se comporter. Il est important, alors, de faire preuve d'assurance afin d'inspirer confiance».

D'autres, surtout après un reportage télévisé sur le SIDA,

nous demanderont inévitablement: «vous êtes sûre d'avoir changé d'aiguille?» Pour éviter cela, nous déballons l'aiguille de son emballage stérile sous leurs yeux. Il n'y a évidemment aucun risque de contamination avec cette façon de procéder.

«Si un client préfère le bras droit au bras gauche, nous ne discutons pas. S'il est stressé, nous lui parlerons quelques minutes pour le mettre en confiance et le laissons exprimer ses craintes» indique encore Mme Boulanger.

L'attente prolongée (plus d'une demi-heure) accroît également le degré de nervosité. «C'est pourquoi nos rendez-vous sont donnés par séquences de quinze minutes. Si nous n'avons pas d'imprévu, l'attente dépassera rarement ce petit quart d'heure».

Les échantillons prélevés seront expédiés dans la même journée au laboratoire d'analyses de l'hôpital Honoré-Mercier, avec lequel notre CLSC a un contrat de service. Les résultats seront communiqués directement au médecin qui a prescrit les analyses.

Les centres de prélèvements, autrefois situés exclusivement dans les hôpitaux, ont été confiés aux CLSC par le Conseil de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie afin, d'une part, de désengorger les hôpitaux et, d'autre part, d'offrir ce service à

proximité des usagers. Incidemment, la Montérégie est la seule région du Québec à appliquer la politique du ministère de la Santé et des Services sociaux permettant d'accroître l'accessibilité aux services de laboratoire. Le centre de prélèvements du CLSC accueille les usagers au siège social de Beloeil les lundis, mardis et vendredis ainsi qu'un mercredi sur deux; les jeudis à Saint-Bruno, rue Roberval; et un mercredi sur deux au Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand. Dans ces deux dernières localités, des bénévoles s'occupent de l'accueil et distribuent le café.

### CAPSULE-SANTÉ Un métier de femme

- Tu te souviens de Catherine, celle qui restait à côté de chez vous?
- Celle qui traînait partout les outils de son père?
- Oui, c'est ça. Elle vient d'être engagée au garage du coin, comme mécanicienne.
- Comme mécanicienne! Dans le fond, ça ne me surprend pas. Mais il ne doit pas y en avoir des tas de mécaniciennes?

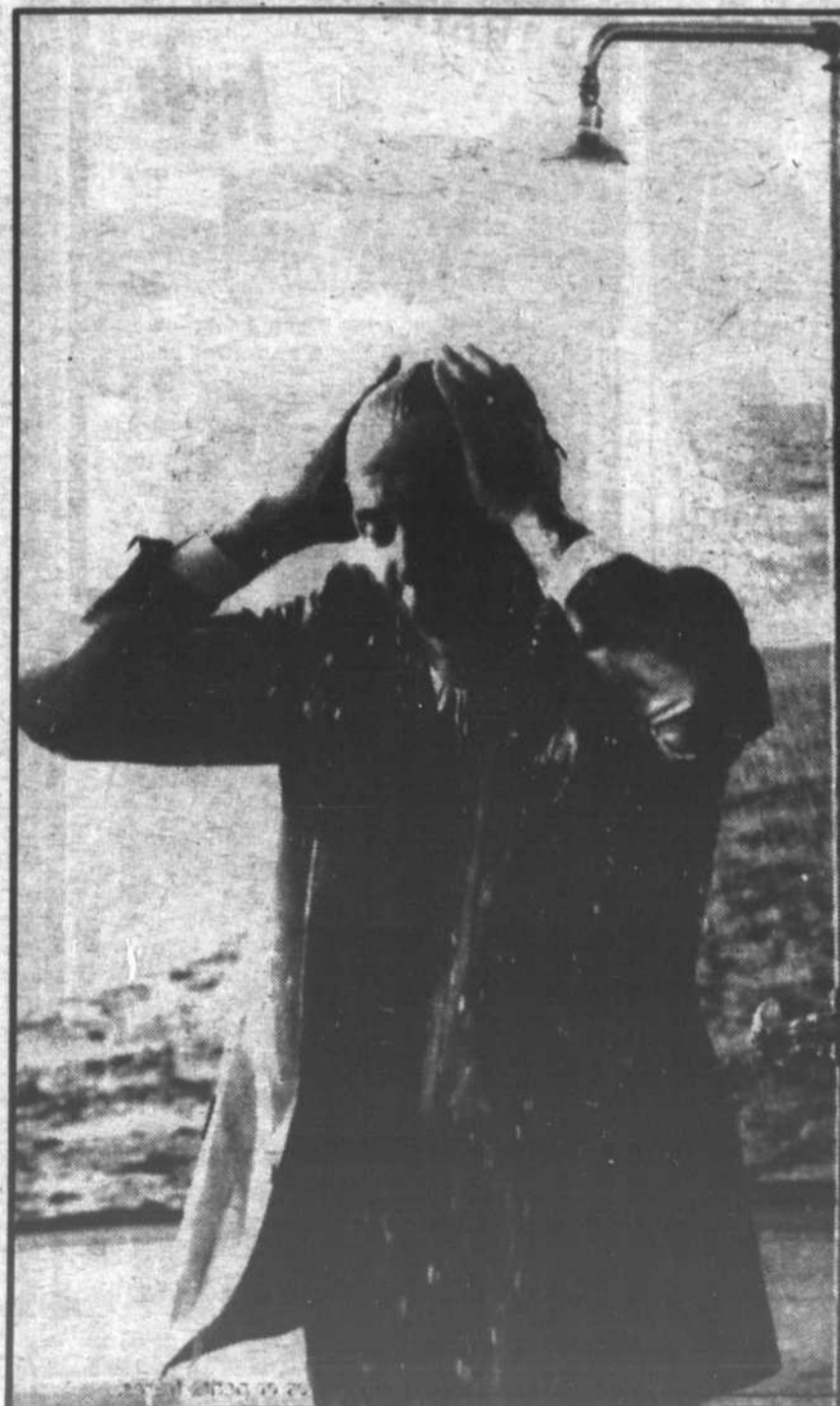
Voir CLSC en page 107



### ÉCOLE RENÉ-PIERRE DE SAINT-HYACINTHE Projet éducatif: «Voyage à Toronto»

Du 3 au 7 juin inclusivement, douze élèves en difficulté d'apprentissage de l'école René-Saint-Pierre, à Saint-Hyacinthe, ont participé à un échange avec une école de Toronto et à un voyage culturel en Ontario. Ces jeunes, accompagnés de leurs enseignants, ont visité Niagara Falls et Toronto.

Ce voyage a été rendu possible grâce à la collaboration des parents et de plusieurs commanditaires de la région, soit: les Chevaliers de Colomb 8869, les Loisirs Mont-Rouge, Verger Idéal Inc., M. Robert Edmond, Salon Cloutier Itée., Placide Mathieu et fils Inc., le Cúrio, Assurance Laurent Tremblay, club Optimiste Champlain Brossard Inc., Marcel Fiset Transport, Dépanneur Potvin, Lunic Décor, C.A. Choquette Itée., Restaurant au Pont Noir, J.M.D. Colfure, Léo Beaugard et fils, service social STCUM, et la ville d'Otterburn Park. (communiqué)



BELOEIL • PARIS • MILAN

**M**ercerie  
**R**ive gauche

Prêt-à-porter et sur mesure pour monsieur  
Retouches faites sur place par un maître-tailleur  
Collections prestigieuses, canadiennes et européennes

**Mercerie Rive-Gauche  
où Papa mérite  
ce qu'il y a de mieux!**

**Le 19 juin  
pensez à lui  
Joyeuse fête des pères!**

535, boul. Laurier, Beloeil  
Face au Mail Montenach  
Stationnement avant et arrière

**464-4737**

## billard

### Lave-auto au profit des Marrons d'or de McMasterville

Les Marrons d'or de McMasterville organise son lave-auto annuel, le 11 juin de 9 h 30 à 16 h, dans le stationnement arrière du centre commercial Mail Montenach.

Les jeunes agrémenteront cette journée en présentant leur répertoire aux gens présents.

### Attention légionnaires No. 238 Dion de Beloeil

La Légion canadienne No. 238 Dion servira un brunch, le dimanche 12 juin. Les profits seront versés pour la fête de Noël des enfants.

Le coût est de 55 par personne.

Pour de plus amples informations, communiquer avec la légion au 467-7014, après 15h.

Avant la relâche pour la période estivale, la Légion canadienne de Beloeil tiendra sa dernière assemblée gé-

rale, le mardi 14 juin à 20h.

Tous les membres votants sont alors convoqués et par la même occasion, il y aura initiation des nouveaux membres.

### Spectacle aérien

Expo Air, le spectacle aérien annuel, sera présenté les 10 et 11 septembre à Saint-Hubert. Les bénéfices de cette activité seront versés aux Ailes de l'Espérance.

Pour information, composer le 844-6411 ou le 843-4946.

coiffure  
VISUEL  
pour dames

Méthode  
*Joelyne Casavant*

Manucure  
Pose d'ongles  
Résine et soie

NOUVEAU  
Technicienne  
Claudette Bouvier

RABAIS DE 5,00\$  
sur pose d'ongles  
+ application de vernis  
et pierre décorative

25, boul. Richelieu  
McMasterville

pour rendez-vous  
464-6815

Un secret que nous sommes prêts à vous faire partager:

# UN PARE-BRISE, ÇA SE RÉPARE!

Oui, il est maintenant possible de faire réparer votre pare-brise! VITRO PLUS utilise un procédé de résine ultra résistante qui soude le verre. Cette technique est beaucoup moins onéreuse que le remplacement d'un pare-brise et est généralement remboursable par votre assureur.

Ne tardez pas, passez directement chez VITRO PLUS. Nous communiquerons nous-mêmes avec votre assureur.



TYPES DE BRISURES RÉPARABLES



TOUS OUVRANTS  
À PARTIR DE  
**189\$**

Egalement disponible: Modèle Panorama garantie à vie.

**VITRO PLUS**

*on travaille plus!*

- remplacement de pare-brise
- réparation de sièges
- housses et tapis
- teintage de vitres d'auto
- réparation de fenêtres et moustiquaires
- miroirs muraux
- vitrines et portes commerciales



VITRERIE  
BELOEIL INC.  
100 A boulevard Laurier  
Beloeil • 467-9475

PISCINES PATIO ROMANO INC.

LE TRAITEMENT D'EAU?  
un jeu d'enfant avec  
**hth**

UNE PARURE À VIE  
CLÔTURE **noracel**

- Rampe de balcon ou piscine
- Portique etc...

15 ANS DE GARANTIE

PLAN MISE DE CÔTÉ

159, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand  
HEURES D'OUVERTURE 653-1842

Lundi - Mardi - Mercredi 9 h à 18 h  
Jeudi - Vendredi 9 h à 21 h  
Samedi - 9 h à 17 h  
Dimanche - 12 h à 16 h

**Piscines Unies**

**Journées d'information  
sur l'utilisation  
des animaux en  
laboratoire**

Le centre commercial Mail Montenach, situé au 600, boulevard Laurier à Beloeil, accueillera Miaouf Adoption dans le cadre d'une campagne d'information portant sur les tortures inutiles que subissent les animaux en laboratoire. Un vidéo sera présenté. De plus, des personnes-ressources seront sur place pour répondre aux questions pendant cette campagne, les 9, 10 et 11 juin.

**COIFFURE  
LOUYSE  
464-6325**



**PERMANENTE**

**28\$**

Valeur de 45\$

**À L'HUILE DE JOJOBA  
2 coiffeuses compétentes**

133, rue Messier, Mont-Saint-Hilaire  
Pour hommes et femmes

**20  
nouveautés  
par mois**



**Monsieur  
CADILO  
CLUB VIDEO**

LOCATION - CASSETTES ET VIDEO

- Who's that girl
- La passe du siècle
- Balance maman hors du train
- Touche au but
- Inter-espace
- Liaison fatale

Carte de membre: **4,95\$** carte Cadilo

Comptoir Sears pour vous accommoder

NOTE: Maintenant nous avons  
une machine à pop corn **99¢** le sac

**BIENVENUE À TOUS**

Club Video Sainte-Madeleine  
640, Saint-Simon, Sainte-Madeleine

**795-3264**

**LA JARDINIÈRE ABC  
ABC NURSERY SCHOOL**



- Pré-maternelle bilingue
- Autobus scolaire
- 2 1/2 à 5 ans
- 7 années d'expérience
- Nursery school
- Bus service
- 2 1/2 to 5
- Experience: 7 years

\*Plus de cent enfants sont déjà inscrits.  
Il ne reste que quelques places  
par autobus... Faites vite!

Activités estivales 5 ans à 12 ans  
27 juin au 12 août Places limitées  
Summer activities Lundi au vendredi  
de 7 h à 17 h 30

La jardinière de l'ABC tient à remercier  
tous les parents pour la confiance  
qui nous a été attribuée...Merci!!

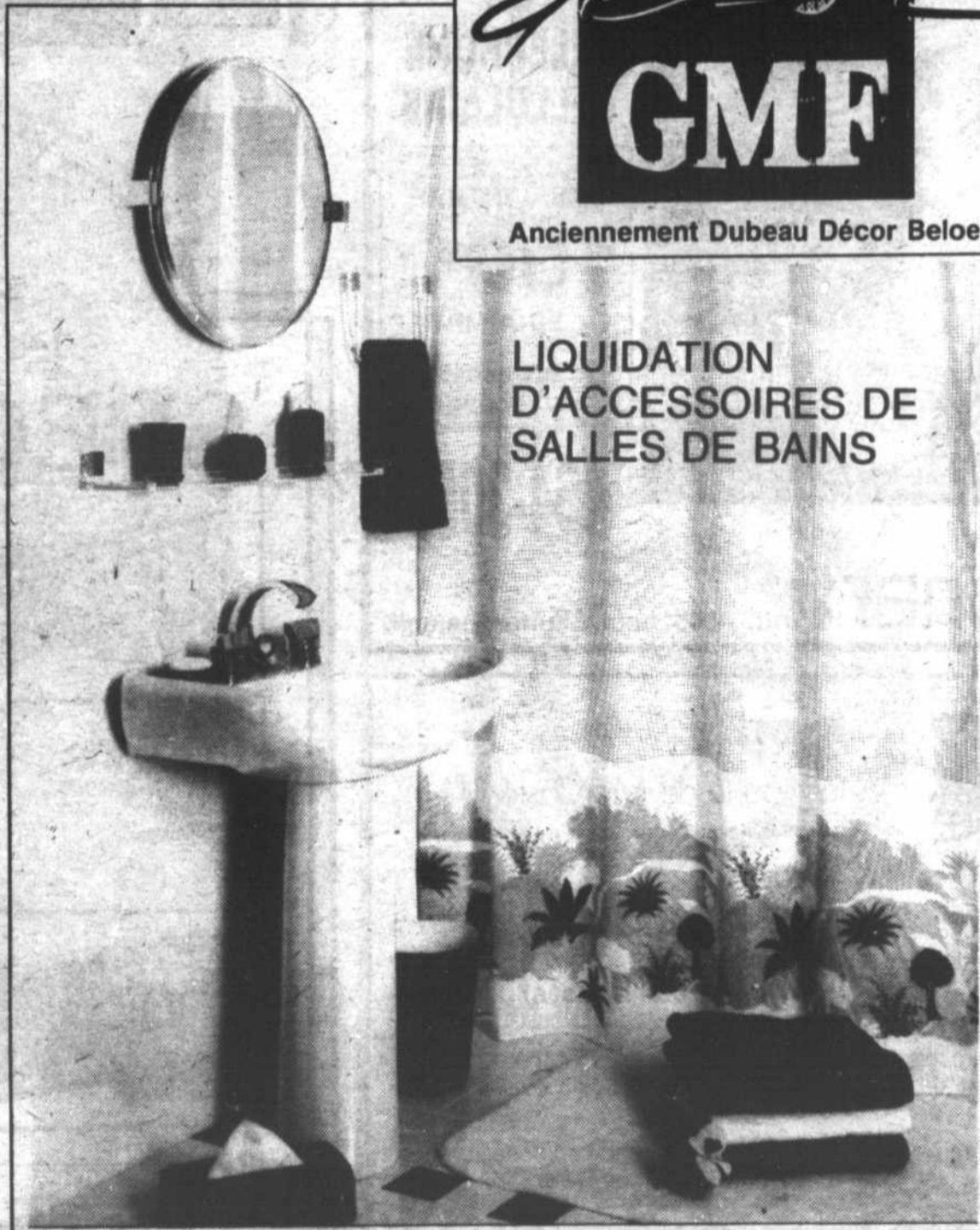
1025 Chemin des Patiotés  
Otterburn Park



**INFORMATIONS:**  
464-7151 464-5331  
Pamela ou Éric Newman



Anciennement Dubeau Décor Beloeil



**LIQUIDATION  
D'ACCESSOIRES DE  
SALLES DE BAINS**

**TAPIS**

**SPÉCIAL 3 POUR 1**  
CHOIX DE 25 MODÈLES  
SANS FRAIS DE MESURE

- 1- Tapis 100% nylon à partir de 16,95\$ la verge
- 2 - Sous-tapis jusqu'à 54,95\$ la verge
- 3 - Installation (léger supplément pour l'escalier)

**SUPER SPÉCIAL**

STORE DE PORTE-PATIO  
choix de 5 couleurs  
disponible en magasin **119\$**

**20%** sur dentelles et tissus

DÉPOSITAIRE: *Easy-Flo*  
Les Aspirateurs Levesque

110, boul. Laurier, Beloeil 467-8913 · LE NO 1 DES BAS PRIX

## babilard

### Le club Richelieu Beloeil-Mont-Saint-Hilaire suspend ses activités

Devant le faible taux de réponses concernant le renouvellement des membres, le conseil d'administration du club Richelieu Beloeil-Mont-Saint-Hilaire a mandaté son président, à

l'automne 1987, pour mettre fin aux activités de celui-ci. Cependant, avant de

clôre les activités du club, et dans le but de laisser une empreinte positive dans le milieu, une dernière levée de fonds eut lieu en décembre 87 et les groupes suivants en ont bénéficié: hockey de Mont-Saint-Hilaire, CJR; hockey de Beloeil, AHMB, Centre de bénévolat de la Vallée-du-Richelieu inc.; Association des Grands Frères et Grandes Soeurs de la Vallée-du-Richelieu inc.; la Maison Vivre Avec inc.; l'Organisme Fin à la faim.

### La Maison des Jeunes à la recherche de livres

Désirant avoir leur propre bibliothèque à l'intérieur de leurs locaux, les jeunes membres de la Maison des Jeunes des 4 fenêtres inc. sont à la recherche de vieux livres pouvant permettre sa réalisation. Toutes les personnes désirant se débarrasser de livres intéressants tels que bandes dessinées, encyclopédies, livres de géographie, romans policiers etc., sont invitées à communiquer avec un responsable au 467-4749.

## NOUVEAU DÉPOSITAIRE



### DE TÉLÉPHONE CELLULAIRE

OFFRE D'OUVERTURE  
**100\$**  
ESCOMPTE  
sur achat  
ou location

**464-3050**

**hunar** inc. 505, boul. Laurier, Beloeil



Municipalité de McMasterville

300 rue Caron Street, McMasterville, Québec, J3G 1S5 — Tél.: 467-3580

### AVIS PUBLIC

Invitation  
à tous les McMastervillois(es)

Les membres du conseil vous invitent à visiter l'hôtel de Ville, entre 14 et 16 heures, le dimanche 12 juin 1988.

À 16 heures, un vin d'honneur sera servi à l'occasion des 20 ans de vie municipale du maire, M. Ferdinand Borremans.

DONNÉ à McMasterville, ce deuxième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Jeannette LeMaire,  
secrétaire-trésorier

## LE NO 1 DE LA RÉGION

POUR VOS FREINS, SILENCIEUX ET AMORTISSEURS

Votre ami et conseiller de chez OCTO

tient à vous faire savoir: qu'il accepte, sans discuter toutes les garanties en vigueur (sur silencieux), en votre possession et cela, peu importe d'où elles proviennent.



**OCTO**

**CHEZ OCTO,**  
on n'fait pas les choses à motié, j'vous en donne ma parole!

FREINS  
SILENCIEUX  
AMORTISSEURS  
MONROE

**OCTO FREINS ET SILENCIEUX**

AUTO  
J V  
inc.

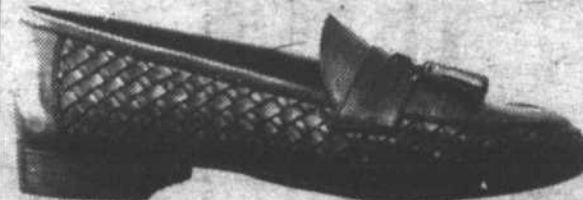
557, boul. Laurier  
McMasterville • 464-2400



PHIL VEILLEUX  
votre conseiller

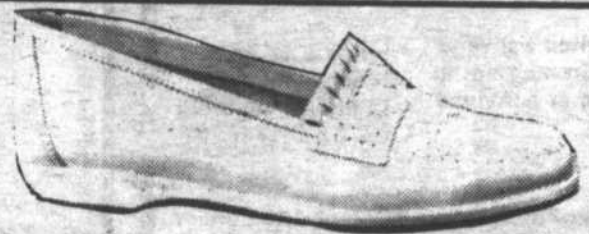
Une  
pensée  
pour lui!  
les 9, 10 et 11 juin

## SPÉCIAL 15%



**LOAFER**  
(Pointure: 7 à 11)  
Brun  
ou noir

**LOAFER**  
(Pointure: 7 à 12)  
Marine  
ou blanc



**SANDALE**  
(Pointure: 7 à 12)  
Brun  
ou Tan

boutique  
**bon pied  
bel oeil**

VOUS NOUS CHOISISSEZ  
CAR ON CONNAIT BIEN  
VOS EXIGENCES

332 BOUL. LAURIER · BELOEIL · 467-1844  
18, PLACE CHAMBLY · CHAMBLY · 447-1830

Plan mise de côté



# CHEZ DESCHAMPS

plus de 300 clients «satisfaits»  
chaque semaine

Une preuve de plus que le personnel chez Deschamps est de qualité... que ce soit pour les réparations, la maintenance une mise au point, un changement d'huile, silencieux, pneus et alignement, amortisseurs, débosselage, peinture, l'achat de pièces GM. ou pour toutes autres voitures.

*Confiez-nous votre  
voiture en  
toute confiance*



MICHEL PLOUFFE  
s'est classé pour  
une 3<sup>ème</sup> année consécutive

**GRAND  
MAÎTRE  
TECHNICIEN  
GM**

pour la  
zone de Montréal,  
qui regroupe plus de  
120 concessionnaires G.M.

Personne ne connaît votre véhicule GM  
mieux que votre concessionnaire GM



SERVICE GARANTI

PIÈCES GM GARANTIES

PRIX GARANTI



PONTIAC  
BUICK  
GMC

## SAINTE-JULIE

Service - Pièces - Carrosserie

Sortie 102,  
route  
Transcanadienne

649-9446

861-6116

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi de 7 h 30 à 17 h

## babillard

### Prochaine réunion de Bonjour Soleil

L'association de familles monoparentales Bonjour Soleil de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire et la région invite ses membres à sa réunion mensuelle qui se tiendra le vendredi 10 juin à 19 h 30 à la Caisse populaire, située au 830, boul. Laurier à Beloeil. Un conférencier sera invité. Le souper de fin d'année aura lieu pour sa part le 11 juin.

L'association Bonjour Soleil regroupe les personnes seules ayant vécu une séparation, un divorce, un deuil ou célibataires qui ont des enfants avec la garde ou non de ceux-ci. Pour plus d'information sur l'association et ses activités, on peut communiquer avec les responsables, Gaëtan (467-8684), Suzanne (464-8582), Irène (653-6794), Colette (464-0902), Gilbert (467-7969) ou Jeannine (467-4357).

### Fermeture du vestiaire pour l'été

Le vestiaire des Filles d'Isabelle, situé au sous-sol de l'église Saint-

Mathieu de-Beloeil, fermera le jeudi 9 juin à 16h et ouvrira ses portes de nouveau à la fin du mois d'août.

Veuillez prendre note qu'aucun vêtement ne sera accepté durant cette période.

### Cercle de fermières de McMasterville

Le cercle invite ses membres à leur réunion mensuelle le mardi 14 juin à 20 h au sous-sol de l'église.

Il s'agira de la dernière réunion avant les vacances.

On devra donc effectuer le paiement de la cotisation pour l'an prochain.

## PROGRAMMATION AQUATIQUE COURS DE NATATION

PISCINE DE LA POLYVALENTE DE BELOEIL  
725 De Lévis, Beloeil

### HORAIRE D'INSCRIPTION

Lundi le 13 juin 88 de 18 h à 21 h  
Mardi le 14 juin 88 de 18 h à 21 h  
Mercredi le 15 juin 88 de 18 h à 21 h

Pour plus d'information, communiquer au 464-3702 entre 19 h 30 et 21 h 30

La session été 88 est une session de natation intensive, c'est-à-dire que nous offrons 3 sessions de cours de natation de deux semaines chacune. Les enfants peuvent s'inscrire à une des trois sessions ou toutes les sessions. Chaque session est offerte sur deux semaines à raison de un cours par jour du lundi au vendredi.

### HORAIRE DES SESSIONS DE COURS DE NATATION

Première session:  
du 27 juin au 8 juillet 1988  
Deuxième session:  
du 11 juillet au 22 juillet 1988  
Troisième session:  
du 1 août au 12 août 1988

### COURS PRÉ-SCOLAIRE

(enfant 3 à 5 ans)

Session intensive, première, deuxième ou troisième

| CATÉGORIE       | SÉRIE | HEURE   |
|-----------------|-------|---------|
| Préparatoire I  | 1     | 11 h 30 |
| Préparatoire I  | 2     | 10 h 00 |
| Préparatoire I  | 3     | 10 h 00 |
| Préparatoire II | 1     | 14 h 00 |
| Préparatoire II | 2     | 10 h 30 |
| Préparatoire II | 3     | 10 h 30 |
| Maternel I      | 1     | 15 h 00 |
| Maternel I      | 2     | 9 h 15  |
| Maternel I      | 3     | 9 h 15  |
| Maternel II     | 1     | 8 h 15  |
| Maternel II     | 2     | 11 h 00 |
| Maternel II     | 3     | 11 h 00 |

Tout le matériel pédagogique est fourni durant le cours. Aucun achat de ceinture est nécessaire.

COÛT: membre: 28\$  
non-membre: 38\$

### COURS AUX ENFANTS (6 ans et plus)

Session intensive, première, deuxième ou troisième

| CATÉGORIE | SÉRIE | HEURE   |
|-----------|-------|---------|
| Jaune     | 1     | 14 h 00 |
| Jaune     | 1     | 17 h 30 |
| Jaune     | 2     | 9 h 00  |
| Jaune     | 3     | 11 h 00 |
| Orange    | 1     | 8 h 00  |
| Orange    | 1     | 17 h 30 |
| Orange    | 2     | 11 h 00 |
| Orange    | 3     | 10 h 00 |
| Rouge     | 1     | 15 h 00 |
| Rouge     | 1     | 17 h 30 |
| Rouge     | 2     | 9 h 00  |
| Rouge     | 3     | 11 h 00 |
| Marron    | 1     | 14 h 00 |
| Marron    | 2     | 10 h 00 |
| Marron    | 3     | 9 h 00  |
| Survie    | 1     | 15 h 00 |
| Survie    | 2     | 12 h 00 |
| Survie    | 3     | 10 h 00 |
| Bleu      | 1     | 15 h 00 |
| Bleu      | 2     | 12 h 00 |
| Bleu      | 3     | 10 h 00 |
| Vert      | 1     | 8 h 00  |
| Vert      | 2     | 10 h 00 |
| Vert      | 3     | 9 h 00  |
| Gris      | 1     | 8 h 00  |
| Gris      | 2     | 11 h 00 |
| Blanc     | 1     | 8 h 00  |
| Blanc     | 2     | 11 h 00 |

COÛT: membre: 28\$  
non-membre: 38\$

## Vente de fermeture

ÉTÉ  
20%  
50%  
ÉTÉ

- ROBES • JUPES
- PANTALONS
- SHORT et T-SHIRT
- BERMUDAS

Gr. 12 à 24  
Demi-taille 38 à 44

- MANTEAUX
- ROBES
- JUPES et BLOUSES
- GILETS
- PANTALONS

AUTOMNE  
50%  
AUTOMNE

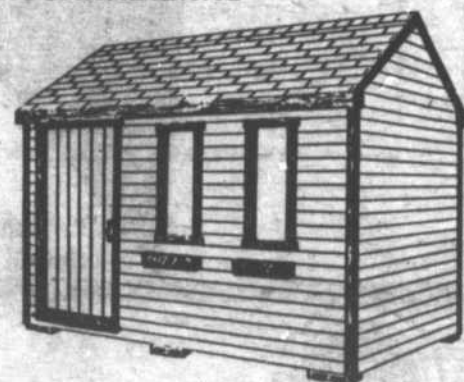
boutique

*Edith*

3200, Laframboise  
Galeries St-Hyacinthe  
774-1114

# Cabanon Yrec enr. 464-7874

3001 BERNARD PILON, ST-MATHIEU DE BELOEIL, QC J3G 4S5  
SORTIE 105 DE LA TRANSCANADIENNE



L'Antique \$ 1,049 00 La Populaire

Pour un 8'x12', livré & assemblé

Les dimensions sont celles du plancher.



### Le Club des Lions se fait généreux

Le Club des Lions de la Vallée-du-Richelieu a terminé ses activités pour l'année 1987-88 de belle façon, par la remise de chèques à de nombreux organismes de la région. Sur la photo, on aperçoit Éric Saint-Pierre, de la Fondation Mira, qui a reçu 5 000\$, Danielle Robillard, de Parents Secours Beloell, 350\$, Michel Champagne, président du Club des Lions, Carole Watkins, de l'école Marie-Rose, 2 000\$ et M. Peterson, de l'APHVR, 2 100\$.

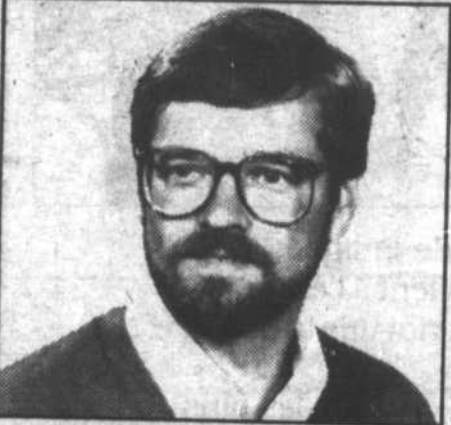
### babillard

#### Les congés fériés

Les travailleurs à pourboire ont droit, à chaque année, à sept congés fériés, soit le premier janvier, le vendredi saint, la fête de Dollard, la fête nationale du Québec, la fête du tra-

vail, l'Action de grâce et Noël. Les conditions pour avoir droit à ces congés ne sont pas toutes les mêmes.

Pour plus d'information concernant les droits des travailleurs à pourboire, communiquer avec l'Association des gens à pourboire de Saint-Hyacinthe, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h 30 au 774-2052.



**Le docteur MARCEL BRAZEAU**  
ouvre son cabinet de consultation médicale  
situé au: 303, rue Duvernay, Beloell  
Vous pouvez obtenir un rendez-vous en  
composant le numéro suivant:  
**446-6666**



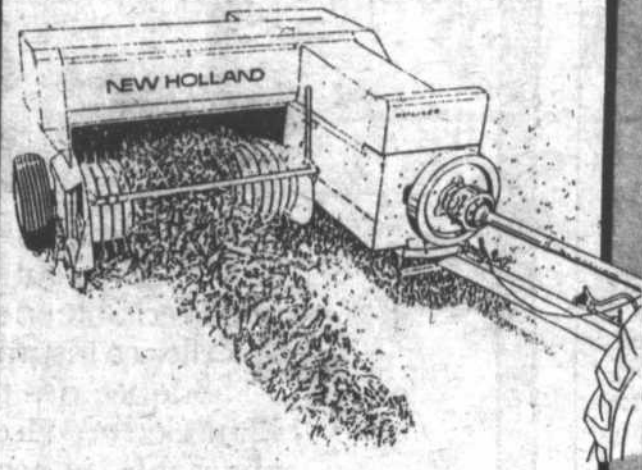
Les professionnels  
sont arrivés  
voir page 17

**Livres pour ordinateur**  
et le plus grand choix  
de livres d'ordinateur IBM  
**15%** de réduction  
avec cette annonce  
**Centre informatique 5<sup>1/4</sup>**  
18 St. Louis (coin Victoria) Lemoyne/St. Lambert  
**466-4279 • 392-9036**

# INOTRAC



### FAITES VOTRE CHOIX DÈS MAINTENANT



Quelles que soient vos exigences, nous avons la presse qui convient à vos besoins.

Profitez de notre super plan de financement.



Vous pouvez aussi louer vos équipements et tracteurs



### PLAN DE FINANCEMENT

## OPTION I TAUX RÉDUIT

- 0,0% pour 12 mois
- 5,9% pour 24 mois
- 7,9% pour 36 mois
- 8,9% pour 48 mois
- 9,9% pour 60 mois

## OPTION II

SANS INTÉRÊT  
jusqu'au 1er septembre '88

## OPTION III

RABAIS en ARGENT  
de 850\$ à 15 000\$  
(appliqués immédiatement à l'achat)



**Équipements Inotrac inc.**  
1625 Marie-Victorin, Varennes, (Québec) JOL 2P0  
Tél.: (514) 652-6991

# d'un optimiste à l'autre

Claude Cadieux  
464-1531



## Saint-Mathieu-de-Beloell

**Voyage à Québec.** Grâce aux fonds recueillis lors de sa soirée de casino, le club Optimiste de Saint-Mathieu-de-Beloell a réussi tout un exploit: amener 110 jeunes visiter la belle ville de Québec par l'entremise de Via Rail. Ce voyage a été réalisé, le 21 mai, grâce à la collaboration de 38 adultes qui les ont accompagnés. Dès 10 heures du matin, ils quittaient la gare de Beloell à bord d'un train conventionnel pour se rendre à la gare de Québec. Pendant le trajet, des cadeaux et des cahiers à colorier furent donnés aux jeunes

grâce à la courtoisie de Via Rail. Rendus à Québec, ils entamaient une marche de 45 minutes afin de monter à bord du traversier - direction Lévis. Les jeunes ont grandement apprécié la traversée et surtout leur voyage de retour à bord d'un train aux fenêtres panoramiques. À la suite du voyage, les jeunes étaient invités à illustrer leurs impressions et leurs commentaires par un dessin. Les cinq gagnants recevront un prix qui leur sera remis à une réunion du club Optimiste. Félicitations aux membres du Club Optimiste pour un tel projet.



Sur la photo ci-dessus, nous apercevons les 110 jeunes de Saint-Mathieu-de-Beloell qui attendaient avec impatience le train de Via Rail pour se rendre visiter Québec le 21 mai. Ce projet a connu un éclatant succès grâce à la collaboration de 38 adultes, dont plusieurs membres du Club Optimiste sous la présidence de Robert et Lise Desjardins.

## Sainte-Madeleine

**Sécurité à bicyclette.** Le 21 mai, le club Optimiste local organisait à l'intention des jeunes une journée de sécurité à bicyclette où plus de 200 jeunes ont participé. Sur place, il y a eu inspection et vérification des bicyclettes. Les réflecteurs avant et arrière étaient surveillés attentivement par les responsables de la journée. Lorsque la bicyclette était munie des deux réflecteurs, le jeune cycliste se méritait un cadenas. Le club Optimiste tient à remercier grandement les parents et les pompiers qui ont aidé à l'organisation et au bon déroulement de la randonnée à bicyclette vers le camping de Sainte-Madeleine. Sur le terrain de camping, un dîner aux «chiens chauds» était servi, des jeux étaient mis en branle. Les deux bicyclettes de montagne ont été gagnées par Karine Schmidt et Régis Beauregard.

## Beloell

**Président élu 1988-89.** L'an prochain, le club Optimiste de Beloell fêtera ses 25 ans d'existence. À la présidence du club, nous retrouverons Rolland et Martine Tremblay comme couple optimiste. Grâce à leur talent d'organisateur et à leur amour pour la jeunesse, Rolland et Martine sauront relever un défi de taille. Présentement, Rolland est le propriétaire de l'entreprise Serrebec de Beloell. Il est membre du club Optimiste depuis 1984. Depuis ce temps, il a occupé les postes de directeur et de vice-président. Parmi ses réalisations, il a été responsable de l'organisation du souper au homard et de la soirée des bienfaiteurs. Longue vie au club Optimiste de Beloell et bon succès à la présidence du club pour Rolland et Martine.

**Lieutenant-gouverneur 1988-89.** Richard et Danielle Cartier, membres du Club Optimiste de Beloell, seront les successeurs de Marcel et Pierrette Cossette à titre de lieutenant-gouverneur de la zone 30. Richard et Danielle sont les grands responsables du succès du Gala Personnalité-Jeunesse au sein de leur club. Pour eux, c'est devenu une spécialité puisqu'ils recevaient les autres clubs Optimiste du district Centre du Québec, le 28 mai, pour les finales du district. En 1986-87, Richard et Danielle couronnaient leur année de présidence en décrochant les honneurs d'un club distingué. Meilleurs vœux de succès à Richard et Danielle pour l'année 1988-89.

## BONNE FÊTE DES PÈRES

19 juin '88

POLO  RALPH LAUREN



Des vêtements sport de la lignée Polo. Des vêtements qui s'associent à l'esprit sportif véritable en exprimant une tradition d'excellence insurpassée.

Fabriquée des tissus naturels les plus raffinés, cette collection de vêtements confortables et décontractés illustre l'élégance nonchalante, toujours dans le vent, si caractéristique de Ralph Lauren.

M.O. DAVID

CENTRE-VILLE

460, ave Saint-Simon, Saint-Hyacinthe

Tél. : 774-6171 • 774-4033

EVOLUTION

M.O. DAVID

GALERIES SAINT-HYACINTHE

TÉL. : 774-1880

des ressources...  
moi j'en ai!

**Je veux travailler, mais  
je ne sais par où  
commencer?**

Beaucoup d'étudiants désirent travailler durant la saison estivale. Certains d'entre eux hésitent à se présenter aux employeurs ou encore essuient refus après refus soit par manque d'information, soit par manque de confiance en soi.

Malgré les bonnes intentions, la recherche d'emploi demande de la planification et de l'organisation. Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CEC-E) est une source d'information appréciable à ce sujet. Les agents de placement (APE), étant eux-mêmes des étudiants, ils peuvent te conseiller et te refiler quelques bons trucs qu'ils ont tiré de leurs expériences antérieures. De plus, des documents sont disponibles pour fin de consultation. On y retrouve de l'information sur les méthodes de rédaction de curriculum vitae, de lettre d'introduction, des renseignements sur la présentation en entrevue, des questions clés qui peuvent t'être demandées et quelques bons conseils à ne pas oublier. Les APE ont préparé une brochure qui contient grosso modo tous les outils nécessaires pour préparer une recherche d'emploi profitable.

Ne te gêne pas de venir consulter les APE à ce sujet et renseigne-toi sur les séances d'information de «Méthode Dynamique de Recherche d'Emploi».

**BANQUES D'EMPLOIS**

Nous avons besoin d'étudiants cette semaine pour des emplois comme guide accompagnateur dans un centre équestre, entraîneur (euse) de nage synchronisée, commis-vendeur (euse) à Saint-Denis, animateur (trice) de terrains de jeux et travail de conciergerie. Pour ces deux derniers emplois, les étudiants doivent être résidents de Saint-Jean-Baptiste et de Mont-Saint-Hilaire respectivement. De plus, nous sommes à la recherche d'étudiants en mécanique, en cuisine professionnelle et en tourisme.

Pour communiquer avec les APE, téléphone au 467-8876 ou venez les rencontrer au 597, boul. Laurier à Beloeil du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30.

**«INVITATION»**

*C'est fête dans les  
jardins et parterres*

*C'est aux Serres de St-Charles,  
que l'on trouve le plus grand  
choix de:*

**Fleurs annuelles • Vivaces •  
Arbustes • Légumes • Fines  
Herbes • Paniers fleuris • Etc.**

**TERREAU:** Pour vos boîtes à fleurs,  
votre jardin et votre parterre, un  
terreau de bonne qualité préparé par  
nous.

*Profitez de votre visite pour venir  
admirer nos plantes de maison à  
0,99\$.*

**FUTURS MARIÉS:** Venez  
nous rencontrer pour le  
choix de vos fleurs et bal-  
lons. Prenez rendez-vous un  
mois à l'avance

Ouverture spéciale des Serres, tous les  
soirs jusqu'à 21 heures, durant la période  
du 15 mai au 15 juin.

Sauf: samedi et dimanche, fermeture à 18 h

**FLEURISTE ST-CHARLES INC.**

10 St-Jean-Baptiste  
Saint-Charles  
584-2614

Fleurs pour toutes les occasions

**ENCADREMENT**

**DENISE**

**464-3114**



- ENCADREMENTS DE TOUS GENRES,
- LAMINAGE
- MATÉRIEL D'ARTISTE

Faites plaisir à votre père!  
Offrez-lui une photolithographie  
de Tex Lecor

**426, boul. Laurier  
Saint-Hilaire**

Vous aimeriez revoir votre plancher de bois  
à l'état neuf?

N'hésitez plus,  
appelez pour estimation gratuite  
et profitez de notre service visa  
pour remboursement à votre choix.

*Planchers Bois-Franc Beloeil enr.*

VENTE • POSE • FINITION  
ESTIMATION GRATUITE

100 CHRIST-ROI  
BELOEIL, QC. J3G 3G1

Robert Gauthier

**467-5206**

**P R I X  
G R A N D E  
P R E M I È R E**



**DU  
JAMAIS VU  
1499\$  
seulement!**



La caméscope VN-C30, grande star des caméras  
compactes VHS-C, fait sa première apparition à

**1499\$**

- une occasion de rêve de faire sa  
connaissance. Soyez parmi les premiers  
à en profiter!

- Légère et d'opération simple
- Reproduction fidèle des couleurs même avec faible éclairage (7 LUX)
- Aucune trainée
- Capteur d'image MOS à 380 lignes de définition
- Têtes vidéo en cristal de ferrite
- À l'épreuve des champs magnétiques et de la vibration
- Lentille bien protégée



**LA QUALITÉ L'EMPORTE**

**multi**

**ELECTRONIQUE**

**467-8273**

**PHILIPPE RENAUD**

propriétaire

67, boul. Laurier, Beloeil

# entre femmes

Le centre de femmes de la vallée des Patriotes

## Le trou du beigne

Même si le titre de cette chronique vous paraît curieux, non, ce n'est pas une nouvelle façon de se mettre au régime! C'est de communication dont il sera question aujourd'hui. «Quel est le rapport?» pensez-vous.

Chaque fois que nous refusons de communiquer le fond de notre pensée, nous devenons un peu comme le trou du beigne: invisible. Si j'ai choisi ce sujet, c'est parce que beaucoup de femmes semblent craindre de donner leur opinion à certains moments. Pourquoi? Peut-être par souci de ne pas déplaire aux autres, par peur de s'affirmer, par crainte d'avoir des idées différentes du groupe dont on fait partie, par habitude, par paresse, etc.

Mais là comme ailleurs, la mode change et la peur de donner son opinion sera bientôt une idée complètement dépassée chez les femmes. Rappelez-vous: autrefois, la plupart des femmes restaient au foyer et votaient comme leur mari. Aujourd'hui, la moitié des femmes travaillent à l'extérieur et votent selon leur conscience sans se préoccuper d'annuler ou non le vote de leur conjoint.

La prochaine fois qu'on vous demandera votre avis, allez-y donc franchement et en toute simplicité. Même si vous avez une critique à formuler, il y a toujours une bonne méthode pour la faire!

La terre ne s'écroulera pas si vous dites le fond de votre pensée et si, par hasard, l'autre personne s'offusque, vous aurez eu quand même l'immense satisfaction de vous être affirmée.

Et ça, ça vaut bien un bon beigne!  
Bonnes vacances et à l'automne prochain.

## ÉPILATION PERMANENTE PAR ÉLECTROLYSE

- Méthode assistée par ordinateur
- Insertions par aiguilles stériles et isolées

**LUCIE DELL'ANIELLO**

Technicienne en électrolyse  
Infirmière diplômée  
POUR RENSEIGNEMENTS:

**467-4861**

## GO-KARTS

Circuits Mont-Saint-Hilaire  
Sortie 115-de la Transcanadienne  
160, avenue du cine-parc



**GRATUIT**

sur présentation de ce coupon

**1 tour de circuit avec l'achat d'un billet**

(limite 1 par personne)

POUR INF.: 584-3843

# GARAGE ST-HILAIRE

200, Chemin des Patriotes Sud  
Mont-Saint-Hilaire 467-3302  
ESSENCE DIESEL — Libre service

LAVE-AUTO

7 JOURS

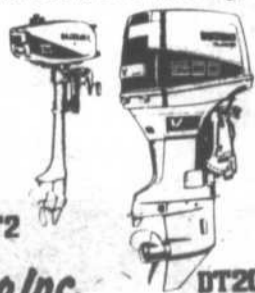
BONI-SOIR  
DÉPANNEUR

OUVERT  
24 HEURES

## SUZUKI HORS-BORD



Avec les hors-bord «Suzuki» que ce soit l'énergique 2 forces au puissant V6 nous avons le moteur qu'il vous faut. Passez nous voir et vérifiez par vous même comme nous avançons la compétition. Moteurs avec mélange d'huile et injection.



DT2

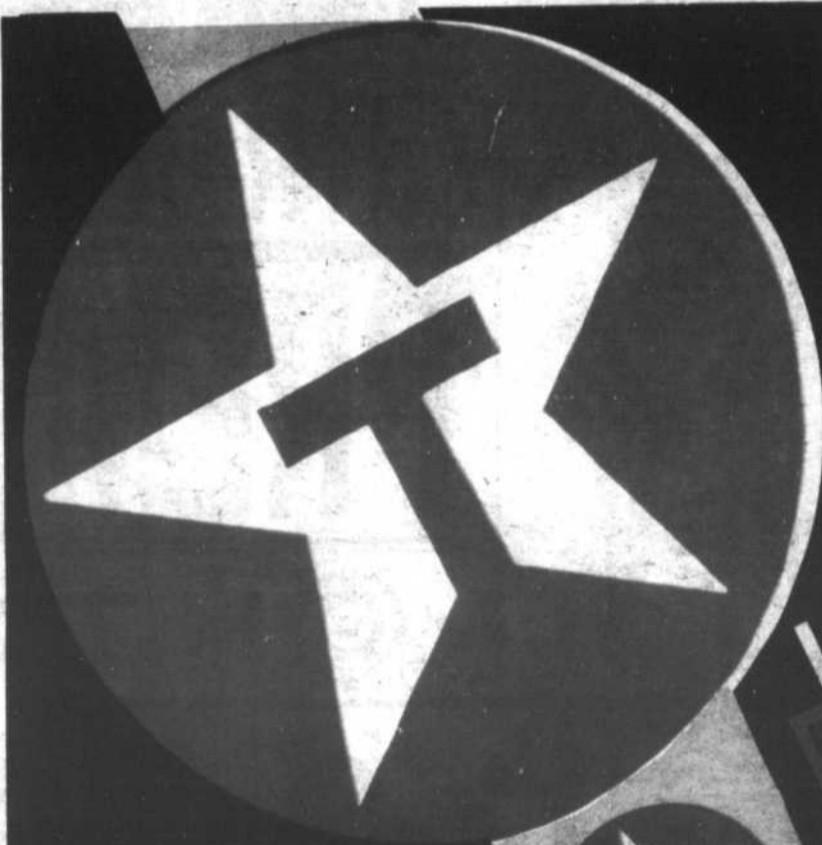
DT200

Harvey Moto Inc.

888, Sir Wilfrid Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
464-3066



NEW 2 YEAR LIMITED WARRANTY



**25%**  
de rabais  
sur nos amortisseurs  
MONROE  
et tous nos silencieux  
Installation incluse  
(garantis tant que vous êtes propriétaire de votre auto)

### SPÉCIAL

Changement d'huile  
maximum 5 L Hovoline  
10/W-30,  
vérification incluse

**895\$**

pour tous les modèles



#### NOUS VOUS OFFRONS TOUS CES SERVICES

- |                                    |                            |                      |  |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------|--|
| Pneus Michelin<br>Pirelli<br>Kelly | Mise au point<br>du moteur | Freins<br>Suspension | Alignement<br>Remorquage,<br>Carrosserie |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------|--|



Les marchands de Place et Terrasses Mont-Saint-Hilaire invitent tous les papas les vendredis et samedis 17 et 18 juin, afin de leur offrir un oeil!

## C'EST UNE JOURNÉE TOUTE SPÉCIALE POUR EUX!

- Centre Visuel
- Restaurant La Belle Orientale
- Pharmacie Jean Coutu
- Fleurs de cactus Fleuriste
- Voyage Mont-Saint-Hilaire
- Cousin Cousine (vêtements pour enfants)
- Centre Couture A. Gosselin
- Esthétique Marie Mathieu
- Marché Serge Pepin
- Bijouterie Almanzor
- Boutique Jalousie Prêt-à-porter féminin
- Absolu Féminin Coiffure pour elle
- Jean Choquette Coiffure pour lui
- Les Nettoyeurs Daoust
- Le Végétarien du Village
- Casse-croute Valentine
- Décor Mont-Saint-Hilaire
- Clinique médicale Mont-Saint-Hilaire
- Dépanneur La Pommeraie



*Les Terrasses, c'est ma place!*

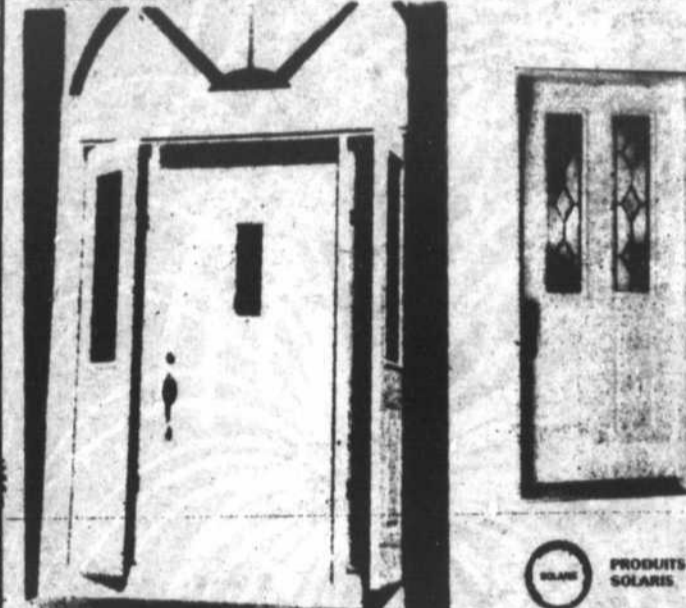
**POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ**

**Les Portes André Lemay INC.**

**MANUFACTURIER DE PORTES D'ACIER**

**PRIX COMPÉTITIFS**

- ESTIMATION GRATUITE
- SERVICE DE PEINTURE DE PORTE D'ACIER (INCLUANT) PORTE DE GARAGE RÉSIDENNELLE OU COMMERCIALE
- RÉPARATION DE TOUS LES MOUSTIQUAIRES
- CADRE RECOUVERT D'ALUMINIUM OU DE VINYLE
- CHOIX DE VITRAUX EN PLOMB OU LAITON
- INSTALLATION GARANTIE
- FABRICATION ET LIVRAISON RAPIDE
- RECOUVREMENT DE VINYLE POUR LE CADRE INTÉRIEUR DE VOTRE PORTE



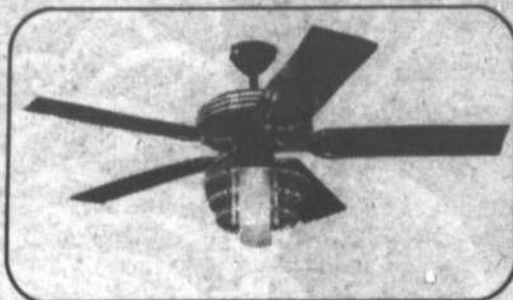
SOLEIL PRODUITS SOLARIS

PORTE D'ACIER A 1 OU 2 CÔTÉS OUVRANT(S) AVEC MOUSTIQUAIRES

901, CHEMIN FER-À-CHEVAL, STE-JULIE. **649-0426**

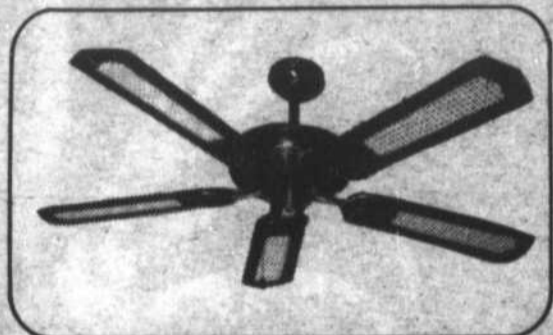
**MAINTENANT OUVERT**  
LE VENDREDI SOIR AJOUR À 21 HRES.  
LE SAMEDI AJOUR À 19 HRES.  
DU LUNDI AU JEUDI DE 9 HRES À 17 HRES.

# UNE IDÉE RAFRAICHISSANTE



**VENTILATEUR 52"**  
modèle ESPRIT  
blanc et brass  
noir et chrome  
noir et brass  
Luminaire 69,95\$ **169<sup>95</sup>\$**

**VENTILATEUR 42"**  
modèle MINI VICTORIEN  
blanc et brass  
laiton et antique  
blanc et laiton  
noir et laiton  
blanc, rose, gris **79<sup>95</sup>\$**



Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 11 juin 1988 ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Les modèles ou illustrations de cette annonce peuvent différer légèrement des modèles en vente en magasin.

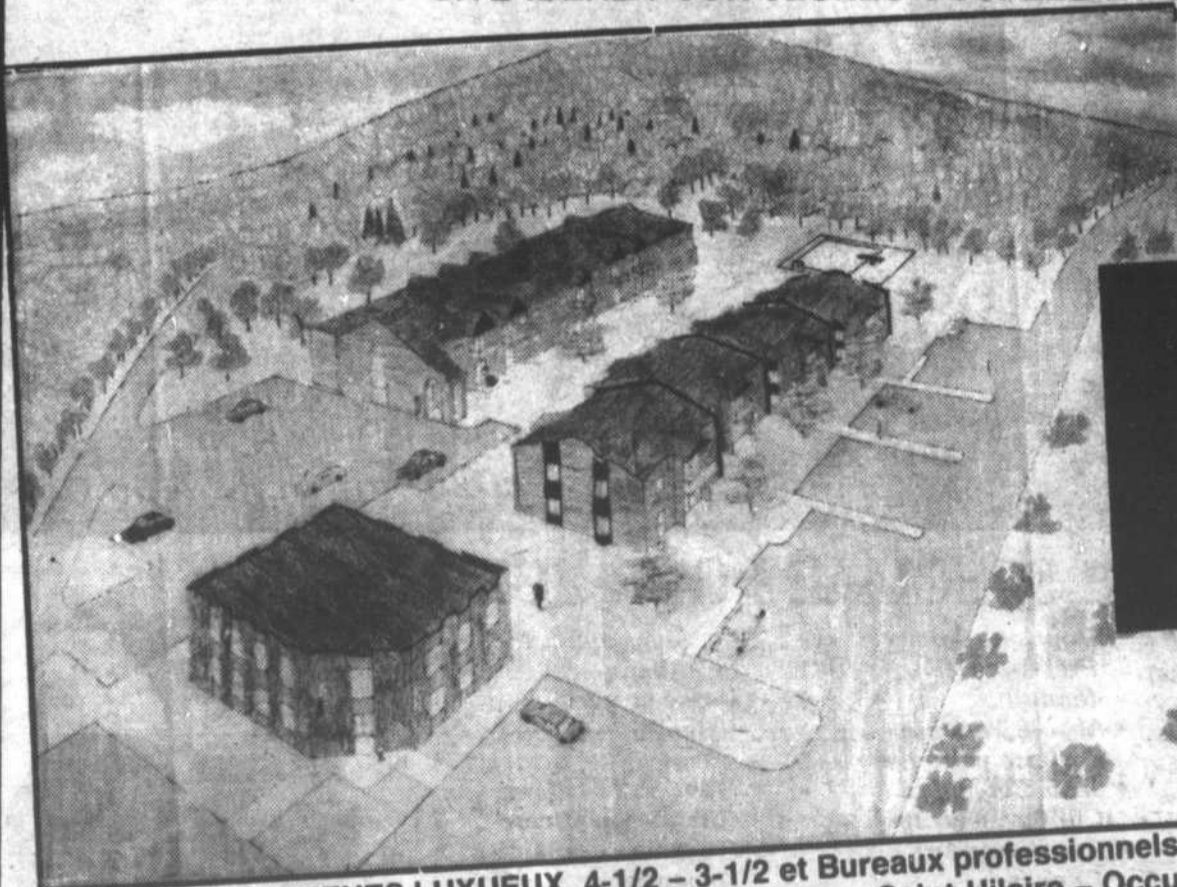


**Beaulieu Lamoureux**  
CENTRE LUMINAIRE

**SAINT-BASILE**  
263, boul. Laurier /  
route 116  
**653-1752**

# À LOUER - À LOUER

**LE COMPLEXE DU BOISÉ**  
SITE IDÉAL POUR JEUNES COUPLES ET SEMI-RETRAITÉS



**OFFRE CADEAU DE BIENVENUE**  
**UN FOUR MICRO-ONDES**  
**OU**  
**UNE BALAYEUSE**

**Commodités et services:**

- Piscine chauffée
- Lave-vaisselle fourni
- Porte patio avant et arrière
- Cablovision en option
- Systèmes d'alarmes, vol et incendie
- Stationnement extérieur asphalté avec prise
- Transport en commun à proximité.
- dépanneurs

**À LOUER, LOGEMENTS LUXUEUX, 4-1/2 - 3-1/2 et Bureaux professionnels,**  
angle de la rue Ozias Leduc et Elm à Otterburn Park - Saint-Hilaire - Occu-  
pation immédiate

**Pour toutes informations, tél.: 467-6469**

## Avis aux agriculteurs

Quelques précisions sont ici apportées au sujet du permis spécial pour circuler sur les routes avec de la machinerie agricole de largeur excessive. Il est important de noter que cette autorisation écrite vaut pour tout genre d'équipement agricole de largeur excessive et doit toujours être portée lors de déplacements. Même si le permis est échu, il reste valable. Toutefois, s'il était égaré, il serait bon de refaire une demande.

Pour obtenir gratuitement ce permis, les agricultrices et agriculteurs devront téléphoner à

Montréal au 873-6400 ou écrire à: Régie des assurances automobiles du Québec, permis spéciaux, 855, ouest, boul. Henri-Bourassa, bureau 100, Montréal, H3L 1P3.

On devra ajouter à la demande, les indications qui suivent: numéro de producteur agricole; numéro d'immatriculation du tracteur que tirera les appareils de largeur excessive; dimension la plus large de toutes machineries agricoles qui circulent; numéro de dossier correspondant, soit au permis de conduire dans le cas d'un particulier, soit au certificat d'immatriculation pour une compagnie.

## Agro-météo

La météorologie agricole, c'est bien important; voici donc quelques informations qui vous permettront d'obtenir ces précieux renseignements.

Les prévisions agricoles à la Radio: CHEF 1450 Granby à 7 h 25 tous les jours; CHR 1480 Drummondville à 6 h 20 tous les jours; CJDM MF 92,1 Drummondville à 6 h 30 tous les jours; CJTR 114 Trois-Rivières 6 h 34 lundi à vendredi; CHLN 55 Trois-Rivières 6 h 24 lundi à vendredi; CKBS

124 Saint-Hyacinthe tous les jours à 6 h 45 et 16 h 45; CHRS 1040 Saint-Jean à 6 h 35 et 17 h 20.

Les prévisions agricoles par répondeurs automatiques: Trois-Rivières 819-372-5156; Victoriaville 819-758-2733; Drummondville 819-474-6426.

Les prévisions agricoles par téléphone: Saint-Hubert 514-678-3161 24 h par jour, toute l'année; Trois-Rivières 819-373-0394 le matin, du lundi au vendredi.

## Guide touristique de l'Association touristique régionale de la Montérégie

Pour planifier plus facilement un séjour ou une balade dans la région touristique de la Montérégie, on peut se procurer gratuitement l'outil de référence par excellence, «Le guide touristique de la Montérégie, 4ième édition».

Ce guide couleur de 96 pages offre un choix multiple de divertissements: croisières, théâtres, musées, événements, activités familiales, golf, etc... Des tableaux indiquent également la classification des auberges, hôtels, motels et campings.

Toutes ces activités sont présentées dans ce

guide qui englobe tout le territoire de la Montérégie: Bas-Richelieu (Sorel), Richelieu (Beloeil), Haut-Richelieu (Saint-Jean-sur-Richelieu), Yamaska (Saint-Hyacinthe), les Cantons de l'Est (Granby), Châteauguay-Valleyfield et Vaudreuil-Soulanges.

On peut recevoir le guide touristique de la Montérégie en téléphonant ou en écrivant aux bureaux de l'Association touristique régionale de la Montérégie, 245, rue Richelieu, bureau 10, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6X9, (514) 358-5555.

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
A L'ACHAT D'ARIES (2 ou 4 portes)  
*(avec groupe A.C.M.)*  
**OBTENEZ**  
une transmission automatique  
**GRATUITE**

**LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE**  
**7 ANS 7 ANS**  
ou 115 000 km sur le rouage d'entraînement et moteur turbo-compresseur  
ou 160 000 km contre la perforation due à la rouille  
MODELES DE FABRICATION NORD-AMERICAINE

• **COLT '88**  
à partir de  
**\* 8 617\$**

• **DODGE EXPO 88** • **SHADOW 88**  
à partir de à partir de  
**\* 7 795\$** **\* 9 795\$**

• **ARIES 88**  
à partir de  
**\* 9 785\$**  
\*Transport préparation en sus.

**DODGE CHRYSLER de St-Basile Inc.**

**ET**

**MITSUBISHI**

225, boul. Laurier, Saint-Basile  
**LOCATION LONG TERME**  
**653-0114 878-1241**

Ouvert tous les soirs, du lundi au vendredi

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi  
de 9 h à 21 h

**DU JAMAIS VU! L'INTÉRÊTSTANTANÉ**

**DÉPÔT À TERME AVEC**

**INTÉRÊTS PAYÉS À L'AVANCE**

\*encaissez vos intérêts immédiatement et...  
\*obtenez la possibilité d'augmenter votre rendement de **.250%**

| CONDITIONS:                       | 7.000 | 8.000 | 9.000 |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|
| • MINIMUM = 5 000\$               | 6.776 | 7.639 | 8.486 |
| • TERME = 1 an                    | 0.474 | 0.611 | 0.764 |
| • NON REMBOURSABLE AVANT ÉCHÉANCE | 7.250 | 8.250 | 9.250 |
|                                   | 0.250 | 0.250 | 0.250 |

**CAISSE POPULAIRE ST-BASILE-LE-GRAND**  
206, RUE PRINCIPALE, ST-BASILE-LE-GRAND J0L 1S0 653-1585

# billard

## Âge d'or de Saint-Basile-le-Grand

Voici l'occasion de faire un voyage de rêve à Rivière-du-Loup afin de visiter tous les endroits d'intérêt de ce beau coin de la province. L'hébergement se fera à l'Auberge de la Pointe, située sur une élévation, avec vue sur le fleuve.

Tour de la ville, visite des Jardins de Métis et activités de groupe sont au programme. Ce voyage aura lieu les 3, 4, 5 et 6 septembre, le départ prévu à midi le 3 septembre. Pour toute information composer le 653-6563 ou le 653-2987. Les inscriptions doivent être faites avant la fin du mois de juin.

## Chômage et maternité

Pour tout savoir sur les prestations de maternité offertes par l'assurance-chômage, une session spéciale d'information se tiendra ce mercredi 8 juin à 19 h 30 au 1513 rue Cartier à Longueuil (coin Sainte-Foy). L'entrée est gratuite. Cette session est offerte par le Mouvement Action chômage de Longueuil.

## Les dinosaures ont eu chaud

(ASP) L'hypothèse à la mode pour expliquer la disparition subite et mystérieuse des dinosaures, il y a 65 millions d'années, est celle d'une comète qui aurait heurté la terre. Cette catastrophe aurait entraîné un véritable «hiver nucléaire» qui aurait refroidi les pauvres reptiles. Mais selon deux chercheurs de l'Université de New York, les dinos sont plutôt morts... de chaud. Selon eux, la chute d'un météore géant a bel et bien eu lieu, et a refroidi l'atmosphère pour quelque temps. Mais ce changement de climat aurait tué, avant les dinosaures, des milliards d'organismes planctoniques qui peuplent les mers du globe. Or, on sait que ces derniers réfléchissent les rayons solaires qui frappent les océans. À la mort, la température des mers et celle de l'atmosphère aurait grimpé. C'est cette vague de chaleur qui aurait anéanti brontosaurus, tricératops et compagnie.



**L'été anglais**  
vous offre un  
**CAMP DE JOUR**  
EN ANGLAIS  
pour adolescent(e)s  
de 9 à 16 ans

**au Collège St-Maurice**  
630, rue Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Y3  
Renseignements: Directeur 774-2150  
Collège 773-7478

4 sessions de 3 semaines, matin ou après-midi, lundi au vendredi  
1) du 4 juillet au 22 juillet  
2) du 25 juillet au 12 août

COÛT : 200\$ (possibilité de déduction d'impôt)

**SOIRÉES D'INSCRIPTIONS**  
de 19 h 30 à 21 h au Collège  
mercredi 15 juin et jeudi 16 juin

Départeur d'un permis du Ministère de l'Éducation

**NOUVEL HORAIRE ESTIVAL**

## ATTENTION

Chez les Autos Casavant la Direction  
des départements de service et pièces  
vous informe qu'à compter du 13 juin 88

**— LES HEURES D'OUVERTURE SERONT —**  
**DU LUNDI AU JEUDI DE 8 h 00 à 17 h 00**

**ET LE**  
**VENDREDI DE 8 h 00 à 15 h 00**  
**ÉGALEMENT POUR MIEUX VOUS SERVIR...  
OUVERT À L'HEURE DU DÎNER**

# Casavant

**HONDA**

**BELOEIL**

2400, boul. Casavant,  
Saint-Hyacinthe  
Sur le boulevard de l'auto  
Saint-Hyacinthe Montréal  
774-1724 861-5026

**467-1341**


**GROUPAUTO** *Lambert*

## TOUTE UNE SAUCETTE

### À ST-PIE


**GLISSADE À TUBES GÉANTE ET  
GLISSADES CONVENTIONNELLES**

Sortie 123 sud de la  
Transcanadienne (route 20)  
Route 55 nord de l'autoroute  
des Cantons de l'Est (route 10)  
Route 235 St-Pie de Bagot  
(à un pas de Sanair)




Ces coupons vous donnent droit à un rabais de \$3.00 par personne, sur le prix régulier (Avant 17 heures) des glissades. Le Camping des Glissades d'Eau est situé au 289 Chemin St-Dominique, St-Pie de Bagot.

*camping des*  
**GLISSADES  
D'EAU**




**\$3**

*camping des*  
**GLISSADES  
D'EAU**



**\$3**

*camping des*  
**GLISSADES  
D'EAU**



**\$3**

# PLUSIEURS PRIX À GAGNER DONT 100 LAISSEZ-PASSER AU



(valeur de 14\$)

**UN Super Aqua Club  
SPÉCIMEN**

Economisez davantage  
à chaque visite!

**CARTE V.I.P.**

SIGNATURE

SCITE 7 AUBOURG 645 CHEZ HÔTELS CAUMET  
Sur MAIL ou VITO 473-4913

**UNE ENTRÉE  
GRATUITE**

4ème visite (Valeur 14,00 \$)  
Valable du 12 au 28 août 1988

VALIDATION

**RABAIS 7,00 \$**

3ème visite  
Signature

VALIDATION

**RABAIS 5,00 \$**

2ème visite  
Signature

VALIDATION

**RABAIS 3,00 \$**

1ère visite

VALIDATION

Procurez-vous la carte V.I.P. Super Aqua Club  
chez tous les marchands du Mail  
et des Galeries Montenach

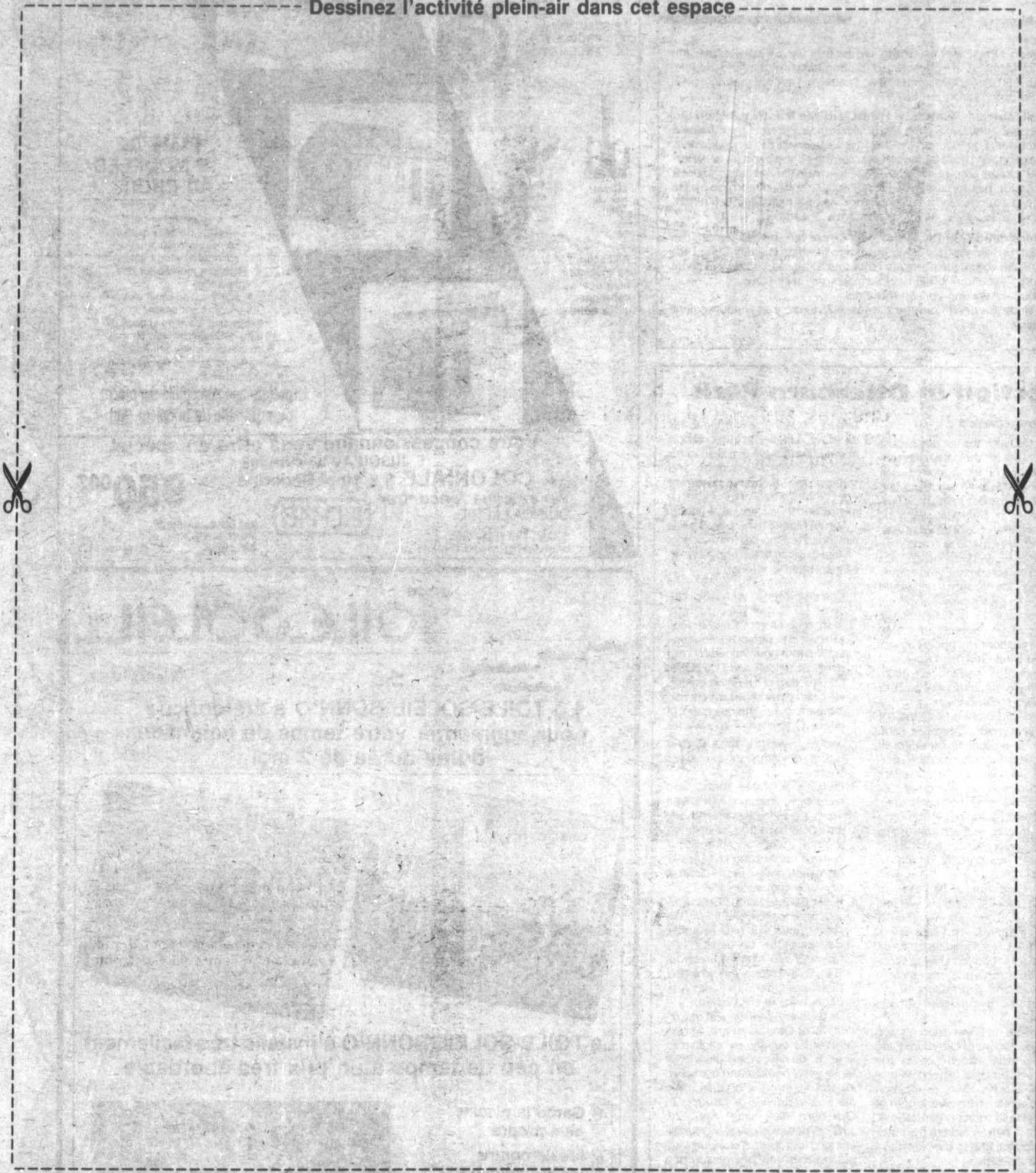
## RÈGLEMENTS DU CONCOURS

- 1 - Ouvert aux filles et garçons de 2 à 13 ans;
- 2 - Dessinez dans l'espace 8-1/2" x 11" (21.6 x 28 cm) prévu à cet effet ou sur tout autre papier 8-1/2" x 11" (21.6 x 28 cm), l'activité plein-air de votre choix;
- 3 - Déposez le dessin dans la boîte identifiée à cet effet au centre du Mail Montenach;
- 4 - Un seul dessin par enfant;
- 5 - Date limite: les dessins devront être soumis avant la date de fermeture du concours, soit le samedi 18 juin à 14 h 30;
- 6 - Les dessins peuvent être en noir et blanc ou en couleur;
- 7 - Les nom, adresse, code postal, numéro de téléphone et l'âge du participant devront apparaître au bas du dessin;
- 8 - Les employé(e)s du Mail Montenach et des Galeries Montenach ainsi que leur famille immédiate ne sont pas éligibles à participer à ce concours;
- 9 - Le tirage AU SORT aura lieu le samedi 18 juin 1988 à 15 heures.

Deco Blitz offre 10% de réduction  
sur le laminage ou l'encadrement  
du dessin de votre enfant!

# HÉ! LES ENFANTS... DESSINEZ ET GAGNEZ!

Dessinez l'activité plein-air dans cet espace



## IMPORTANT

NOM: ..... NO. TÉLÉPHONE: ..... CODE POSTAL: .....  
NO ET RUE: ..... VILLE: ..... ÂGE: .....

**MAIL  
MONTENACH**

**GALERIES  
MONTENACH**

600, boul. Laurier, Beloeil

# in a nutshell

Linda Cournoyer

**Women's Participation Group:** On June 15 we will have a planning meeting. Members are encouraged to bring ideas for the fall schedule. 12:30 to 2:30 p.m. 600 Mountainview, Otterburn Park. Babysitting is available. For information call 467-9771.

**Marsil Museum: Waterfowl Habitats in the Montreal Region** On Wednesday, June 8 at 8 p.m., Marsil Museum will present a conference on waterfowl. Sylvie Desjardins, biologist with Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune, will describe the principle species of waterfowl seen in the Montreal region and will explain the habitat conditions necessary for their survival. I received this notice only in French, so please call ahead to inquire if the conference will be held only in French. 671-3098 or 465-3357. 349 Riverside Drive, St-Lambert.

**Legions news (238 Dion) - Beloeil.** Before the summer period, the Canadian Legion will hold its last general meeting on Tuesday, June 14th at 8 p.m. All voting members are requested to attend and on this same occasion, "Initiation" of all new members will take place.

Join us - Awaiting you on this date!  
Call Linda (Cardella) Cournoyer at 464-3475 to place an announcement in English.

## Election in Otterburn Park

LINDA COURNOYER

Until May 27, the last day to post candidature for the partial election in Otterburn Park, it looked as if Seat #1 and Seat #6 would remain vacant. At the last moment, Christian Hébert of Otterburn (not to be confused with the photographer), presented himself as candidate and, since he was unopposed, was elected by acclamation to Seat #1.

Mario Côté thought he would get Seat #6 by acclamation as well, but on June 19 he'll face Serge Brasset in an election in L'Œil Régional about the apparent lack of candidates. Both men have vast experience in sports and recreation, both have university education, and both speak English.

Mario Côté has worked a total of three years with Otterburn Park, first in his position as president of the now defunct Association sportive et culturelle d'Otterburn Park and currently as a member of Otterburn's recreation committee. He admits that he has long nurtured an interest in municipal affairs. When Mayor Lacoste approached him with the subject, he decided to run for office.

Mr. Côté has a Bachelor of Science from Concordia University. He is a Warrant Officer in the Air Force Reserves, and second-in-charge of the 438 Squadron Band. He is assistant project chief at Johnson & Johnson's research centre in Montreal and is president of the Arabesque gymnastics club in Beloeil.

M. Côté believes that his ten years as resident of Otterburn Park, his extensive experience in the town's sport and recreation programs, and his ability to function within a team framework both at work and in sports organizations, will make him an asset to the municipal council and to the citizens of Otterburn Park.

Serge Brasset, also candidate for Seat #6, has lived in Otterburn for six years. He has a Bachelor in Physical Education and has studied management at l'École des hautes études commerciales in Montreal. He characterizes himself as a man who listens to concerns before taking action, and he's confident he will fit right in and work well with the council now in place.

M. Brasset is presently assistant director of cegep Edouard-Montpetit's sports centre and, as he

said in a telephone interview, his six years' experience in recreation planning will serve him well in his efforts to build a recreation and sports program which is concurrent with Otterburn Park's financial means and its citizens' aspirations.

When I spoke to him, M. Brasset explained that his platform consists of five areas in which he plans to concentrate his efforts:

1. Communication with the citizens. M. Brasset plans to establish regular contact with citizens via a municipal bulletin similar to those now valued by residents of Beloeil and St. Hilaire.
2. Preservation of the environment. He believes most citizens cherish the park, trees, and quiet atmosphere Otterburn is known for and will work to ensure that future development preserves these.
3. Building a viable sports and recreation program. More and more young families are moving into Otterburn and he believes a more aggressive approach is needed in effecting changes in recreation policy, personal security, and community life.
4. Public transportation. Serge Brasset considers reasonably priced, comfortable, and reliable public transportation a necessity.
5. Housing projects. Future housing developments should reflect the image Otterburn Park's residents have of their town.

Since every council seat represents all of Otterburn Park, all residents who qualify are eligible to vote. To qualify, voters must now be 18 years or older and domiciled in, proprietor of, or occupant in a place of residence or business in Otterburn Park since April 20, 1987. A new law covering municipal elections and referendums stipulates that only one person of a coproprietorship or co-ownership may vote as the owner or proprietor. The other person may also vote, but under the title of resident.

An advance poll will be open on Sunday, June 12 from noon to 8 p.m. at École Notre-Dame, 306 Prince Albert. Election day is Sunday, June 19, with polls open from 9 a.m. to 7 p.m., again at École Notre-Dame.

Next week: Christian Hébert, elected by acclamation, presents his plans.

## CABANONS FONTAINE® INC.

LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES DE RANGEMENT!



A chacun sa spécialité, bâtir des cabanons est la nôtre...



La 5-85



L'Ancêtre



La Nuance



### PLUS DE 9 MODÈLES AU CHOIX

- grand choix de revêtements et couleurs;
  - les grandeurs fournies sont celles du plancher;
  - toiture montée sur des chevrons;
  - mur 2 x 3 po espacé de 16 po avec entremises;
  - plancher 2 x 4 po espacé de 16 po renforcé par trois poutres;
  - tous les modèles de Série I sont accompagnés d'une garantie;
  - mode-livraison :
- préfabriqué (assemblé sur place) ou ensemble de bricoleur (kit).

Votre concessionnaire vous offre en spécial

JUSQU'AU 30 JUIN '88

LA COLONIALE 8 x 10 pi Série II à

950<sup>00</sup>\$

Venez nous rencontrer

QUINCAILLERIE



Luc Arpin inc.

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT 280.

280 BOUL. LAURIER  
MONT ST-HILAIRE, QUÉ.

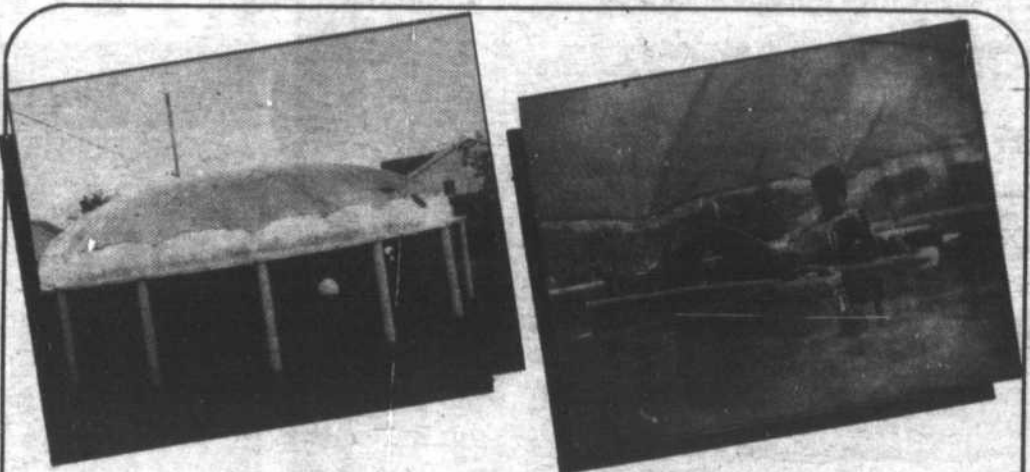
J3H 3N7

Tél.: (514) 464-5117

## TOILE SOLEIL INC.

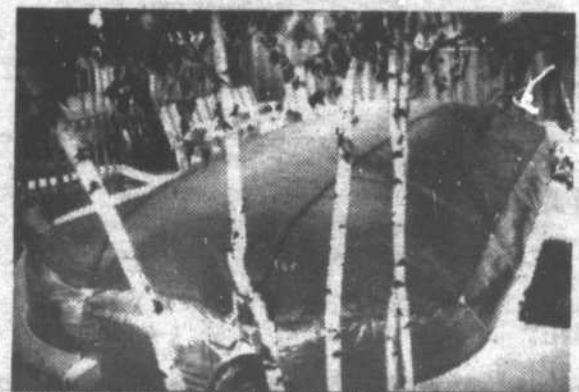
BONN'O

La TOILE-SOLEIL BONN'O a été conçue pour augmenter votre temps de baignade d'une durée de 2 mois



La TOILE-SOLEIL BONN'O s'installe très facilement en peu de temps à un prix très abordable

- ✓ Garde la piscine plus propre
- ✓ Idéale contre les moustiques
- ✓ Parfaite pour les temps frais
- ✓ Vous assure une intimité complète
- ✓ Plus facile à nettoyer



NOUVEAUTÉS ÉCLAIR INC.

656-8820

# GRANDE VENTE

%

RÉDUCTION  
RÉDUCTION  
RÉDUCTION

JUSQU'À

RÉDUCTION  
RÉDUCTION  
RÉDUCTION

# 50

# LIQUIDATION

DU

## MAGASIN DE DÉTAIL

# TOUT DOIT ÊTRE VENDU

- BAINS - LAVABOS - CABINETS D'AISANCE
- ÉVIERS - BROYEURS À DÉCHETS - PHARMACIES
- PORTES DE DOUCHE - PORTES DE BAIN
- HOTTES DE POÊLE - TURBINE VENMAR
- ROBINETS DE TOUT GENRE - VANITÉS
- COIFFEUSES - TUYAUTERIE
- & RACCORDS DE TOUT GENRE
- GRILLES DE CHAUFFAGE - VENTILATION
- VALVES DE TOUT GENRE

## PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS...

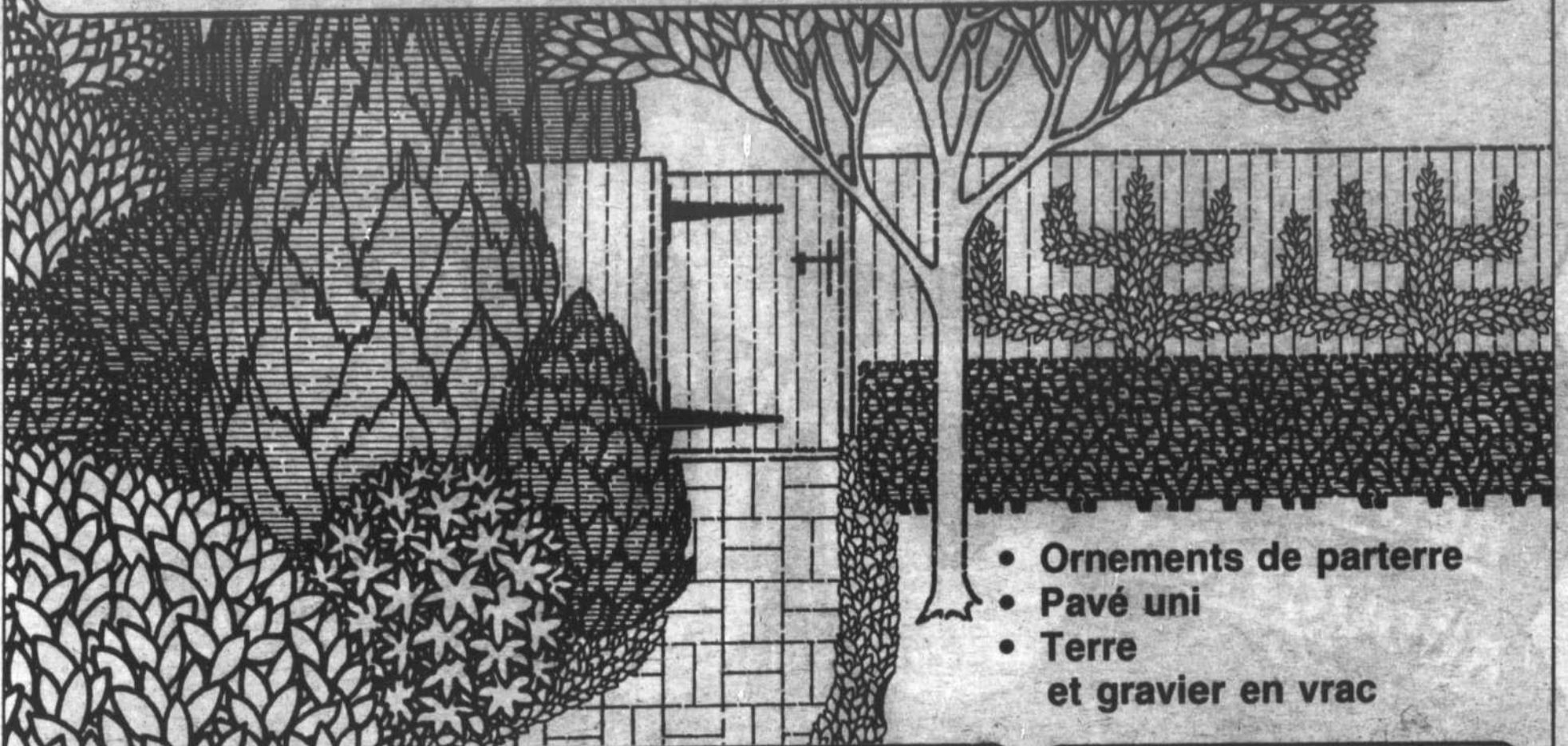
**LÉO** ENTREPRENEUR-MÉCANIQUE  
**DESROSNIERS** FAX: 774-4441

PLOMBERIE • CHAUFFAGE • VENTILATION • CLIMATISATION  
2080, des Cascades est, St-Hyacinthe, Québec J2T 1K7 • Tél.: 774-2442

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi  
8 h 30 à 17 h 30  
Samedi 8 h 30 à 12 h 00

VISA  
MASTER CARD  
COMPTANT

# POURQUOI ALLER SI LOIN... QUAND NOUS SOMMES SI PRÈS



- Ornaments de parterre
- Pavé uni
- Terre et gravier en vrac

## ARBUSTES

Prunus, cornouiller, potentilles, spirée à partir de

**9<sup>99</sup>\$**

**TOMATES  
ET CONCOMBRES**  
disponible aux marchés Serge Pepin

## PEAT MOSS

4 pi. cu.

**5<sup>99</sup>\$**

## ROSIERS

Rég.: 9,95\$

**SPÉCIAL**

**6<sup>95</sup>\$**

## TERRE À JARDIN

30 L  
3 sacs

**14<sup>99</sup>\$**

## GÉRANIUM

rég.: 3,25\$

**SPÉCIAL**

**1<sup>99</sup>\$**

**JARDINIÈRES ASSORTIES  
À PARTIR DE**

**5<sup>99</sup>\$**

## FUMIER DE MOUTON

30 L

3 sacs

**16<sup>99</sup>\$**

## PIERRES BLANCHES

3 sacs

**17<sup>99</sup>\$**



# JARDINS BELOEIL

800, boul. L'Heureux, Beloeil, 467-2517  
(à 1000 pieds de la Polyvalente Beloeil)

- Pépinière
- Centre de jardin
- Aménagements
- Traitements, entretien arbres & pelouse
- Production en serres
- Grossiste en fleurs coupées

## Serons-nous spectateurs lorsque des enfants meurent?

Cette année, Nana Mouskouri a accepté d'être ambassadrice de l'organisme «Les enfants Oxfam». Sa chanson, «Serons-nous spectateurs?» devient le thème de la campagne de sensibilisation.

Dans le Tiers Monde, les enfants sans abri se comptent par milliers. Qu'ils soient orphelins ou abandonnés, ces enfants ont tous le même habitat: la rue.

Les mêmes problèmes se retrouvent pour chacun d'entre eux: la vio-

lence; l'enfance leur est interdite dès qu'ils peuvent parler et marcher.

L'organisme «Les enfants Oxfam» oeuvre présentement auprès d'enfants de 7 pays du Tiers Monde et finance actuellement 22 projets. «Les enfants Oxfam» intervient dans des secteurs tels la santé, l'éducation, l'agriculture.

On peut faire parvenir son don à «Les enfants Oxfam», 169 Saint-Paul est, H2Y 1G8, Montréal, (514) 866-1773.

## babillard

### Le fer à cheval de plastique

(ASP) Vous êtes à cheval, à des kilomètres de toute civilisation, et subitement votre cheval perd un fer. Impossible d'échapper aux Indiens qui, certainement, sont à

vos trousses... Vous auriez dû apporter le fer à cheval de plastique que la compagnie américaine Shoe Bond Systems vient de mettre sur le marché! Fait de plastique à haute résistance, ce «fer à cheval» a plusieurs avantages: il s'adapte à n'importe quel sabot, et peut être installé sans clou (il est collé au sabot du cheval); trois fois plus léger

qu'un fer métallique, il se transporte aisément. Le fer à cheval de secours idéal!

### L'ambulance céleste

(ASP) D'ici quelques mois, le Canada deviendra le seul pays au monde à être doté d'un service médical mobile satellisé. Les avions-

ambulances qui desservent le grand nord de l'Ontario seront en effet équipés d'antennes spéciales et d'un émetteur radio. Cet appareillage permettra à un infirmier qui accompagne un malade à bord de l'avion de communiquer en tout temps avec un médecin situé au sol, et d'obtenir des indications sur les soins à donner pendant le transport du patient.

Le satellite qui servira de relais permettra aussi à des gens se déplaçant en avion, en bateau ou même en motoneige, de communiquer avec un médecin ou un hôpital.



## VENTE D'INTÉRIEUR

# RABAIS!

**24.99\$**  
SUPER ALKYDE  
FINI PERLE

**23.99\$**  
SUPER LATEX  
FINI VELOUTE

**23.99\$**  
SUPER LATEX  
FINI SEMI-LUSTRE

**18.99\$**  
SUPER LATEX POUR  
PLAFONDS FINI MAT

**SICO**  
LA TOUCHE DE L'EXPERT

CE QUI COMMENCE BIEN FINIT BIEN  
APPRETS AUSSI EN VENTE

\* Certains produits sous deux numéros  
et sous de motifs  
\* Tous au prix de 200 litres par pot  
\* Cette offre se termine le 17 juin 1988.

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <p><b>Décor</b><br/><b>Carmen Gauthier</b><br/>224 Boul. Laurier<br/>Beloell<br/>464-0273</p> | <p><b>Décor</b><br/><b>St-Hilaire Ltée</b><br/>335 boul. Laurier<br/>St-Hilaire<br/>464-2141</p> | <p><b>Lunic</b><br/><b>Décor</b><br/>715 Chemin Ozias Leduc<br/>Otterburn Park<br/>467-6182</p> | <p><b>Quincaillerie</b><br/><b>Taillon</b><br/>219 rue Principale<br/>St-Basile-Le-Grand<br/>653-2071</p> |
|---|--|---|---|

# Ville et villégiature

**58**  
mi/gal.  
(5.1 L/100km)  
(combiné ville et  
grande route)

**64**  
mi/gal.  
(grande  
route)

**38**  
mi/gal.  
grande route\*  
(\*selon transport Canada)

**400\$  
DE RABAIS  
SUR FORSA  
1988**  
EN INVENTAIRE  
JUSQU'AU 30 JUIN 1988

**SUZUKI samurai**  
4 x 4 88 1/2

- Suspension entièrement redessinée (plus douce)
- Consommation d'essence améliorée
- Nouvel intérieur (sièges, tableau de bord, tapis...)
- Nouvelles roues
- Plus de puissance à grande vitesse
- Disponible en modèle: - toit rigide - convertibles - toit - thermoplastique

**À PARTIR DE 10295\$**

**GARIÉPY SUZUKI**  
705, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe

**Tél.: 774-1332**  
OUVERT:  
lundi au vendredi: 8 h à 21 h



**SUZUKI FORSA ET SAMURAI**

## Troisième clinique de sang annuelle de la Fraternité des policiers de Beloeil

Pour une troisième année consécutive, les membres de la Fraternité des policiers de Beloeil organisent leur clinique de sang au profit de la Société canadienne de la Croix-Rouge, secteur est du Québec. La journée aura lieu le vendredi 17 juin au centre commercial Mail Montenach de 14 h 30 à 20 h 30.

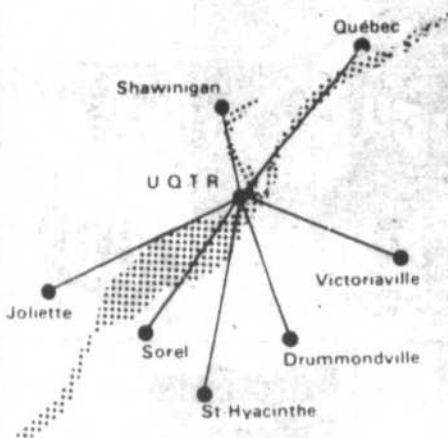
Cette section de la Croix-Rouge dessert 79 hôpitaux et a besoin d'environ 800 chopines de sang par jour. L'objectif de la collecte est de 275 chopines de sang. Les policiers et leur conjointe seront

présents pour souhaiter un mot de bienvenue aux donateurs. Bien entendu, plusieurs policiers feront leur part en donnant de leur sang.

«Nous reconnaissons l'importance d'une telle initiative car nous avons souvent à travailler dans des situations où la transfusion de sang est importante», soulignait l'agent Denis Côté, responsable de la journée.

C'est donc une invitation à ne pas manquer. Le don de sang est vital, qui sait si vous n'en profitez pas vous-même un jour. (AD)

## Université du Québec à Trois-Rivières



### COURS ET PROGRAMMES HORS CAMPUS

(également offerts sur le campus)

### SESSION AUTOMNE 1988

Date limite d'admission: 1er août (temps partiel)

#### St-Hyacinthe

Cégep de St-Hyacinthe  
3000 rue Boullé

#### Certificats de premier cycle

Administration (4122) - Gérontologie (4193) - Gestion des ressources humaines (4283) - Psychologie (4350) - Santé et sécurité au travail (4253)

#### Cours offerts

Animation et personnes âgées  
Comportement organisationnel I  
Comportement organisationnel II  
Développement de l'enfant  
Droit du consommateur et droit commercial

Economique I  
Eveil spirituel et formation morale (cours jumelé avec Sorel)  
Projet d'application

#### Sorel

Polyvalente Bernard-Gariépy  
2800, boul. des Erables, Tracy

#### Certificats de premier cycle

Administration (4122) - Gérontologie (4193) - Gestion des ressources humaines (4283)

#### Cours offerts

Comportement organisationnel II  
Comptabilité financière I  
Eveil spirituel et formation morale (cours jumelé avec St-Hyacinthe)

Marketing I  
Physiologie du vieillissement  
Relations industrielles

#### Conditions d'admission

Etre titulaire d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent OU posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé(e) d'au moins vingt-deux ans.

#### Horaire

Chacun des cours est offert à raison d'un soir par semaine de 19h00 à 22h15, du lundi au jeudi.

Début de la session: 6 septembre 1988

#### Rencontres d'information (juin 1988)

Drummondville: Ecole Jeanne-Mance, 45 avenue des Frères, lundi 20 juin à 19h00

St-Hyacinthe: Cégep de St-Hyacinthe, lundi 13 juin à 19h00

Sorel: Polyvalente Bernard-Gariépy, mercredi 22 juin à 19h00

#### Renseignements

Drummondville: (819) 477-1215  
St-Hyacinthe: (514) 774-2255

Sorel: (514) 742-1991  
Trois-Rivières: (819) 376-5045



**L'Oeil Régional** vous invite, cet été aux glissades d'eau de Bromont

**Bénéficiez d'un rabais de 50%**

**grâce à «L'Oeil Régional»**

## Plaisirs d'été

Sur présentation de ce coupon, j'économiserai 50% sur le prix régulier d'un passe-partout adulte (\$16) ou enfant (\$11).  
**VALIDE TOUS LES JOURS DU 8 AU 26 JUIN 1988.**

**50%** de rabais



Non applicable sur les tarifs de groupes ou autres promotions.

Station touristique Bromont  
Pour information sans frais:  
1-800-363-8920 ou (514) 534-2200  
Sortie 78 de l'Autoroute 10

Code: 15-16



Guy Rémi, président

## La caisse populaire de St-Charles sur le Richelieu



Serge Dion, directeur

## LA PETITE CAISSE À HAUTE PERFORMANCE

SUITE À

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

du 19 avril 1988

LA CAISSE POPULAIRE SAINT-CHARLES SUR LE RICHELIEU remet près de

**25% DES TROP-PERÇUS\***

Transigez avec la petite caisse  
C'est payant

Les grands gagnants,  
c'est vous chers membres.

Nous croyons être en mesure d'offrir des ristournes aux emprunteurs et des suppléments d'intérêts aux épargnants sur une base continue.



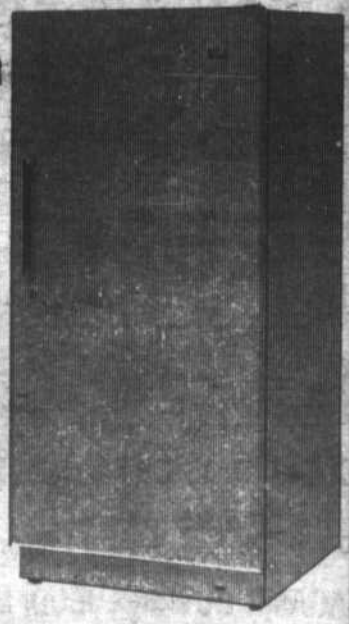
## La Caisse populaire de Saint-Charles-sur-le-Richelieu

14, rue Union, Saint-Charles-sur-le-Richelieu

# les pros de **ELECTRO**

**RÉFRIGÉRATEUR**  
(10 pi. cu.)

À PARTIR DE  
**399\$**



**CUISINIÈRE**  
À PARTIR DE

**519\$**

UNE  
**SURABONDANCE**

du stock d'appareils  
électro-ménagers  
fait déborder notre  
salle d'exposition

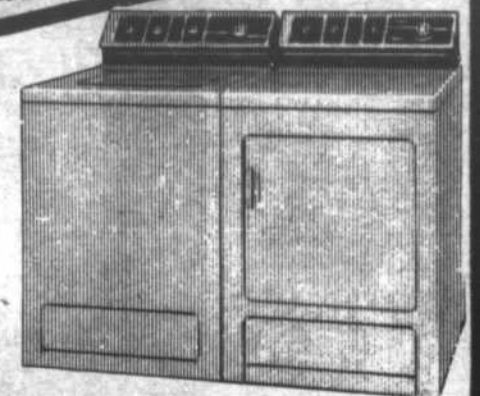
**VENEZ**

**NÉGOCIER VOTRE PRIX**

(S'il est raisonnable, nous l'acceptons)



**GRATUIT**  
PLAN MISE DE CÔTÉ  
**GRATUIT**  
LIVRAISON IMMÉDIATE  
**GRATUIT**  
INSTALLATION

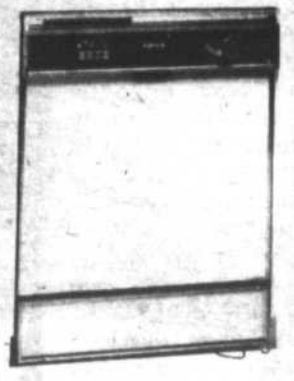


**ENSEMBLE DE LAVEUSE-SÈCHEUSE**  
À PARTIR DE

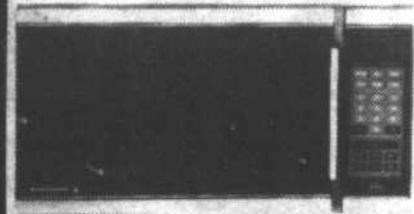
**899\$**

**LAVE-VAISSELLE**  
ENCASTRÉ  
À PARTIR DE

**399\$**



**FOUR MICRO-ONDES**



À PARTIR DE

**179\$**

KitchenAid

MAYTAG

Whirlpool

Panasonic

THERMADOR

Frigidaire

Admiral

ROPER

AMADA

EXCLUSIF ET GRATUIT  
C. Couture Électrique  
GARANTIE EXCLUSIVE  
5 ans  
5 ans  
**10**  
ANS  
DE VOTRE  
APPAREIL  
MÉNAGER  
YEARS  
LIMITED  
OF YOUR  
APPLIANCE

REPRENONS VOS APPAREILS  
MÉNAGERS AVEC ALLOCATION  
GÉNÉREUSE

N'OUBLIEZ PAS, NOUS VENDONS  
LES MEILLEURES MARQUES ET NOUS  
RÉPARONS TOUS LES AUTRES



COMPTOIR DE PIÈCES

**C. COUTURE ÉLECTRIQUE**  
721 Boul. Laurier, BELOEIL

SERVICE TÉLÉPHONIQUE DE 24 H 467-1964 - 653-3564



**L'Association des Bourgault est née!**

Le 28 janvier 1988, une nouvelle association a vu le jour: l'Association des Bourgault d'Amérique du Nord Inc. (ABAN). Comme son nom l'indique, le but est de réunir tous les Bourgault d'Amérique du Nord.

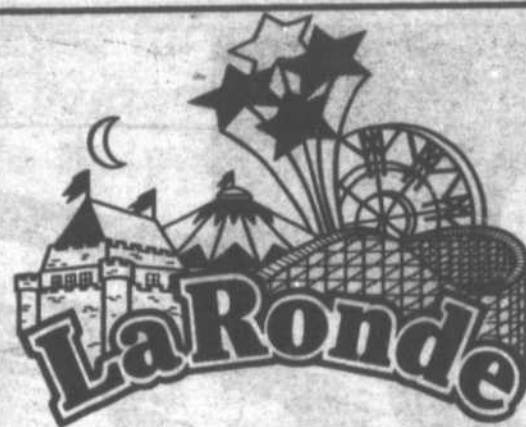
Lise Bourgault, députée au gouvernement fédéral, est l'instigatrice de ce mouvement. Passionnée et déterminée à faire partager son ambition, elle réunit une dizaine de personnes tout aussi enjouées qu'elle, et un but commun découle de cette rencontre, soit réunir en 1989 tous les Bourgault d'Amérique.

Parmi les membres fondateurs de l'ABAN, notons entre autres, en plus de Lise, députée fédérale; François, comptable agréé pour Hébert et Bourgault et Ass.; Richard, avocat pour l'étude légale Bernier Brochu Beaudry Bédard et Ass.; Lyse J., conseillère municipale à Lévis; Jean-Claude, responsable du marketing pour le Mouvement corporatif Desjardins à Lévis; Cécile, enseignante à Pierrefonds; Rodrigue, ex-directeur général de la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa; Marie-Céline, directrice des communications et de l'éducation pour la Société zoologique de Granby.

Le premier Bourgault arrivé en Amérique du Nord s'est installé à Saint-Jean-Port-Joli, municipalité de la rive sud du Saint-Laurent. Une célèbre école de sculpture fondée par André Bourgault a permis à nombre d'étudiants d'acquérir les connaissances techniques en vue de devenir créateur, sculpteur, dessinateur... Aussi, le rassemblement prévu, se tiendra à Saint-Jean-Port-Joli, capitale de l'artisanat.

Un appel est lancé à tous les Bourgault désireux de joindre les rangs de l'Association des Bourgault d'Amérique du Nord.

Pour toute les personnes intéressées à venir nous rencontrer, contacter madame Lise Bourgault, députée, au (514) 562-2468 ou (613) 995-0183.



**un plaisir  
FOU!  
FOU!  
FOU!**

Découvrez les toutes nouvelles activités de La Ronde dans le programme qui sera inséré à l'intérieur de ce journal à sa prochaine parution.



Ville de Montréal

**MAQUILLAGE  
PERMANENT**

à la fine pointe de la beauté illimitée

Pour consultation:

Hélène Harvey

Esthéticienne

Dermographe

**STUDIO SOLEIL ESTHÉTIQUE**

286 Duvernay suite 215

Beloeil 467-0473

**TISSUS H. POUDRETTE**

Tout pour la couturière

121, rue Saint-Jean, Mont-Saint-Hilaire

(près Provencher)

467-5777

**GRANDE VENTE DE TISSUS**  
débutant le 9 juin

**25% à 50%**

sur tous les tissus d'été

jeudi 9 juin

jour à 50%

vend. 10 et sam. 11 juin

jours à 25%

**SPÉCIAUX BALANCE DE PIÈCES, LOTS DE TISSUS**

150 cm **1.98\$**

115 cm **1.50\$**

LE MAGASIN OUVRIRA JEUDI MATIN À 9 H

Adultes de  
Boucherville

Beloeil

St-Bruno et

Ste-Julie

**FAITES VOS ÉTUDES COLLÉGIALES  
DANS DES CONDITIONS INESPÉRÉES... QUE CE SOIT  
À BOUCHERVILLE, À BELOEIL, À ST-BRUNO OU À STE-JULIE!**

À QUELQUES MINUTES DE CHEZ VOUS

À RAISON DE DEUX JOURS PAR SEMAINE (durant 6 sessions d'études)

À UN COÛT DÉRISOIRE (120\$ par session)

**SUIVEZ DES COURS EN SCIENCES HUMAINES**

dans des disciplines telles que la psychologie, la sociologie, l'histoire, la philosophie, la littérature, etc.

Organisés par le Collège Marie-Victorin

(établissement privé d'enseignement général et professionnel, reconnu d'intérêt public)

Donnés par une équipe de professeurs qualifiés

**ET OBTENEZ UN DIPLÔME D'ÉTUDES COLLÉGIALES (D.E.C.) EN SCIENCES HUMAINES**

qui vous permettra d'entrer à l'université

qui vous facilitera l'accès au marché du travail

**SI UNE TELLE PERSPECTIVE VOUS INTÉRESSE**

si vous possédez un diplôme de fin d'études secondaires (D.E.S.)

ou, à défaut, des aptitudes à l'étude

si vous aspirez à un enseignement de qualité

si vous désirez retourner aux études des septembre prochain

PRÉSENTEZ-VOUS À LA SOIRÉE D'INFORMATION, organisée à votre intention

LE MARDI 14 JUIN 1988, À 19 H 30

à la « Vieille École »

située au 611, boulevard St-Joseph, à Ste-Julie

enseignement  
aux adultes

collège  
marie-victorin

328-3800

Ministère de la Santé et des Services sociaux

**AIDER LES JEUNES CONTREVENANTS À RÉPARER... C'EST FAIRE UN BON COUP!**

Québec 87

# ENFIN C'EST ARRIVÉ

## «LE NOUVEAU COMPTE AVANTAGEUX»

- Facile à gérer
- Argent disponible en tout temps
- Intérêt croissant

*Pourquoi  
attendre?*

*Venez nous rencontrer le plus tôt possible*

À LA  
CAISSE POPULAIRE  
SAINTE-MARIA-GORETTI



285, boul. Cartier, Beloeil  
(derrière Jean Coutu)

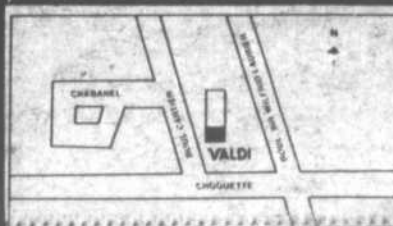
# Les célébrations de la 2<sup>ième</sup> semaine d'ouverture se poursuivent chez VALDI

Valdi, un nouveau concept dans la vente au détail de produits alimentaires

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  <p><b>SANS BON</b><br/>Coca-Cola - COKE, CLASSIC, COKE DIÈTE ou SPRITE RÉGULIER ou DIÈTE<br/>Caisse de 24 canettes de 280 mL<br/>Plus 5¢ de consignation par canette</p>       | <p>PRIX VALDI<br/><b>5<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 10<sup>99</sup><br/><b>EPARGNEZ 4<sup>81</sup></b><br/>Limite de 10 caisses par famille</p> |  <p>JUS DE POMMES GRANNY SMITH<br/>Fait de concentré<br/>1.35 L</p>                     | <p>PRIX VALDI<br/><b>.89</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>79</sup><br/><b>EPARGNEZ .90</b></p>                       |  <p><b>SANS BON</b><br/>Schweppes GINGER ALE, TONIC, EAU GAZEUSE SCHWEPPE, ROOT BEER ou ORANGE MINUTE MAID<br/>Caisse de 24 canettes de 280 mL<br/>Plus 5¢ de consignation par canette</p>                       | <p>PRIX VALDI<br/><b>5<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 10<sup>99</sup><br/><b>EPARGNEZ 4<sup>81</sup></b><br/>Limite de 10 caisses par famille</p> |
|  <p>BOISSON À SAVEUR DE RAISIN<br/>3 x 250 mL</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>.99</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>47</sup><br/><b>EPARGNEZ .48</b></p>   |  <p>FROMAGE ET CRAO'LINS KRAFT<br/>96 g</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>.89</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>25</sup><br/><b>EPARGNEZ .36</b></p>                       |  <p>EAU MINÉRALE ST. JUSTIN<br/>1 L</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>.49</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>41</sup><br/><b>EPARGNEZ .92</b></p>   |
|  <p>PELLICULE PLASTIQUE REYNOLDS<br/>30 m</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 2<sup>49</sup><br/><b>EPARGNEZ .50</b></p>  |  <p>SÉRVIETTES EN PAPIER GUEST<br/>Paquet de 240</p>                                  | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 3<sup>29</sup><br/><b>EPARGNEZ 1<sup>30</sup></b></p> |  <p>BRIQUETTES DE CHARBON GRILL TIME<br/>4.54 kg</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 3<sup>99</sup><br/><b>EPARGNEZ 1<sup>70</sup></b></p>                                       |
|  <p>MARMELADE 3 FRUITS LAURA SECORD<br/>500 mL</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 2<sup>69</sup><br/><b>EPARGNEZ .70</b></p>  |  <p>CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE<br/>Régulier, fin, extra fin ou Colombe or<br/>369 g</p> | <p>PRIX VALDI<br/><b>2<sup>49</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 4<sup>19</sup><br/><b>EPARGNEZ 1<sup>70</sup></b></p> |  <p>CONFITURE DE FRAISES ou FRAMBOISES AVEC PECTINE SHOPPERS CHOICE<br/>750 mL</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>59</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>99</sup><br/><b>EPARGNEZ .40</b></p>  |
|  <p>PAIN DE VIANDE PREM<br/>340 g</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>49</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 2<sup>09</sup><br/><b>EPARGNEZ .60</b></p>  |  <p>THON PÂLE EN MORCEAUX PANTRY SHELF<br/>184 g</p>                                  | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>19</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>57</sup><br/><b>EPARGNEZ .38</b></p>            |  <p>SAUMON ROSE ADMIRAL<br/>213 g</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>69</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 2<sup>27</sup><br/><b>EPARGNEZ .58</b></p>  |
|  <p><b>SANS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS</b><br/>Coca-Cola - COKE, CLASSIC ou COKE DIÈTE<br/>750 mL, bouteilles consignées<br/>ch. Plus 40¢ de consignation par bouteille</p> | <p><b>6/2<sup>49</sup></b></p>  |  <p>BARRES DIPP'S QUAKER<br/>Briures de chocolat ou d'arachides - 170 g</p>           | <p>PRIX VALDI<br/><b>2<sup>19</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 2<sup>77</sup><br/><b>EPARGNEZ .58</b></p>            |  <p><b>SANS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS</b><br/>GINGER ALE, TONIC, EAU GAZEUSE SCHWEPPE, ROOT BEER ou ORANGE MINUTE MAID<br/>750 mL, bouteilles consignées<br/>ch. Plus 40¢ de consignation par bouteille</p> | <p><b>.69</b></p>   |
|  <p>MOUCHOIRS EN PAPIERS KLEENEX BOUTIQUE<br/>100 - 2 épaisseurs</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>.59</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>29</sup><br/><b>EPARGNEZ .70</b></p>   |  <p>PAPIER HYGIENIQUE SOFT 'N GENTLE<br/>4 rouleaux - 2 épaisseurs</p>                | <p>PRIX VALDI<br/><b>.99</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>99</sup><br/><b>EPARGNEZ 1<sup>00</sup></b></p>            |  <p>ESSIE-TOUT PRESTIGE<br/>2 rouleaux - 2 épaisseurs</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>.89</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>41</sup><br/><b>EPARGNEZ .52</b></p>   |
|  <p>INSECTICIDE MAISON ET JARDIN BLACK FLAG<br/>400 g</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>3<sup>49</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 4<sup>79</sup><br/><b>EPARGNEZ 1<sup>30</sup></b></p>                                       |  <p>HUILE À MOTEUR STP SUPER 10W30<br/>1 L</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>29</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>59</sup><br/><b>EPARGNEZ .30</b></p>            |  <p>PLAQUETTE INSECTICIDE VAPONA<br/>Chaque</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>3<sup>29</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 3<sup>99</sup><br/><b>EPARGNEZ .70</b></p>  |
|  <p>EAU DE JAVEL LA PARISIENNE<br/>3.6 L</p>  | <p>PRIX VALDI<br/><b>.99</b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 1<sup>89</sup><br/><b>EPARGNEZ .90</b></p>   |  <p>DÉTERSIF EN POUDRE ABC<br/>12 L</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>5<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 9<sup>79</sup><br/><b>EPARGNEZ 3<sup>80</sup></b></p> |  <p>ASSOULISSEUR DE TISSUS LA PARISIENNE<br/>3.6 L</p>   | <p>PRIX VALDI<br/><b>1<sup>99</sup></b><br/>PRIX AU SUPERMARCHÉ 3<sup>15</sup><br/><b>EPARGNEZ 1<sup>16</sup></b></p>                                       |

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES



• 223, boul. Cartier  
Beloeil ANCIENNEMENT LA S.A.G.  
HEURES D'OUVERTURE:  
LUN-MAR-MER 10 h - 18 h  
JEUDI ET VEN 10 h - 21 h  
SAMEDI 9 h - 17 h

# VALDI

Membre du groupe Steinberg de vente au détail de produits alimentaires.



# LE VEGETARIEN

## DU VILLAGE INC.



326, boul. Laurier, Place Mont-Saint-Hilaire  
 467-2208  
 Valable du 6 au 12 juin 1988

### DISPONIBLE:

- Eau minérale "Salish light"
- Bière sans alcool "Texas Select" la meilleure
- Dentifrice, pain de savon, shampoing, déodorant naturel
- Huile pressée à froid
- Détergent à vaisselle et détersif à lessive biodégradable

### RECETTES VARIÉES DISPONIBLES:

Le Végétarien vous offre de l'eau pure obtenue par distillation à un prix incroyable

Venez nous voir, pour découvrir d'autres produits que vous recherchez depuis longtemps. Si nous ne l'avons pas, il nous fera plaisir de vous le commander.

### LA BIÈRE D'ÉPINETTE MARCO EST ARRIVÉE

|   |   |   |  |   |
|---|---|---|--|---|
| <b>GRANOLA</b><br>NON SUCRÉ<br><b>1 79\$</b><br>lb                | <b>SAUCE DE SOYA</b><br><b>TAMARI</b> 150 ml<br><b>1 69\$</b><br>lb | <b>BEURRE D'ARACHIDE</b><br><b>"YUM"</b> crémeux ou crémeux<br>entier, pot de 500 gr<br><b>2 99\$</b><br>lb | <b>VÉGÉPATÉ</b><br>DES FOURS DU ROY<br>225 gr<br><b>2 49\$</b><br>lb | <b>AMANDES</b><br>TRANCHÉES CRUES<br><b>5 45\$</b><br>lb                |
| <b>VAC-O-NUT</b><br>noix de coco desséchée<br><b>1 23\$</b><br>lb | <b>DU CHEF</b><br>mélange sauce poutine<br><b>1 14\$</b><br>lb      | <b>BANANES</b><br>IMPORTÉES<br><b>39¢</b><br>lb   | <b>PRUNES</b><br>RED BEAUTY<br><b>69¢</b><br>lb                      | <b>POMMES</b><br>GRANNY SMITH<br><b>49¢</b><br>lb                       |
| <b>RUBARBE</b><br>DU QUÉBEC<br><b>1 49\$</b><br>pq                | <b>CONCOMBRE</b><br><b>ANGLAIS</b> ONTARIO<br><b>89¢</b><br>ch      | <b>GERMES</b><br>DE HARICOTS<br><b>39¢</b><br>lb  | <b>POMMES DE TERRE</b><br>NOUVELLES<br><b>24¢</b><br>lb              | <b>POIVRONS</b><br>Orange - blanc - noir - jaune<br><b>3 99\$</b><br>lb |

Nous offrons un service de livraison gratuite et des prix spéciaux aux restaurateurs, institutions et centre d'accueil.

Dimanche  
10 h à 18 h

Lundi - mardi - mercredi  
9 h à 19 h

jeudi - vendredi  
9 h à 21 h

samedi  
9 h à 18 h

# SUPERMARCHÉS Serge Pépin

Des centaines de gens satisfaits diront que l'alimentation et les spéciaux, c'est l'affaire des Supermarchés Serge Pépin. Soyez des nôtres!  
 BELOEIL  
 MONT-SAINT-HILAIRE  
 SAINT-BRUNO  
 SAINT-JEAN

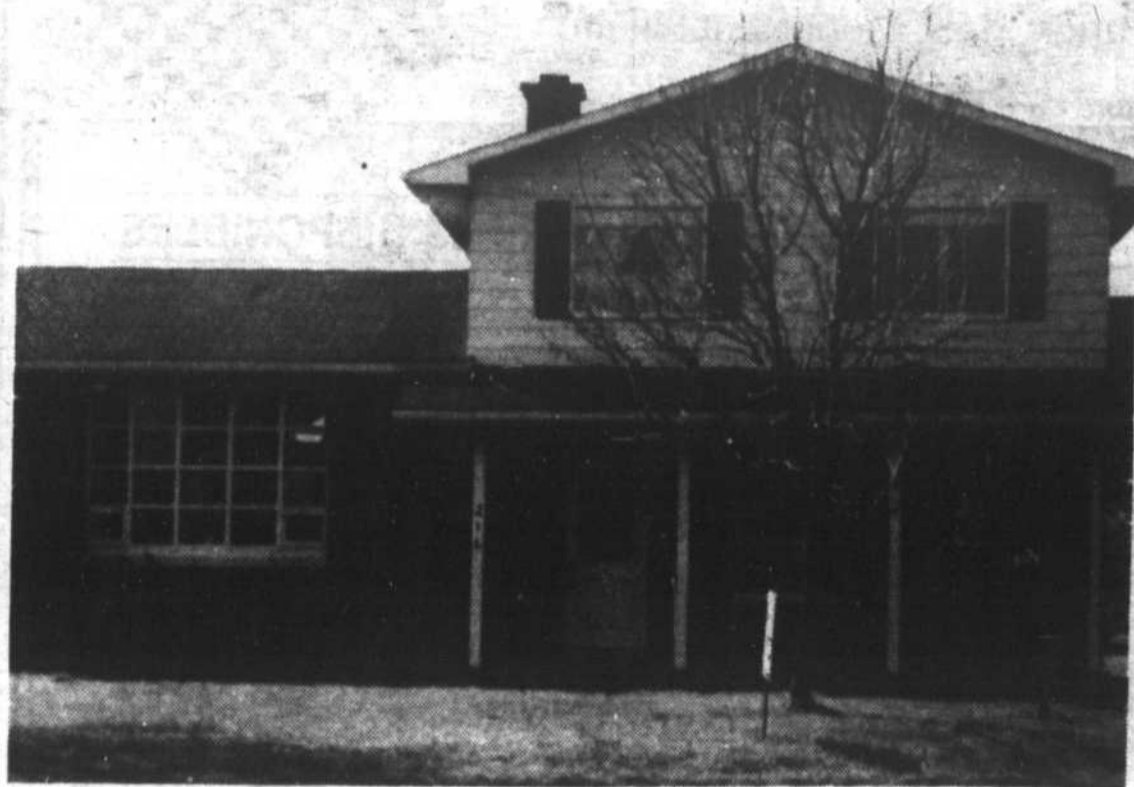


Courez la chance de gagner votre panier d'alimentation chaque semaine et profitez des spéciaux aux Supermarchés Serge Pépin

Toujours le meilleur endroit pour l'alimentation et les prix



# L'oeil financier et immobilier



## La maison vedette de la semaine

Située à McMasterville, cette grande résidence est actuellement offerte aux acheteurs de maison qui recherchent confort et quartier agréable. Très propre, son sous-sol est entièrement fini. À l'arrière, on trouve un grand balcon en pin traité et une remise pratique.

Pour en savoir plus, ou pour visiter, communiquer avec Pierrette Labrie, au 464-3401.

## Enfin maîtres chez vous!

Les Maisons Monsol, une valeur sûre.



**Prélude** Érigées à Beloeil au coeur de la Vallée du Richelieu, les Maisons Monsol: Prélude, Menuet, Symphonie et Fantaisie, toutes de conception contemporaine, réunissent charme et confort pour votre mieux-vivre. De plus, la qualité de construction, le choix des matériaux et l'aménagement exclusif des Maisons Monsol constituent votre meilleure garantie pour l'avenir.

Venez vite visiter nos maisons-modèles.  
Lundi au vendredi, 13 h à 17 h 30 et  
19 h à 21 h - Sam.- Dim. 13 h à 17 h

Pour information: tél.: (514) 464-2525  
Les Maisons Monsol inc.  
1012, rue Dumas  
Beloeil



LES MAISONS  
MONSOL

*Donnez généreusement*  
**LE CANCER AGIT... RÉAGISSEZ!**

SOCIÉTÉ  
CANADIENNE  
DU CANCER

CANADIAN  
CANCER  
SOCIETY



**LÈVESQUE  
BEAUBIEN**

**L'ADRESSE EN AFFAIRES**

**467-8546**

CLAUDE SURPRENANT  
GEORGES DESROSIERS  
JULIEN CHICOINE  
RÉAL NADEAU  
YVES JETTÉ  
ANDRÉ BARNABÉ  
JOANNE DESROSIERS  
JULIE CHICOINE

RÉGION DE BELOEIL:

JACQUES LAUZON  
RAYMOND LESAGE

**OBLIGATIONS MUNICIPALES  
ÉCHÉANCE 5 ANS**

**10%**

**INTÉRÊTS SEMI-ANNUELS**

Chez nous,  
vous serez  
vite  
chez vous.



Immobilier - Hypothèques

Mail Montenach, Beloeil 467-1120

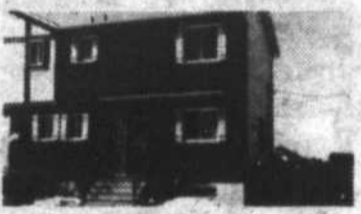
7 JOURS PAR SEMAINE  
SERVICE TÉLÉPHONIQUE  
24 HEURES

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU  
LUNDI AU VENDREDI de 9 H À 21 H  
SAMEDI DE 9 H À 17 H  
DIMANCHE DE 11 H À 16 H

**BELOEIL**



1 - À 5 minutes du Richelieu, bungalow 3 chambres, cuisine rénovée, taxes: 1 219\$, terrain paysager, secteur paisible et recherché. ELISABETH SIMARD, 467-7167, 467-1120.



2 - Semi-détaché, 3 chambres, armoires en chêne, paysager, clôturé, idéal pour premier achat. NICOLE PION, 464-5075, 467-1120



3 - Cottage 15 pièces, 6 chambres, possibilité de bureau au sous-sol, potentiel énorme. PATRICIA GAULIN, 467-1120



4 - Bungalow en très bonne condition, 8 pièces, 4 chambres, terrain aménagé, thermo pompe, près des commodités, 87 500\$. NICOLE BISSONNETTE, 464-3515, 467-1120



5 - Pour vous et votre famille, près école, 4 chambres, bain tourbillon, piscine creusée: 18 x 32, garage double, secteur tranquille, la plus belle pour seulement 115 000\$, elle vous attend. JACQUES LAMONTAGNE, 467-8983, 467-1120



5a - Excellent investissement, très propre, sous-sol entièrement aménagé, foyer, pompe thermique, piscine, grand terrain, une visite vous convaincra. PAULINE BELEC, 467-3088, 467-1120.



5b - Pour vente rapide, propriété excellente condition, sous-sol aménagé, 2 foyers, 2 salles de bains, sise dans un secteur paisible, à deux pas des transports et des services. ANDRÉE ROULEAU, 467-0686, 467-1120

**BELOEIL**



5c - Pour aussi peu que 89 000\$, propriété à papiers, briques/aluminium, 7 pièces, 3 chambres, fenêtres cèdre, chauffage électrique à air propulsé, aménagée de bon goût. Vue superbe de la montagne. ANDRÉE ROULEAU, 467-0686, 467-1120



**SAINT-HILAIRE**

6 - Magnifique bungalow 3 chambres, sous-sol fini, bureau, rangement, salle familiale, planchers lattes érable, combustion lente, terrain: 65 x 122, donne une immense cour très privée. Pour en savoir plus: CHARLES H. AUGER, 467-1120



7 - Secteur prestigieux, grand cottage, style flamand, 10 pièces, mezzanine, boiserie superbes, terrain magnifique avec piscine, propriété unique, différente. À voir! THÉRÈSE DES-MARAIS, 467-2999, 467-1120



8 - Superbe bungalow entrée split, 8 pièces, 3 chambres, décoration superbe, cuisine et sous-sol rénovés, 2 salles de bains, foyer de pierres, garage, piscine creusée, rocaille, cabanon, intimité et encore plus. ROGER TESSIER, 467-7392, 467-1120



9 - La maison de vos rêves sise dans un décor enchanteur, 20,200 pi.ca., paysager, intimité et confort assurés. Venez voir! NICOLE BISSONNETTE, 464-3515, 467-1120



9a - Propriété unique -Plante et Charbonneau- selon plan d'architecte Roger D'Astous avec foyer, sous-sol aménagé, impeccable, sise dans un secteur exceptionnel, face à la montagne. ANDRÉE ROULEAU, 467-0686, 467-1120



9b - Propriété style moderne, puits de lumière, secteur recherché, près de l'arena, polyvalente, services. Vous l'aimerez sûrement. GILBERTE MONGEAU, F.R.I., 467-1692, 467-1120

**OTTERBURN PARK**



10 - BORD DE L'EAU: Cottage rénové, foyer intérieur et extérieur, solarium, 4 chambres, terrain 31,940 pi.ca., taxes: 1 275\$, secteur recherché. ELISABETH SIMARD, 467-7167, 467-1120



11 - Très joli bungalow à aires ouvertes, 3 chambres, armoires en chêne, foy central, paysager. À voir. NICOLE PION, 464-5075, 467-1120



12 - Grand bungalow situé dans secteur paisible, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers lattes de chêne, marqueterie, salle familiale, foyer combustion lente, halle de cèdres, grand balcon, impeccable, près de tous les services. MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120



13 - Split 1986 brique/bois, cuisine, boiserie, planchers chêne, foyer au salon, fenêtres à manivelle, garage, portes électriques, grand terrain paysager, impeccable. À ne pas manquer! MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120



14 - Grand bungalow avec garage chauffé, 3 chambres, salon et cuisine spacieux, toiture, électricité, plomberie refaites, fenêtres et corniche aluminium, situé sur un grand terrain adossé au boisé. 67 500\$, MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120



15 - Superbe split futuriste à aire ouverte, 4 chambres, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, sous-sol fini, chauffage électrique à air chaud, murs et plafonds vitrés, salle à manger, terrain paysager. MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120



16 - Grand back split pierres/briques, planchers bois franc, foyer pierres, salle à manger séparée, garage chauffé, grand terrain clôturé, halle, près de tout. À qui la chance? MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120

**OTTERBURN PARK**



17 - Vous rêvez de posséder une maison? J'ai la solution! (2) 2 1/2 loués, meublés avec revenu de 545\$/mois au sous-sol et un grand 5 1/2 au 1er. SUZANNE THIBOUTOT, 464-0981, 467-1120



18 - Pour vous qui aimez la nature, charmant cottage adossé à un boisé, intérieur aménagé avec goût, environnement paisible. Offrez vous cette demeure pour 64 500\$. ALINE et MICHEL PRIEUR, 464-1356, 467-1120



18a - Quadruplex tout brique, construction supérieure, impeccable, garage, atelier, pour propriétaire occupant. À voir! ANDRÉE ROULEAU, 467-0686, 467-1120



19 - Bungalow plus garage détaché: 24 x 20, inclus: alarme, Jenn-Air, micro-onde, poêle, balayeuse centrale et autres. ROCK BENOIT, 467-1120



20 - 78 000\$, bungalow avec garage: 40 x 24, sous-sol fini, poêle inclus, beau terrain, halle de cèdres, patio, Faut vendre pour juillet, ouvert aux offres. ROCK BENOIT, 467-1120



21 - Magnifique canadienne en pierres avec fenêtres à manivelle, décoration de bon goût et sous-sol fini avec garage. À un prix abordable. ALINE et MICHEL PRIEUR, 464-1356, 467-1120

**AUTRES SECTEURS**



22 - SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU: (village) Bungalow de 8 pièces dont l'intérieur est exceptionnel, armoires et planchers en chêne, salle de bains moderne. BERNARD MARENGER, 787-2133, 467-1120

**AUTRES SECTEURS**



23 - SAINT-BERNARD: À 45 minutes de Montréal, ferme 38 arpents, cottage tout briques, 7 chambres, foyer, cave 7' cimentée, grange, poulailler, hangar. Tout en très bon état. ANDRÉ J. GIARD, 467-5962, 467-1120



24 - SAINT-DENIS: Maison de campagne avec bâtiment isolé, garage double, grand terrain, sous-sol fini. Faut voir! REJEANNE OUELLET, 584-3266, 467-1120



25 - BORD DE L'EAU: Joli bungalow directement au bord de la rivière Richelieu, foyer, sous-sol fini, impeccable. Pour renseignements: GILLES POISSON, 467-1120



26 - Aux limites de Saint-Marc, joli cottage avec sous-sol, 3 chambres, directement au bord de la rivière Richelieu, prix: 79 500\$. À voir! GILLES POISSON, 467-1120



27 - SAINT-MARC SUR RICHELIEU: Face à la rivière, vaste maison ancestrale en pierres des champs presque entièrement restaurée, bas côté aménagé, grande terrasse, beau terrain riverain. FERNANDE SÉGUIN, 584-2001, 467-1120

**VISITES LIBRES**



Dimanche, le 12 juin 1988, de 14 h à 16 h, au 90, Des Hirondelles, Saint-Basile-le-Grand. Je vous attends. Votre hôteesse, PAULINE BELEC, 467-3088, 467-1120.

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**

OTTERBURN PARK: Bungalow brique, 4 chambres, salle à manger, foyer pierres, planchers bois franc, crystal, toiture neuve, chauffage électrique à air chaud neuf, propriété impeccable, 84 900\$. MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120



*L'agent du Permanent  
à l'enseigne de l'efficacité!*

# Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

*L'équipe de la réussite*



JEAN-GUY BEAUDET

RONALD BEAUDRY

GINETTE BERNIER

ELIZABETH CADBURY

ANDRÉ CAZA

GINETTE COURCY

JEAN-FRANÇOIS COURCHESNE

LYSE COUTU

ROGER DESLANDES

NICOLE DESROCHERS

LOUISE DUBOIS

DOMINIC GIROUARD

FRANCE GIROUARD

PIERRETTE LABRIE

GINETTE LALONDE

ARMAND LANDRY

DENIS LANEUVILLE

YVES MALAKOS

MARCEL MARTINEAU

GILLES MORENCY

JOYCE PADUANO

LORRAINE PASKARYK

DANIELLE L. PERREault

FRANCINE ST-LAURENT

JOHANNE TESSIER

STÉPHANE TREMBLAY



1 - MCMASTER: Impeccable, 7 pièces, 4e chambre à finir, foyer intérieur & extérieur, piscine, 89 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401



3 - BELOEIL: très joli split, foyer, piscine, aspirateur central, abri, remise 11,000 pl.ca., 127 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401



5 - BELOEIL: face à la rivière, bungalow, garage, 4 chambres, 11,050 pl.ca., très éclairé, 108 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401



7 - SAINT-BRUNO: bungalow 28 x 40 pl., garage double, salle familiale avec foyer, piscine, secteur de choix. GINETTE BERNIER, 464-3401



9 - MCMASTERVILLE: split 4 papiers 1986, construction supérieure, lattes mérissier sur les 4 niveaux. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401



2 - MCMASTER: très propre, sous-sol fini, grand balcon pin traité, remise, beau secteur, 85 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401



4 - BELOEIL: solarium d'été, piscine, 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, 108 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401



6 - OTTERBURN PARK: bungalow, 4 chambres, très éclairé, piscine creusée, terrain 15,793 pl.ca., 159 900\$. GINETTE BERNIER, 464-3401



8 - MONT SAINT-HILAIRE: construction neuve, cottage avec garage, foyer, armoires mélamine, secteur de choix. GINETTE BERNIER, 464-3401



10 - SAINT-ANTOINE: bungalow 1974, sous-sol fini, garage, piscine, 11,247 pl.ca., d'une propreté remarquable. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401

## MEILLEURS VENDEURS & INSCRIPTEURS DU MOIS DE MAI 1988



MARCEL MARTINEAU  
464-3401



JEAN-GUY BEAUDET  
464-3401



LYSE COUTU  
464-3401



GILLES MORENCY  
464-3401



11 - SAINT-HILAIRE: bungalow 1974, brique aluminium 4 chambres, sous-sol fini, taxes 908\$, prix 83 500\$. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401



12 - SAINT-MATHIEU DE BELOEIL: bungalow pierre et brique 29 x 61, terrain 15,971 pl.ca., prix 137 500\$. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401

524, boul. Laurier, Beloeil



13 - SAINT-BASILE: belle propriété, 7 pièces, cuisine moderne, foyer, piscine, paysager, 91 900\$. LORRAINE PASKARYK, 464-3401



20 - SAINT-BASILE: 4 chambres, bois franc, armoires chêne, sous-sol fini, cabanon, terrain 60 x 134, 92 000\$. JOYCE PADUANO, 464-3401



2A - McMASTERVILLE: cottage, 3 chambres, secteur paisible, taxes basses, services à proximité, 79 900\$. J.F. COURCHESNE, 464-3401.

SAINT-JEAN-BAPTISTE: magnifique bungalow, tourbillon suédois, sauna, garage, petit lac privé 180 000\$. JOHANNE TESSIER, 464-3401

LONGUEUIL: 6 x 5 1/2, tout briqué, revenu brut 35 040\$, près des services, prix 29 000\$. DOMINIC GIROUARD, 464-3401

BELOEIL: salon de coiffure, excellent chiffre d'affaires, bien situé centre commercial. DOMINIC GIROUARD, 464-3401

SAINT-DENIS: cottage avec 3 chambres, garage, grand terrain, armoires chêne, prix 97 900\$. DOMINIC GIROUARD, 464-3401

BELOEIL: superbe cottage style canadien, 4 chambres, foyer naturel salon, paysager, secteur recherché. GILLES MORENCY, 464-3401

BELOEIL: superbe cottage, construction 1987, très grandes pièces, cuisine ultra moderne. GILLES MORENCY, 464-3401

SAINT-MARC: superbe bungalow 81, armoires chêne, boiserie, terrain 15,014 pi.ca., secteur paisible, 92 000\$. GILLES MORENCY, 464-3401

SAINT-CHARLES: Bungalow 81, toit cathédrale, piscine, foyer, patio, terrain 15,000 pi. ca. venez voir et faites une offre. F. HARVEY, 327-1649.



14 - SAINT-HILAIRE: 4 chambres, lattes chêne, thermopompe, taxes basses, secteur paisible, prix 129 500\$. NICOLE DESROCHERS, 464-3401



21 - SAINT-HILAIRE: près autoroute 20, split 7 pièces luxueuses, terrain 10,000 pi.ca., 153 000\$. LYSE COUTU, 464-3401

**VISITES LIBRES**  
2h à 4h p.m.  
12 juin 88



BELOEIL: 1129, Des Alouettes, bungalow, 89 500\$. FRANCE GIROUARD, 464-3401.

SAINT-BASILE: 10, Des Lilas, bungalow, 91 900\$. LORRAINE PASKARYK, 464-3401.

MONT-SAINT-HILAIRE: 1103, Fenoir, cottage, 104 900\$. STÉPHANE TREMBLAY, 464-3401.



15 - BELOEIL: près route 20, maison 46 x 24, combustion lente, piscine, terrain clôturé, 94 500\$. NICOLE DESROCHERS, 464-3401



22 - SAINT-HILAIRE: près autoroute 20, 7 pièces, foyer, garage, taxes basses, 134 900\$. LYSE COUTU, 464-3401



16 - SAINT-MARC SUR RICHELIEU: bungalow 4 chambres, armoires chêne, belle vue sur le richelieu. MARCEL MARTINEAU, 464-3401



23 - SAINT-HILAIRE: grand bungalow, garage détaché, taxes basses, huile fournie jusqu'en 1992, 86 000\$. STÉPHANE TREMBLAY, 464-3401

LAC BOWKER, terrain boisé 30,000 pi.ca. avec droit d'accès à plage privée, près Mont Orford, 15 000\$. ELIZABETH CADBURY, 464-3401

BELOEIL: rue Brousseau à deux pas de tout, bungalow avec garage, beau terrain, prix 79 900\$. FRANCINE ST-LAURENT, 464-3401

SAINTE-MADELEINE: 6 plex, 1984, près des services, valeur locative: au 01-07-88, 25 320\$, 235 000\$. YVES MALAKOS, 464-3401

BELOEIL: près de tous les services, bungalow tout briques, thermopompe, cabanon 10 x 15, 94 000\$. ANDRÉ CAZA, 464-3401

BELOEIL: bungalow jumelé, sous-sol fini, idéal pour personne cherchant intimité, Maria Goretti, 69 900\$. ANDRÉ CAZA, 464-3401

NOTRE DAME DES BOIS, amateurs chasse et pêche, chalet 2 étages, 20 x 24, boisé 200 x 200, club privé. GINETTE COURCY, 464-3401

SAINT-HILAIRE: 124 900\$, 1986, moderne, très ensoleillé, 15,469 pi.ca., secteur de choix. JOHANNE TESSIER, 464-3401

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**

BELOEIL: foyer, Jenn-Air, four encastré, aspirateur central, piscine, thermopompe, 83 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401

SAINT-CHARLES: bungalow 81, toit cathédrale, piscine, foyer, patio, terrain 15,000 pi.ca. venez voir et faites une offre. F. HARVEY, 327-1649

OTTERBURN: cottage 1984, salon contrebas, cuisine chêne, maison impeccable, secteur tranquille, 89 900\$. FRANCIEN ST-LAURENT, 464-3401

SAINT-MARC: bungalow, 3 chambres, aires ouvertes, près école, taxes basses, libre en juillet 88. GINETTE COURCY, 464-3401

SAINT-MARC: bungalow jumelé, 3 chambres, foyer, aires ouvertes, toit cathédrale, taxes basses. GINETTE COURCY, 464-3401

BELOEIL: près école Tournesol, split 4 papiers, foyer, garage, terrain clôturé, paysager, 129 000\$. LYSE COUTU, 464-3401

BELOEIL: bungalow 26 x 40 pi., 4 chambres, salle familiale avec foyer, piscine, paysager, 89 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401



17 - BELOEIL: 185 000\$, superbe cottage, 9 pièces, avec 3 1/2 loué au 3e étage, secteur recherché. MARCEL MARTINEAU, 464-3401



24 - BELOEIL: bungalow avec 3 chambres, garage, secteur très tranquille, prix 79 900\$. DOMINIC GIROUARD, 464-3401



18 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: 239 000\$, construction 1987, 4 chambres, pièces spacieuses, grand terrain. MARCEL MARTINEAU, 464-3401



25 - SAINT-HILAIRE: garage avec chambre en haut, bord de l'eau, prix 25 000\$. DOMINIC GIROUARD, 464-3401



19 - SAINT-HILAIRE: 3 chambres, piscine creusée, 3 1/2 loué 340\$, taxes 1 100\$, combustion lente, 9, 192 pi.ca. JOYCE PADUANO, 464-3401



1A - SAINT-MARC: Située face à l'eau, rénoverée avec goût, 4 chambres, garage, terrain paysager. ARMAND LANDRY, 464-3401.

**Les sons du silence**

(ASP) Pour réduire un bruit trop stressant, on peut utiliser des matériaux acoustiques ou se mettre des bouchons dans les oreilles. Mais on peut aussi combattre le bruit par... le bruit! Le son est une onde qui se propage dans l'air. Si deux ondes sont exactement l'inverse l'une de l'autre, elles s'annuleront mutuellement et disparaîtront. Plusieurs compagnies développent donc des appareils pouvant émettre l'onde inverse d'un son à éliminer. Les deux bruits s'annulent mutuellement pour que seul le silence se fasse entendre! De tels systèmes sont notamment utilisés pour réduire les bruits industriels. À quand l'appareil qui anéantira les bruits des tondeuses à gazon, le samedi matin?

**L'ours et la syphilis**

(ASP) La syphilis a fait une nouvelle victime assez surprenante. Non seulement il s'agit d'un ours, mais d'un ours mort depuis 11 500 ans. Cette découverte a été faite lorsqu'un spécialiste des maladies des os a eu l'idée originale de faire subir un test de dépistage des MTS à un squelette fossile. Il s'agit du plus vieux cas connu de syphilis, l'ancien record appartenant à un homme mort et enterré il y a environ 5 000 ans. Tout ça pendant que cette maladie semble recommencer à s'étendre: il y a eu 30 pour cent de nouveaux cas de syphilis aux États-Unis durant les six premiers mois de l'année dernière. Ce n'est pas exactement ce qu'on peut appeler une bonne nouvelle...

**Fin de chanter «Fais dodo...»**

(ASP) Un nouveau-né sur quatre est atteint de collique, mal dont la source exacte est encore inconnue. Or des pédiatres de l'Ohio (É.-U.) ont découvert récemment que deux facteurs sont déterminants pour soulager cette affection: les vibrations et le son. L'idée est venue du père d'un nouveau-né, lui-même pédiatre, qui avait constaté que la seule façon de faire taire son rejeton colliqueux était de l'emmener en ballade en auto. Cette constatation a mené à la réalisation d'un appareil qui, lorsque fixé au siège ou au berceau d'un bébé, reproduit chez lui les mêmes sensations que s'il était dans une voiture roulant à 90 km/h. Lors de l'expérimentation, 85 pour cent des bébés ont arrêté de pleurer et se sont endormis en quelques minutes! Le nom de cet appareil? «Sleepright». Il fallait s'y attendre!

**464-3401**



**RE/MAX**® plus inc



*Les professionnels associés de l'immobilier!*



L'équipe RE/MAX une simple question de franchise



YVON A. MORIN



MICHELINE ALBERT



LYETTE LEVESQUE



JOHANNE BEAUDOIN



MANON THERRIEN



SERGE LALIBERTÉ



Francine Duska



JEAN JUIN



JOANE LAFRANCE



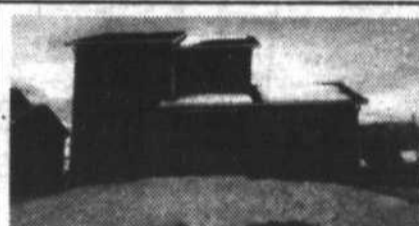
1 - SAINT-HILAIRE: Split 4 papiers, moderne, 4 chambres, construction 86, terrain 9,757 pi.ca., près de la polyvalente et tous les services, impeccable, faut voir...MANON THERRIEN, 464-1000



7 - À QUELQUES MINUTES DE SAINT-HYACINTHE: Cottage rénové 1987, 2 chambres, grand garage. À VOIR! SERGE LALIBERTÉ, 461-2400, 464-1000



11 - CHANCE UNIQUE: 1 x 5 1/2, 1 x 3 1/2, déclin aluminium entièrement rénovée. Prix 48 000\$, discutable. UNE OFFRE...YVON A. MORIN, 464-1000



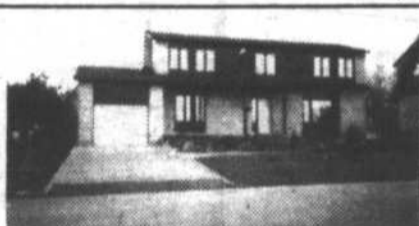
2 - BELOEIL: Cottage 3 étages finis, 5 chambres, beaucoup d'inclus, beau secteur, grande salle familiale, TÉLÉPHONEZ-MOI...MANON THERRIEN, 464-1000



8 - SAINT-HYACINTHE: Centre-ville, 17 logements meublés, tous loués, et une épicerie. BALANCE DE VENTE. SERGE LALIBERTÉ, 464-1000, 461-2400



12 - SAINT-BASILE: Spacieux cottage, quartier de choix, pièces très aérées, entrée pavé-uni. BEAUCOUP D'EXTRAS. YVON A. MORIN, 464-1000



3 - SAINT-HILAIRE: Gros cottage, secteur tranquille, garage, 4 chambres, paysagement professionnel, terrain clôturé, très privé. À QUI LA CHANCE...MANON THERRIEN, 464-1000



9 - LONGUEUIL: Maison de ville, 3 chambres, près de tous les services. POUR VENTE RAPIDE, SERGE-LALIBERTÉ, 464-1000, 461-2400



13 - SAINT-OURS: Bungalow entièrement brique, abri d'auto, magnifique terrain paysager. BONNE OCCASION 78 500\$. Négociable. YVON A. MORIN, 464-1000



4 - SAINT-HILAIRE: Coquet bungalow 87, 6 pièces, 2 chambres, secteur recherché, terrain boisé à proximité des services. JOHANNE BEAUDOIN, 464-1000



10 - BELOEIL: Coquet, très propre avec garage & foyer, 2 salles de bains, 3 chambres, moins de 85 000\$. FAUT VOIR! MICHELINE BEAUGRAND, 461-1664



14 - SAINT-HILAIRE: LA POMMERAIE, bungalow sur grand terrain boisé, sous-sol entièrement terminé, portepatio, foyer, garage. MICHELINE ALBERT, 464-1000

**SAINT-HILAIRE**  
COTTAGE  
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ,  
PISCINE INTÉRIEURE,  
SITUÉ SUR  
MAGNIFIQUE TERRAIN  
BOISÉ DE 130,820 PI. CA.  
«PEUT ÊTRE SUBDIVISÉ»  
  
FRANCINE DUSKA  
464-1000

**CENTRE D'ACCUEIL**  
  
TRÈS BIEN SITUÉ,  
POUR PERSONNE 3e ÂGE,  
POSSIBILITÉ DE 40 LITS.  
POUR INFORMATIONS:  
  
FRANCINE DUSKA  
464-1000



17 - MONT-SAINT-HILAIRE: CENTENAIRE complètement rénovée, terrain de 44,532 pi.ca. près du centre de la NATURE, nombreux arbres fruitiers. JOANE LAFRANCE, 464-1000



5 - À 20 minutes de Montréal, secteur paisible, bungalow 32 x 45, 4 chambres, garage 26 x 36, salle familiale, foyer, piscine, solarium, cuisine bien équipée. JOHANNE BEAUDOIN, 464-1000



15 - SAINT-HILAIRE: Maison luxueuse à flanc de MONTAGNE dans le plus beau secteur de la ville. Elle offre 2 foyers, garage double, piscine etc...MICHELINE ALBERT, 464-1000



16 - SAINT-HILAIRE: AMATEUR de maison centenaire rénovée, vastes pièces, décor de bon goût, près magasins, autobus, C.E.G.E.P. Bas prix. MICHELINE ALBERT, 464-1000



18 - À FLANC DE MONTAGE DE ROUGEMONT: Magnifique terrain garni de nombreux arbres matures, isolé des voisins, prix 63 500\$. JOANE LAFRANCE, 464-1000



6 - BELOEIL: Joli bungalow, 4 chambres, salle familiale, foyer, piscine hors terre, remise sur grand terrain 9,147 pi.ca., taxes 1 472\$. JOHANNE BEAUDOIN, 464-1000

Superbe propriété tout brique,  
piscine creusée, foyer,  
arbres matures, pavé-uni, garage,  
5 chambres ou bureau  
pour professionnel.  
  
SERGE LALIBERTÉ  
464-1000, 461-2400



19 - SAINT-CHARLES: En bordure de la rivière AMYOT, terrain 16,800 pi.ca., taxes 417\$, toiture refaite en '86, remise 14 x 16, 47 500\$. JOANE LAFRANCE, 464-1000



19 - SAINT-CHARLES: En bordure de la rivière AMYOT, terrain 16,800 pi.ca., taxes 417\$, toiture refaite en '86, remise 14 x 16, 47 500\$. JOANE LAFRANCE, 464-1000

365, boul. Laurier, Beloeil 464-1000

**3-1/2  
À LOUER  
360\$  
DANS TRIPLEX  
NEUF À  
STE-JULIE  
Pour informations:  
649-8012**



**IMMOBEC Inc.**  
995, rue Richélieu, Belloil 464-0500  
courtier



- Résidentiel
- Commerces
- Marchés d'alimentation
- Dépanneurs
- Tabagies



**XAVIER ABELE**  
464-8501



Maison neuve à Otterburn Park, sur terrain 55 x 100 taxes 1 000\$, prix 79 500\$, infrastructure payé. Prêt pour juillet ou avant. Pour visiter téléphonez à 464-5378 ou 464-7035. FAITES VITE.

**PARTICULIER**  
Recherche propriété à revenus  
ou autre  
Dans région ou extérieur  
**Pale comptant**  
**Guy Mainville**  
**464-2272**



# TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

527, BOUL. LAURIER, BÉLOEIL, 467-1211



**2 - SAINT-HILAIRE:** Fonctionnel, impeccable, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, taxes basses, paysager professionnel. DENISE SOUCY, 467-1211



**8 - VILLA BÉLOEIL:** 1987 garage double, thermo pompe, bain tourbillon, beaucoup d'armoires. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



**14 - BÉLOEIL:** Édifice neuf bien situé pour bureaux de professionnels ou vente au détail. YOLANDE DUBOIS, 464-6725



**20 - OTTERBURN:** Quadruplex 1987, revenus 19 640\$ par an. Bon secteur près services 185 000\$. CÉLINE BERGERON, 467-1211



**25 - À 5 minutes du centre d'achat bungalow tout briques, foyer, abri d'auto, 15,400 pi.ca. terrain. DANIELLE GENDRON, 464-7084**



**32 - BUNGALOW:** 2 chambres, idéal pour première maison, nouveau bas prix à 52 900\$. Remise 20 x 12 terrain 70 x 70 beaux arbres. CLAUDE PROVOST, 467-1211



**3 - SAINT-HILAIRE:** Construction supérieure, chaudières propres, lattes chêne, foyer, salle à manger, salon, boudoir. Taxes 1 100\$. DENISE SOUCY, 467-1211



**9 - OTTERBURN:** Rue Rose -Boisé-garage double, foyer, thermopompe, cuisinette au sous-sol. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



**15 - BÉLOEIL:** Maison de prestige 5 papiers, 4-5 chambres, 2 foyers, 10 ml. du tunnel L.H. Lafontaine. Idéal pour famille voulant vivre avec grands-parents. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



**EXCLUSIF**

**21 - OTTERBURN:** 79 900\$. Construction 88, sous-sol fini, très propre, paysager et clôturé, occasion unique! JEAN MAURICE REMINGTON, 467-1211



**27 - FERMETTE:** 21 arpents Sainte-Madeleine 2 minutes de la 20, cottage 1976 plus de 16 arpents boisés. DANIELLE GENDRON, 464-7084.



**33 - DUPLEX:** 2 x 4.5 garage double, taxes 680\$, près écoles, parc, tennis, pharmacies etc. 89 900\$. MICHEL ROBICHAUD, 467-1211



**4 - OUVERT AUX VISITEURS:** 463 Bernard, Saint-Hilaire, dimanche 12 juin de 2 à 4 hres, 3 chambres, foyer, beau terrain, bienvenue. DENISE SOUCY, 467-1211



**10 - 83 900\$, Saint-Hilaire** près route 20, taxes 1 022\$. Construction 1977, élect., près d'un parc. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



**16 - VILLA BÉLOEIL:** 3 chambres, 2 salles de bains, foyer à la salle familiale, Terrain paysager. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



**EXCLUSIF**

**22 - BÉLOEIL (Rivière)** 81 900\$, 3 chambres, salle familiale avec foyer, super propre, piscine hors terre, arbres matures, taxes 1 380\$. JEAN MAURICE REMINGTON, 467-1211



**28 - SAINT-HILAIRE:** Dans la Pomme-rale, 5 chambres, foyer, garages, terrain clôturé, très privé, taxes basses. Près écoles. IRÈNE GADBOIS, 467-1211



**34 - 59 000\$!!** Près de tous les services au bord du village, chauffage électrique, abri d'auto. MICHEL ROBICHAUD, 467-1211



**5 - BORD DE L'EAU:** 15 minutes de Belloil, maison ancestrale, 4 chambres, descente de bateaux. Taxes basses. GISELE MONTMARQUET, 467-1211



**11 - BÉLOEIL:** Secteur recherché 4 chambres, salle familiale, impeccable! Abri d'auto. Terrain très privé. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



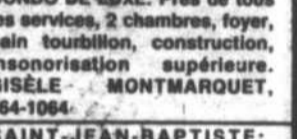
**17 - MCMASTERVILLE:** Bungalow avap. revenu 5.5 au sous-sol, 425\$/mois, sortie extérieure, idéal pour propriétaire occupant impeccable. MICHEL LAMBERT, 467-1211



**23 - SAINT-MARC:** Magnifique double-coisée tout briques, deux foyers, plancher latte de chêne, construction et finition supérieure. JEAN MAURICE REMINGTON, 467-1211



**29 - SAINT-BASILE:** Cottage 3 chambres, 2 salles de bains, foyer garantie, construction 87. Abri d'auto, taxes basses, secteur calme beau terrain. IRÈNE GADBOIS, 467-1211



**CONDO DE LUXE:** Près de tous les services, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, construction, insonorisation supérieure. GISELE MONTMARQUET, 464-1064.



**6 - BÉLOEIL:** 85 000\$, décoration jeune, armoires chêne, foyer pierre, salle familiale impeccable, MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



**12 - SAINT-HILAIRE:** Grand bungalow, 5 chambres avec salle à diner, salle familiale, foyer, garage double, grand terrain paysager. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



**18 - OTTERBURN:** Petit domaine dans montagne, terrain 19,460 pi.ca., paysager arbres fruitiers 12 grandes pièces, 4 chambres, 2 foyers, garage double. MICHEL LAMBERT, 467-1211



**24 - BÉLOEIL:** Multi-Papiers à lits ouverts, 3 chambres, armoires cuisine chêne, terrain clôturé, près écoles et parc. JEAN MAURICE REMINGTON, 467-1211



**30 - COTTAGE:** 3 chambres, tout les planchers lattes de bois franc, fenêtre panoramique au salon. Foyer, garage, piscine. CLAUDE PROVOST, 467-1211.



**TERRAIN:** Prêt à construire, 13,716 pi.ca. (90 x 136 x 150) à flanc de montagne, Mont Saint-Hilaire, 35 le pi.ca. JEAN MAURICE REMINGTON, 467-2043



**7 - 85 000\$ Rue Radisson,** Saint-Hilaire près de tout, 3 chambres, taxes 800\$. Grandes pièces. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211



**13 - BÉLOEIL:** Secteur Marie Goretti, 2-3 chambres, foyer, cuisine à salle de bain rénovées. Garage. YOLANDE DUBOIS, 467-1211



**19 - BÉLOEIL:** Propriété en bonne condition près de tous services, sous-sol fini, sortie extérieure. Possibilité de bachelors. CÉLINE BERGERON, 467-2636



**25 - NOUVEAU PRIX 7 900\$,** de moins, Saint-Hilaire. Armoires superbes. Bain tourbillon, lattes de chêne. Taxes basses. LUCIEN LAUZE, 467-1211.



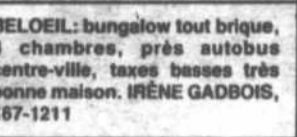
**31 - COTTAGE:** de qualité supérieure grandes pièces bien éclairées, plancher lattes de chêne, bain tourbillon, aspirateur centrale. CLAUDE PROVOST, 467-1211



**YAMASKA-EST:** Terrain situé sur le bord de la rivière près du Canal du Moine et du Lac Saint-Pierre, chasse - pêche. CLAUDE PROVOST, 467-1211



**BÉLOEIL:** Bungalow 5 chambres, 2 salles de bains, foyer, thermopompe, bon terrain, taxes basses, près écoles, 87 000\$. IRÈNE GADBOIS, 467-1211



**BÉLOEIL:** bungalow tout briques, 4 chambres, près autobus centre-ville, taxes basses très bonne maison. IRÈNE GADBOIS, 467-1211



**BÉLOEIL:** 12,000 pi.ca de terrain, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, abri d'auto, superbe valeur. DENIS BIENVENUE, 467-1211



**BÉLOEIL:** 3 chambres, bungalow accueillant, planchers en pin, excellente valeur, à 2 pas du centre d'achat, subaine. DENIS BIENVENUE, 467-1211



**SAINT-HILAIRE:** Duplex rénové, taxes basses, idéal pour personne seule ou couple, prix 59 000\$. GISELE MONTMARQUET, 464-1064



**SAINT-JEAN-BAPTISTE:** terrain avec tout les services bien situé, 70 x 70. CLAUDE PROVOST, 467-1211



La réponse à vos questions sur l'immobilier avec toute la considération que vous méritez  
**APPELEZ-MOI**  
**DENIS BIENVENUE**  
467-1211 / 467-9542



À votre service depuis 8 ans  
Achat - Vente  
**Céline Bergeron**  
467-1211 / 467-2636



Vous voulez investir ou bénéficier d'une mise en marché professionnelle de votre propriété?  
**GISELE MONTMARQUET**  
467-1211 / 464-1064

Votre courtier



ÉDIFICE DES POSTES  
599, boul. Laurier, Beloeil

464-4441

7 jours semaine  
Service téléphonique 24 heures

**TRANS-ACTION PRO & ASSOCIÉS INC. COURTIER EN IMMEUBLE**



**HÉLÈNE GRIFFIN**  
584-2850



8 - SAINT-HILAIRE: Très belle propriété située dans secteur recherché, taxes basses, bien payager avec arbres matures. Faites une offre! HÉLÈNE C. GRIFFIN, 446-0533, 464-4441



**LAURENT RIVARD**  
464-1386

**SAINT-JEAN-BAPTISTE**  
Terrain de 16,427 pi.ca.  
prêt à construire

**LAURENT RIVARD**  
464-4441



2 - SAINT-CHARLES: Immense cottage de 7 chambres. Zoné commercial, près des services. Venez voir, vous serez enchanté. Les qualités de la maison décrites sur radio F.M. Trans-Action. HÉLÈNE GRIFFIN, 446-0533



**GÉRARD BÉLANGER**  
655-4923



23 - BELOEIL: 9 pièces tout briques, 4 chambres, air climatisé centrale. LAURENT RIVARD, 464-4441



**DENISE MATHIEU**  
467-8889



10 - VILLA BELOEIL: Bungalow surélevé 82 900\$, sous-sol fini avec foyer naturel en pierres des champs, 4 chambres, chauffage bi-énergie, terrain clôturé, cabanon 10 x 12, libre 1er juillet. DENISE MATHIEU, 467-8889, 464-4441

17a - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Terrain industriel, 400,000 pi.ca. en bordure de la route 20. À vendre en bloc ou en partie. GÉRARD BÉLANGER, 655-4923, 464-4441

17b - TRACY: 20 terrain boisés, prêt à construire, 15,000 - 25,000 pi.ca. Idéal pour construire la maison de vos rêves. GÉRARD BÉLANGER, 655-4923, 464-4441



**FRANÇOISE JUBINVILLE**  
464-4590



31 - SAINT-HILAIRE: Secteur recherché, terrain superbe, sous-sol fini, plusieurs extras. À voir! FRANÇOISE JUBINVILLE, 464-4441



4 - SAINT-HILAIRE: Bungalow électrique, 89 900\$, grande salle familiale avec foyer, 5 chambres, 2 salles de bains, arbres adultes, piscine, cour clôturée, secteur rés. fentiel. DENISE MATHIEU, 467-8889, 464-4441



11 - BELOEIL: Beau bungalow style Normand, 3 chambres, remise de 16 x 24, impeccable. Faut voir! CHRISTIANE RIVARD, 464-4441



**MARC MATHIEU**  
467-8889



25 - 792, Bourgeois à Beloeil, dimanche le 12 juin 1988, entre 2 h et 4 h p.m. FRANÇOISE JUBINVILLE, 464-4441.



**ROBERT LANDRY**  
467-1785



5 - SAINT-HILAIRE: Cottage tout brique, 4 chambres, boiserie et plancher en chêne, 2 foyers, bain thérapeutique et tourbillon, 26,000 pi.ca. de terrain, impeccable. ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441



**CHRISTIANE RIVARD**  
464-8648



19 - McMASTERVILLE: Bungalow 5 1/2 + bachelors au sous-sol, revenu très intéressant, rénové 1987. Situé près transport, parc, prix compétitif. Voir MARC MATHIEU, 467-8889, 464-4441



26 - BELOEIL: 45, boul. Gagnon près du Richelieu. Résidence de prestige, 9 pièces, 4 chambres. Hypothèque intérêt 10% pour un an pour client qui achète par mon entremise directe. Prix était 197 500\$, réduit à 164 000\$. Occupation juillet. ROBERT LANDRY, 464-4441, 497-2588.



6 - SAINT-HILAIRE: Cottage 1985, 4 chambres, armoires mélamine, garage, 11,039 pi.ca., située dans secteur recherché. ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441



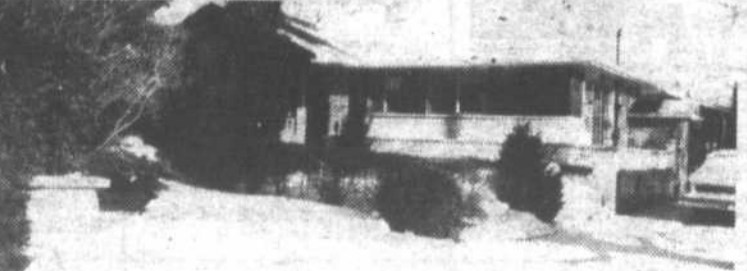
13a - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Bungalow tout brique de 46 x 35, 5 chambres, sous-sol semi fini, terrain 26,300 pi.ca., piscine. ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441



13b - McMASTERVILLE: Chaleureux style Québécois, finition de pin, sous-sol demi fini, sortie foyer, chambre froide. À voir! ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441



20 - SAINT-HILAIRE: Bungalow rénové sur terrain de 14,400 pi.ca., thermopompe, taxes 800\$. ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441



27 - BELOEIL: POUR LE PRIX D'UN LOYER: Bungalow avec revenu au sous-sol. Comptant 10%, financement 10% pour client acheteur par mon entremise directe, Coût mensuel loyer, moins de 400\$ par mois. ROBERT LANDRY, 464-4441.



7 - SAINT-HILAIRE: Cottage prestigieux, 4 chambres à l'étage, cuisines armoires de chêne, îlot, toute équipée, thermopompe, garage double, secteur de choix. ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441



**ANDRÉE NARBONNE**  
467-9274



21 - MONT-SAINT-HILAIRE: Super cottage moderne, 1er étage pièces buvées, plafond cathédrale, puit de lumière, finition luxueuse, garage double, situé dans secteur prestigieux. ANDRÉE NARBONNE, 467-9274, 464-4441

**INSCRIVEZ VOTRE PROPRIÉTÉ À LA RADIO**

# "Fiez-vous à nous... nous sommes fiables!"



**DIANE GRAVEL**  
467-8000

44a - BLOC LOGEMENTS À VENDRE: 1 x 12, 1 x 8, construction 1987, près de tous les services. DIANE GRAVEL, 467-8000

44b - Salon de coiffure très bien situé. Pourquoi ne pas devenir votre propre patron? Pour informations, DIANE GRAVEL, 467-8000



**RÉJEAN CORMIER**  
464-9309



60 - BELOEIL: Super fonctionnelle et impeccable! Absolument tout y est: ça vaut le déplacement. LISE RAÏCHE ou RÉJEAN CORMIER, 464-4441



68 - McMASTERVILLE: Triplex, chauffage électrique, locataire, revenus: 9 036\$, taxes 1 035\$. On demande 78 700\$. Demain sera trop tard... LISE RAÏCHE ou RÉJEAN CORMIER, 464-4441

37a - SAINT-HILAIRE: Terrain 75 pieds de façade avec 7,500 de superficie, près de toutes commodités. Secteur de choix. DIANE GRAVEL, 467-8000

37b - Chalet en bois rond pour déménager, très bas prix. DIANE GRAVEL, 467-8000



45 - BELOEIL: Secteur Villa Beloeil, bungalow avec cuisine rénovée, sous-sol fini avec foyer, superbe patio + piscine hors terre. DIANE GRAVEL, 467-8000



53 - SAINT-HILAIRE: Duplex faisant partie du patrimoine! Veste 6 1/2 libre à l'acheteur. Une visite s'impose pour apprécier sa superbe restauration. LISE RAÏCHE ou RÉJEAN CORMIER, 464-4441



61 - BELOEIL: Tout briques, corniches, fenêtres & portes neuves, secteur centre d'achats. RÉJEAN CORMIER ou LISE RAÏCHE, 464-4441



**LISE RAÏCHE**  
467-9514



38 - Nouveau prix, occupation immédiate. Venez écouter 88.9 F.M. au 256, Audet, Saint-Basile-le-Grand. NICOLE BERGERON, 464-4441



**NICOLE BERGERON**  
464-4969



54 - SAINT-ROCH: Face au richelieu, facile à visiter, 240, Côte Saint-Jean, d'un grand luxe rare. À voir! NICOLE BERGERON, 464-4441



**MICHEL FILION**  
464-4441



70 - SAINT-HILAIRE: Super 6 logis 4 1/2, revenus 30 000\$, comptant 55 000\$. Faites vite! MICHEL FILION, 464-4441



39 - BELOEIL: Fermette avec double zonage peut être lucratif, à 2 pas de la route 20. NICOLE BERGERON, 464-4441

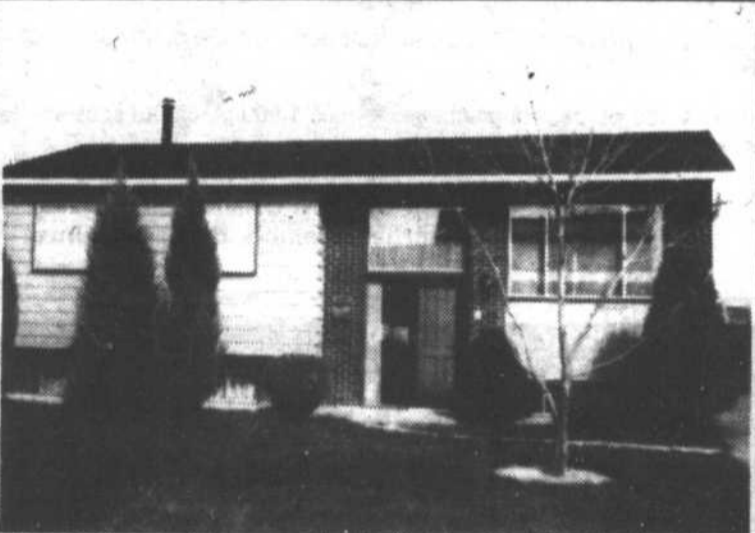


**VENDU**

47 - Propriété aise au 73, Robert à Saint-Basile-le-Grand. NICOLE BERGERON, 464-4441



55 - ROUGEMONT: Propriété unique, site unique, environnement d'une beauté simple et prenante. NICOLE BERGERON, 464-4441.



63 - SAINT-HILAIRE: Impeccable, rue Saint-Exupéry, taxes 1 000\$. Hypothèque 9% pour un an. Faites une offre! MICHEL FILION, 464-4441.



**NICOLE LETARTE**  
467-1587

**NOUVEAU**  
**OTTERBURN**  
Immense terrain 30,014 pi.ca. dans secteur recherché agrémenté de nombreux pommiers, vue magnifique de la montagne.  
**NICOLE LETARTE**  
464-4441



56 - SAINT-CHARLES: Face à l'eau, superbe bungalow entrée split, briques, plus un garage 60 x 127, terrain 70, 293 pi.ca., piscine creusée, aménagement professionnel, taxes basses, etc. GAËTAN BEAUCHEMIN, 464-4441



**VISITE LIBRE**

41 - Dimanche, le 12 juin 1988, 690, Dublin à Saint-Hilaire, entre 14:00 et 16:00 hrs. Superbe cottage, nouveau prix, 169 500\$. NICOLE LETARTE, 464-4441



**GAËTAN BEAUCHEMIN**  
464-4441



**NOUVEAU**

65 - SAINT-BASILE: Triplex x 4 1/2 briques & aluminium, revenu: 14 040\$. Rénové à neuf récemment, près des services. GAËTAN BEAUCHEMIN, 464-4441



**GUY VIGEANT**  
467-3497



**PIERRE THIBODEAU**  
464-5911



50 - BELOEIL: Nouveau secteur, cottage, sous-sol fini, construction 1986, de luxe, 145 000\$. À voir! DORA GERMAIN, Rés.: 467-2310, Bur.: 464-4441



58 - BELOEIL: 209 000\$, propriété de prestige, 15 pièces, sous-sol complètement fini avec bain tourbillon, grand terrain avec piscine creusée, impeccable, près de tous services. GAËTAN BEAUCHEMIN, 464-4441



**PRIX RÉDUIT**

66 - Réduit de 5 000\$. Saint-Hilaire, split moderne 1983, piscine creusée, terrain 7,500 pi.ca., fenêtre serre, vue sur la vallée. ALAIN CARON, 467-2748



**BORD DE L'EAU**

74 - SAINT-DENIS: Chalet 3 saisons, 24,565 pi.ca., site magnifique, idéal pour construire la maison de vos rêves. GUY VIGEANT, 467-3497, 464-4441

**PROPRIÉTÉ À REVENUS**  
**SAINT-HYACINTHE**  
24 logements, 7.5 x revenus. Vous voulez investir, contactez-moi,  
**PIERRE THIBODEAU**  
464-4441, 464-5911



**DORA GERMAIN**  
467-2310

**VERGER**  
Bien situé, prix raisonnable, 67 000\$. Pour plus de détails communiquez avec:

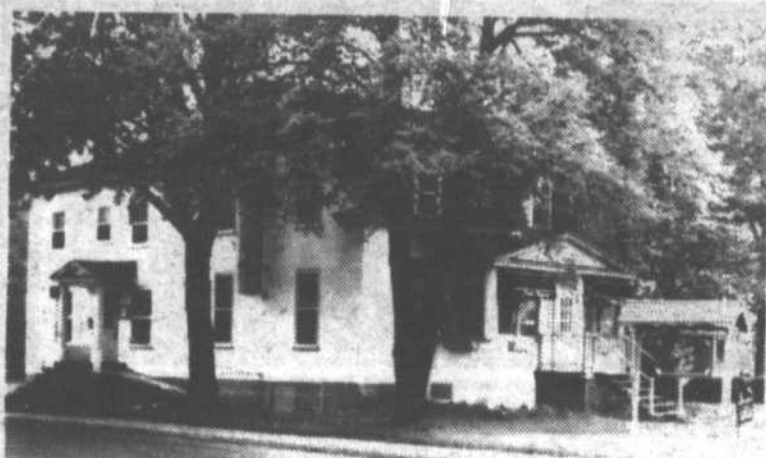
**DORA GERMAIN**  
467-2310, 464-4441



**ALAIN CARON**  
467-2748

**ENFIN PATRON**  
Quincaillerie bien située dans un secteur en croissance. Chiffre d'affaires à la hausse, beaucoup de potentiel. N'attendez pas!  
**ALAIN CARON**  
467-2748

**TRANS ACTION 24 HEURES PAR JOUR**



**VERGER AU  
PIED DE LA  
MONTAGNE DE  
ROUEMONT**

Pour de plus amples  
informations, consultez



DIANE GRAVEL  
467-8000



599, boul. Laurier,  
Beloil

BELOEIL: Face et Bord de l'eau. Coin très achalandé. À VENDRE: 1er choix: Cottage x 23 997 pi. car. terrain. 2e choix: Fond de commerce et équipement, restaurant avec terrasse face à l'eau. Point d'achalandage supérieur. Pour amples informations: DIANE GRAVEL, 467-8000, Courtier Trans-Action.



|   |          |
|---|----------|
| Habitec Courtier Inc.                   | 773-8880 |
| Trans-Action Multi-Services Inc.        | 773-8424 |
| Trust Général Inc.                      | 773-2223 |
| Century 21                              | 771-2121 |
| Ré/Max Saint-Hyacinthe                  | 774-6504 |
| Courtier Expert                         | 774-2482 |
| Centre Professionnel<br>de l'Immobilier | 774-0429 |
| La Caisse D'Établissement               | 774-4838 |

SAINT-HYACINTHE: bâtisse prestigieuse, zonage commercial et industriel, actuellement Caisse Populaire.

Bâtisse: 4,185 pi. ca. rez-de-chaussée plus 1,500 pi. ca. au sous-sol, terrain de 24,000 pi. ca. avec 26 places de stationnement.

POUR INFORMATIONS:  
appelez un courtier, membre du Service Inter Agence

**BELOEIL**

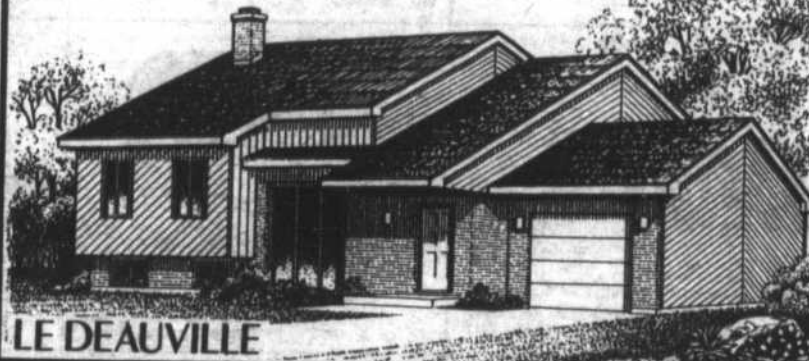
**NOUVEAU CONCEPT**

9 modèles à visiter  
MONT JOLI



- Terrain de 6000 p.c. (approx)
- Infrastructure payée

PLUSIEURS MODÈLES  
DISPONIBLES DÈS MAINTENANT



LE DEAUVILLE

Le projet domiciliaire le plus important de la région

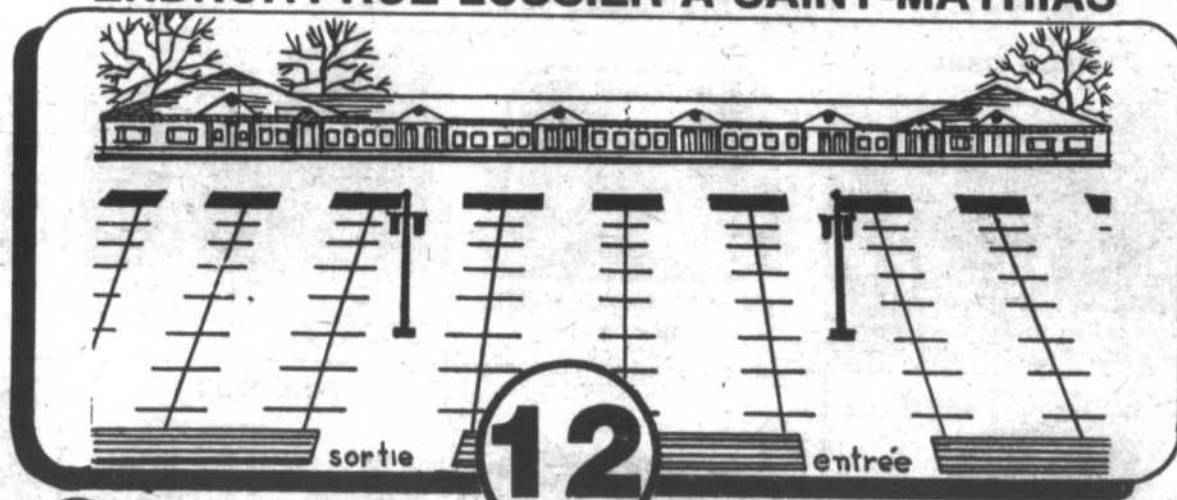
HEURES DE VISITES:  
lun., mar., mer. de 13h à 17h  
et de 19h à 20h30  
jeudi sur rendez-vous  
vendredi fermé  
sam. et dim. de 13 h à 17 h

Près de la rue  
St-Jean-Baptiste  
et Beaugrand

**464-5393**

**PLACE ST-MATHIAS**

NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL  
ENDROIT: RUE LUSSIER À SAINT-MATHIAS



467-7509

467-7509

*Locaux Commerciaux*

*à Louer 658.2896*

Les travaux de rues  
sont terminés  
Projet Domiciliaire  
à Mont-Saint-Hilaire  
en flanc de montagne

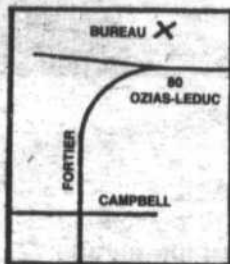
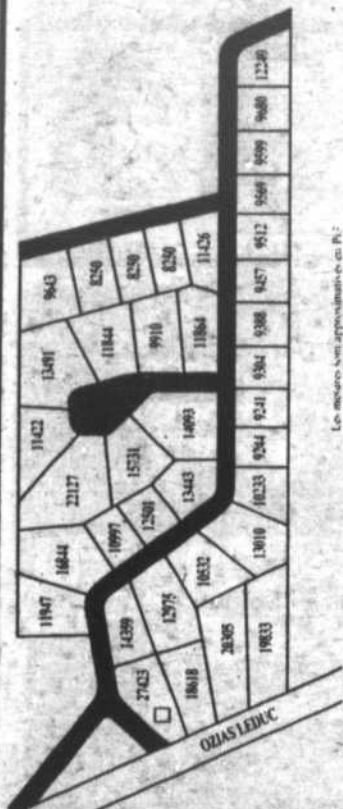


# AUX 3 POMMES

## TERRAINS À VENDRE

prêt à bâtir  
entre 8250 pi. ca.  
et 22000 pi. ca.

VENEZ CHOISIR  
VOTRE TERRAIN



Heures de Bureau  
Semaine sur rendez-vous  
samedi et dimanche: 13 à 16  
**TRANS-ACTION**  
**467-2748**



ALAIN CARON

80, OZIAS LEDUC, SAINT-HILAIRE

BUREAU DES VENTES  
701, boul. L'Heureux,  
Beleil  
(voisin de la Polyvalente)



467-1777

## LE DOMAINE DES SEIGNEURS

CONDOMINIUMS

«C'est la belle vie...  
Fini les soucis!»



QUALITÉ SUPÉRIEURE  
CONCEPT NOUVEAU  
DE TYPE  
MAISON DE VILLE

près de: parc, école, golf, aréna, piscine intérieure

- 3 modèles différents
- Entrée privée pour chacun
- Superficie: 1278 à 2448 pi. ca.
- Modèle du rez-de-chaussée avec sous-sol
- Plusieurs options disponibles
- Usage réservé de terrain individuel
- Entièrement paysager et clôturé
- Infrastructures incluses
- Insonorisation et isolation supérieures

### HEURES D'ACCUEIL

Lundi au mercredi  
de 13 h à 17 h  
et de 18 h à 21 h  
Jeudi et vendredi,  
sur rendez-vous  
Samedi et dimanche,  
de 13 h à 17 h

**SPÉCIAL**  
**PRÉ-CONSTRUCTION**  
à partir de **83 330\$**  
foyer inclus

ROYAL LEPAGE C'EST SON DE CONNAÎTRE DES COMMERCE

### MAISON OUVERTE

dimanche le 12 juin, 1988 de 14 à 16 h

280 Milroy, Otterburn Park  
MARTHE PERRAS-GAGNON **653-5799**

1592 Montarville  
SAINT-BRUNO **653-1576**

### NOUVEAU MODÈLE

406, rue Bousquet, Otterburn Park, 2 chambres, avec garage, prêt à livrer, 81 000\$ plus infrastructure.

**FAITES VITE!**  
Seulement 1 terrain disponible  
**LES PLACEMENTS GILMA INC.**  
464-8674 ou 464-5376

### MAISONS PERSONNALISÉES

## Le Mistral I

**LE BOISÉ MONT ST. HILAIRE**  
**464-3251**

APC GARANTIE

FERNAND BERGERON  
SYLVIE DUCHARME

**OUVERT**

LUN - MAR - MERC  
13 h 30 à 17 h 00  
19 h 00 à 20 h 30

SAM ET DIM  
13 h à 17 h

Toussignant Auclair et Associés Inc. COURTIER

VOUS SONGEZ À VENDRE OU ACHETER REDÉCOUVREZ LE SENS DU MOT "SERVICE" GEORGES PARENT

Conseiller en Immobilier

**LES IMMEUBLES C.T.V.** COURTIER

LIÈGE DIRECTE

Rés.: 658-9457 - 460-2806 - 658-0100

Vous aider est ma fierté!

1132, 2e Rue, Richelieu  
1685 Périgny, Chambly

GP-029

BROSSARD, ce luxueux bungalow possède 7 pces, 4 cc, foyer en pierres, piscine etc. sur terrain de 63x125 près des écoles et tous les services, clôturé et paysagé avec goût, décor et propriété remarquables, une visite vous convaincra.

GP-004

ST-JEAN, à qui la chance? 4 logis rénové en 1987, 2x5 1/2 et 1x3 1/2 et 1x1 1/2. Tous loués non chauffés non éclairés, seulement \$110,000. Cause maladie.

GP-003

MONT ST-HILAIRE, somptueux split 6 pces, 3 cc, né en 1986, sur un magnifique terrain de 14,396 p.c. vue superbe de la rivière Richelieu et de la montagne, beau-coup d'extra. Occupation rapide. Elle a tout pour se faire aimer! Faites une offre!

GP-036

OTTERBURN PARK, superbe bungalow né en 1983, 10 pces, 6 càc, dont 4 chambres louées, revenu au 01-07-88 \$16,860. par année, tous loués avec bail. Faites une offre!

GP-030

ST-JEAN, 4 plex, 2x5 1/2, 1x2 1/2, 1x1 1/2 + 3 garages loué avec bail terrain, terrain 40x156. Bons revenus. Faites une offre.

GP-030

ST-MATHIAS, magnifique bungalow 7 pces, 3 cc, sous-sol fini, cabanon sur terrain 10,000 p.c. tous les services, taxes basses \$638. Tout compris, prix pour vente rapide cause transfert. Faites vite avant qu'il soit trop tard.

GP-039 - BELOEIL bungalow 5 1/2, 3 CÀC, grand terrain paysagé, très propre. Agréable à visiter!

**TRUST GENERAL** Le maître courtier




**CLUB DU MAÎTRE  
CLUB DU PRÉSIDENT  
CLUB DU PRÉSIDENT  
EXÉCUTIF**  
10 ans d'expérience  
**MURIELLE PLOUFFE**  
Estimation gratuite  
467-1211/464-3476

**TRUST GENERAL** Le maître courtier



**CLUB DU PRÉSIDENT  
"MEMBRE EXÉCUTIF"**  
**CLAUDETTE TESSIER**  
464-1440 / 467-1211

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust Courtier



**GRAND MAÎTRE  
VENDEUR  
CLUB DES LEADERS  
CLUB DU MILLION**  
Desirez-vous acheter une propriété ou connaître la valeur de la vôtre?  
Do you wish to purchase a property or to know how much yours is worth?  
**RONALD BEAUDRY** 464-3401



1 - SAINT-HILAIRE: Secteur de la Pommerais, grand terrain, piscine, sous-sol fini, foyer, etc.



2 - SAINT-HILAIRE: Bungalow près de l'école, salle familiale, foyer, armoires et planchers en chêne, immaculé.

**VISITE LIBRE**  
**Samedi 11 juin  
et dimanche 12 juin  
836 Poitiers  
Saint-Hilaire**



4 - SAINT-HILAIRE: Très spacieux, près école et transport, terrain 31 850 p.c. aménagé et très privé.



5 - SAINT-LUC: 15 min. pont Champlain, cuisine rénovée, terrain 70 821 pl. ca. grand potager et nombreux arbres.



6 - SAINT-HILAIRE: Construction 1984, grandes pièces, garage 14 pl., terrain aménagé, près de l'école. ÉTAT IMPECCABLE.



7 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 52 x 26, terrain 12 600 pl. ca., excellent potentiel pour bachelier, près école et service.

**VISITE LIBRE**  
**Bord de l'eau  
samedi 11 juin  
et dimanche 12 juin  
505 des Patriotes  
Saint-Hilaire**



9 - BELOEIL: Tout près centre d'achats et transport, cuisine rénovée, super sous-sol, foyer, chambre froide réfrigérée.

**Terrains: BeLoeil, très bien situés,  
9 000 pl. ca. et plus  
CANTONS DE L'EST: terrain 11,8 acres, ruisseau traverse et se jette dans lac Massawipi.**



**Tousignant  
Auclair  
et Associés Inc.  
COURTIER**

**COURTAGE IMMOBILIER  
RÉSIDENTIEL  
COMMERCIALE  
INVESTISSEMENT**

MEMBRE  
DU RÉSEAU



SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES

**SAINT-HILAIRE  
OTTERBURN PARK  
381, Ozias Leduc  
464-6582**



Donald Auclair  
F.R.I.  
467-1658



Léo Bouchard  
C.D.  
467-9451



Richard Galibois  
464-2306



Christine Deeks  
467-6494



Gerry Gagné  
467-7947



Susan Gagné  
467-7947



Ginette Tousignant  
467-8777



Fernand Bergeron  
464-7657



Richard Gauthier  
464-1911



Lise Legault  
467-8777



Sylvie Ducharme  
467-8777

**205, boul. Laurier  
Édifice Limoge  
467-8777**



1 - BELOEIL: Pour seulement 89 000\$. À trois paliers, 4 chambres. Cuisine, toiture et fenêtres récentes etc. etc. À deux pas du centre Monténach. À qui la chance?  
GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-8777

**SAINTE-JULIE  
Bungalow 10 pièces  
sur immense terrain, garage,  
taxes basses. Faut voir.**  
**FERNAND BERGERON**  
464-7657, 467-8777



6 - SAINT-HILAIRE: 4 chambres, très propre, foyer, etc.  
79 000\$. LÉO BOUCHARD, 467-9451



2 - MONT-SAINT-HILAIRE: À flanc de montagne! Ce cottage vous offre une sobriété et un cachet recherché avec ses 4 chambres à l'étage et nombreux extras dont piscine creusée et superbe terrasse extérieure. Pour informations supplémentaires, GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-8777

**OTTERBURN PARK  
Nouveau, super pour petite  
famille. Split à aires ouvertes, îlot  
central dans cuisine, patio en pin  
traité (12' x 16'). Occupation  
immédiate si désiré.**  
**SYLVIE DUCHARME**  
467-8777



7 - BELOEIL: Cottage de rêve, finition première qualité, très spéciale A à Z, finition intérieure par ébéniste renommé. Elle est à visiter absolument! LÉO BOUCHARD, 467-9451

**OUVERT  
AUX VISITEURS**



3 - OTTERBURN PARK: 1096 Spiller, ouvert aux visiteurs dimanche le 12 juin de 14 hres à 16 hres. Construction neuve, planchers lattes de chêne, gazon avant et arrière. Seulement 84 500\$. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-8777

**SAINTE-HILAIRE  
Triplex 1986  
situé dans secteur boisé,  
grandes pièces. Faut voir!**  
**FERNAND BERGERON**  
464-7657, 467-8777



8 - SAINT-BASILE-LE-GRAND: Beau grand split level, 4 niveaux, 3 chambres, très propre, appareils ménagers inclus, halle de céder. Occupation rapide. RICHARD GALIBOIS, 464-2306



4 - BELOEIL: 79 000\$. Ce coquet bungalow de 8 pièces dont 4 chambres sera idéal pour votre petite famille. Pour visiter voir GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-8777

**SAINTE-HILAIRE  
Cottage dans pommerais.  
Site enchanteur, grand terrain.**  
**FERNAND BERGERON**  
464-7657, 467-8777



9 - SAINT-HILAIRE: bungalow très ensoleillé avec belle vue et piscine, cour intime et boisé. Faites une offre!  
GERRY & SUSAN GAGNÉ, 464-6582

**BELOEIL  
Grand bungalow 9 pièces 1975,  
décoré avec goût.  
Une visite vous convaincra.**  
**FERNAND BERGERON**  
464-7657, 467-8777

**SAINTE-HILAIRE  
Grand cottage, 11 pièces.  
Beaucoup d'extras et rangement,  
paysager professionnellement.**  
**FERNAND BERGERON**  
464-7657, 467-8777



10 - OTTERBURN PARK: Bungalow avec abri d'auto, belle propriété complète, foyer, piscine, halle de céder, rue Orchard. PRIX RÉDUIT! DONALD AUCLAIR, F.R.I., 464-6582

**BELOEIL  
Bungalow, sous-sol fini,  
foyer, thermopompe,  
79 900\$. Faut voir!**  
**FERNAND BERGERON**  
464-7657, 467-8777



5 - SAINT-MATHIAS: À la campagne, taxes basses, belle maison, salle familiale au rez-de-chaussée. Prix 123 000\$ ce n'est pas cher. LÉO BOUCHARD, 467-9451



11 - BELOEIL: PRIX RÉDUIT! Secteur Maria Goratti, à deux pas de la route 115 et des centres d'achats, grand split sur plus de 13,000 pl.ca., 4 chambres. DONALD AUCLAIR, F.R.I., 464-6582

## CONDOMINIUMS À VENDRE



CONDOMINIUMS 3-1/2 pièces de luxe  
avec ou sans garage,  
occupation immédiate

**467-2350      467-9274**

**Montréal Trust**  
COURTIER

Immobilier - Hypothèques



FERNAND BALLADE

Chez nous,  
vous serez vite chez vous.

Monsieur Robert Picard,  
Directeur du Montréal Trust  
à Beauceville est fier  
de rendre hommage à  
**FERNAND BALLADE**  
qui s'est classé 6e meilleur  
agent à travers le Québec.

Pour une deuxième année  
consécutive, Fernand s'est  
classé parmi les 10 meilleurs  
agents du Québec.

Cet honneur en fait un agent  
d'élite du MONTREAL TRUST  
et témoigne de sa compétence,  
de la qualité de ses services et  
de sa conscience profession-  
nelle vraiment exceptionnelle.

On peut rejoindre Fernand à:  
464-1262, 467-1120

## PROJET BENJAMIN SULTE À STE-JULIE

TRIPLEX À PARTIR DE **175 000 \$**

SEULEMENT À 15 MIN.  
DE MONTRÉAL

Près du Parc Industriel de  
Boucherville

3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2

POUR  
INVESTISSEURS  
3 x 4-1/2  
locations assurées

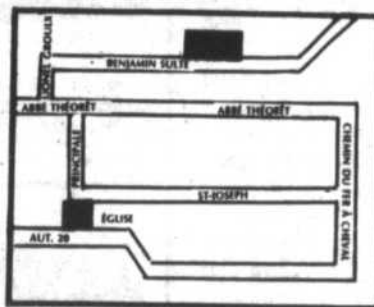
Livraison pour septembre

LA BRIQUE D'ARGILE  
CUTE ST-LAURENT:  
IMBATTABLE.



UNE RÉALISATION  
DU GROUPE

**ULTECH 649-8012**



## LES PLACEMENTS DUNARD



Otterburn Park, reste  
À LOUER 2 commerces,  
dans édifice commercial  
situé angle rue Ozias Leduc  
et Elm

Déjà loués,  
dépanneur et  
salon de coiffure  
esthétique

POUR RENSEIGNEMENTS, TÉLÉPHONEZ AU  
**467-6469 ou 346-2621**



## Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

### CLUB DES LEADERS CLUB DU MILLION

- |      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 1981 | Club du Million                     |
| 1982 | Club des Leaders<br>Club du Million |
| 1983 | Club des Leaders<br>Club du Million |
| 1984 | Club des Leaders<br>Club du Million |
| 1985 | Club des Leaders<br>Club du Million |
| 1986 | Club des Leaders<br>Club du Million |
| 1987 | Club des Leaders<br>Club du Million |
| 1988 | Club des Leaders<br>Club du Million |



Lyse Coutu

Mes preuves sont à l'appui, c'est pourquoi je peux vous  
servir à votre avantage, pour la vente ou l'achat d'une pro-  
priété. Mettez donc toutes les chances de votre côté.

Contactez-moi

**Lyse Coutu**

Bureau: **464-3401**

# babilard

## Le radon frappe encore

(ASP) Pour se protéger du cancer du poumon, ce n'est pas tout de cesser de fumer: il faut aussi s'assurer que l'air de sa maison est dépourvu de radon, un gaz radioactif qu'émettent certaines roches et qui s'infiltré à travers les fondations des habitations. Selon une étude de l'Académie nationale des sciences des États-Unis, l'exposition à ce gaz incolore et inodore a augmenté l'incidence des cancers du poumon chez des mineurs de l'Ontario, de la Saskatchewan, de la Suède et du Colorado. Cette augmentation a été particulièrement marquée chez les fumeurs, naturellement (le radon semble multiplier les effets du tabac). Selon les auteurs du rapport, les mineurs ne devraient pas être les seuls à s'inquiéter de ces données puisque 10 pour cent des maisons américaines contiennent des concentrations de radon dépassant les normes admissibles.

**TRUST GENERAL** Le maître courtier




**CLUB DU PRÉSIDENT**  
*Jean-Maurice Remington*  
467-1211 / 467-2043

**TRUST GENERAL** Le maître courtier



**VENTE OU ACHAT FAITES VOTRE CHOIX CONTACTEZ-MOI**  
**EDITH LESSARD**  
467-4396 / 467-1211

**TRUST GENERAL**



**ACHETER OU VENDRE? CONTACTEZ: BUYING OR SELLING? CONTACT:**  
**ALFRED NIELSEN**  
467-1211 / 467-2404

## Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

Un agent à l'écoute de vos besoins en immobilier



**CLUB DES LEADERS CLUB DU MILLION**  
**Pierrette Labrie**  
Agent d'Immobilier  
Centre Montclair  
524, boul. Laurier, Beauceville  
Bureau: 464-3401  
Résidence: 467-9842

|   |   |
|---|---|
| <br><b>BELOEIL: PRIX RÉDUIT, 119 000\$, très jol. split, foyer, piscine, aspirateur central, abri, remise, 11 000 p.c., 127 900\$.</b> | <br><b>McMASTERVILLE: le 12 Juin 1988, 901, Hudson, 89 900\$.</b>   |
| <br><b>BELOEIL: 8 pièces, 4 chambres, 1 salle bains, 1 salle d'eau, cabanon, secteur paisible, 79 000\$.</b>                         | <br><b>BELOEIL: Rénové 1988, portes armoires mélamine, jolie décoration, parqueterie crystal, 79 900\$.</b> |
| <br><b>BELOEIL: Près école le Petit Bonheur, combustion lente, 5 chambres, 2 salles de bains, 85 000\$.</b>                          | <br><b>BELOEIL: 8 pièces, 4 chambres, tourbillon thérapeutique, sous-sol bien aménagé, super, 99 900\$.</b> |

## SUPER AUBAINE




- Armoires de chêne
- Four encastrée
- Îlot avec plaque chauffante
- Compacteur à déchets
- 3886 p.c. de plancher
- Vaisselier intégré
- Fenêtres à manivelle
- Bain tourbillon

**BEAUCOUP D'AUTRES FACILITÉS NON DÉCRITES**

**MODÈLE UNIQUE**

653-7214 653-1130

**HABITEC**  
773-8880



**8 x 8 logis haut de gamme de 4-1/2 pièces**

- Construction 2 ans et 1 an
- Situés à Saint-Hyacinthe, à l'entrée de la ville près du centre d'achat et de tous les services
- Possibilité de vendre l'ensemble ou séparément
- 8,25 fois les revenus excellent ratio pour la ville
- Planchers dalle de béton
- Balcons en fibre de verre
- Armoires mélamine
- Escalier int. en acier / céramique
- Paysagement 1988
- Capital payé 5 ans 185 000\$
- Balance de vente intéressante

## PLANCHER DE BOIS-FRANC



- merisier, chêne, frêne, érable en magasin.
- service de pose et de sablage si désiré
- livraison gratuite
- salle d'exposition

**SPÉCIAL CHÊNE**  
2" 1/4 - grade 1-2  
1,55\$ du pied

**MENUISERIE MODERNE ENR.**  
260, Charlotte, Saint-Liboire  
sortie 147 - route 20

## Montréal Trust

COURTIER

**Chez nous, vous serez vite chez vous.**

**Immobilier - Hypothèques**

**NOUVEAU PROJET - 2 maisons modèles**

la Poinsettia  
32'-0" x 43'-0"



Domaine Royal  
B. Roy et Fils Inc.

Bureau des ventes  
rue Armand Halde  
Saint-Hilaire  
467-1836

**Heures d'ouverture:**  
lundi - mardi 14 h à 16 h  
merc. - jeudi sur rendez-vous  
ven - sam - dim: 13 h à 17 h  
De la trans-canadienne, sortie 113

**CHOISISSEZ VOTRE TERRAIN**

Vos agents: André J. Giard, Marie Lecours, Gilberte Mongeau, Nicole Pion, Roger Tessier.  
467-1836 ou 467-1120



## Condominium PHASE II

Condominium au Domaine Saint-Hilaire; construction supérieure; investissement surprotégé dans un site enchanteur; prix à partir de 73 900\$, foyer inclus.



**REPCO CONST. INC.**  
467-2221  
Ouvert pour inspection de 13 h à 17 h



**BORD DU RICHELIEU**  
 À SAINT-HILAIRE: grand bungalow de briques, 28 x 44, 7 pièces, foyer au salon, salle familiale, très beau terrain, 18,835 pl. ca., idéal pour amateur de bateau, taxes seulement 1 142\$, Aline Blain Levassour, 464-4578, CRTR.  
**PRIX RÉDUIT à 129 500\$**

**MAISON À LOUER**  
**MONTAGNE SAINT-HILAIRE**  
 grand terrain paysager avec piscine hors-terre stores dans toutes les fenêtres inclus, 600\$/mois  
**SOIR 464-6930**  
**773-3260**

**AVIS AUX INVESTISSEURS**  
 Immeuble à revenus à vendre  
**BELOEIL - SANS AGENT**  
 12 x 4 1/2, revenus brut 56 880\$ avec concierge, construction 1976, stucco et aluminium  
**584-2549 soir ou 526-2540 jour**

**Le Permanent**  
 La Société Canada Trust Courtier

**CLUB DES LEADERS CLUB DU MILLION POUR UN SERVICE RAPIDE ET EFFICACE**  
**JOHANNE TESSIER**  
 agent immobilier  
 Centre Monténach  
 JOHANNE TESSIER 524, boul. Laurier, Beloeil 584-3261 Bureau: 464-3401

**BELOEIL:** Impeccable, superbe piscine creusée, vue magnifique, sous-sol fini, bien située, fenêtre manivelles, décorée avec goût, 96 900\$.

**SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU:** Joli cottage au coeur du village, taxes 481\$, à 10 minutes de la 20, portes apparentes, à visiter, 66 900\$.

**SAINTE-MADELEINE:** Joli bungalow, cuisine armoires de chêne, piscine ht, balayeuse centrale, taxes 414\$, coût de chauffage maximum 800\$, 76 900\$.

**Immeubles NORD SUD INC.**  
 COURTIER  
 1066, Montée Lapierre, Saint-Antoine-sur-Richelieu

**1 - FERMETTE:** Cottage québécois, centenaire, 10 pièces. Portes, boiserie et plancher d'origine. Grosse grange, garage, remise, piscine creusée. Terrain 48 000 p.c. MICHELINE ST-ARNAUD, 787-3088.

**2 - DÉPANNEUR avec bâtisse récente:** Situé à Verchères, à prox. de l'école, centre communautaire, piscine, etc. 115 000\$ avec maison cent. en bonus. À voir! MARIE G. DUMAIS: 1-583-3230.

**3 - PRIX RÉDUIT:** Saint-Marc. Bungalow 3 c. à c., armoires en chêne, sous-sol semi-fini. Faut vendre! Possibilité occupation immédiate. On demande: 69 500\$. JOSÉE DUMAIS: 787-3797

**4 - BORD DE L'EAU:** Cottage canadien rénové. Garages. Au centre du coquet village de Saint-Antoine-sur-Richelieu. On demande 64 000\$. Faites une offre! MARIE G. DUMAIS: 583-3230.

**5 - VOUS CHERCHEZ UN COIN TRANQUILLE:** J'ai ce qu'il vous faut! Joli bungalow, près d'un bosé. Patio, abri d'auto. Tout pour plaire! À 20 minutes du tunnel L.H.L. MICHELINE ST-ARNAUD, 787-3088.

**6 - FERMETTE 10 ARPTS. FACE AU RICHELIEU:** Très grande maison cent. entièrement rénovée. Piscine creusée. Immense grange. Beaucoup de possibilités. Nouveau sur le marché, à qui la chance! JOSÉE DUMAIS: 787-3797.

**583-3230 584-2826 787-3010**

**avis de décès**

**Beloeil**  
 À Beloeil le 4 mai 1988 est décédé à l'âge de 37 ans, M. Jacques Lapointe, époux de Manon Marcotte. Les funérailles ont eu lieu en l'église Sainte-Maria-Goretti le 7 mai et de là au crématoire.

Accidentellement le 5 mai 1988, à l'âge de 16 ans est décédé M. Martin Demers, il était le fils de M. et Mme Zotique Demers. Les funérailles ont eu lieu le 9 mai en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Le 14 mai 1988 à Beloeil est décédée Mme veuve Aimé Lavallée à l'âge de 86 ans née Marie-Louise Chauvin. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Louise et Anita. Les funérailles ont eu lieu le 16 mai en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

À Beloeil le 13 mai 1988 est décédée Mme Florence Martel, à l'âge de 64 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André,

**STE-JULIE**  
 À vendre, terrains pour triplex, prêt à construire.  
**649-7700**  
 Après 18h

Diane, Colette, Denise et Yvon. Les funérailles ont eu lieu le 17 mai en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Le 25 mai 1988 à Beloeil est décédé à l'âge de 85 ans M. Léon Cadieux, époux de Laurette Guimond. Les funérailles ont eu lieu le 27 mai en l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Accidentellement à Beloeil le 28 mai à l'âge de 35 ans est décédé M. Aurèle Turgeon époux de Louise Lacasse. Il était le père de Éric, François, Nancy et Julie. Les funérailles ont eu lieu le 2 juin en l'église Saint-Mathieu-de-Beloeil et de là au crématoire.

Au Centre Marguerite Adam de Beloeil le 31 mai 1988 à l'âge de 78 ans est décédé M. Léopold Martel, époux de feu Cécile Sénécal. Il laisse dans le deuil ses deux filles Nicole et Francine. Les funérailles ont eu lieu le 1er juin en l'église Saint-Mathieu-de-Beloeil et l'inhumation au cimetière de Mont-Saint-Hilaire.

**Saint-Hilaire**  
 Au Mont-Saint-Hilaire le 27 avril 1988 à l'âge de 65 ans est décédé M. Renaud Bujold époux de Béatrice Leblanc. Il laisse dans le deuil ses enfants: Liliane, Jeanne D'Arc, Claudette, Jocelyne,



**MME SOLANGE GAGNÉ BERGERON**  
 À Beloeil le 21 mai 1988 est décédée à l'âge de 72 ans, Mme veuve Roméo Bergeron, née Solange Gagné, Mme Bergeron était la mère de Lucette, Lucien, Ghislain, Réal, Carol, Micheline, André, Christiane, Yvan et Sylvain. Les funérailles ont eu lieu le lundi 23 mai en l'église Sainte Maria Goretti et de là la dépouille fut conduite au crématoire

**51ème anniversaire Michel Fournier "11 juin"**  
 Que tous ceux qui ont connu et aimé Michel aient une pensée pour lui aujourd'hui. Une messe sera célébrée à Saint-Mathias samedi à 19 heures.  
 Son épouse Diane et ses enfants Martine, Guillaume, Marie-Claude

Michel et Jeannine. Les funérailles ont eu lieu le 30 avril en l'église de Mont-Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Otterburn Park**  
 Le 6 mai 1988 à Otterburn Park est décédé M. Horst Hermann à l'âge de 53 ans. Il était l'époux de feu Rosa Riedel. Il laisse dans le deuil ses deux filles Angela et Monica. Les funérailles ont eu lieu le 12 mai en l'église de Mont-Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Saint-Marc-sur-Richelieu**  
 Le 28 mai 1988 est décédé à l'hôpital Honoré Mercier de Saint-Hyacinthe à l'âge de 17 mois Philippe Olivier Roy, fils du Dr et de Mme Jean Roy. Les

**Saint-Basile**  
 À Saint-Basile le 30 avril 1988 à l'âge de 28 ans est décédé M. Robert Plasse, fils de M. et Mme Roger Plasse. Les funérailles ont eu lieu le 3

mai en l'église de Saint-Basile et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Saint-Jean-Baptiste**  
 Le 1er mai 1988 à Saint-Jean-Baptiste est décédée Mme Blanche Masse épouse de feu Fabien Chabotte. Elle était âgée de 84 ans. Les funérailles ont eu lieu le 4 mai en l'église de Saint-Jean-Baptiste et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Saint-Marc-sur-Richelieu**  
 Le 28 mai 1988 est décédé à l'hôpital Honoré Mercier de Saint-Hyacinthe à l'âge de 17 mois Philippe Olivier Roy, fils du Dr et de Mme Jean Roy. Les

**REMERCIEMENTS**  
 À la suite du décès de M. Roger Léveillé, survenu le 24 avril 1988, à l'âge de 55 ans, son épouse Jeannine Viens Léveillé, ses enfants Manon (Marcel Chapdelaine) Sylvie, Pierre et son petit-fils, remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, dons à la Société de la recherche sur le cancer, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**SERVI-AIDE**  
 (Service d'assistance à domicile enr.)  
 vous offre maintenant ses services grâce à un personnel qualifié et compétent.

**Nous offrons un service complet:**

- aux personnes âgées accompagnement, travaux ménagers, repas, etc...
- aux convalescents
- aux parents à la recherche de gardiennes

Ainsi qu'un service de coiffure à domicile et tout autre service dont vous aurez besoin.

**Appelez-nous au 464-3767**

**SALON FUNÉRAIRE Maurice Demers inc**  
 Établi depuis 1900 4 générations de pères en fils

M. Dominic Demers M. Gilles Demers M. Stéphane Demers

**LE SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS**  
 Protection familiale et économie. Demandez notre dépliant

**CRÉMATION — COLUMBARIUM — RETOUR ET TRANSFERT DANS LE MONDE ENTIER**  
**BUREAU CHEF: 881 Mgr de Laval, Beloeil**  
 Succursales

231, Sir Wilfrid Laurier, Beloeil 234, Ch. des Patriotes, Mt-St-Hilaire 169, Prince Albert, Otterburn Park 1614, Principale, Sainte-Julie 981, Principale, Saint-Amable 58, ouest, Rabastallière, Saint-Bruno

**UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION 467-4780**  
**AMBULANCE 467-7777**

# sur les sentiers de l'art

RÉSIDENTE DE SAINT-ANTOINE

## Manon Payeur participe à l'exposition «Libre à l'image» à Longueuil

ANDRÉ DUCHESNE

Manon Payeur est une photographe de Saint-Antoine-sur-Richelieu qui sort de l'ordinaire. Dans son cheminement personnel, elle ne réalise que des photos d'intérieur et ne touche presque pas au noir et blanc. Mais ce sont les sujets qu'elle fixe sur la pellicule qui prennent une saveur tout à fait particulière. Inspirée par les couleurs et les formes, cette artiste crée des images qui retiennent beaucoup du design, de la composition. La population aura l'occasion de voir quelques-unes de ses photographies au cours de l'exposition «Libre à l'image» organisée par Photo-Ressources qui aura lieu du 8 au 12 juin au Centre culturel Jacques-Ferron de Longueuil.

«J'aime bien photographier des objets statiques. À l'école - elle a obtenu un DEC en photographie du cégep du Vieux-Montréal - j'ai bien aimé faire des photos de publicité, confie-t-elle. Je suis une femme d'intérieur. L'avantage de travailler à l'intérieur, c'est qu'on a le contrôle complet de la lumière et qu'il n'y a pas de contraintes physiques comme le vent, les fils de téléphone, etc.. Si j'aime travailler en

couleur, c'est parce que c'est pétillant.»

Son goût pour les formes et les couleurs s'est développé via le dessin. L'originalité des thèmes est fort surprenante: une photo de nouilles d'un rouge vif flanquées de tubes de verre. C'est vif, surprenant, coloré, extravagant. D'autres sujets font planer un message: une photographie intitulée «L'avortement» réalisée à partir d'oeufs laisse place à l'interprétation. «C'est une facette importante de la photographie, parler du contenu des sujets», ajoute Manon Payeur.

«Mes photos me ressemblent réellement.» La photographie est donc un reflet de la personnalité pour l'artiste. Elle explique aussi que c'est un complément de la communication bien qu'il existe d'autres façons de traduire ce qu'on vit à l'intérieur. Manon Payeur utilise ces autres moyens de communiquer puisqu'elle anime à CHAA-MF, la radio communautaire de la Rive-Sud, une émission hebdomadaire d'une heure consacrée exclusivement à la photographie.

### LIBRE À L'IMAGE

L'exposition «Libre à l'image» est en soit un hommage aux artistes

photographes de la Monterégie. Elle est parrainée par l'organisme Photo-Ressources de Longueuil qui s'est donné comme mandat de promouvoir la pratique de la photographie comme art et loisir. S'y retrouvent vingt-trois photographes de la Monterégie, tant amateurs que professionnels. Outre Manon Payeur, Christian Hébert, de Beloeil, représentera notre région. M. Hébert exposera les photographies qu'il a soumises dans différents concours au cours de la dernière année.

Des clubs de photographie participeront à l'événement dont le club de photo Mont-Oeil de Mont-Saint-Hilaire et Beloeil et le club Évasion photographique de McMasterville. En plus, la Fédération québécoise de loisir photographique participera de façon très spéciale à l'événement en présentant les 23 photos du Concours national 1988 qui se tenait récemment à Chicoutimi.

C'est donc une exposition fort intéressante qui vous attend au Centre culturel Jacques-Ferron de Longueuil, 100, rue Saint-Laurent ouest, du 8 au 10 juin de 13 h 30 à 21 h et les 11 et 12 juin de 13 h 30 à 16 h 30. L'entrée est libre. Pour renseignements, 646-3800.



Manon Payeur se consacre exclusivement à la photographie d'intérieur. Ses photos sont appréciables pour leur originalité et leur composition. On pourra voir le fruit de son travail à l'exposition «Libre à l'image», du 8 au 12 juin au Centre culturel Jacques-Ferron de Longueuil.

## REMISE DES PRIX DU CLUB DE PHOTO MONT-OEIL

- **Christiane Daniel remporte six prix**
- **Le prix du public revient à Claudette Brodeur**

ANDRÉ DUCHESNE

Christiane Daniel s'est distinguée à l'issue de l'exposition annuelle du club de photo Mont-Oeil en remportant six prix. Par ailleurs, c'est Claudette Brodeur qui a reçu le prix du public remis par la Banque Nationale à la suite du vote des visiteurs de l'exposition qui se tenait les 3, 4 et 5 juin au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire.

Mme Daniel a particulièrement bien fait dans la catégorie «portrait» où elle a raflé quatre prix sur une possibilité de six. Par ailleurs, Christophe Paradis a remporté quatre prix alors que Madeleine Leduc en a raflé trois.

Toutes les photos étaient classées selon quatre thèmes: nature, photo de nuit, portrait et les quatre saisons. Les gagnants sont les suivants: juvénile, Yannick Barceloux (1er), Mathieu April (2e), Guillaume April (3e); nature, noir et blanc: Christophe Paradis, Jacques Thibault, Yvon Provost; nature couleur: Madeleine Leduc, Daniel Laferrière, Claudette Chapleau; nuit, noir et blanc: Christophe Paradis remporte les trois prix; nuit couleur: Gérard Labrosse, Christiane Daniel, Madeleine Leduc; portrait noir et blanc: Christiane Daniel première et deuxième places, Ginette Lachapelle; portrait couleur: Chris-

tiane Daniel, Hélène Gauvreau, Christiane Daniel.

### LES QUATRE SAISONS

La catégorie des quatre saisons

était certes la plus difficile puisque les participants devaient soumettre une série de quatre photographies. Soulignons que ce thème reviendra chaque année à l'exposition du

club et que le gagnant de cette catégorie recevra le trophée L'Oeil Régional.

Cette année, l'honneur revient à Daniel Laferrière. Madeleine Leduc

est arrivée deuxième et Christiane Daniel a terminé en troisième place.

Le prix de la photo de l'année en noir et blanc a été décerné à Ginette Lachapelle tandis que Serge Barceloux a mérité celui de la photo couleur. M. Barceloux a de plus été nommé membre de l'année du club pour son dévouement.

Outre la Banque Nationale et L'Oeil Régional, plusieurs autres commanditaires ont participé à l'événement dont les Productions Prac, le photographe Christian Hébert, Multi Électronique, le Marchand de santé, Vidéo cassettes Beloeil, AEVR, Distributions GHL, Verger Pierre Petit, les supermarchés Serge Pepin, Norap gestion, Foto Plus et la boutique Arts et encadrements.

Dans l'ensemble, l'exposition était intéressante quoique les photos exposées l'année dernière étaient supérieures en qualité. Bonne nouvelle cependant, le nombre de photos présentées était plus élevé que l'an dernier, ce qui porte à croire que le loisir photographique est toujours des plus populaires. Une mention plus qu'honorable va aux membres du club ayant travaillé au montage d'un excellent diaporama intitulé «Lignes, formes et couleurs». À eux, ainsi qu'aux gagnants et aux participants, un bravo bien mérité.



Quatre grands gagnants au club de photo Mont-Oeil. De gauche à droite, on reconnaît Serge Barceloux, récipiendaire de la photo couleur de l'année et membre de l'année du club, Ginette Lachapelle qui a mérité le prix de la meilleure photo noir et blanc, Claudette Brodeur qui a remporté le prix du public et Daniel Laferrière, gagnant du trophée L'Oeil Régional pour le thème «les quatre saisons».

# arts din d'oeil

AU THÉÂTRE DE L'AUBERGE MARIEVILLE

## «Les trois watts»; pour mettre un brin de lumière dans les jours gris de l'été

Ça y est! La saison des théâtres d'été est commencée. Et c'est le théâtre de l'Auberge Marieville de la ville du même nom qui a donné le coup d'envoi avec la revue humoristique «Les trois watts» de Réjean Wagner, une reprise de l'été dernier.

«Les trois watts», ce sont à coup sûr Monique Vermont, Réjean Wagner et Nicole Chalifoux qui occupent la toute petite scène de l'auberge pour présenter une soirée d'humour teintée d'originalité et divertissante quoique assez inégale dans l'ensemble. Inégale parce que dans une revue humoristique de sept chansons, cinq sketches et cinq monologues, tous les numéros ne peuvent pas tous être aussi savoureux. Certains numéros de nos trois watts étaient non seulement moins bons mais tout simplement vides, insignifiants, comme «Sniff et Snaff», une parodie de la mode punk. Par contre, les monologues «Pas achalée moé! pas achalée!» et «Zirma chez Nautilus», interprétés respectivement par une Nicole Chalifoux en grande forme et Réjean Wagner, étaient tout à fait au point. Monique Vermont y va

aussi d'un monologue fort intéressant et un tantinet nostalgique avec «La poupée».

Mais ce qu'il faut retenir, c'est la participation constante du public. Gare à vous si vous êtes assis à une table près de la scène. Vous pourriez être sollicité par les comédiens pour participer à un numéro avec eux. La soirée devient alors hilarante. Je pense aussi aux savoureuses répliques de Nicole Chalifoux à un spectateur qui s'est improvisé comédien pendant un de ses monologues.

Avec une mise en scène toute simple, «Les trois watts» réussissent à divertir leur auditoire. Les trois comédiens misent beaucoup sur leur propre prestation qui, comme je le mentionnais tantôt, me laissait à l'occasion quelque peu indifférent. À souligner cependant cette très forte communication entre les acteurs et les spectateurs via une salle intime et chaleureuse. L'ennui, c'est que les tables étant toutes à la même hauteur, vous aurez parfois à vous étirer le cou pour bien voir ce qui se déroule en scène.

### SOUPER-THÉÂTRE

C'est la première année que l'Auberge Marieville présente un théâtre d'été. On a misé sur la formule des forfaits et notamment, sur le souper-théâtre. Le menu est le même pour tout l'été à l'exception du potage du jour qui varie. Vous avez donc le choix entre le potage ou le ramequin au fromage en entrée, le filet mignon trois poivres ou le suprême de poulet frou-frou comme plat principal et le parfait à la liqueur d'amour au dessert, avec thé ou café. Les portions ne sont pas abondantes mais on mange bien et le service est courtois. La guitariste-chanteuse Denise Charon fait l'animation musicale avant et après le spectacle.

On offre aussi le forfait souper-théâtre-coucher et le forfait croisière pour les groupes. Ajoutons que l'endroit est facilement accessible.

«Les trois watts» sera à l'Auberge Marieville du mercredi au samedi jusqu'au 3 septembre. Pour réservations ou information, composer le 460-2191.

André Duchesne

## NOUVEAU PRÉSIDENT DU CAPO André Michel a du pain sur la planche

Nouvellement élu à la présidence du Conseil des artistes-peintres du Québec, le peintre André Michel sait qu'un abondant travail l'attend au sein de cette association. Mais pour ce résident de Mont-Saint-Hilaire, le défi semble fort intéressant.

«Ce qui me tient le plus à coeur, ce sont les dossiers concernant la loi C-60 sur les droits d'auteurs et la question du statut de l'artiste en arts visuels», nous disait-il juste avant de partir aux États-Unis à l'occasion d'une de ses expositions. Selon lui, un statut pourrait être accordé aux artistes en arts visuels dès cet automne, un peu à l'image du statut donné aux artistes de la scène l'hiver dernier par le gouvernement québécois. «Avec un tel statut, nous pourrions obtenir certains avantages sur le plan de la fiscalité, des subventions, etc.», ajoute-t-il.

Son rôle au sein du CAPO est assez important si on considère qu'il le représente auprès de différents organismes comme le Comité permanent du développement culturel de Montréal, la Conférence des associations de créateurs du Québec, le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, etc..

«Je savais que je voulais m'impliquer au sein du CAPO mais je ne m'attendais pas à être élu président, enchaîne André Michel. Je pense qu'avec mon expérience antérieure – il a déjà

été président de l'Association des musées québécois – je pourrai être utile car je connais les deux côtés de la médaille dans le milieu. C'est l'occasion de rassembler le plus de gens possible pour soutenir nos prises de position.»



Un imposant travail attend André Michel à la présidence du CAPO. Mais ce dernier peut compter sur ses ressources et sa volonté de fer pour faire avancer certains dossiers qui lui tiennent à coeur.

## En vedette à la Basilière



**François Berthiaume**  
musicalement «vôtre» tous les jeudis, vendredis  
et samedis jusqu'au 30 juillet

2, rue Savaria, Saint-Basile-le-Grand, 461-0444

## portes & fenêtres VERDUN itée

### SOFFITE D'ALUMINIUM

\$1125 Ventilé blanc, pour balcons et corniches  
la feuille (16 po x 12 pi)  
\$135 la boîte de 12 feuilles  
Prix pour boîte complète

### NOUVEAU!!

FENÊTRE À BATTANTS EN P.V.C. PRIX SPÉCIAL

### ÉCONOMISEZ... PAYEZ ET EMPORTEZ!!

Plus de 25 modèles de portes en acier isolées en montre. Choix de 25 couleurs.

### REVÊTEMENTS DE VINYLE de KAYCAN D5

59¢  
pi car

Prix à la boîte de 16 feuilles (200 pi car)



### Laflamme FENÊTRES COULISSANTES

Avec cadre en pin et volet de vinyle, 4 vitres, 1 moustiquaire  
32 x 16 \$55  
36 x 24 \$69  
48 x 24 \$79

### STANLEY

PORTE EN ACIER ISOLÉE  
● Prémontée dans un cadre en pin  
● Coupe-froid magnétique  
● Grandeur: 32" et 34"  
● Cadre de 1 1/2"  
3039 \$409 Modèle LE-600

### STANLEY

PORTE DE GARAGE SECTIONNELLE EN ACIER ISOLÉE  
AVANTAGE II  
Coupe-froid  
Quincaillerie incluse  
8x7 \$429  
9x7 \$459  
10x7 \$489

Ouvert: du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30. Samedi de 8h30 à midi. Spéciaux en vigueur jusqu'au 15 juin 1988.

**SAINT-BASILE, 139, boul. Laurier, 653-2265**  
**VERDUN, 925, rue Hickson, 4281, rue Verdun**  
**MONTREAL, 2260, rue St-Clément, 4525, boul. Samson**

Nouveau Bar à Mont-Saint-Hilaire



Maintenant ouvert

ouvert

7 jours par semaine de 11 h à 2 h  
Bière Pression

Les vendredis et samedis orchestre de danse



C'est un rendez-vous au 876, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire

464-4950

# l'oeil voyage

Denis Quenneville



## Des forfaits pour tous les goûts

Plusieurs voyageurs du Québec proposent des forfaits vers l'Ouest canadien. Certains offrent des circuits en autocar tandis que d'autres suggèrent des liaisons aériennes vers la destination et la location de voiture ou de maison motorisée sur place. Tout dépend de vos envies...

En fait de circuits guidés en autocar, le voyageur Tours Uni Sol propose un forfait de neuf jours qui allie le transport aérien à un circuit en autocar et qui évite une fatigue certaine aux voyageurs participants.

Ainsi, le premier jour, après avoir pris l'avion de Montréal en direction de Calgary, le groupe fera un tour de ville de Calgary avant d'entreprendre, le lendemain la «conquête de l'ouest» où la première destination est Banff, ce lieu de séjour fort recherché tant pour la beauté de son paysage et ses montagnes que pour la qualité de l'accueil.

Par la suite, le troisième jour est consacré à une excursion au glacier Columbia qui est considéré par plusieurs comme étant le plus gros massif de glace situé au sud du cercle polaire. Le glacier Columbia, mieux connu sous le nom de «Columbia Icefield» est d'ailleurs l'un des phénomènes naturels les plus impressionnants en Amérique du Nord. Sur le chemin du retour, les sensations fortes ne sont pas terminées car un arrêt est prévu au Lac Louise qu'on appelle aussi le «joyau des Rocheuses».

Puis, au quatrième jour du voyage, le groupe emprunte une des plus belles routes de montagne en traversant la vallée du fleuve Columbia où les montagnes semblent s'écarter pour laisser aux voyageurs la chance d'apercevoir la superbe vallée d'Okanagan, surnommée le panier de fruits du Canada...

Le lendemain, tôt en matinée, c'est le départ vers la côte du Pacifique ou encore vers Vancouver. Outre les tours de ville prévus dans les sites touristiques de l'île, des moments libres sont également à l'horaire pour permettre aux voyageurs de bien visiter cette magnifique ville et d'en profiter pleinement avant de quitter, le matin du neuvième jour de circuit, l'aéroport international de Vancouver en direction de Montréal...

### VICTORIA ET VANCOUVER

Un voyage dans l'Ouest canadien ne se fait pas sans aller en Colombie-Britannique, et encore moins sur l'île de Vancouver et plus particulièrement à Victoria.

Une promenade dans le centre de la ville, qui est également la capitale de la province, vous fera découvrir les nombreux édifices législatifs, le musée provincial, le parc de Thunderbird et ses nombreux totems et quoi encore!

Une visite guidée de la ville peut s'avérer fort intéressante pour ceux et celles qui ont envie de mieux la connaître et de découvrir les quartiers résidentiels de Beacon Hill Park, Beach Drive et autres. La visite, d'une durée de près de quatre heures s'arrête également aux Jardins Butchart, qui sont littéralement superbes et qui représentent un véritable paradis pour les amoureux de la nature et les photographes amateurs...

De Victoria, il est possible de prendre un traversier en direction de Vancouver, où, une fois encore, une visite de la ville s'impose. Que ce soit pour ses parcs, en particulier les parcs Stanley et Queen Elizabeth ou encore pour son Chinatown, Vancouver mérite qu'on s'y attarde...

C'est un peu pourquoi tous les voyageurs qui proposent des circuits dans l'Ouest canadien prévoient des arrêts d'une ou deux nuits dans cette ville.

Il est agréable de longer le Canyon de Capilano pour y apercevoir le pont suspendu ainsi que le barrage de Cleveland.

On peut aussi circuler dans le quartier le plus chic de Vancouver avec ses «British Properties» et se rendre à Gastown, qui est reconnue comme étant une vieille ville reconstituée avec sa célèbre horloge à vapeur.



Vue aérienne sur le site de l'Expo 86 de Vancouver, qui, comme tous le savent, s'est avéré un véritable succès.

# LES PETITES DÉBROUILLARDS



## La loupe liquide

La loupe est un instrument d'optique fréquemment utilisé par les botanistes, les entomologistes, les minéralogistes et... les petits débrouillards. Je t'en propose ici un nouveau modèle.

Tu auras besoin d'un récipient de margarine vide, d'une feuille de pellicule plastique (papier «Saran») et d'une bande élastique.

Demande à un adulte (car il faut un couteau tranchant) de tailler dans le côté du récipient une ouverture d'environ 6 cm de largeur sur 3 cm de hauteur. Cette ouverture te permettra de glisser à l'intérieur les spécimens que tu désires observer.

Pour fabriquer la «lentille», recouvre l'ouverture du bol avec la feuille de pellicule plastique. Maintiens (sans l'étirer) la feuille en place à l'aide de la bande élastique. Pour bomber la «lentille», appuie légèrement au centre de la membrane et verse de l'eau sur la pellicule. Ton papier «Saran» est alors recouvert sur toute sa surface d'une couche d'eau, dont l'épaisseur au centre atteint 1 à 2 centimètres.

Comme tu le vois, une loupe n'est, en fait, qu'une lentille convexe (bombée); elle donne une image agrandie et droite de l'objet. Cette image est dite virtuelle, car on ne peut la capter sur un écran.

Voilà, il ne te reste plus qu'à déposer tes spécimens sous la loupe. Observe des petits objets, ton doigt, un texte etc.



## Les jeux de l'esprit

### Le chevalier astucieux

Il était une fois une jolie princesse et un jeune chevalier qui voulaient se marier. Mais le Roi, le père de la princesse, ne voulait pas. Après bien des mois de discussion, le Roi proposa aux amoureux une solution: «Je vais écrire le mot mariage sur un morceau de papier, et Pas de mariage sur un autre. Revenez au château demain, et laissons le hasard décider.»

Le lendemain, alors que le chevalier pénétrait dans le château, le fou du roi vint le prévenir: «Le Roi a triché! Il a écrit Pas de mariage sur les deux papiers. Votre mariage est à l'eau!»

Le chevalier réfléchit un instant, puis un large sourire éclaira son visage. Il pénétra dans le château, choisit un des deux morceaux de papier préparés par le Roi... puis repartit avec la princesse pour aller l'épouser.

Comment le chevalier a-t-il pu déjouer le Roi?

### Le camion problématique

François est chauffeur de camion. Il aime son métier. Mais aujourd'hui, il a un gros problème. Il doit passer dans un tunnel de 4 mètres de hauteur, mais son camion fait 4,03 mètres de haut. Peux-tu aider François?

#### Réponses:

##### Le chevalier astucieux

«Le chevalier a pris un papier et, sans le regarder, il l'a déchiré en mille morceaux. Puis il a dit au Roi: «Dites-nous maintenant ce qui est écrit sur le papier que je n'ai pas choisi.»

##### Le camion problématique

Dégonfle un peu les pneus!

### Si j'étais...

Voici un jeu amusant, pour jouer avec ses amis ou ses parents, un jour où on se sent plein de rêveries et d'imagination. C'est le jeu du Si j'étais... On s'imagine être un animal, une plante, un objet quelconque, et on explique pourquoi.

Si j'étais un jour de semaine, je serais un samedi pour ne jamais aller à l'école.

Si j'étais un oiseau, je serais une oie blanche pour passer l'hiver dans le Sud.

Si j'étais un joueur de hockey, je serais Guy Lafleur parce que je serais déjà à la retraite.

Si j'étais un magazine, j'en serais un en papier glacé, pour ne pas avoir chaud l'été.

Si j'étais une maison... un arbre... une auto... un appareil ménager...

ACTION - VACANCES - ACTION

267, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand 461-3960

CENTRE COMMERCIAL DES VILLAS 306, boul. Yvon L'Heureux, Bécancour (Québec) 464-0363

voies action inc.

**PARIS DÉPART SPÉCIAL 23 JUIN TARIF SPÉCIAL 398\$**

(Taxe d'aéroport en sus) Nombre de sièges limité

ACTION - VACANCES - ACTION

# horoscope

Semaine du 7 au 13 juin 1988

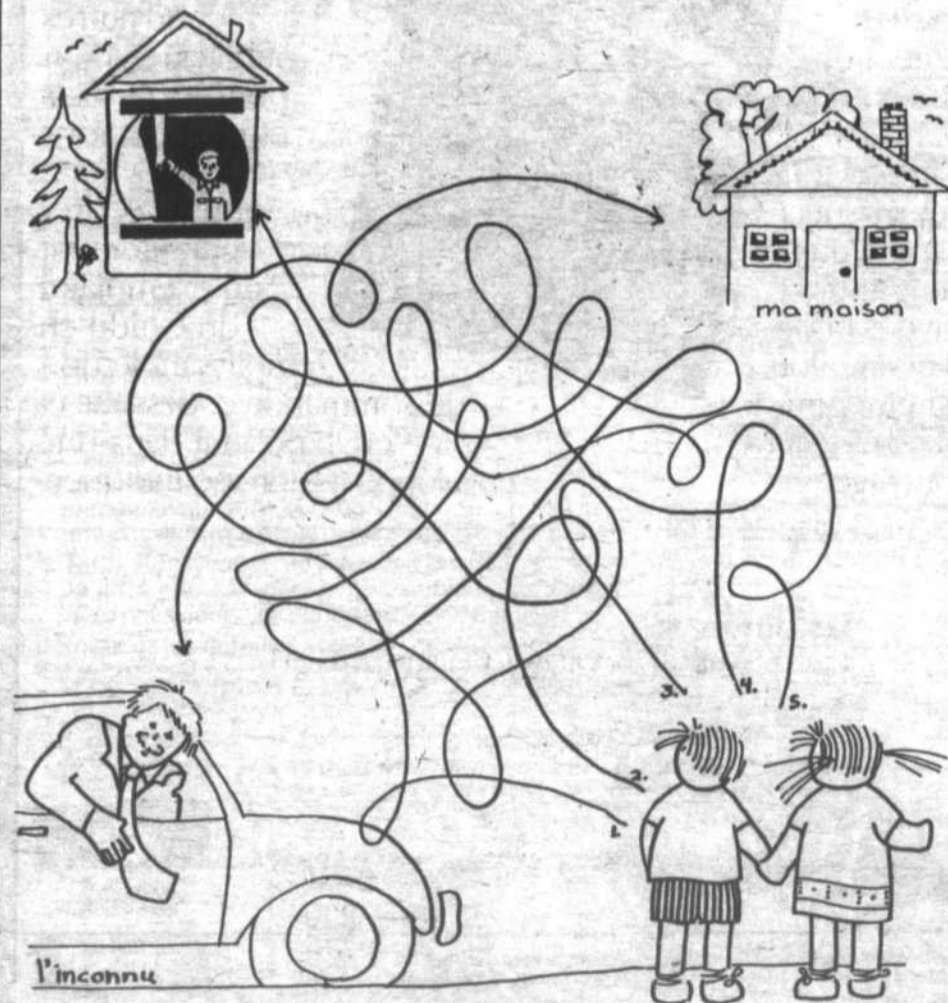
Semaine favorisant le Poissons.  
PAR: JACQUELINE AUBRY



|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Bélier</b></p>  <p>Début de semaine difficile. Auriez-vous commis quelques excès? Et ne vous faut-il pas récupérer? Bien possible sous votre signe, tout est permis! Ou presque. Soyez prudent dans vos déplacements, où vous allez trop vite ou vous êtes dans la Lune. Il faudra attendre à Jeudi le 9 pour retrouver votre véritable forme, qui est l'audace et la puissance d'action. Le ciel incline favorablement à vous accorder selon vos caprices! Vous en avez bien quelques uns n'est-ce pas?</p>                                   | <p><b>Taureau</b></p>  <p>Peut-être trouverez-vous la semaine longue, les gens lents et trop indécis. Vous, vous allez bien, juste une faille, vous êtes susceptible et justement cette semaine vous pourriez rencontrer des personnes qui aiment plaisanter aux dépens d'autrui! Ils ne savent peut-être pas que lorsque vous décidez de répondre que vous devenez passablement dangereux! Si vous êtes seul, sans amour, le 11 la Lune étant dans votre signe, sortez, l'amour sera au rendez-vous, prêt à vous tendre la main!</p>            | <p><b>Gémeaux</b></p>  <p>Les 7 et 8 peuvent être moralement difficiles à vivre. Vous vous reposez sans cesse les mêmes questions sans trouver une réponse satisfaisante. Attention de ne pas vous attarder à une foule de détails qui finalement ne feraient que retarder l'ensemble de votre travail. Possibilité que vous soyez en face de gens qui pensent tout à fait différemment de vous. Il faudra composer. Les 9 et 10 sont excellentes journées pour vous mettre en évidence et reprendre votre élan. Ventes et profits.</p>                  |
| <p><b>Cancer</b></p>  <p>Vous êtes intuitif et juste dans vos perceptions. Vous pouvez vous y fier. Émotivité puissante. Ne vous laissez surtout pas entraîner dans un remous de tristesse, ce qui vous arrive parfois. Vous pourrez compter sur l'appui de vos amis si par exemple vous déménagez ou rénovez ou pour quelque autre travail domestique. Possibilité également qu'une personne amie vous fasse un petit cadeau, simplement pour vous démontrer à quel point elle vous apprécie. Attente sentimentale trouvant une heureuse issue.</p> | <p><b>Lion</b></p>  <p>Les 7 et 8 peuvent être des journées difficiles à vivre autant sur la plan émotif que physique, trop de tout à faire en même temps et trop de personnes reconnaissantes pour ce que vous faites pour eux. Les femmes peuvent se laisser emporter par l'émotion et faire une « sainte colère ». Tout dépendra du point de vue duquel on se place pour ce qui est de l'appréciation de la scène! Les 9 et 10 vous trouverez une heureuse solution au problème de l'heure. Chance possible dans les jeux de hasard.</p>      | <p><b>Vierge</b></p>  <p>Les 7 et 8 la Lune s'oppose à votre signe et vous pousse à critiquer autant vous-même que ceux qui pivotent autour de votre vie. Vous êtes soucieux de perfection mais il se trouve des gens qui ne vivent pas avec cette priorité. Il faudra vous y faire ou continuer de vous en faire! Les 9 et 10 vous êtes prompt à la réaction, cette fois vous êtes capable de dire tout haut et fort ce que vous pensez. Côté coeur, il est possible plusieurs traversent une zone difficile, le ciel se fait capricieux.</p>           |
| <p><b>Balance</b></p>  <p>Perturbations sur le plan physique. Malaises dus pour la plupart à une insécurité provenant des couches profondes de votre subconscient. De plus, vous vous retrouvez avec plusieurs responsabilités que vous n'attendez pas. Les femmes ayant des enfants devront supporter leurs humeurs variables maussades et leurs incessantes réclamations. Les 9 et 10 voilà que la Lune s'oppose à votre signe, et c'est le partenaire qui à son tour devient soit plus distant ou plus querelleur! Ça passera!</p>               | <p><b>Scorpion</b></p>  <p>Début de semaine très favorable. Bonne concentration. Expansion de votre entreprise. Vous recevrez des nouvelles agréables. Vos amis vous manifestent leur attachement et leur fidélité. Les 9 et 10, on pourrait se demander quelle mouche vous a piqué? À ce moment, la Lune étant dans un signe de Mars le Bélier, vous devenez susceptible et vous êtes capable de vous emporter à la moindre contrariété. Un lien sentimental pourrait être rompu pour un oui ou pour un non. Vous êtes difficile à cerner.</p> | <p><b>Verseau</b></p>  <p>Les 7 et 8 il faut être prudent dans vos affirmations. Il vous arrive à vous aussi de vouloir aller trop vite et de sauter aux conclusions. Les 8 et 9 la Lune dans le signe du Bélier vous rend explosif. Vous prenez tout à coeur. Il vous faudra être plus sélectif afin d'économiser votre énergie physique. Par contre ces deux journées sont excellentes pour vous faire de nouveaux alliés et rencontrer des clients potentiels. Le ciel vous incline à varier la conception de l'amour que vous vous étiez faits.</p> |
| <p><b>Poissons</b></p>  <p>Les 7 et 8 la Lune étant dans votre signe vous voilà maître de ces journées. Vous pouvez être arrogant ou tout à fait gentil. Tout dépend de ce que vous désirez acquérir comme réputation. Position qui favorise les démarches auprès de personnes influentes qui peuvent « mousser » votre entreprise. Le 9 et 10 vous serez tenté d'acheter vêtements ou autres accessoires agréables mais pas nécessairement utiles. Ayez l'oeil sur vous-même. Car personne ne peut vraiment vous freiner!</p>                     | <p><b>Sagittaire</b></p>  <p>Les 7 et 8, des ennuis domestiques en tout genre peuvent survenir. Une pièce coûteuse à remplacer ou un enfant qui ne va pas bien et qui retient votre attention. Et voilà que vous-même vous commencez à être fatigué. Fort heureusement que tout se repère le 9, vous retrouvez votre belle énergie et votre dynamisme créateur. À ce moment il devient facile d'aller chercher ce dont vous avez besoin et même les gens se mettent très facilement à votre disposition.</p>                                   | <p><b>Capricorne</b></p>  <p>Les hommes plus particulièrement se sentiront romantiques au grand plaisir de celles qui reçoivent les fleurs! Une promesse d'amour, d'engagement sera tenue. Au travail, ça n'arrête pas, vous êtes productif et vous avez même de la chance dans vos négociations. Vous rencontrez les bonnes personnes, au bon moment. Possible que vous fassiez une étude sur un sujet totalement différent de ce que vous avez l'habitude d'apprendre. Le 11 vous serez en état de fête, lancez des invitations!</p>                 |

## SÉCURI-JEU

Prudence et P'tit-Futé ne vont pas sonner à cette maison pour boire ou pour manger, ni pour aller à la salle de bain. C'est pour protéger les enfants en cas d'urgence que PARENTS-SECOURS est là.

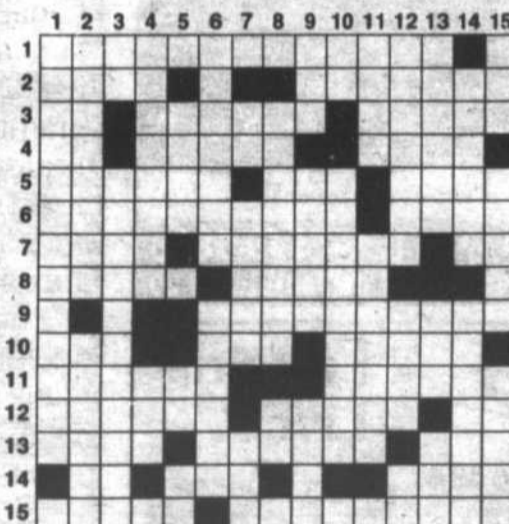


Quel est le chemin le plus court vers la sécurité?

## MOTS CROISÉS

Ces mots croisés vous sont offerts avec la collaboration d'une résidente de Saint-Jean-Baptiste, Mme Fernande Goulet. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction à faire nos mots croisés, et nous vous invitons à nous communiquer vos commentaires. Bonne chance!

### PROBLÈME F.23



#### VERTICALEMENT

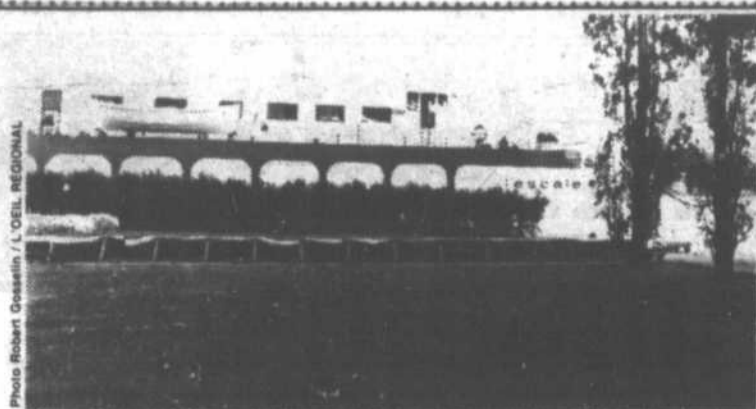
- 1- Est donnée, au-delà des limites
- 2- Lichen de la Méditerranée - Elles mouillent rapidement
- 3- Issu - Tendence sous Louis XIV
- 4- Boiront - Après vous
- 5- Oiseaux bavards - Direction - Démonstratif
- 6- Effets importants - Capitale de l'Angola
- 7- Préposition - Métal léger - Lieu isolé
- 8- Appréciée des petits - Radio-Canada
- 9- Fête orientale - Utile à Tazân - Reste froid l'été
- 10- Préfixe - Changement de nom
- 11- Terme musical - Philosophe grec
- 12- Trous d'aération - Ville roumaine - Altesse royale
- 13- Descente par des portes - Fonction - Les gros s'y trouvent
- 14- Excessive - Civilisation grecque
- 15- Sous une balle - Sont à redouter l'été - Blessés

#### HORIZONTALEMENT

- 1- Politiques, elles rapportent
- 2- Lisière - Transpercée
- 3- Abrév. chrét. - Frappent - Oxyde
- 4- Pron. pers. - Muse - Plein après la récolte
- 5- Façon de payer - Ville d'Allemagne - Le perdre est dangereux
- 6- Inhibition d'un enzyme - Prén. fém
- 7- Bruit violent - Couches de terre - Inf.
- 8- Pays sur la Baltique - Langue du Japon
- 9- Elles peuvent travailler ou chômer
- 10- Pron. pers. - Seule - Moitié d'un arbre
- 11- Trancha - Livre médité
- 12- Abbé de Cluny - Durci - Voyelles doubles
- 13- Lac écossais - Le cancre la coule - Sont avec les autres
- 14- Abrév. religieuse - Point d'usure - Une grand-mère connue
- 15- Elimare - Guaydes

#### Solution du problème F.22

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | M | A | T | E | R | N | I | T | E | S | A | G | E | E |
| 2  | S | R | M | I | E | U | T | C | H | A | I | R |   |   |
| 3  | R | A | B | R | O | U | E | R | E | G | R |   |   |   |
| 4  | T | I | T | R | E | S | U | I | N | T | I | N | E | S |
| 5  | R | E | T | A | S | S | U | R | E | N | E |   |   |   |
| 6  | A | R | E | S | I | F | R | E | M | O | U | S |   |   |
| 7  | C | E | L | E | R | I | R | I | S | Y | O | U | R | N |
| 8  | S | E | N | U | L | I | L | I | O | N |   |   |   |   |
| 9  | L | A | N | C | E | P | I | E | R | R | E | S |   |   |
| 10 | U | L | T | R | A | T | O | U | A | S | S | I | R |   |
| 11 | I | L | A | U | B | I | N | I | C | O | N |   |   |   |
| 12 | S | E | N | T | R | E | S | S | O | R | A | S |   |   |
| 13 | A | O | E | S | T | R | E | S | T | R | E | S |   |   |
| 14 | N | A | I | R | A | E | L | A | T | E | R | I | D | E |
| 15 | T | I | R | E | A | S | U | M | E | E |   |   |   |   |



À nouveau cet été, le bateau-théâtre L'Escale de Saint-Marc-sur-Richelieu vous offre un théâtre d'été des plus divertissants avec «Comédie dans le noir» de Peter Shaffer. Nicole Leblanc, André Montmorency, Lise Thouin et cinq autres comédiens en vedette.

### À COMPTER DU 17 JUIN AU BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE «Comédie dans le noir», une pièce rayonnante d'humour!

Rappelez-vous l'embarras dans lequel vous vous trouviez le soir du 18 avril alors que le Québec était plongé dans l'obscurité totale...

Imaginez maintenant le désarroi de Benjamin Miller, jeune sculpteur de grand talent mais de piètre fortune, dont l'appartement se trouve privé d'électricité au moment même où son avenir se joue... Voilà les propos de «Comédie dans le noir», une pièce de Peter Shaffer, l'auteur de «Equus»!

Ajoutons que le héros de cette «lumineuse» comédie attend la visite d'un millionnaire intéressé à ses oeuvres de même que celle du père de sa fiancée... et que, pour faire bonne figure, il a emprunté le mobilier et les objets d'art de son riche voisin qu'il croyait parti en voyage...

Imaginez ensuite que, dans le noir le plus complet, le sculpteur, sa fiancée, le père de celle-ci, la voisine d'en haut, le voisin dévalisé, le millionnaire presque sourd, un employé d'Hydro-Québec et

l'ancienne maîtresse de Benjamin se retrouvent dans la même pièce!

Confusion, situations saugrenues, subterfuges, quiproquos, rebondissements et dénouement imprévisibles s'ensuivent... pour le plus grand plaisir du spectateur.

Adaptée par Benoît Girard, «Comédie dans le noir» met en vedette Nicole Leblanc, André Montmorency, Aubert Pallascio, Lise Thouin, Daniel Brière, Luc Guérin, Diane Lavallée et Neilson Vignola, sous la direction de Denise Filiatrault qui s'est illustrée l'an dernier en tant que metteuse en scène du spectacle «Les Fridolinades».

Cette «brillante» distribution évoluera sur la scène du Bateau-Théâtre L'Escale de Saint-Marc dans une scénographie de André Barbe et des éclairages à l'épreuve des pannes de courant mis au point par Sylvain Prairie.

«Comédie dans le noir» prend l'affiche dès le 17 juin, du mardi au vendredi à 21h et le samedi à 19h et 22h. Réservations: 584-2271.

«LE CADEAU»  
et autres textes choisis  
de MARIE LABERGE

Mise en scène  
Normand Canac-Marquis

Scénographie  
Mario Huchette

Conception et exécution  
de la bande sonore  
Claire Bourbonnais

Benoit Dagenais, Gisèle Bourret, Danielle Fichaud

du 22 juin au 27 août, du mercredi au samedi, à 19 heures 30

THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR (514) 549-5828  
611, Rang de La Carrière, Upton, sortie 147 de l'autoroute 20

Les  
Best-Sellers



Librairie  
Livco

464-8464 Prix rég. SPÉCIAL

|          |   |                       |         |         |
|----------|---|-----------------------|---------|---------|
| <b>L</b> | Le défi alimentaire de la femme               | Louise Lambert Lagacé | 14,95\$ | 12,95\$ |
| <b>I</b> | L'enfant en héritage                          | Shelley V. Ashley     | 24,95\$ | 21,95\$ |
| <b>V</b> | Le Prince des Marées                          | Pat Conroy            | 27,95\$ | 24,95\$ |
| <b>C</b> | Le Train Vert                                 | Herbert Lieberman     | 24,95\$ | 21,95\$ |
| <b>O</b> | Amour et lumière                              | Shirley McLaine       | 19,95\$ | 17,95\$ |
| <b>X</b> | Le barbecue à l'intérieur comme à l'extérieur | Linda West Eckhardt   | 12,95\$ | 10,95\$ |

**BEST-SELLERS DE LA SEMAINE**  
du 8 au 21 juin 1988



Le "FM" de la Montérégie

UN RENDEZ-VOUS EN COMPAGNIE DE: GASTON CHOUINARD -  
JEAN-FRANÇOIS BONIN - LUC DAGENAIS - BIANCA DUCEPPE -  
MARC, ÉRIC PRATTE ET SYLVIE HOULE

## VOUS ÊTES UN(E) AÎNÉ(E) ou vous en connaissez un(e)? Voici le guide des services gouvernementaux que vous attendiez.

Cette publication s'intitule: "Guide des programmes et services fédéraux pour les aîné(e)s". Il contient toute l'information relative aux prestations et services disponibles. Le Gouvernement du Canada offre en effet aux aîné(e)s des douzaines de programmes créés spécifiquement pour eux et touchant une multitude d'activités et de besoins. Aucun effort n'a été épargné pour les inclure tous en détail dans cet ouvrage.

Soyez aux aguets pour le Guide qui sera disponible en juin dans les Infocentres de divers supermarchés du Canada. Vous y trouverez également d'autres publications qui pourraient vous être utiles. Vous pouvez aussi vous procurer gratuitement un exemplaire du Guide en remplissant le bon de commande ci-dessous et en le postant dans une enveloppe à l'adresse indiquée.



Les aîné(e)s  
Case postale 8176, Ottawa, Ontario K1G 3H7

Nom \_\_\_\_\_ (EN LETTRES MAJUSCULES)

Rue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
English  Français

Government of Canada  
Ministre d'État pour le Troisième Âge  
L'hon. George Hees

Government of Canada  
Minister of State for Seniors  
Hon. George Hees

Canada



## Un spectacle éblouissant

Les 130 élèves de l'Atelier de Ballet classique Rouville ont présenté, à guichets fermés, les 21 et 22 mai, un spectacle éblouissant.

Dans un décor féérique, les petits de 5 à 12 ans ont transporté le public dans différents pays à travers un conte intitulé: «Le sou d'or». Après l'entracte, ce fut l'histoire de la danse du menuet à la danse moderne par les jeunes de 12 à 20 ans. Il fallait voir la beauté des costumes et la prestation des danseurs dans des chorégraphies signées Francine Vallée et Monique Goyer. Pour clôturer le tout, des extraits de «Cat». Les critiques sont unanimes ce fut une soirée inoubliable.

Merci à tous les commanditaires et aux bénévoles. Bravo aux danseurs.

## Seule Jeep vous donne ce choix de véhicules à 2RM ou à 4RM

### SEULS LES LÉGENDAIRES JEEP VOUS OFFRENT PLUS DE 45 ANS D'EXPERIENCE DE LA TRACTION À 4 ROUES MOTRICES.

Jeep vous offre aussi: système de traction 4RM avec boîte de transfert convertible «à la volée» • moteur Power Tech Six en option - le plus puissant de sa catégorie • freins assistés à disques à l'avant, à tambours à l'arrière sur tous les modèles.

ET LES CONCESSIONNAIRES JEEP/EAGLE DU QUÉBEC VOUS OFFRENT CES PRIX:



**JEEP YJ**  
13250\$\* OU LOUEZ À PARTIR DE 324,03\$\*\* PAR MOIS

\* Moteur 4 cylindres de 2,5 L et 6 cylindres de 4,2 L en option • Boîte manuelle à 5 vitesses surmultipliée • Suspension multilames AV et AR • Pneu de protection acier calibre 14 • Phares • Cassenois • Torç souple pleine longueur et amovible • Sièges baquet et arceau de sécurité rembourré • Hayon à charnière verticale... et bien plus. Le concessionnaire peut devoir commander. Demandez les détails à votre concessionnaire.



**CHEROOKEE**  
13525\$\* OU LOUEZ À PARTIR DE 319,68\$\*\* PAR MOIS

\* Moteur à injection électronique Power Tech Six en option • Suspension à ressorts hélicoïdaux AV et à lames AR • Cassenois rigides semi-flottant AV et solide AR • Boîte manuelle à 5 vitesses surmultipliée sur la plupart des modèles (automatique à 4 vitesses en option) • Traction à 4RM convertible «à la volée» disponible • Freins «disc» et convertisseur de couple à blocage automatique • Sièges baquet • Radio AM • Choix de 2 ou 4 portes... et bien plus encore. Le concessionnaire peut devoir commander. Demandez les détails à votre concessionnaire.



**WAGONEER LIMITED**  
25675\$\* OU LOUEZ À PARTIR DE 627,89\$\*\* PAR MOIS

Nombreuses caractéristiques standard notamment: • Moteur Power Tech Six 4 L à injection électronique multi-point • Essieu AR semi-flottant • Boîte automatique à 4 vitesses surmultipliée avec système «Steer-Track» et convertisseur de couple à blocage automatique • Suspension à ressorts hélicoïdaux AV et à lames AR • Climatisation • Régulateur de vitesse • Verrouillage électrique des portes: lève-glace électriques • Radio AM-FM à synthétiseur électronique et quatre haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace électrique à balayage intermittent: lave-glace/essuie-glace de vitre arrière • Rétroviseurs latéraux à télerégulation... et bien plus encore. Demandez les détails à votre concessionnaire.

## COMANCHE 8995\$\*

OU LOUEZ À PARTIR DE 212,60\$\*\* PAR MOIS

Équipé pour relever les défis:

- Moteur 4 cylindres de 2,5 L ou 6 cylindres en ligne 4 L en option
- Boîte manuelle à 5 vitesses surmultipliée; automatique à 4 vitesses en option
- Choix de 2RM ou 4RM en option
- Suspension à ressorts hélicoïdaux AV et à lames AR
- Essieux rigides semi-flottant AV et solide AR
- Lave-glace/essuie-glace électriques, 2 vitesses
- Phares à halogène
- Caisse d'acier à double cloisonnage, de 6 pi standard ou de 7 pi en option
- Groupe d'options «Super option» pour personnaliser votre pickup
- Amortisseurs à double effet AV et AR
- Barre stabilisatrice AV pour une conduite plus douce sur terrain accidenté... et bien plus encore.

Le concessionnaire peut devoir commander. Demandez les détails à votre concessionnaire.

\* Les prix indiqués s'appliquent aux modèles de base. Taxes, transport et préparation en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. \*\* Plan de location Céd d'Or de CHRYSLER de 48 mois pour les modèles de base. Taxes, transport, préparation et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer pour un prix moindre. Sous réserve de l'approbation du crédit.

**SEUL UN JEEP® EST UN JEEP**  
Les concessionnaires JEEP/EAGLE du Québec  
Offre valable chez les concessionnaires listés et ceux de votre région.



**CASTELNEAU AUTOMOBILES (1985) INC.**  
625, boul. Laurier  
Sainte-Madeleine, Québec J0H 1S0  
(514) 773-6005 (514) 464-5500

# attention à ce que vous mettez dans vos oreilles



Au cours des vingt dernières années, les systèmes auto-radio CLARION se sont taillés une réputation sans précédent dans le monde entier.

Les 9-10 et 11 juin prochain, un représentant CLARION sera chez MS AUDIO à Saint-Hyacinthe pour vous faire profiter d'une promotion exceptionnelle.

La voiture de démonstration CLARION sera sur place pour vous.

Une visite chez MS AUDIO et vous aurez la chance de gagner une radio fabriquée par la plus grande compagnie de radios d'auto au monde, CLARION.



## invitation

Sur présentation de ce coupon chez MS AUDIO, vous aurez droit au tirage d'une radio d'auto AM-FM cassettephone, avec 18 stations programmables.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

Clarion



1385  
boul. Choquette  
Saint-Hyacinthe  
J2S, 6E9

7 7 3 • 7 3 5 3



### Récital de l'école de musique Boisvert

L'école de musique Boisvert présentera le 13<sup>e</sup> récital annuel de ses élèves le dimanche 12 juin à 13 h 30 au Mall Montenach de Beloeil.

Cette année, le spectacle sera rehaussé par la participation des élèves de l'Académie de danse Odette Bastarache.

Venez encourager les jeunes talents dans leur apprentissage musical. C'est à ne pas manquer! Billets en vente à l'école de musique Boisvert au Mall Montenach.

Pour information: 464-0919.

### Réunion du Club de philatélie

Le samedi 11 juin aura lieu la dernière réunion mensuelle du Club philatélique de la Vallée-du-Richelieu pour la saison 1987-1988. Cette rencontre se tiendra au gymnase de l'école Dominique-Savio, 300, rue Hertel à Beloeil de 11h à 17h.

Une mini-exposition constituera l'événement principal. En plus des «Fantaisies philatéliques», un exhibit de timbres de la Suisse «Pro Juventute» et un travail de recherche sur les oeuvres de l'artiste Marc Chagall composeront les pièces de résistance.

Comme à l'habitude, il y aura une table d'échange de timbres neufs et usagés ainsi que des marchands pour vous permettre de vous procurer des émissions philatéliques manquant à votre collection. De même, vous pourrez obtenir gratuitement des notices philatéliques ainsi que consulter les catalogues et revues les plus récentes.

**SPÉCIAL À L'ITEM**

voir page 5



**VICTOR MARTIN** Ltée

MAGASIN DE MUSIQUE

PIANOS - ORGUES - LOCATION

**CENTRE D'INSTRUMENTS**



**YAMAHA**

POUR LA RÉGION

38, rue St-Simon, Saint-Hyacinthe  
774-8578

# DESJARDINS DE BELOEIL

Siège Social:  
Caisse Populaire de Beloeil  
830, boul. Laurier  
Beloeil, P.Q. J3G 4K4  
Tél.: 467-2809



Centre de Services  
245, boul. l'Heureux  
Beloeil, P.Q.  
Tél.: 467-9301



Parce que vous voyez plus loin que le bout de votre nez.

## LE DÉPÔT À TERME

**10% 5 ANS**  
dépôt minimal  
1 000\$  
(non rachetable)

\*\* Intérêts versés annuellement.

Vous disposez d'une somme d'argent que vous prévoyez n'utiliser que plus tard. Et vous cherchez, bien sûr, à faire fructifier vos épargnes au maximum.

Avec les dépôts à terme de la caisse Desjardins, vous avez l'assurance d'obtenir un rendement des plus profitables.

### EXCLUSIF À DESJARDINS: L'ASSURANCE-VIE ÉPARGNE

Ajoutez de la valeur à vos épargnes à terme, en plus d'un taux d'intérêt avantageux, votre Caisse Desjardins vous offre la possibilité d'ajouter une assurance-vie à votre épargne\*\*. C'est simple, peu coûteux et payable par retraits automatiques du compte d'épargne avec opérations.

Renseignez-vous auprès de notre personnel

Taux d'intérêt sujets à changement.  
\*\* Sous réserve des dispositions de la police d'assurance en vigueur à la caisse.

### PRIVILÈGE D'ÂGE:

Un spécial pour vous  
+ 0,125% sur vos nouveaux dépôts à terme jusqu'au 17 juin 1988, si vous avez 60 ans et plus,  
FAITES-EN LA DEMANDE

**L'ÉPARGNE C'EST LA LIBERTÉ**



**DESJARDINS**

PROFITEZ DU NOUVEAU COMPTE À RENDEMENT CROISSANT DESJARDINS. COMMUNIQUEZ AVEC NOUS POUR TOUT RENSEIGNEMENT ADDITIONNEL!

LA CAISSE POPULAIRE DE BELOEIL. UNE FORCE QUI NOUS APPARTIENT

Club photo Mont-Oeil

**Conseils pratiques pour vos photos de vacances (suite)**

**CIEL**

Pendant l'été, le ciel est souvent beau et surtout très varié. Les cumulus, gigantesques volutes de coton blanc, sont admirablement bien restitués par des films comme les Kodachrome 25 ou 64 ou le Fuji 50. Si le ciel est vraiment très beau, utilisez un grand angle et choisissez un cadrage adapté.

N'hésitez surtout pas à vous servir de votre filtre polarisant. Ce filtre, petite merveille, vous fera perdre deux diaphragmes, mais selon son orientation, vous permettra d'intensifier le bleu de votre ciel et ainsi d'augmenter le contraste des nuages sans pour cela modifier le rendu général de votre photo. Attention cependant! Pour que cela réussisse, il faut que le soleil se trouve sur le côté et non devant ou derrière!

Par temps d'orage, quand le ciel est très menaçant, mitraillez! Éventuellement, créez des effets de nuit en travaillant au flash: plus vos éclairs seront puissants, plus vous fermerez le diaphragme pour exposer correctement le premier plan, et plus le ciel semblera dense. Ne négligez pas non plus les filtres de la série Cokin, permettant de colorer les fonds (donc le ciel) sans modifier l'aspect du premier plan; le tout par un jeu de filtres complémentaires, l'un sur le flash, l'autre sur l'objectif.

[La semaine prochaine, nous commencerons à voir les objectifs catadioptriques].

Si vous désirez en savoir plus long sur le club photo et ses activités, veuillez communiquer avec le Club Photo Mont-Oeil au numéro suivant: 464-4240.

# GALA DES AFFAIRES

**DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA VALLÉE DU RICHELIEU**

**Le samedi 11 juin 1988  
à la salle Le Rossignol de Sainte-Julie  
Soirée comprenant cocktail de bienvenue,  
souper accompagné de vin, remise des méritas  
et soirée dansante au son de  
la musique du Ballroom Orchestra.**

**Coût 60\$ le billet  
Informations: 464-3733**

**Les entreprises suivantes sont en lice:**

- C.I.L. Inc.
- Vetconsult Inc.
- L'Oeil Régional Inc.
- Les Architectes Goyette Lafontaine Rancourt & Associés
- Beloeil Saint-Hilaire Transport Inc.
- Paul Demers & Fils Inc.
- Verchères, Société Mutuelle d'Assurance Générale
- Restaurant Le Caquelin Inc.
- Expo Beloeil Commerciale
- Laboratoire M.P. Langeller Inc.
- Décoration Carmen Gauthier Inc.
- Geoffrion, Leclerc Inc.
- Tousignant, Auclair & Associés Inc., Courtiers
- Voyages Actions Inc.
- Salons funéraires Maurice Demers Inc.
- Esthétique Marie Mathieu
- Christian Nébert Photographe Inc.
- Paul Tétreault & Ass.
- Jocelyne Lortie
- Accim Ltée

Il faut souligner que l'organisation d'une telle soirée est facilitée par l'apport des commanditaires suivants: C-I-L Inc., Générale Electrique du Canada, Samson Béclair, La Banque Royale, Dupré Chevrolet-Olds, Cadillac, L'Oeil Régional, le Fleuriste Saint-Charles, Les Caisses Populaires Desjardins, les Celliers du Monde, l'Imprimerie Rambo, Créaplex Inc.


**N'hésitez pas à les encourager**

chambre de commerce la vallée du richelieu

CINÉMA • CINÉMA • CINÉMA

**DÉBUTANT VENDREDI LE 10 JUIN**

SALLE I: **RAMBO III** (version française)  
HORAIRE: Soirée, vendredi, samedi et mardi à 19 h 15 et 21 h 15  
Tous les autres soirs à 20 h 00  
Matinées dimanche à 14 h 00



3<sup>e</sup> semaine

SALLE II: **BILOXI BLUES**  
HORAIRE: Soirée, vendredi, samedi et mardi à 19 h 00 et 21 h 00  
Tous les autres soirs à 19 h 45  
Matinées dimanche à 13 h 45

**SPECIAL ADMISSION GÉNÉRALE MARDI LE 14 JUIN 3,00\$**

MARCHE AU SON DE 'BILOXI BLUES' émouvant et joyeusement divertissant

«Biloxi Blues» est drôle et charmant. Comme toutes les autres «Blues» de la série, il est rythmé et énergique. Le tout rehaussé de performances remarquables. — *John Lee*

«Biloxi Blues» est drôle et charmant. Comme toutes les autres «Blues» de la série, il est rythmé et énergique. Le tout rehaussé de performances remarquables. — *John Lee*

EN VERSION FRANÇAISE

CINÉMA **LE PARIS** CINÉMA  
2340, SAINT-JOSEPH - SAINT-HYACINTHE 773-9492  
LIGNES À VOTRE SERVICE

CINÉMA • CINÉMA • CINÉMA

# La Société canadienne des postes tient à remplir ses engagements envers les communautés rurales du Canada

Les communautés rurales du Canada ont une importance vitale pour la Société canadienne des postes. En fait, un aspect essentiel de notre engagement, c'est de rendre les produits et les services postaux plus accessibles aux Canadiens des zones rurales. Pour nous aider à atteindre cet objectif, nous prévoyons faire appel aux ressources et à l'expérience du secteur privé partout au pays. Dans la mesure du possible, nous contactons des marchands locaux, déjà connus pour leur engagement vis-à-vis de leur communauté, pour leur fournir l'occasion de vous offrir les produits et services postaux par le biais de leurs commerces. Au bout du compte, vous pourrez ainsi vous procurer les produits ou les services postaux dans des locaux attrayants et à des heures qui vous conviennent, y compris bien souvent les soirs et les week-ends.

## *La modernisation: plus vous voyez ce qu'il en est, plus vous êtes d'accord*

Certains groupes voient notre plan de modernisation comme une dégradation de la qualité du service postal des communautés rurales comme la vôtre. Rien n'est plus éloigné de la vérité. En faisant appel à des marchands locaux pour gérer des comptoirs postaux, les services postaux deviendront en général plus accessibles – et plus efficaces – que jamais. À long terme, la modernisation permettra de maintenir les tarifs postaux à un niveau raisonnable et la présence de la Société canadienne des postes dans les zones rurales du Canada.

Tout simplement, en se fiant à des marchands au détail pour vendre des timbres et les autres produits et services postaux, les Postes pourront concentrer leurs efforts sur ce qu'elles savent le mieux faire: ramasser, trier et livrer le courrier pour un prix que les Canadiens des zones rurales aussi bien qu'urbaines, peuvent se permettre.

## *Des avantages réels pour tous*

### *– Rien à perdre –*

**Question consultation** Au départ, nous tiendrons une consultation qui s'étendra au moins sur 90 jours et qui rejoindra chaque membre de votre communauté, y compris vos représentants municipaux.

**Question emplois** Les changements se font lorsqu'une occasion se présente, par exemple, lorsqu'un maître de poste démissionne, prend sa retraite ou est promu. Aucun maître de poste n'a perdu son emploi à la suite de ce programme.

**Question identité** Le nom de votre communauté sera respecté, aussi bien pour la signalisation que pour l'inscription de votre adresse.

**Question sécurité** Les responsables des comptoirs postaux seront tenus par contrat de maintenir les mêmes normes de sécurité et de confidentialité que la Société canadienne des postes.

**Question qualité du service** De plus en plus de comptoirs postaux seront tenus par des commerçants locaux, déjà connus pour leur engagement vis-à-vis de leur communauté et qui partagent le même intérêt que vous pour le maintien et, si possible, l'amélioration des normes de service postal. Les services locaux de livraison du courrier seront maintenus.

### *– Tout à gagner –*

**Plus de comptoirs de service** Notre objectif est d'augmenter de 5 000 à 7 000 le nombre de comptoirs ruraux où vous pourrez vous procurer les services postaux. Sur une base nationale, les comptoirs augmenteront d'un tiers, pour passer à 18 000.

**Plus de commodité** Les comptoirs postaux seront commodément situés dans un commerce près des autres services de votre communauté. Des heures d'ouverture prolongées vous apporteront encore plus de flexibilité.

**Plus de volume d'affaires pour les commerçants locaux** La possibilité pour les marchands de la place d'offrir les produits ou services postaux renforcera la santé économique de la communauté.

**Plus d'efficacité** En ayant recours à l'expérience en commerce de détail des marchands locaux, les Postes pourront mieux assurer la fiabilité du ramassage, du tri et de la livraison.

*Dans les communautés rurales du Canada,  
les Postes sont là pour rester.  
C'est une promesse!*

## Le club des amateurs de voitures anciennes organise un bal rétro au Manoir Rouville-Campbell

Le club des amateurs de voitures anciennes et de collection du Québec et le club Art déco du Québec invitent les nostalgiques de la belle époque à participer à un bal rétro qui aura lieu le samedi 11 juin au

Manoir Rouville-Campbell. Plusieurs voitures des années 1910-1950 seront exposées. Les participants sont conviés à se rendre au bal en costumes d'époques.

Ces deux clubs sont

des organismes sans but lucratif qui encouragent la préservation et la restauration des objets dits «art déco». Si vous êtes intéressés à participer à cet événement, contactez Denise Bourgeois au 337-4326.

## Les merveilles du gibier d'eau

Organisée par le Royal Ontario Museum, l'exposition «Les merveilles du gibier d'eau» sera présentée du 10 juin au 17 juillet au Musée Marsil. Elle est composée de spécimens de gibiers d'eau.

«Les merveilles du gibier d'eau» a pour but de promouvoir la compréhension et la connaissance des différentes espèces du gibier d'eau.

L'alimentation, l'habitat et les mouvements migratoires sont au programme.

Les heures d'ouverture sont du mardi au vendredi de 11h à 16h et le dimanche de 14h à 17h. Le Musée Marsil est ouvert au 349, Riverside Drive à Saint-Lambert.

Pour plus de renseignements, composer le 671-3098.



Parce que votre temps vaut autant que votre argent.

## Le compte à rendement croissant Desjardins

Fini les transferts de fonds. Un seul compte suffit. Avec le compte à rendement croissant Desjardins, vous pouvez désormais conserver la totalité de vos épargnes dans un seul et même compte, tout en obtenant un très bon rendement. Et pour réaliser vos projets, vos fonds demeurent accessibles en tout temps.

### Compte à rendement croissant Desjardins

L'intérêt grandit avec votre solde quotidien.

0 à 1 999,99 \$

Taux comparable à celui de l'épargne avec opérations

2 000,00 \$ à 3 999,99 \$

Taux comparable à celui de l'épargne stable à intérêt quotidien

4 000,00 \$ et plus

Taux comparable à celui de l'épargne à terme de courte durée sur la totalité du montant

### Exclusif à Desjardins : l'assurance-vie épargne

En plus d'un rendement avantageux sur ce compte d'épargne, votre caisse Desjardins vous offre en exclusivité la possibilité d'ajouter de l'assurance-vie à votre épargne.\*

Renseignez-vous à votre caisse Desjardins.

\* Sous réserve des dispositions de la police d'assurance en vigueur à la caisse.

L'épargne c'est la liberté

 Desjardins

LE VRAI MANUFACTURIER DE STORES

Prix en vigueur du 7 au 13 juin 88

**QUI DIT MIEUX?**

Pourquoi attendre 2 à 3 semaines?

COMPAREZ • LE SERVICE • LA QUALITÉ • LES PRIX

FABRIQUÉ SELON VOS MESURES

EN 30 MINUTES

Le vrai manufacturier de stores!



(Quantités limitées)

P.V.C. Corduroy 75x84 49.95\$



ALUMINIUM 75x84 109.98\$

TERGAL DE LIN  
TERGAL POLYESTER

2 MÈTRES POUR LE PRIX DE 1

LIQUIDATION DE RIDEAUX

0.50¢ le mètre

TISSUS

1.00\$ le mètre

SERVICE À DOMICILE  
670-3324

DRAPERIES-TISSUS  
**PARENT**

700 ouest  
CURÉ-POIRIER

LONGUEUIL  
670-3324

ÉTABLI DEPUIS 1967

Décoratrice diplômée

CONFECTION RIDEAUX ET COUVRE-LITS, FOAM, CUIRETTE, REMBOURRAGE, TISSUS, PATRONS, SERVICE D'INSTALLATION, COTON, LAINAGE, SOIE, CONFECTION RIDEAUX

SOIE LAINAGE, COTON, SERVICE D'INSTALLATION, PATRONS, TISSUS REMBOURRAGE, CUIRETTE, FOAM, CONFECTION RIDEAUX ET COUVRE-LITS, SOIE LAINAGE, COTON



## Le régie du spectacle, un travail d'équipe

Organiser des spectacles, présenter des films, des parades de mode ou une soirée d'excellence ne se font pas sans une équipe technique prête à tout donner. C'est exactement ce que font certains élèves de l'école du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Bénévolement, ils donnent de leur temps et de leur savoir technique pour assurer le succès de toute représentation. Ils apprennent en même temps les rudiments des diverses techniques utilisées (éclairage, son, décor, etc...). Des visites pédagogiques au cinéma Le Paris et à l'option théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe complètent leur perfectionnement nécessaire à leur travail. Nous apercevons ici l'équipe de la régie du spectacle en compagnie du responsable, M. Pierre Séguin.

Éric Dozols, Alexandre L'Heureux, Jonathan Richard, François McDuff, David Saint-Martin, Sébastien Raymond, Dave Ménard, Martin Blanchard, Gontran Bage et Thomas Grenon.

Étaient absents: Dominique Robert, Alex Désautels, Frédéric Gagné et Robin Richer.

## ASPERGES

GROS & DÉTAIL

464-2975

FERME P. MONGEAU

273, 3e Rang, Saint-Charles

(sortie 115 de la Transcanadienne)

## LE POUVOIR DU MANTRA

Soirée rencontre

avec

Ramasharan

Chant-Méditation-Exposé

Endroit: 987, Doré, Beloeil

Date: 11 juin

Heures: 19 h 30

Entrée libre

Rens: 467-5990

**SPÉCIAL**  
À  
**L'ITEM**  
voir page 5

# Le BOUVILLON DE L'OUEST

présente le «concept alimentaire de demain»

## POUR DES VIANDES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

La population de la Rive-Sud peut maintenant profiter d'un service exceptionnel qui est une réussite totale depuis 15 ans dans la région métropolitaine: le **BOUVILLON DE L'OUEST**.

La clientèle de cette entreprise sait qu'elle peut compter sur une qualité sans reproche de tous les produits et surtout des viandes.

Le boeuf, vient évidemment de l'Ouest. Il est classé Canada A-1 sélect. Même provenant de cette partie du pays, le boeuf a ses catégories et le **BOUVILLON DE L'OUEST** n'achète que celle qui est obtenue par un élevage particulier et reconnu pour sa qualité «select».

Toutes les autres viandes doivent aussi répondre aux standards élevés du **BOUVILLON DE L'OUEST**. Le porc est dégraissé, l'agneau sélectionné et les volailles sont de catégorie A pour une viande tendre et savoureuse.

Dans les chambres froides de cette entreprise tout est d'une propreté de laboratoire et les énormes pièces de viandes mûrissent à point avant de passer entre les mains des bouchers, qui en font des coupes parfaites en portions individuelles (côtelettes, steaks, etc.) ou rôtis à griller, braiser ou cuire à votre goût. Les viandes hachées sont moins grasses que les normes canadiennes.

Une fois préparées sous l'oeil du boucher en chef: un connaisseur auquel rien n'échappe les viandes sont rapidement surgelées en format commode.

La même qualité supérieure est exigée pour les poissons et fruits de mer qui se retrouvent dans une alimentation saine et équilibrée.

En plus, notre concept en alimentation offre de vous servir dans le confort de votre foyer tout en vous faisant profiter de «prix d'entrepôt», sur tous les produits d'épicerie.

Sans vous déplacer et sans limites de quantités, vous bénéficiez d'un escompte de **20 à 30 p. cent** sur le prix régulier en tablettes des marchés d'alimentation et beaucoup plus encore sur les grands spéciaux (demandez à voir notre catalogue d'épicerie).

Le **BOUVILLON**, c'est la garantie de qualité «sans condition» sur tous les produits alimentaires. C'est aussi la livraison à domicile et un service après vente impeccable, toujours présent pour vous satisfaire.

**VALEUR DE 25\$ POUR ADHÉRER AU CONCEPT**

Applicable à la 1ère commande (1 par membre)



La santé de votre famille est importante!

Le **BOUVILLON** de L'OUEST vous offre des viandes plus nutritives, plus appétissantes et de meilleur goût que celles que vous achetez maintenant et vous bénéficiez d'une **GARANTIE ÉCRITE À 100%!**

### «PRIX GELES»

Les prix de votre commande initiale seront gelés pour la durée de votre programme d'alimentation vous mettant à l'abri de toute hausse éventuelle du prix des viandes.

Le **BOUVILLON DE L'OUEST** du 5952, St-Hubert à Montréal a un grand pouvoir d'achat, un entrepôt de 10,000 pi.carrés, des connaisseurs à tous les niveaux de services, un contrôle extrêmement rigoureux de la qualité ce qui explique pourquoi ce mot d'ordre peut être suivi: «Nous baissons les prix, pas la qualité».

Pour les gens qui en ont assez d'aller d'un marché à l'autre en quête de «spéciaux» et qui déplorent la qualité inégale des viandes: le concept alimentaire de demain est offert aujourd'hui.

Finis les attentes aux caisses, les achats impulsifs, les prix à la hausse!

Vous n'avez qu'à téléphoner au (514) 272-1101 (appels à frais virés acceptés) pour régler vos problèmes d'achats en alimentation et connaître les avantages du concept du **BOUVILLON** expliqués par un des distributeurs autorisés.

On attend votre appel au 272-1101.



Recevez votre commande directement chez vous.

Et profitez de votre temps pour vos loisirs!

**272-1101 DEVEZ MEMBRE ET PROFITEZ AUSSI DE CES SPÉCIAUX**  
(quantité limitée sur ces 4 items seulement)



TIDE DÉTERSIF EN POUVRE 6 litres

2,69\$



CAFÉ NESCAFÉ 227 g.

3,29\$



ALL LAVE-VAISSELLE 1.4 kg

2,39\$



KRAFT BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX CROQUANT 500 g

1,29\$

Saucisses à hot-dog

.89¢

Margarine

.59¢

Beurre

2.09\$

### Photographies astronomiques

Le Club d'astronomie de Beloeil fera de la photo astronomique avec 35 mm au cours de sa prochaine soirée d'observation, le mardi 14 juin à 19 h 30. Tous ceux intéressés par la photographie et qui veulent tenter l'expérience sont invités à se joindre aux membres pour cette soirée. Le club aura l'occasion de donner plus de détails sur la façon de procéder pour prendre des photos du ciel.

Si l'expérience vous intéresse, procurez-vous un film pour diapositives couleurs d'une sensibilité de 400 ASA, un trépied et un déclencheur souple. Les membres vous expliqueront comment procéder. Une caméra 35 mm avec lentille normale de 50 mm de focale est parfaitement appropriée pour prendre de telles photos.

Le rendez-vous des membres est comme toujours à la maison Villebon sise au 630, rue Richelieu à Beloeil. Pour plus d'information, composer le 467-5311.



Jacques Lauzon  
m.a.p.

De la  
compétence  
à votre  
service

467-8546

LÈVESQUE  
BEAUBIEN

## POUR DÉPANNÉUR ET CLUB VIDÉO

LOCATION DE FILMS VIDÉO  
JEUX VIDÉO (NITENDO, CEGA)  
et DISQUES AU LAZER  
POUR INFORMATION

9 h 00 à 11 h 00  
678-0828

13 h 00 à 21 h 00  
465-9412

## Le Conseil culturel de la Montérégie absorbe une partie de l'Estrie

MAURICE GIROUX  
Agence Sud-Press

Le Conseil culturel de la Montérégie, qui fête cette année son 10<sup>e</sup> anniversaire, a reçu en «cadeau» du ministère des Affaires culturelles la responsabilité du territoire de la sous-région des Appalaches, soit les trois MRC d'Acton, de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi, qui relevait auparavant du Conseil culturel de l'Estrie.

Avec ce nouveau territoire, qui coïncide avec la région de la Montérégie telle que définie par le gouvernement québécois, le conseil a la charge du développement culturel de 1,1 million d'habitants répartis dans 235 municipalités.

Là où le bât blesse, c'est le budget de fonctionnement rattaché à un si vaste et si peuplé territoire: avec une subvention de 145 000\$ l'an dernier, le conseil se voit «augmenter» d'environ 15 000\$ pour conjuguer à la fois la hausse des coûts et l'agrandissement de son territoire.

À peine de quoi procéder à l'engagement d'une autre personne-ressource au secrétariat de Longueuil.

Au cours de l'année écoulée, la plus belle réalisation du conseil aura été de parrainer les projets qui ont été retenus au Sommet socio-économique de la Montérégie, en mai 1987. Au total, des investissements de 3,5 millions \$, subventionnés à 60 pour cent environ par le gouvernement québécois.

Par ailleurs, les subventions accordées en Montérégie par le ministère des Affaires culturelles dans différents programmes de soutien totalisaient 1,7 millions \$ en 1987-1988.

Pour la prochaine année, le conseil travaillera prioritairement sur la biennale du Sommet prévue pour 1989, la création de banques de données, la tenue d'états généraux de la culture et le recrutement des membres de soutien.

### babillard

#### Lave-auto au profit de la troupe scout 1ère Les Patriotes de Beloeil

C'est le samedi 11 juin, de 8 h à 17 h au garage Dupré-Automobile (coin boul. Laurier et Bernard Pilon), qu'aura lieu un lave-auto au profit de la troupe 1ère Les Patriotes de Beloeil de l'Association des Éclaireurs Baden-Powell.

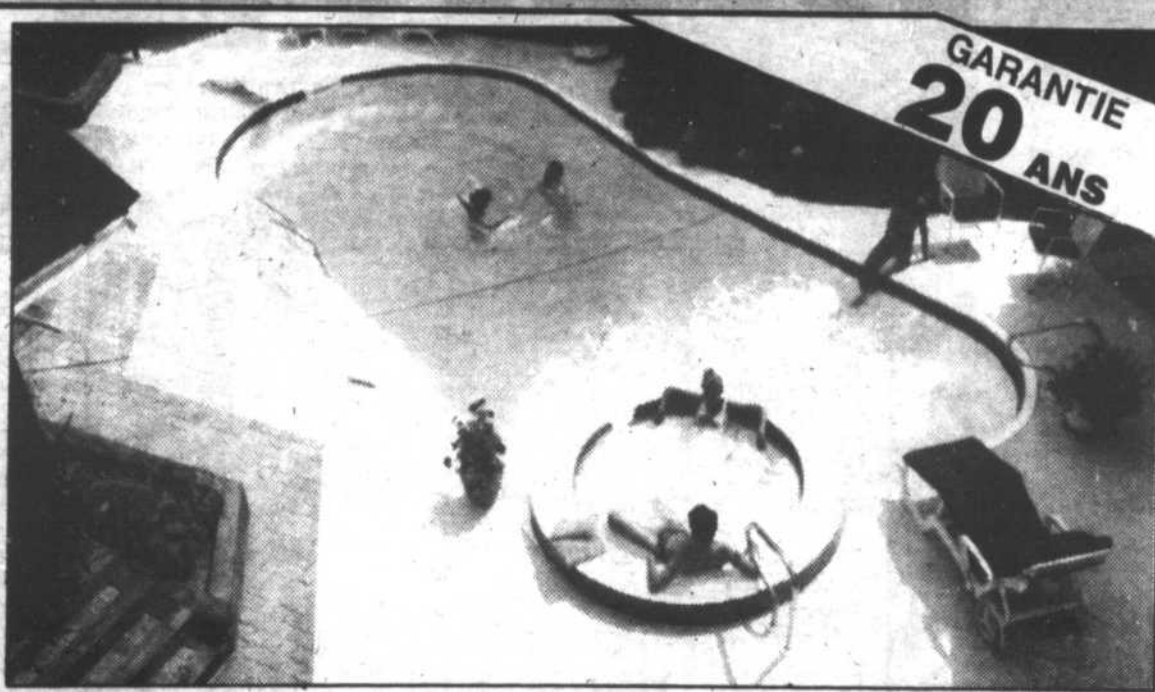
Les recettes de ce lave-auto (on donne ce que l'on veut) perdront à la troupe de boucler son budget pour la réalisation de son projet

d'échange international avec des scouts américains. Cet échange aura lieu du 7 au 21 juillet à Hollywood en Floride.

#### Les familles Préfontaine en fête

Les familles Préfontaine célébreront, les 18 et 19 juin à Longueuil, le troisième centenaire de mariage de l'ancêtre Antoine Fournier dit Préfontaine, avec Marie Ronceray de Longueuil. Tous les Préfontaine et issus de Préfontaine sont cordialement invités à ces grandes retrouvailles. Les participants du samedi pourront gagner un magnifique prix, soit deux billets Montréal-Paris aller/retour, sur transporteur Air France. Pour plus de renseignements, composer le 679-8986 ou le 467-5878.

# Montjoie



### NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE MEILLEURE GARANTIE

- 17 ans d'expérience
- Structure monocoque
- Résine renforcée de fibre de verre
- Installation ultra rapide
- Entretien facile et économique
- Choix de plusieurs modèles
- Financement sur place

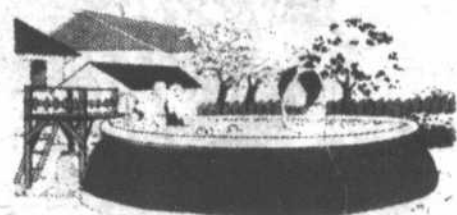
Les Piscines Montjoie,

TOUTE UNE EXPÉRIENCE!

Venez à la rencontre de l'été...  
Notre salle d'exposition est ouverte même le dimanche!



### Pour la première fois PISCINE "INSTANT"



GRANDEURS:  
15' x 48" — 18' x 48"  
21' x 48" — 24' x 48"

Garantie 10 ans sans dépréciation sur la piscine

#### LA PISCINE DU FUTUR EN DÉMONSTRATION

Facile à installer, ne requiert aucune main-d'oeuvre spécialisée. Elle se monte d'elle-même, aucune structure métallique. Elle peut être entreposée l'hiver facilement ou demeurer en permanence sur le terrain.

## Mandeville, un village iroquois à Tracy

La ville de Tracy, en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles du Québec, présente à la population une exposition archéologique essentiellement conçue à partir des artefacts exhumés au site Mandeville (du nom de son découvreur, Jean Mandeville, en 1961).

Situé en bordure de la rivière Richelieu, à huit kilomètres de son embouchure, Mandeville abritait, il y a cinq cents ans, un petit village amérindien composé d'environ 250 individus appartenant à la grande famille linguistique des Iroquoiens.

Mandeville se distingue des autres sites par plus d'un trait. À l'encontre de la coutume iroquoise voulant qu'un village soit construit en retrait des cours d'eau et protégé d'une solide palissade, le village Mandeville n'a pas eu un tel ouvrage de défense et se dressait gaillardement sur une terrasse en bordure de la Richelieu. En outre, Mandeville n'a connu qu'une brève occupation de cinq années, tandis que la durée moyenne d'un village iroquois serait plutôt de quinze ans. Des indices laissent croire à un départ précipité... vraisemblablement causé par une promesse de paix rompue!

Premier site iroquois du Québec fouillé par des archéologues québécois, Mandeville est aussi réputée pour la richesse et la qualité de ses artefacts, qui sauront sans doute gagner l'intérêt et l'affection des visiteurs. L'exposition présente des poteries originales parmi les plus belles du genre, des pipes superbes aux effigies humaines, animales ou «fantaisistes»; enfin des outils témoignant des occupations quotidiennes de ces premiers habitants de Tracy.

L'exposition se déroule jusqu'au 30 septembre au Centre culturel de Tracy, boulevard du Centre civique. Les heures d'ouverture sont les mardis et mercredis de 9 h 30 à 17h, du jeudi au samedi de 9 h 30 à 20h et les dimanches de 10 h 30 à 19h. Pour renseignements, composer le 743-2785.



## FISSURE de BÉTON SOUDÉE À L'ÉPOXY

**M. FISSURE** Inc.  
A LA SOLUTION

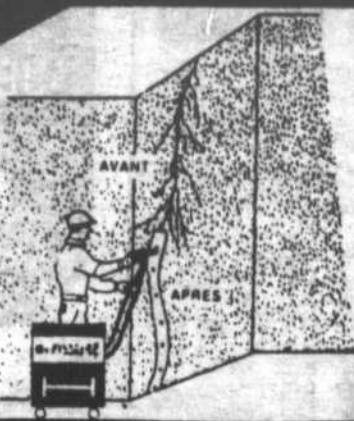
Travail exécuté sans ENDOMMAGER ni EXCAVER

EFFONDREMENT DE SOL

ESTIMATION

**656-8356**

Conseillers techniques  
MTL ET LAVAL: 366-5981  
QUÉBEC (418) 687-2235



## CET ÉTÉ NE MANQUEZ PAS LE BATEAU...



CROISIÈRE MONTRÉAL/QUÉBEC

**\$49** par personne  
Aller retour en autobus inclus

CROISIÈRE 3 HRES FEUX D'ARTIFICE À MONTRÉAL

**\$30** par personne

- EXCURSIONS
- SOUPER
- DANSE SUR LE ST-LAURENT
- NOLISEMENT POUR RÉCEPTION PRIVÉE

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

CROISIÈRES DU PORT DE MONTRÉAL.....(514) 842-3871  
EXCURSIONS AML QUÉBEC.....(418) 692-1159

## DEUXIÈME PNEU À

# MOITIÉ PRIX

Voici le solde "Deuxième pneu à moitié prix" de Goodyear de deux de nos meilleurs pneus. Achetez un pneu toutes saisons haute performance Eagle GT-4 ou un pneu Vector, et vous pourrez en acheter un deuxième à moitié prix.

### PERFORMANCE TOUTES SAISONS EAGLE GT-4

| DIMENSION       | BAS PRIX COURANT | 2ème PNEU MOITIÉ PRIX | ÉCONOMIES LA PAIRE |
|-----------------|------------------|-----------------------|--------------------|
| P185/70HR13 OWL | 149,70           | 74,85                 | 74,85              |
| P185/70HR14 OWL | 158,70           | 79,35                 | 79,35              |
| P195/70HR14 OWL | 166,80           | 83,40                 | 83,40              |
| P205/70HR14 OWL | 174,90           | 87,45                 | 87,45              |
| P195/60HR14 OWL | 169,80           | 84,90                 | 84,90              |
| P205/60HR14 OWL | 171,90           | 85,95                 | 85,95              |
| P215/60HR14 OWL | 173,70           | 86,85                 | 86,85              |
| P225/60HR14 OWL | 179,70           | 89,85                 | 89,85              |
| P235/60HR14 OWL | 187,80           | 93,90                 | 93,90              |
| P225/70HR15 OWL | 198,90           | 99,45                 | 99,45              |
| P215/65HR15 OWL | 183,90           | 91,95                 | 91,95              |
| P215/60HR15 OWL | 170,70           | 85,35                 | 85,35              |
| P245/60HR15 OWL | 221,70           | 110,85                | 110,85             |
| P255/60HR15 OWL | 231,90           | 115,95                | 115,95             |

### NOTRE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS VECTOR

| DIMENSION      | BAS PRIX COURANT | 2ème PNEU MOITIÉ PRIX | ÉCONOMIES LA PAIRE |
|----------------|------------------|-----------------------|--------------------|
| P155/80R13 XNW | 79,80            | 39,90                 | 39,90              |
| P165/80R13 XNW | 91,80            | 45,90                 | 45,90              |
| P175/80R13 XNW | 98,70            | 49,35                 | 49,35              |
| P185/80R13 XNW | 102,90           | 51,45                 | 51,45              |
| P175/70R13 XNW | 106,80           | 53,40                 | 53,40              |
| P185/70R13 XNW | 110,70           | 55,35                 | 55,35              |
| P185/70R14 XNW | 119,70           | 59,85                 | 59,85              |
| P205/70R14 XNW | 126,90           | 63,45                 | 63,45              |
| P175/75R14 XNW | 103,80           | 51,90                 | 51,90              |
| P185/75R14 XNW | 106,80           | 53,40                 | 53,40              |
| P195/75R14 XNW | 109,80           | 54,90                 | 54,90              |
| P205/75R14 XNW | 115,80           | 57,90                 | 57,90              |
| P205/75R15 XNW | 122,70           | 61,35                 | 61,35              |
| P215/75R15 XNW | 128,70           | 64,35                 | 64,35              |
| P225/75R15 XNW | 133,80           | 66,90                 | 66,90              |
| P235/75R15 XNW | 139,80           | 69,90                 | 69,90              |

### SOLDE DE RADIAUX TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUES, DE RADIAUX DE PERFORMANCE ÉCONOMIQUES ET DE RADIAUX POUR PICK-UP, FOURGONNETTES ET VÉHICULES DE RÉCRÉATION.

#### EAGLE ST

| DIMENSION      | PRIX DE SOLDE | DIMENSION      | PRIX DE SOLDE |
|----------------|---------------|----------------|---------------|
| P185/70R13 RWL | 88,80         | P235/60R14 RWL | 113,70        |
| P195/70R13 RWL | 92,70         | P245/60R14 RWL | 121,80        |
| P205/60R13 RWL | 94,80         | P225/70R15 RWL | 118,80        |
| P195/70R14 RWL | 95,90         | P235/70R15 RWL | 121,80        |
| P205/70R14 RWL | 104,70        | P215/65R15 RWL | 111,90        |
| P215/70R14 RWL | 108,90        | P245/60R15 RWL | 128,70        |
| P225/70R14 RWL | 113,70        | P255/60R15 RWL | 132,90        |
| P195/60R14 RWL | 102,90        | P275/60R15 RWL | 147,90        |
| P215/60R14 RWL | 104,70        |                |               |

À PARTIR DE **8370\$**

#### TIEMPO

| DIMENSION      | PRIX DE SOLDE |
|----------------|---------------|
| P185/80R13 XNW | 58,80         |
| P185/80R14 XNW | 64,80         |
| P185/75R14 XNW | 70,80         |
| P195/75R14 XNW | 72,90         |
| P205/75R14 XNW | 75,90         |
| P205/75R15 XNW | 78,90         |
| P215/75R15 XNW | 83,70         |
| P225/75R15 XNW | 88,80         |
| P235/75R15 XNW | 93,90         |

À PARTIR DE **5280\$**

#### WRANGLER LT

| DIMENSION        | PLUS | PRIX DE SOLDE |
|------------------|------|---------------|
| 215/75R15 BSL C6 |      | 94,80         |
| 235/75R15 BSL C6 |      | 103,90        |
| 215/85R16 BSL D8 |      | 112,80        |
| 235/85R16 BSL D8 |      | 117,90        |
| 700R15 BSL D8    |      | 103,90        |
| 750R16 BSL D8    |      | 120,90        |
| 875R16.5 BSL D8  |      | 127,80        |
| 950R16.5 BSL D8  |      | 134,70        |

À PARTIR DE **8970\$**

À PRIX ÉGAL... NOS COMPÉTITEURS VOUS EN OFFRENT-ILS AUTANT



**SAINT-HILAIRE**  
ROUTE 116  
**467-3688**  
SAINT-HYACINTHE  
773-1313



**LES PNEUS BERNARD LTÉE**

Goodyear. Comptez sur nous.

UN MESSAGE DE NATURE-ACTION

**Les pesticides et la loi**

Le Québec a été la dernière province du Canada à se doter d'une loi axée sur la délivrance de permis et certificats pour assurer un contrôle de la vente et de l'utilisation des pesticides sur son territoire. Cette loi n'est malheureusement pas encore très efficace car les règlements qui s'y rapportent ne seront pas complètement définis avant le printemps 1989.

Plusieurs municipalités ont commencé à élaborer un règlement sur les pesticides, cependant le ministère de l'Environnement a demandé à toutes les villes de suspendre leurs démarches dans ce sens jusqu'à ce que les règlements provinciaux soient adoptés. Ceci dans le but d'éviter une législation complexe et contradictoire d'une ville à l'autre.

Est-ce à dire que les citoyens n'ont actuellement aucun recours lorsqu'ils se font incommoder, ou deviennent même malades à cause de l'usage intempestif de pesticides dans leur voisinage? Non, plusieurs autres lois, tant fédérales que provinciales doivent être respectées par les utilisateurs de pesticides, tant les particuliers que les épandeurs professionnels.

L'article 1053 de notre Code civil est éloquent: «Toute personne capable de discerner le bien du mal, est responsable du dommage causé par sa faute à autrui, soit par son fait, soit par imprudence, négligence ou inhabileté.»

Cet article signifie que toute personne, (il en va de même pour les compagnies), doit éviter de causer un dommage à un autre individu lorsque par exemple, elle utilise des pesticides. Sinon, elle risque d'être poursuivie en justice afin que le préjudice subi par la victime soit compensé.

D'autre part, en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement, une requête en injonction pourrait être faite au tribunal compétent par tout citoyen soucieux de la qualité de l'environnement et de sa propre protection s'il parvenait à prouver que l'épandage d'un pesticide est susceptible de porter atteinte à son bien-être ou à son confort.

Mentionnons enfin que la meilleure des lois est celle du «bon voisinage» et que rien ne vaut une discussion franche avec notre voisin si ce dernier fait usage de pesticides et que vous êtes particulièrement sensible à ces produits.

De même si vous pensez que l'utilisation de pesticides est indispensable sur votre terrain, prévenez vos voisins le jour de l'épandage afin qu'ils puissent éloigner les enfants et les animaux domestiques. Ne procédez à aucun arrosage de pesticide par temps venteux ou durant les canicules. Couvrez le potager, le carré de sable et la piscine et portez un équipement de protection pour vous-même.

Finalement n'oubliez jamais que les pesticides tuent des êtres vivants et que leurs effets à long terme sur l'être humain ne seront connus que dans 20 ou 30 ans.

Patrick Lavallée  
pour Nature-Action

Protégeons les berges: la vie du cours d'eau en dépend



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

**Les Distributions Lyne Bouchard**

225, Saint-Jean-Baptiste, Beloeil

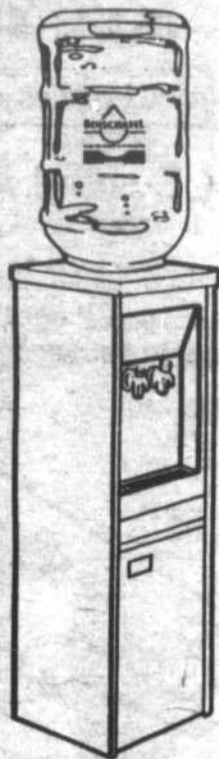
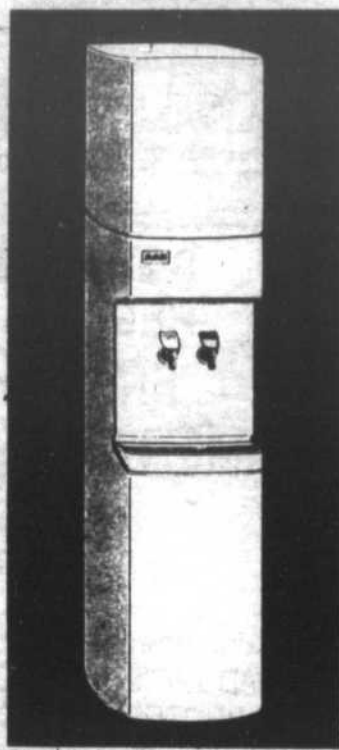
**464-7979**

**ÉPARGNEZ**

**20,00\$**  
à l'achat d'un  
refroidisseur  
de marque  
**OASIS OU ADDI**



**Addi**



**OFFRE**  
**«SUPER SPÉCIALE»**

Louez un refroidisseur d'eau pour un an et obtenez

**2 MOIS GRATUITS\***

| Location de refroidisseur: | Prix      |
|----------------------------|-----------|
| Eau froide:                | 11\$/mois |
| Eau froide - eau tempérée: | 11\$/mois |
| Eau froide et chaude:      | 14\$/mois |

(Taxe en sus)

**Durée limitée du 8 au 17 juin 88**

*Plus* 2 cruches d'eau gratuites sur première livraison (dépôt en sus)

**C'est le bon temps...**

|   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
|   |  |  |  |   |
| Prêt-à-peindre d'intérieur au latex                   | Émail velouté d'intérieur au latex                           | Émail semi-lustre d'intérieur au latex                       | Peinture d'intérieur semi-brillante à l'alkyde               | Peinture fini mat d'intérieur au latex                      |
| 19 <sup>48</sup> \$<br>ou moins les 4 litres (01-190) | 23 <sup>48</sup> \$*<br>ou moins les 4 litres Blanc (01-509) | 23 <sup>48</sup> \$*<br>ou moins les 4 litres Blanc (01-109) | 24 <sup>48</sup> \$*<br>ou moins les 4 litres Blanc (01-309) | 19 <sup>98</sup> \$<br>ou moins les 4 litres Blanc (01-009) |

**C'est la vente d'intérieur Crown Diamond**

*Ca couvre en toute confiance!*

\*Teintes pastel (base blanche) du système Avant Garde offertes moyennant un léger supplément. Cette offre se termine le 17 juin 1988.

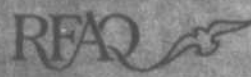
|                      |   |   |  |
|----------------------|---|---|--|
| <b>CROWN DIAMOND</b> | <b>JEANNOT DÉCOR LTÉE</b><br>267, boul. Laurier<br>Saint-Basile Le Grand 461-1281     | <b>J.M. VÉZINA INC.</b><br>599, Chemin des Patriotes<br>Saint-Denis sur Richelieu<br>767-2816 | <b>DÉCOR J. GAUTREAU INC.</b><br>104 Boul. Laurier J3B 4G5<br>Beloeil, 464-1053        |
|                      | <b>QUINCAILLERIE LUC ARPIN INC</b><br>280, rue Laurier<br>Mont-Saint-Hilaire 464-5117 | <b>PLOMBERIE &amp; QUINCAILLERIE G. LÉTOURNEAU</b><br>200 Duvernay<br>Beloeil 467-1212        | <b>ENTREPRISE AYOTTE &amp; GASCON</b><br>615, Saint-Simon<br>Sainte-Madeleine 795-3388 |

**3 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES À VOTRE SERVICE**

- 27 RUE DE LAPERRIÈRE BOUCHERVILLE 655-5171
- 1559 BOUL. MONTARVILLE ST-BRUNO 653-2321
- 357 DUVERNAY BELOEIL 464-0931

**E. TETREAU & FILS LTÉE**

- PRÉ-ARRANGEMENTS • CRÉMATION
- LOCATION DE CERCUEIL • COLUMBARIUM





**SOUTH SHORE PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD FRENCH/ENGLISH SUMMER IMMERSION PROGRAM**

15-DAY SESSION  
AUGUST 5 - 21, 1988

A fun and worthwhile opportunity is awaiting you this summer at the ADULT EDUCATION DIVISION OF THE SOUTH SHORE PROTESTANT SCHOOL BOARD. In addition to your classroom instruction, you will live the language you are learning through social-cultural activities. Joint activities with the French speaking students will help you practice the language you are learning.

LOCATION: CENTENNIAL REGIONAL HIGH SCHOOL  
880 HUDSON STREET  
GREENFIELD PARK, QUE.  
(10 minutes from the Champlain Bridge)

TIME: 9 A.M. TO 4 P.M. DAILY

COST: \* \$150 — Includes activities and placement test

\* The \$150 charge is for students who can provide 2 pieces of identification to show that they are Canadian citizens or landed immigrants. All other students must pay the non-subsized rate of an additional \$100.

For further information, or to receive our brochure please call:  
**676-1843**



**PLOMBERIUM**

André Boucher  
136, montée des Trentes  
Mont-Saint-Hilaire, P.Q. J3H 2R4  
**(514) 467-5243**

Spéciaux valides jusqu'au 11 juin 1988.



**LE NOM À RETENIR...**



La douche modulaire d'acrylique qui allie qualité et durabilité. Idéal pour la rénovation.

Modèle MS-330  
38" x 30" x 86"  
Blanc, os, gris

**\$ 675.00**

(Porte D-36 et robinetterie en sus)

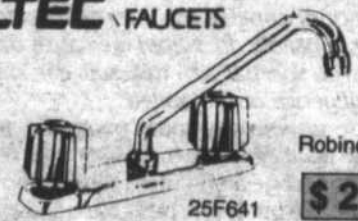
Robinet de bain et douche  
14F115 ( finition )  
14WF144 ( brut )

**\$ 50.70**



**\$ 24.30**

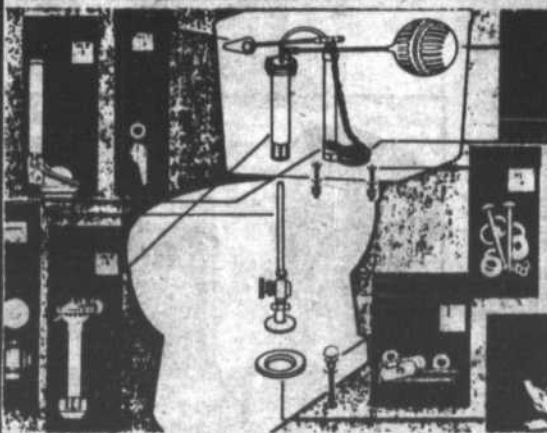
21F141  
Robinet de lavabo



Robinet d'évier

**\$ 29.00**

**VOUS VOULEZ RÉPARER VOTRE TOILETTE?**



Nécessaires et pièces de rechange pour toilettes.

**Aqualine**

c'est la plomberie pour bricoleurs



**QUI DIT:**  
Tuyaux et raccords de plastique ABS  
**DIT:**

**CANRON**



**SECRÉTAIRE? INSCRIPTION 1988-89  
AGENT ET AGENTE DE BUREAU**

**DURÉE** 1350 HEURES D'ENSEIGNEMENT RÉPARTIES EN 3 TRIMESTRES (1,5 ANNÉE)

**CONDITIONS D'ADMISSION** POUR ÊTRE ADMIS, IL FAUT:

- a) être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) OU
- b) être âgé de 16 ans au 30 septembre ET avoir obtenu les crédits de 4e secondaire en Français, Anglais, Mathématiques et Enseignement moral et religieux catholique ou Enseignement moral.

**Stage pratique en milieu de travail.**

**Enseignement personnalisé  
Inscrivez-vous immédiatement**

**774-6611**

**DIPLÔME** L'élève qui réussit tous ses cours reçoit LE DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES du ministère de l'Éducation du Québec.

**COURS DU JOUR ADOLESCENTS(ES) ET ADULTES**

Reconnue pour fins de subventions et diplômée par le ministère de l'Éducation



**N.B.: apportez un relevé de notes**

**PROGRAMME**

| PREMIER SEMESTRE: 30 CRÉDITS             | CRÉDITS | HEURES |
|--|---------|--------|
| 468-013 Dactylographie de base I         | 3       | 45     |
| 468-023 Dactylographie de base II        | 3       | 45     |
| 468-344 Écriture rapide (50 mots/minute) | 4       | 60     |
| 468-032 Organisation de bureau I         | 2       | 30     |
| 468-043 Organisation de bureau II        | 3       | 45     |
| 468-052 Organisation de bureau III       | 2       | 30     |
| 468-002 Courrier d'affaires I            | 2       | 30     |
| 468-184 Courrier d'affaires II           | 4       | 60     |
| 468-234 Comptabilité I                   | 4       | 60     |
| 468-243 Comptabilité II                  | 3       | 45     |

| DEUXIÈME SEMESTRE: 30 CRÉDITS            | CRÉDITS | HEURES |
|--|---------|--------|
| 468-193 Traitement de texte de base I    | 3       | 45     |
| 468-204 Traitement de texte de base II   | 4       | 60     |
| 468-063 Droit du travail des affaires    | 3       | 45     |
| 468-073 Droit de la personne             | 3       | 45     |
| 468-353 Courrier d'affaires III          | 3       | 45     |
| 468-254 Comptabilité III                 | 4       | 60     |
| 468-262 Comptabilité IV                  | 2       | 30     |
| 468-274 Traitement de données comptables | 4       | 60     |
| 468-291 Recherche d'emploi               | 1       | 15     |
| 468-223 Conservation de l'information    | 3       | 45     |

| TROISIÈME SEMESTRE: 30 CRÉDITS              | CRÉDITS | HEURES |
|---|---------|--------|
| 468-324 Traitement de texte avancé I        | 4       | 60     |
| 468-333 Traitement de texte avancé II       | 3       | 45     |
| 468-364 Courrier d'affaires IV              | 4       | 60     |
| 468-213 Réunion et voyages d'affaires       | 3       | 45     |
| 468-283 Traitement de données comptables II | 3       | 45     |
| 468-301 Entrevue de sélection               | 1       | 15     |
| 468-316 Stage en milieu de travail          | 6       | 90     |
| 468-383 Chiffrier électronique              | 3       | 45     |
| 468-373 Accueil en langue seconde           | 3       | 45     |



**ÉCOLE COMMERCIALE LUSSIER INC.**

1090, ave. Pratte, C.P. 669, Saint-Hyacinthe, Qué. J2S 7P5 Tel.: **(514) 774-6611**

# les bonnes tables

## Le sourire de nos bonnes tables



Mme Miriame Tassé



### Le Coq en pâte

À l'emploi du traiteur le Coq en pâte depuis plus de six mois, Mme Miriame Tassé s'avère une employée souriante et agréable qui sait bien conseiller et qui assure le service aux tables. Mme Tassé est une intermédiaire idéale entre les clients et les chefs pour effectuer les meilleures commandes pour vos réceptions.

Situé au 919 du boulevard Laurier à Beloeil, le Coq en pâte vous offre toujours des produits frais de saison. Pour

les journées chaudes, vous avez le choix entre de la crème glacée en coupe ou en cornet toujours faite avec les produits les plus frais et des sorbets avec purée de fruits frais. Des menus minceurs sont aussi offerts pour les personnes soucieuses de leur ligne. Le coq en pâte le Maître-traiteur pour assurer le succès de vos petites et grandes réceptions.

Oui, il y a de tout pour tous au Coq en pâte. Pour renseignements, 467-6033.

Pour vos  
**LUNCHS D'AFFAIRES**  
laissez-vous atteindre par  
*Les Sommets*  
de  
**L'AUBERGE MONTAGNARD**  
ou  
si vous voulez jouir du soleil et  
du beau temps tout en discutant  
affaires à loisir, venez vous  
décontracter sur notre terrasse  
**VOUS Y TROUVEREZ**  
un menu sympathique  
à des prix sympathiques  
servi par des gens sympathiques

Surveillez notre prochaine annonce  
pour le spécial «Fête des Pères»

**AUBERGE MONTAGNARD**  
439, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
467-0201

*Restaurant  
Landes*

Un exemple de menu  
pour le souper  
**TABLE D'HÔTE**  
Crème de cresson  
Pointes d'asperges  
vinaigrette  
Médailon de chevreuil  
au cognac  
Garniture printanière  
Petite Surprise  
Café  
**22,50\$**

265, rue Duvernay, Beloeil  
Pour réservations  
**467-6181**

L'art du bien recevoir.

*Hostellerie  
Rive Gauche*

**TABLE D'HÔTE LE MIDI**  
du lundi au  
vendredi de **8<sup>75\$</sup> à 13<sup>75\$</sup>**  
samedi **15<sup>00\$</sup>**

**TABLE D'HÔTE LE SOIR**  
**24<sup>50\$</sup>**  
MARIAGE, RÉCEPTION

**NOUVEAU BRUNCH  
LE DIMANCHE MIDI  
DANS LE SOLARIUM ENSOLEILLÉ**  
**15<sup>50\$</sup>**

1810, boul. Richelieu  
Beloeil  
Té.: (514) 467-4650

*Hostellerie  
Les Trois Milleuls*

**TABLE D'HÔTE LE MIDI**  
du lundi au vendredi  
**13<sup>50\$</sup>**  
samedi et dimanche  
**17<sup>50\$</sup>**

**DÎNER GASTRONOMIQUE  
MARIAGE, RÉCEPTION**

*Relais &  
Châteaux*  
Saint-Marc sur Richelieu  
Tél.: **584-2231**

En remettant cette annonce au garçon de table, vous courrez la chance de gagner une fin de semaine pour 2 personnes à l'un ou l'autre des établissements. Tirage tous les mois.

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: ..... Pro.: .....

C.P.: ..... N° téléphone: .....

*Chez  
Le Père  
Magloire*  
Cuisine française et suisse



**NOUVEAU**

Tous les vendredis soirs venez agrémenter votre soirée au son de notre guitariste **Guy Leblanc**

653-3882  
99, boul. Laurier  
Saint-Basile-le-Grand  
(Route 116)

**LA DIFFÉRENCE...  
LE SOUCI DU DÉTAIL**



*Spaghetti  
Maison*

Nous sommes ouverts  
du mardi au samedi  
de 16 h à 23 h  
le dimanche à partir de midi  
Nous invitons les gourmets  
à venir découvrir  
nos nouveautés

**RÉSERVATION: 584-3124**  
466, Ch. des Patriotes,  
Saint-Charles-sur-Richelieu

**LA CRÉPERIE  
DU  
VIEUX BELOEIL**

940 RICHELIEU  
BELOEIL, QUEBEC  
464 1726

**Spécialités:**  
Crêpes au saumon fumé, fruits de mer.  
Grande variété de crêpes dessert, fondue au fromage

Fermé le lundi  
Salle disponible pour réservations de groupe  
467-1726

Montgolfière sur place, le dimanche. Envolez-vous!

RESTAURANT  
*La Grange de St-Charles*

la montagne, la rivière,  
la fine cuisine et la musique  
sont au rendez-vous....  
envolez-vous!



*Le guéridon*  
restaurant

Table d'hôte le midi  
et  
les dimanches:  
Petits déjeuners dès 10 h  
à partir de  
**3,95\$**

Un menu  
choisi...

Un plaisir  
exquis!!

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Fermé le lundi  
Mardi au dim., de 11 h à minuit  
**RÉSERVATIONS: 464-1708**

154, boul. Laurier, Beloeil

**LE COQ  
EN PÂTE**

CUISINE NOUVELLE ET LÉGÈRE  
À déguster sur-place ou à emporter

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Judi</b><br/>Poulet<br/>à la<br/>mexicaine</p>       | <p><b>Vendredi</b><br/>Filet de<br/>sole au<br/>chablis</p> |
| <p><b>HALTE<br/>GOURMANDE<br/>TOUTE LA<br/>JOURNÉE</b></p> |   |
| <p><b>Samedi</b><br/>Couscous</p>                          | <p><b>Dimanche</b><br/>Spéciaux<br/>du<br/>chef</p>         |
| <p><b>CRÈME<br/>GLACÉE<br/>MAISON</b></p>                  |   |
| <p><b>Mardi</b><br/>Veau<br/>Marengo</p>                   | <p><b>Mercredi</b><br/>Flan<br/>aux<br/>homards</p>         |

**PLUS**

**UN SERVICE DE TRAITEUR UNIQUE!**  
Pour toutes vos petites  
et grandes réceptions pour tous  
les goûts à tous les prix!

919, boul. Laurier, Vieux Beloeil  
(coin St-Jean-Baptiste)  
467-6033

|  |  |
|--|--|
| <p><i>Soupers<br/>Dansants</i><br/>vendredi &amp; samedi<br/>avec Germain Voirol<br/>pianiste-accordeoniste</p> <p><i>Fine cuisine<br/>québécoise</i><br/>Table d'hôte de<br/><b>12\$ à 18\$</b></p> | <p><i>Les Beaux<br/>Dimanches</i><br/>à compter de 11 heures<br/>animation musicale<br/>menu familial<br/>grillades<br/>plein air</p> <p><b>4,75\$ à 10,95\$</b><br/>Terrasse<br/>près de la rivière</p> |
|--|--|

Salles de réception Menus de groupe  
Lundi: Relâche

Voisin du Théâtre Molson  
Magnifique champ de pratique de golf

12, chemin des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu 467-5543

Restaurant  
**Le Bourg St-Denis**

*Cuisine franco-québécoise*



**1-787-3350**  
625, Chemin des Patriotes  
St-Denis sur Richelieu

EGALEMENT SERVICE DE TRAITEUR  
SALLE DE RECEPTION  
QUI ONT FAIT NOTRE RENOMMÉE

Une invitation  
toute  
particulière  
pour la  
fête des  
pères



Manoir  
**Rouville-Campbell**

125, chemin des Patriotes Sud  
Mont-Saint-Hilaire  
464-5250

**À la Table du Manoir**

Vous recherchez l'excellence à prix abordable?  
Le Manoir vous invite à savourer:

|   |  |
|---|--|
| son petit déjeuner<br>de <b>4,50\$ à 12,00\$</b><br>sa table d'hôte du midi<br><b>14,95\$</b> | sa table d'hôte du soir du lundi au jeudi<br><b>28,50\$</b><br>vend., sam., dim.<br><b>32,50\$</b> |
|---|--|

et bien sûr, son menu à la carte.



ENFIN  
UNE BONNE BOUFFE

**LE FOYER**  
RESTAURANT BROCHETTERIE

Spécialités  
Brochettes - Steak - Fruits de mer

**FESTIVAL DE HOMARD**

Fesse de boeuf au jus avec bar salade  
**À VOLONTÉ 9.95\$**  
Tous les dimanches soirs

Réservez dès maintenant Brunch de la fête des Pères **10.95\$**

Souper dansant du jeudi au dimanche avec **PIERRE MAJOR**

100, BOUL. MORTAGNE, BOUCHERVILLE  
à l'arrière de la Brasserie Le Mortagne  
sortie 92 de la Transcanadienne  
**POUR RÉSERVATIONS: 641-0735**

**La Crêperie de la Montagne**  
Crepes bretonnes - Grillades - Fruits de mer

Table d'hôte Brunch tous midi et soir les dimanches

**Festival du Homard**

467-5555  
427, Orléan-Leduc  
Otterburn Park

Chef propriétaire Jacques Barry

*La crêperie, un relais*

restaurant  
**L'Osteria**  
du vieux beloeil

L'authentique au  du Vieux Beloeil

**L'Osteria**  
914, boul. Laurier, Beloeil

Dîner hors de chez soi et se retrouver...  
Grâce à l'attention soutenue et chaleureuse  
Grâce aussi à cette Maison qui en dit long  
Grâce à des spécialités franco-italienne et  
à des vins particulièrement bien choisis  
...détendu comme chez soi.

Réservations: 464-7491



**RESTAURANT**  
*Le Caquelon*

RACLETTE ET FONDUES  
**MENU MIDI**  
De 11:30 à 14 h  
du mardi au vendredi

**LE SOIR**  
Du mardi au dimanche  
à compter de 17 h

**MENU TABLE D'HÔTE**  
MIDI  
Soupe du jour ou jus de tomate

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Les fondues Cheddar & Homard | 5,95\$  |
| La Croûte valaisanne         | 5,95\$  |
| Le Bagel au saumon fumé      | 6,95\$  |
| La Salade de crevettes       | 6,95\$  |
| La Salade du chef            | 6,95\$  |
| Le Ragoût de pétoncles       | 6,95\$  |
| La Coquille de fruits de mer | 7,95\$  |
| La Saucisse sauvage grillée  | 7,95\$  |
| Le Filet de sole Amandine    | 7,95\$  |
| La fondue Suisse             | 11,95\$ |
| La fondue Chinoise           | 13,95\$ |

Le gâteau aux carottes maison (1,00\$ extra)

Thé ou café

407, boul. Laurier, Beloeil  
**RÉSERVATIONS**  
467-6724 - 464-7365

«Le plus grand outrage que l'on puisse faire à un gourmand, c'est de l'interrompre dans l'exercice de ses mâchoires.» (Grimod de la Peynière)


**RESTAURANT**  
Ouvert 24 heures

MUSIQUE ORCHESTRE  
VENDREDI  
SAMEDI  
DIMANCHE



**FREDY'S**

**CUISINE TRADITIONNELLE**  
Réservations  
**464-3337**  
Saint-Mathieu-de-Beloeil  
Route 20, Sortie 105



**RESTAURANT**  
*Claude St-Jean*

**FESTIVAL DU HOMARD**  
(HOMARDS DES ÎLES DE LA MADELEINE)

**1 ou 2**

homards vivants de 1 à 1-1/4 lb, grillé ou bouillis  
**PRIX SPÉCIAUX POUR:**

- BISQUE DE HOMARD • CRÊPE DE HOMARD
- HOMARD THERMIDOR ET NEWBURG

**672-3330**

162 boul. Taschereau, Greenfield Park

- Souper dansant du mercredi au dimanche
- Salle de réceptions • Buffet du midi du lundi au vendredi



**Le Chateau Chambord**  
MAIL MONTENACH,  
BELOEIL 464-2710

**LICENCE COMPLÈTE**

**SUPER SPÉCIAL**  
Lundi, mardi, mercredi et samedi soir de 5 h à 11 h

**2 POUR 1**

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Surf'N'Turf                 | 19,95\$ |
| Assiette du Pêcheur         | 20,95\$ |
| Filet Mignon Bouquetière    | 18,95\$ |
| Cuisse de Grenouilles       | 15,95\$ |
| Petit Steak surlonge flambé | 15,95\$ |
| Brochette spécial Chambord  | 15,95\$ |
| Brochette Fruits de Mer     | 15,95\$ |

**RÉSERVATION: 4 personnes et plus.**

Buffet gastronomique, tous les dimanches de 17 h à 20 h  
Adulte: 12\$ Enfants de moins de 10 ans: 7\$

*auberge*  
**HANDFIELD**

Dans un décor champêtre sur les bords du Richelieu:  
**L'AUBERGE HANDFIELD**

vous invite à découvrir sa gastronomie Québécoise régionale. À l'Auberge les chambres sont accueillantes et les suites équipées de bains tourbillons, foyer et balcon

**L'AUBERGE HANDFIELD**

c'est le site idéal pour la tenue de Séminaires, banquets, mariages et autres événements spéciaux. Sept (7) salles de banquets et conférences d'une capacité de 10 à 100 personnes sont à votre disposition

**De plus tous les dimanches BRUNCH**

**14\$ ++**  
par personne  
**et 7\$ ++**  
enfants 10 ans ou moins



**THÉÂTRE L'ESCALE**

**NOUVELLE SAISON**

du 17 juin à la fin août  
Pièce à l'affiche:

**Comédie dans le noir**  
de Peter Shaffer  
traduite-adaptée par Benoît Girard

**Prix des billets 16,00\$**

du mardi au samedi

- Choix de  
- Forfait chambre-repas-théâtre petit déjeuner  
- Forfait repas-théâtre

**INFORMATION ET RÉSERVATION 584-2226**

**BON ÉTÉ!!!**

**AUBERGE HANDFIELD**

Saint-Marc sur le Richelieu  
sortie 112 de la transcanadienne  
à Saint-Marc sur le Richelieu  
**584-2226**

Restaurant  
*Malibu*

Spécialités continentales  
**500 PLACES INCLUANT BAR**  
ÊTRE PRÉSENT, C'EST UN SOUVENIR  
POUR LONGTEMPS



**Restaurant Malibu**  
décoré dans une ambiance  
Art Déco

**TOUS LES MIDIS  
DÎNER pour gens  
d'affaires**  
à partir de

**7.95\$**

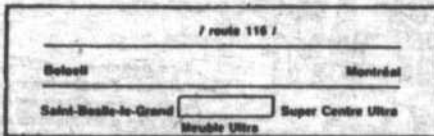
du mardi au vendredi



Ouvert tous les jours (excepté le lundi)

**POUR RÉSERVATIONS: 653-5604-6164**

**ENDROIT: (complexe du centre Ultra)**  
**267, boul. Laurier,**  
**Saint-Basile-le-Grand, route 116**  
(division meuble ULTRA)



*Fruits de mer*

*Tout Simplement*

*La Spagatteria*

**NOUVEAU!**  
**MENU POUR GENS D'AFFAIRES**  
**DU LUNDI AU VENDREDI MIDI**

955, boul. Laurier,  
Vieux Beloeil  
**464-2426**

*C'est à essayer.*

**HEURES D'OUVERTURE:**

Lundi au jeudi, de 11 h à 23 h  
Vendredi, samedi de 11 h à 23 h 30  
Dimanche, midi à 22 h 30

RESTAURANT-BAR

SPÉCIALITÉS

- Côtes levées • Côtes de boeuf bilteck
- Fruits de mer

*Le Côte à Côte*



**GENS D'AFFAIRES!**

**Venez profiter de notre terrasse**  
**NOUVEAU MENU tous les midis**  
**du lundi au vendredi**  
**HEURES D'OUVERTURE:**

lundi au vendredi  
11 h à 3 h

samedi et dimanche  
midi - 3 h

RÉSERVATION POUR 8 PERSONNES  
ET PLUS

**464-1633**

HEURES D'OUVERTURE

lundi au jeudi de 11 h à 23 h  
samedi de 17 h à 23 h 30  
vendredi de 11 h à 23 h 30  
dimanche de 17 h à 23 h

12, rue Saint-Mathieu, (Vieux Beloeil) Voisin de la Spagatteria

# balade en montérégie

Groupe de promotion des produits agricoles - UPA

## «Ah, les fraises et les framboises...»

C'est la chanson que je chantais toujours quand j'avais 3 ans... il faut être heureux dans son cœur pour chanter cette chanson, ça fait monter l'été en soi!

Ah oui, c'est la «bonne saison» qui est là quand c'est le temps des fraises et des framboises.

De les chanter c'est agréable... de les cultiver comme le font Rosaire Trudeau, son épouse Alice et leur fils Normand de Saint-Isidore de Laprairie, c'est permettre beaucoup d'entre nous de se régaler.

Les Trudeau cultivent des fraises depuis 25 ans: 30 000 plants sur 14 arpents. Leur production, de qualité reconnue, est vendue au kiosque de leur ferme; de plus, ils vous invitent à venir faire la cueillette en famille. Ils vous réserveront un accueil chaleureux et vous trouverez sur place des tables pour pique-niquer... Ah! la belle occasion de venir profiter de la première manifestation de la générosité divine de l'été. Quand vous les cueillez vous-même, ça coûte autour de 0,60 \$ la livre pour s'approvisionner en fraises pour toute l'année.

Pour la santé, on recommande de faire des confitures aux fraises non cuites, de limiter au maximum le sucre et d'utiliser de la gélatine naturelle.

Avez-vous essayé du lait aux fraises (ou aux framboises)? Quel délice! Les Mexicains l'apprécient beaucoup et ils nous l'ont fait découvrir à notre grand plaisir.

C'est facile: 3/4 de tasse de lait, 1/4 de tasse de fraises ou de framboises, 1 cuillerée à thé de miel et quelques gouttes de jus de citron.

Déposer les fraises ou les framboises, le miel et le jus de citron dans la jarre du mélangeur jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène. On peut ajouter un ou deux glaçons

pour rafraîchir davantage.

Essayez-ça, c'est vraiment bon!

Il y a des producteurs de fraises et de framboises prêts à vous accueillir, leurs noms se trouvent dans le Guide Agro-Touristique «Balade en Montérégie», que vous pouvez obtenir gratuitement à votre Caisse populaire ou en téléphonant au Groupe de promotion des produits agri-

coles, au 454-3996.

Vous y trouverez des bonnes adresses à Sainte-Madeleine, qu'il s'agisse des Beaugard, Deslauriers, Girouard, Malouin, Marc-Aurèle ou des Voghel, ou encore à Saint-Thomas d'Aquin, chez les Bienvenue, ou à Carignan, chez les Wera.

Yvon Potvin  
Groupe de promotion des produits agricoles



*La* **RESTAURANT**  
*Lucarne*

LES SPÉCIALITÉS

• GRILLADES • BROCHETTES • FRUITS DE MER

SPÉCIAL

2 PLATS POUR LE PRIX D'1

sur 5 de nos plats principaux  
du lundi au mercredi de 16 h à 22 h

OUVERT 7/7 JOURS

20, rue Saint-Jean-Baptiste, Vieux Beloeil

Pour réservation: 467-4655

UNE  
AUTHENTIQUE  
BROCHETTERIE  
GRECQUE

Apportez  
votre vin

MENU  
DU JOUR  
du lundi  
au vendredi  
pour  
GENS  
D'AFFAIRES

Le Moulin Grec

129, boul. Laurier, McMasterville

Tél.: 464-5941

*Chez*  
**RENÉ**  
pizzeria

LIVRAISON SALLE À DINER

314 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-8683

*Le St. Antoine*

- Cuisine franco-italienne
- Café-terrasse
- Nouvelle Ambiance

787-3660 FERMÉ LE LUNDI 765-7663  
1128, Durivage, Saint-Antoine sur Richelieu

### Les dangers de la mari

(ASP) En 1982, une vaste étude menée par l'Académie des sciences des États-Unis concluait que la marijuana réduit la coordination motrice et altère la perception. Ses adeptes constitueraient aussi un danger au volant ou aux commandes de machines. Mais ces effets négatifs disparaîtraient avec l'abandon de la drogue. D'autres études ont suggéré que la mari supprime le système immunitaire (qui protège l'organisme contre les microbes). Les effets psychologiques de la mari, qui vont de l'euphorie et l'anxiété, voire à la paranoïa, sont aussi dangereux.

### ERRATUM CANTINE chez "TI-PROULX"

Les prix indiqués dans l'annonce parut le 1er juin, sont pour la livraison:  
On aurait dû lire:  
**Un escompte est donné aux gens qui mangent sur place ou viennent commander au comptoir**



Venez essayer  
la meilleure poutine en ville  
**467-7272**  
Livraison: commande de 4,20\$ et plus  
535, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

*Restaurant Grec - Saint-Basile-le-Grand*  
3, rue SAVARIA, SAINT-BASILE-LE-GRAND  
pour réservation: 653-4903

**FESTIVAL DE BROCHETTE  
FESTIVAL DE HOMARD  
SALADE CEASAR**

- Délicieuses pizzas • Mets Italiens
- Mets chinois • Fruits de mer
- Poulet B.B.Q.

COMMANDES AU COMPTOIR • LICENCE COMPLÈTE

Prix spéciaux sur les vins

## L'OEIL RÉGIONAL

en collaboration avec

L'OFFICE DU TOURISME DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

# RECHERCHE

AUPRÈS DU GRAND PUBLIC... DES RECETTES DE CHEZ NOUS  
TOUT GENRE DE RECETTES ET MODES DE PRÉPARATION:

- entrées, hors-d'oeuvre
- potages, soupes et salades
- volailles, viandes et poissons
- boissons diverses
- desserts et friandises
- etc... etc..

Un recueil de recettes sera publié dans le but de soutenir financièrement le programme d'activités de l'Office du Tourisme de la vallée du Richelieu.

### SOYONS FIERS DE NOTRE RÉGION

Pour renseignements: 467-1821 (Jacques Saint-Onge)

OU ÉCRIRE À: L'OEIL RÉGIONAL  
Recettes régionales  
353, boul. Laurier  
Beloell, QC J3G 4H6



## La Petite Italie

**SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES  
18 et 19 juin**

**UN CADEAU SURPRISE POUR TOUS LES PAPAS**

**INCLUS: Potage du jour**  
**ENTRÉE: Fettuccini Alfredo ou Salade César**

**PLAT PRINCIPAL:**

|   |         |
|---|---------|
| 1 - Brochette de crevettes et filet mignon        | 15,95\$ |
| 2 - Cuisses de grenouille provençales             | 16,95\$ |
| 3 - Scaloppini du chef                            | 16,95   |
| 4 - Homard grillé ou bouilli                      | 17,95\$ |
| 5 - Assiette combinée (crevettes et langoustines) | 22,95\$ |
| 6 - Surf and turf                                 | 19,95\$ |

**DESSERT MAISON - THÉ ou CAFÉ  
BON APPÉTIT**

*La direction et le personnel souhaite une heureuse fête à tous les pères*

505, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire J3H 4X7 (514) 464-3007

# LA VIE D'UN SEIGNEUR POUR PAPA

À l'occasion de la Fête des Pères, invitez PAPA, aux BRUNCHS ET AUX BUFFETS les plus somptueux

**POUR 13,95\$ par personne**

**PLUS**  
tirage d'un SUPER PRIX  
«SUITE ROYALE»

au 12e étage de la tour, un séjour incluant:  
champagne, hébergement dans la suite royale pour une nuit (occupation double), petit déjeuner et dîner au choix (pour deux personnes). Le tout valide sur disponibilité.

**UN PRIX D'UNE VALEUR DE: 650\$**

LA VIE D'UN SEIGNEUR POUR PAPA DANS L'AMBIANCE FÉRIQUE DE L'AUBERGE DES SEIGNEURS OÙ L'ÉTÉ RÉGNE À L'ANNÉE LONGUE

TAXE ET SERVICE EN PLUS

Gagant du tirage - La vie royale pour maman: Monsieur Xyste Therrien, boul. Laflamme à Saint-Hyacinthe

1200, Daniel-Johnson  
Saint-Hyacinthe, Québec,  
J2S 7K7

Tel: Local (514) 774-3810  
Ligne directe Mt. et Rive-Sud  
467-1808  
Réservations seulement  
1-800-363-0110

# les annonces classées 467-1821

## TARIFS DES ANNONCES CLASSÉES

Année classée simple 15 mots ou moins: **5,50\$**  
 15¢ chaque mot additionnel  
 Annonce classée encadrée: **Maximum 13,50\$**  
 50 mots



Les annonces sont payables d'avance avant 12 h le lundi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.

## INDEX DES ANNONCES CLASSÉES #100 À 390 = À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés à revendu
- 260 Roulettes
- 270 Tentes-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux/ Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos/camions
- #400 À 490 = À LOUER**
- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt/garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulettes
- #500 À 590 = OFFRE ET DEMANDE**
- 500 Emploi demandé
- 520 Employé(e)s demandé(e)s
- 540 On demande
- 580 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre
- #600 À 690 = SERVICES DIVERS**
- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu/trouvé
- 700**
- 700 Vente de garage/Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

## AVEC NOS PETITES ANNONCES CLASSÉES, ÇA FONCTIONNE!

### 100 AMEUBLEMENT

**MOBILIER DE SALON BEIGE**, avec 2 poufs, style Contemporain, très original, excellente condition, 800\$, 653-0528.

**MOBILIER DE SALON**, style colonial, propre, 464-3286, Lucie.

**LIT 54"** métal blanc et laiton comme neuf, 800\$, 464-0974.

**FAUTEUIL BERÇANT** inclinable (LA-Z-BOY), repose-pied, cuvette, brun pâle, 464-6827.

**MOBILIER SALLE À DINER** comprenant: 1 table avec rallonge, 4 chaises et 1 vaisselier canadien. Prix à discuter, après 18 h, 464-7883.

**MOBILIER DE CUISINE:** table et 4 chaises capitonnées, en érable, 400\$, 464-6218.

**CUISINIÈRE** «Kenmore» Mark II, 1 1/2 an d'usage, 350\$, mobilier de chambre à coucher, moderne, blanc et miroir, 350\$, 467-6477.

**2 MOBILIERS SALLE À MANGER** modernes: 1 table blanche et 4 chaises gris/noir, valeur 800\$ à 375\$, 1 table blanche et 4 chaises jaunes tubulaires valeur 1 200\$ à 375\$. Coin dinette moderne: 1 table ronde blanche et 2 chaises, valeur 300\$ à 150\$. Faut voir! 464-5874.

**MOBILIER SALLE À DINER** antique, vaisselier, bahut, 6 chaises, 2 cuisinières 30", réfrigérateur, 467-5539 ou 464-6480.

**MOBILIER DE CUISINE**, table ronde et quatre chaises, marque Viles, très propre, 300\$, 467-6474.

**MOBILIER DE CUISINE**, 4 chaises, très bon état, vaisselier, 467-3618 après 18 h.

**LIT CAPITAINE** avec tête de lit, comme neuf, 1 mobilier de chambre d'enfant, complet, 467-3470 après 18 h.

**CUISINIÈRE RÉFRIGÉRATEUR**, mobilier de salle à diner style méditerranéen, etc, 464-0663 après 18 h.

**ENSEMBLE DE CUISINE** presque neuf, moderne, blanc et noir, 350\$, mobilier de salon, beige, 300\$, 464-2364.

**MOBILIER DE SALON**, 2 morceaux, table de bout et table de centre, 150\$, Lazy-Boy, 467-2131 après 18 h.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT:** mobilier de salle à manger, pin foncé, (1 table rectangulaire avec rallonge, 4 chaises à siège de paille, meuble de coin avec porte, étagères) 300\$; table de cuisine en verre, ronde, pied en métal, 4 chaises culrettes, rouille 125\$; 1 bureau de travail style chêne clair, 2 tiroirs, avec fauteuil pivotant et basculant, 185\$, 464-2845.

**MOBILIER de salon** (sofa et fauteuil), colonial, cousin lavable, couleur pêche, 150\$, 464-9078.

### MOBILIER CUISINE

canadien 9 mcx (buffet - encoignure) sofa-lit, bureau antique miroir, causeuse, lit métal, bicyclette stable, butils jardin. Cause déménagement.

**464-4922** après 19 h

### MEUBLES USAGÉS

Achetons ou ramassons gratuitement vos meubles et matelas usagés

**728-6321**

### 100 AMEUBLEMENT

**DÉMÉNAGEMENT FIN JUIN:** Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, machine à coudre, lits, sofas, bureaux, 464-1480.

**LAVE-VAISSELLE PORTATIF**, Inglis, cuisinière et réfrigérateur (pour chalet); mobilier de cuisine (blanc), 464-3493.

**SPACIEUSE ARMOIRE EN FRÈNE NATUREL**, comme neuve, valeur 3 000\$, demande 650\$, laveuse automatique, Speed Queen, pour bricoleur (contrôle défectueux), très très propre, 75\$. Lit simple avec matelas, tête et pied en bois, 50\$. Tél: 464-5333 avant 10 h ou après 18 h.

**MOBILIER CHAMBRE** pour enfants: bureau double, miroir, commode, huche, tête et pied de lit, 225\$, 464-5516.

### AMEUBLEMENT DIVERS

**AMEUBLEMENT USAGÉ:**  
 - Mobilier de salon en teck.  
 - Humidificateur  
 - Lit double  
 Prix divers à discuter  
 Faites vite!  
**464-1911**

### BASSINETTE

75\$, table à langer 40\$, chaise haute 15\$, siège d'auto 15\$, traineau 5\$, mobile 5\$, berceau en bois 35\$, siège de table 5\$, 4 pneus Michelin 4 saisons 14" 50\$ chaque, patins hommes 8" 25\$, petite toilette 5\$. En prime: plat chauffant.

**464-8845**

### MOBILIER DE CHAMBRE

bureau triple, commode, 2 tables chevets, pied et tête de lit 54", 450\$ banc d'exercices 25\$, 1 lave-tapis élect. 150\$.

**464-6558**

### MEUBLE RUSTIQUE PIN MASSIF

Table + 4 chaises, 450\$, 2 fauteuils + 2 tables de salon, 400\$, tête et pied de lit, bureau triple, commode, table de chevet, 550\$. Autres meubles, idéal sous-sol ou chalet, fauteuil 3 sections + 1 fauteuil + 5 table, 175\$.

**461-1521** après 18 h

### MOBILIER de SALON

6 mcx et de cuisine 7 mcx, en frêne massif. Store vertical pour porte patio et horizontal pour fenêtre. Mobilier de chambre à coucher pour enfant, mélamine 6 morceaux.

**467-8191** après 19 h

### 110 ANIMAUX

**CHATONS PERSANS** (argenté et solide) et himalayens. Enregistrés, canadiens et américains, vaccinés, pedigree, santé garantie. Chatterie Petjoy Saint-Antoine-sur-Richelieu, service d'accouplement offert 787-2394 ou 787-2802.

### 110 ANIMAUX

**CHATONS HIMALAYENS** et persan, vaccinés, enregistrés, pedigree, lignée de champion, santé garantie, 1-773-8280.

À VENDRE: chiots pitt-bull américain, pure race, enregistrés, vaccinés, vermifugés, très bonne lignée, 772-5273.

**SAMOYEDE**, chienne blanche, pure race, pas enregistrée, vaccinée, 4 mois, affectueuse, 467-6381.

**POULETTES PRÊTES À PONDRE**, race Rhode Island, rouge, Plymouth Rock grise, Arco noire. Inf.: après 18 h: 469-4063 ou 293-7160.

À VENDRE: chiots épagneul coker mâles, de race pure non engr. couleur blond, âgés de 6 semaines. 467-6144.

**FOUKOU PERSAN MÂLE**, 6 mois, crème, vacciné, enregistré, pedigree. 464-0464.

**LA GARDERIE** animale comme chez soi. Là où votre animal recevra la chaleur et le respect qui lui sont dus. Pension et toilettage. Réserver maintenant. 277 A, Choquette, Belloil. 467-4590.

**CHATON, HIMALAYEN**. Mâle «Flame point», enregistré, vacciné, garantie 3 mois. 350\$. Demander Lucie entre 12 h et 20 h. 467-3379.

### 115 ANTIQUITÉS

**ANTIQUITÉS**, meubles de chêne, de pin, style victorien, lits de fer et laiton, fixures et objets de collection. N'hésitez pas: ANTIQUITÉS BOYER ET PERRIER, 1111, ch. des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu, 787-3035.

**OUVERT 7 jours**, livraison gratuite. Fernand Archambault, 991, Petit Rang Saint-François, St-Pie-de-Bagot, à 1 1/2 mille de Sanair. Rabais 40% sur quantité d'items. 772-5130.

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**, vieux jouets, damiers, meubles, courtes-pointes, sculptures, peintures, vaisselles, objets divers, 464-4148.

**3 BUREAUX** de chambre, 300\$, 464-0974.

**MOBILIER DE CUISINE** antique, table 30" de large x 54" de long avec rallonge, 4 chaises, en chêne, un buffet, en chêne, 300\$. 467-1344.

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE** «Inglis» couleur gold, en très bon état, prix demandé 400\$. Appelez au 467-8704.

**CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE**, 30" Bélanger, très propre, 200\$. 467-8693.

**CONGÉLATEUR VATRIOL** 20 pl.cu. Congélateur horizontal 23 pl.cu., parfait état. (Laissez message) 467-2933.

**RÉFRIGÉRATEUR** Admiral, 19 pl.cu., 2 portes verticales, amande, parfait état. 653-7558.

**RÉFRIGÉRATEUR**, lave-vaisselle, Kitchenaid, hotte, tous brun. Humidificateur, table réfectoire, pin, 4 chaises capucine, 1 fauteuil, tressées badiche, 461-2460.

**FOUR À ENCASTRER** «Moffat», 125\$. Plaque chauffante Moffat (4 ronds), 75\$. Hotte avec fan, 25\$. Évier cuisine, 10\$. Porte d'entrée maison avec serrure, 50\$. 464-2066.

**RÉFRIGÉRATEUR**, cuisinière, lave-vaisselle, très bon état, comme neuf. 484-8846.

**LAVEUSE-SÈCHEUSE** à vendre au 75 rue Saint-François, McMaster-Ville. 467-2372.

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

**CUISINIÈRE WESTINGHOUSE** 30", ronds amovibles 150\$. 653-8069.

**BICYCLETTE**, 12 vitesses, Reight Delta, servi 2 fois, 175\$ discutable. 464-3183.

À VENDRE un congélateur 23 pl.cu. «Westinghouse» 100\$ fonctionne bien. 464-2956.

**CUISINIÈRE, RÉFRIGÉRATEUR** Général Électrique, jeune moisson, très bon état, 300\$ ferme. Après 18 h. 464-8528.

**CUISINIÈRE amande**, tour auto-nettoyant, vitre fumée 350\$. 467-4526.

**FOUR ENCASTRÉ** Hot Point, 26", porte noire, très bonne condition, 275\$. 464-4584 soir, 464-1504 jour.

### LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.

Réfrigérateur à partir de 97\$, cuisinière à partir de 97\$, laveuse à partir de 165\$, sècheuse à partir de 97\$, ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$. Service à domicile 19\$ 1ère demi-heure incluse.

**467-4115**

### ACHAT - VENTE RÉPARATION (à domicile)

Réfrigérateur - Cuisinière - Laveuse/Sècheuse - etc. Le plus grand centre de la région d'appareils reconditionnés et super propres. Jusqu'à 13 mois de garantie. LIQUIDATION CHAMBI Y INC 2393, rue Bourgogne, Chambly

**658-6517**

### CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR

(prix à discuter) et fournise à l'huile avec humidificateur et réservoir (100\$)

**467-6634** OU **467-2069**

### CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR

couleur or moisson, 550\$ pour les 2, ou vendu séparément

**464-0431** OU **464-6153**

### 130 ARTICLES DE SPORT

**BICYCLETTES USAGÉES**. 467-4604.

**BICYCLETTE A. BENJAMIN**, 150 modèle de vélos 25 modèles de sacoches, 455A Ozias-Leduc, Otterburn Park. 464-8808.

**VOILE** «Top Sail» en dacron mior, de grandeur 7 mètres carrés, très peu utilisée. Pierre après 10 h a.m. au 653-9207.

**3 BICYCLETTES** à vendre. 1 = BMX. 1 = 12 vitesses (garçon) comme neuf. 1 = 5 vitesses (femme). 653-2992.

**BICYCLETTE INT.** 24", fille, 467-3179.

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE FOYER**, bois d'allumage. 467-9288, 467-4051.

**BOIS DE CHAUFFAGE**, 4 pieds et 16 pouces, possibilité de faire sécher et réserver pour livrer à l'automne. (514) 793-4863.

**SPÉCIAL:** Croûtes de bois franc, bois d'allumage, bois pour camping. 464-3934.

**BOIS DE CHAUFFAGE** 188 et 255 la corde. Inf.: 464-7625.

### 160 DIVERS À VENDRE

**ASPIRATEUR CENTRAL**, aspirateur neufs ou usagés, laveuse à plancher et à tapis, 467-9864.

**ACHAT D'ANTIQUITÉS:** Armoire, bureau, table, chaise, bibliothèque, secrétaire, glacière de bois, vaisselle, jeu de dames, vaisselier, machine à coker, juke-box, canard de bois, courte-pointe, tout ce qui est ancien! Sylvain Gélinau 390, rue Principale, Saint-Thomas-Aquin, 796-2886.

**2 PNEUS E7B14** avec roue pour Dodge, 1 mois usage. Escabeau de verger de 8 pl. en bois franc très solide, 467-0527.

**PLANCHE À RAMER**, 60\$. 464-7035.

**CUISINIÈRE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVEUSE, SÈCHEUSE**, marque ADMIRAL, Set de chambre couleur noyer 5 pièces, table et 4 chaises s.a.m. THIBAUT. Brouette, tondeuse ess. TORO, déshumidificateur, toile solaire pour piscine 24 pl. ALAIN, 464-4312.

**MACHINES À COUDRE:** une Overlock, 5 fils, Mauser, spécial: 1 300\$. Trois plain, à partir de 300\$. 464-4839 jour, 467-7216 soir.

**ENSEIGNE LUMINEUSE MURAL** avec oeil magique, 30" par 12" de long. 464-1183. Les Fenêtres H.P. Lamoureux 404 Boul. Laurier, Saint-Hilaire. J3H 3N9.

**ACCESSOIRES DE FOYER**, rideaux, bibelots, cuisiniers, plusieurs autres articles de maison, cause: déménagement, 464-2228.

**MOBILIER DE SALON**, en rotin, 4 morceaux, bicyclette pour enfant, bicyclette pour homme, 12 vitesses. Commodore 64 avec lecteur de disquette, imprimants, souris, etc... après 17 h 467-0176.

**TUE-MOUSTIQUE** neuf, 467-0507.

**REMORQUE 4' x 8'**, très forte, avec support chaloupe et plusieurs extra, idéal pour la pêche, 1 000\$, ferme, 464-3185.

**REMORQUE DOUBLE**, à bascule, pour moto-neige 6' x 8' bonne condition, 467-8190.

**CAROSSE** Gendron, chaise haute, table à langer etc... 464-7053.

**UNE CAGE** pour perruche avec perruche, toute équipée valeur 90\$, prix à discuter, 464-5853 soir.

**LAVE VAISSELLE** encastrable, petites laveuses et sècheuses, Kenmore couleur or le tout parfaite condition. Belle petite chienne Chihuahua 6 mois, 584-2939.

**TOMATES DE SERRE**, Paul-André Boucher, 1243, Rouillard, Saint-Hilaire, 467-8536.

**DIVAN-LIT**, 2 chaises antiques, TV noir/blanc, moulin à coudre électrique, 467-3714.

**15 BARILS** de plastique, idéal pour quoi, 10\$ chaque, soir au 584-2549.

**ARMOIRES DE CUISINE** comprenant 16 armoires avec portes et 2 armoires avec tiroirs, 467-1648.

**FIXTURES** pour cuisine, passage. Hotte de poêle, patins à roulettes, peinture 9 (femme), 467-6144.

**ANTENNE** Zénith, tour 40" et rotateur, 250\$. Humidificateur à tambour 40\$, 464-2998.

### 160 DIVERS À VENDRE

**REMORQUE À VENDRE**, grandeur 6 x 10, côté 4', 4 roues de 15". Prix 2 300\$, 464-2592.

**MOBILIER DE SALLE À MANGER**, chêne table 48" ovale avec panneau, 4 chaises, dossier sculpté. Répondeur téléphonique, Sanyo, avec cassette, 100\$, 464-4031.

**ARTICLES DE BÉBÉ:** moise avec garniture tissu blanc et bleu, 45\$; chaise d'auto rouge pour nouveau-né à 9 mois 20\$; lit de voyage 30\$; vêtement 0 à 12 mois, 464-2344.

**SECTION DE CLÔTURE** 4' x 8', 75, cylindres de ciment, 6 x 6 x 12, 0,20\$, paroi 7', vert et blanc, 50\$, piquet de clôture, 3\$, 464-2321.

**2 SAPINS BLEU**, 1 sapin vert, entre 6 et 7 pieds, le tout 350\$, 464-9020.

**CYCOMOTEUR**, 1987, Honda Aéro 50, couleur blanc et bleu, 4 mois d'usage seulement, jour 467-4319, soir 464-8527.

**FRIGO**, 60" de haut, 100\$, cyclomoteur, 35 cc. 200\$, mobilier salon victorien, 500\$, 2 matelas double, 40\$, lit d'enfant 20\$, 467-2059.

**FILTRE POUR piscine** Jacuzzi, 17 F.M.A., moteur 3/4 h.p., 1 an d'usage, presque neuf, 390\$, tél.: le soir: 464-7959.

**OBJECTIF** Konika 28F35, objectif Konika 200F4, téléconvertisseur pour Konika, prix à discuter, inf: 467-0425 ou 467-4419.

**BMX** couleur argent 75\$, ensemble de couvre-lit 70\$, 464-4650.

**RÉSERVOIR** 1 000 gal. neuf, acier, intérieur cimenté, ouverture pour nettoyage, valeur 2 000\$, pour 400\$, 467-7376.

### SYSTÈME D'ÉPURATION D'AIR

- Aide à réduire la fumée, la poussière, le pollen, les odeurs ménagères.  
 - Le matériel filtrant est le même que celui utilisé dans de nombreuses salles d'opération.  
 - L'air qu'on respire à l'intérieur est plus pollué que celui de l'extérieur.

**PROBLÈMES D'ASTHME?**  
**464-3435**

### FAUT VENDRE: VITRES THERMOS ET VERRE TREMPÉ

de grandeurs différentes. Entrepôt à libérer. Vitrine Rouleau, 420, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire. Roland:

**467-9706** sur rendez-vous seulement

### 2 VESTONS en cuir noir

neufs, grandeur pour homme, 38 et pour dames grandeur 10 ans, 100\$ ch. casques de moto, couleur gris, neuf 50\$ ch. Tente 12' x 15' avec cuisinière, neuve, incluant plancher dans la chambre 175\$, tente 9' x 12' toile indienne avec fond en caoutchouc, neuve, 140\$.

**467-2537** après 17 h 30

### FOYER À ENCASTRER "OLYMPIC"

**160**

**DIVERS À VENDRE**

FILTREUR à piscine hors-terre 1005 discutable, 467-4749.

PISCINE hors-terre, à vendre, accessoires compris, 21' de diamètre, 1 1/2" d'usage, excellente condition, prix à discuter, pour de plus amples informations veuillez contacter le 467-8226.

CB, Réalistic TR-52, Walkie-Talkie 5 watts TRC-200, power supply 12 volts, 1.75 amps, power/SWR tester, 2 antennes mobiles, le tout 150\$. 464-3016.

BARILS DE PLASTIQUE pour qual flottant, barils bois, métal, différentes grandeurs, chaudière plastique industrielle, 3 gallons, 772-5273.

**ORDINATEUR XT**

compatible, tout équipé + disque rigide 20 meg \$ imprimante, prix à discuter. 467-0947 après 18 h

**FAUT TOUT VENDRE CAUSE DE DÉCÈS**

Automobile TOYOTA 1978 bas mileage, très propre. Ensemble de cuisine (2 chaises). Ensemble de salon contemporain. Lampes, téléviseur N/B 12", tapis, secrétaire meuble, bureau de chambre, matelas neuf, équipement de camping Wood/Coleman. Équipement de pêche. FAUT VOIR pour rendez-vous. 467-2142 après 18 heures

**TRÈS BONS PRIX**

non négociables Mobilier chambre provincial française blanc/bleu (3 bureaux + 1 miroir, 275\$). Armoire rustique en coin, 75\$. Buffet antique salle à dîner 250\$. Secrétaire antique 125\$, chaises antiques salle à dîner 30\$ ch. Table salle à dîner antique 75\$. Et plusieurs autres morceaux. 464-0842 après 18 h

**165 MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION**

DARAMONT INC. Vente de matériaux de construction au détail, pin traité sous pression (Goodfellow), dormants en pruche naturelle, bois d'épinette de toutes dimensions, contre plaqué (Waterboards), aspenite, tentes noir (black joe), bardeaux d'asphalte. Service de livraison, frais minimum 150. Montée des Trente, Mont-Saint-Hilaire. OUVERT: 6 jours par semaine de 8 h à 17 h 30 p.m. Tél.: (514) 464-3213.

PLY-TYO INC. a sûrement le tuyau qu'il vous faut pour régler vos problèmes d'eau, nous avons la plus grande variété de tuyau de la Vallée du Richelieu, Égout, égouduc, ponceau, drainage, culvres et accessoires. 467-1134.

PLYWOOD 5/8, 13,95\$. Bardeau #2, 6,95\$. Aspenite 7/16, 5,95\$. 5/8, 8,95\$. 2 x 4 x 8, 1\$, 2 x 6 x 8, 1,75\$. 2 x 10, 55¢ pi. Vérifier nos bas prix! 562-8501.

PLANCHER DE BOIS FRANC, chêne 2 1/4, grade 1-2, 1,55\$ le pied. Tél.: 793-2839, jour ou soir.

**170**

**MUSIQUE**

ANCIEN PIANO DROIT Lindsay 1 000\$. 464-0974.

PIANO DE MARQUE Heintzman, prix: 1 500\$. Pour informations: Mme Rainville au 467-9467.

PIANO D'APPARTEMENT Mason & Risch, excellente condition, 464-4216, 467-1368.

PIANO À VENDRE Leach, 584-2880.

SYSTÈME DE SON, amplificateur et table tournante, Yamaha, boîte de son, bonne qualité. 584-3479.

PIANO DROIT Archambault, 54", très bon état 900\$. 467-4526.

STÉRÉO «LLOYDS» avec table-tournante et 2 très bons haut-parleurs. «Anonymes» 655. 464-8018.

**180**

**OUTILS**

**OUTILLAGES d'atelier de rembourrage complet à vendre.**

Matériaux de travail compris. Cause: maladie, prix à discuter. 464-5919

**190**

**VÊTEMENTS**

VÊTEMENTS d'enfants de 0 à 4 ans, 467-3915.

VÊTEMENTS SPORT, fille 16 ans ou dame petite, blazerivoire, (Jocardi) taille 13. 464-0841.

**NOUVEAU À SAINTE-MADELEINE**

Boutique L'Enfant-Do Manon Plante Enr. 1995, rue Du Ruisseau Tél.: 795-6381 Vêtements pour enfants maintenant ouvert RABAIS DE 10% à 40% Heures d'ouverture jeudi à vend. de 18 h à 21 h sam, 9 h à 12 h

**210**

**COMMERCES**

SAINTE-JEAN-BAPTISTE, garage établi depuis 30 ans, avec services: mécanique, débousselage, et pompe à essence. Jean-Guy Beaudel Le Permanent. 464-3401.

BOULIQUE DE MODE pour femmes, excellent potentiel, installation, équipements, inventaire sont inclus, pour moins de 50 000\$, OCCASION EXCEPTIONNELLE, 464-3401 Gilles Morency Le Permanent Crtr.

VENTE - RAPIDE! Mont-Saint-Hilaire, foyer pour personnes âgées, 15 pièces, 7 chambres à coucher, 3 foyers, 11 000 pi.ca. de terrain, construction 1976. Évaluation municipale 145 000\$. Possibilité revenu 52 000\$ et plus net. Cause de vente: maladie. Agent s'abstient. 464-0617.

RIVE-SUD - jolie boutique cadeaux, fleurs séchées et soie. Énorme potentiel à exploiter. Très intéressant. Ginette Michon, 464-4210, 466-3920. Montréal Trust courtier.

CANTONS DE L'EST, #5038, - Serres de 16 000 pi.ca. spécialité plantes vertes, pour vente en gros, clientèle établie, bonne maison. C.E.Y. Crtr. 1-800-363-5466 - Serge Fontaine. 778-1137.

LONGUEUIL: 30 000\$ salon de coiffure. Ch Chambly. Très propre. Mariette Gervais, 463-3731.

COMMERCE DE TROPHÉES comprenant: équipement de gravure, inventaire, étagère, etc... Idéal pour débutant ou revenu supplémentaire. 467-0311.

**SAINTE-HYACINTHE RESTAURANT gastronomique, récemment aménagé, décor unique, très bon potentiel.**

774-7461 après 17 h

**RESTAURANT À VENDRE pas d'agent, s.v.p.**

467-2283

**230**

**MAISONS**

COTTAGE ENTièrement RÉNOVÉ, au cachet très spécial, au cœur du village St-Denis, possibilité de petit commerce, 46 000\$, 787-2493 ou 528-5132. Demandez Deise ou Jean-Louis.

**230**

**MAISONS**

SAINTE-HILAIRE: bungalow spacieux, propre, tout brigue, foyer, garage, pompiers, bonne construction, bien situé. Philip Assaf 744-1484 Le Permanent crtr.

VISITE LIBRE le 12 juin 1989 de 14 h à 16 h au 163 Montée Varchères, Saint-Marc. Ginette Courcy - 464-3401 Le Permanent, courtier.

SAINTE-BASILE: cottage éclairé, 1 242\$, taxes. Grandes pièces, chauffe électrique, très bien situé, prix 77 900\$, env. Francine Broseau, 461-1684. Re/Max Plus inc. courtier.

SAINTE-BRUNO: prix réduit dans les bps 90 000\$. Occ: rapide pose. secteur tranquille, sous-sol fini, offre beaucoup. Francine Broseau, 461-1684, Rem/Max Plus inc. courtier.

SAINTE-BRUNO, duplex 14 500 pi. ca. de terrain, chauffage électrique, revenu 9 600\$, 115 000\$. AGENT S'ABSTENIR 671-1264.

MONT-SAINTE-HILAIRE: La Pommerai, bungalow brique, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol fini, terrain 9,321 pi.ca. arbre mature, pleine intimité, piscine 24', 134 000\$. Agent s'abstient. Après 18 h 467-1655.

SPLIT LEVEL, 4 c.a.c., bain romain en marbre, boiserie, garage, piscine, foyer, paysagement professionnel. Secteur la Pommerai. 467-8851.

SECTEUR MARIA GORETTI, maison toute rénover avec foyer et garage, 82 000\$, 464-6725.

SAINTE-MARC, bungalow neuf, 5 1/2, brique, foyer, planchers de chêne, près école et garderie, 87 500\$, particulier, 679-5873 ou 584-3276.

BUNGALOW, 1973, 3 chambres, sous-sol fini, terrain 66 x 106, impeccable, libre immédiatement, idéal pour première maison, 467-7837.

OTTERBURN PARK, nouveau - super pour petite famille. Split à aires ouvertes, îlot central dans cuisine, patio 12' x 16'. Occupation immédiate si désirée. Sylvie Ducharme, 467-8777.

SAINTE-BASILE: Bungalow super luxueux, 3 chambres, solarium, sous-sol fini, aucun voisin en arrière. Faut voir! Sylvie Ducharme 467-8777, Tousignant, Auclair & Ass. courtier.

BELOEIL: PRIX RÉDUIT à 88 000\$ et même négociable, secteur tranquille avec bon accès route 20, faut visiter! Susan & Gerry Gagné 467-7947, Tousignant, Auclair & Associés Inc., 464-6582, courtier.

BELOEIL: cottage à vendre, 9 pièces, 4 chambres, garage chauffé, sous-sol fini, terrain 70 x 100, 467-7077.

LIBRE pour le 1er juillet: SAINTE-CHARLES: 1 chambre, 38 900\$. SAINTE-HUGUES: 4 chambres sur les bords de la rivière Yamaska avec 8 arpents de terrain 59 900\$. SAINTE-HILAIRE: 4 chambres, 81 900\$, près de la 20. Pour informations, contactez Lise Legault, Tousignant Auclair Ass. 464-7146, 467-8777.

BELOEIL: semi-détaché luxueux, 3 chambres, près des services, taxes basses, en construction, voir plan, A.I. 98 000\$, Mireille Bordeleau, 461-1684, 653-5593, Re/Max Plus inc. courtier.

#1207 - À Rougemont, Domaine de 28 arpents avec maison neuve de style suisse, construit à flanc de montagne, avec jeune verger. #2108 - À la campagne, maison mobile de 14 x 60 sur solage, terrain de 45 000 pi. ca. riverain, piscine de 21', sous-sol fini, situé centre St-Hyacinthe. C.E.Y. courtier, 1-800-363-5466, Serge Fontaine 778-1137.

BELOEIL: bungalow, 4 chambres, 2 salles de bain, 2 foyers, piscine, creusée, terrain 100 x 130. Sylvie Ducharme 467-8777, Tousignant, Auclair & Ass. courtier.

OTTERBURN PARK bungalow pour rénovateur averti, terrain 70 x 70, 24 500\$. Sylvie Ducharme 467-8777, Tousignant, Auclair & Ass. Courtier.

CHAMBLY, prix réduit. Bungalow à 2 minutes de l'autoroute. Cuisine neuve, aires ouvertes, 3 chambres, piscine. Sylvie Ducharme 467-8777, Tousignant, Auclair & Ass. courtier.

McMASTERVILLE boul. L'Heureux ouest, maison 1920, 3 chambres, 2 salles de bains, poêle à bois; remise; garage; hangar, 17 000 pi. ca., taxes 1 000\$ demande 100 000\$ SANS AGENT, 464-1196.

2 PROPRIÉTÉS à vendre à Saint-Jean-Baptiste de Rouville, moins de 50 000\$ chacune, avec 53 820 pi. ca., Jean-Guy Beaudel Le Permanent, 464-3401.

**230**

**MAISONS**

**BORD DU RICHELIEU**

Beloeil, maison brique, const. 1972, 12 pièces, aire ouverte, planchers de chêne, foyer, sous-sol fini, vue splendide sur rivière et montagne, terrain paysagé, garage, qual en ciment. 467-3554

**CONDO CHAMBLY: 4 1/2**

environnement privilégié et paisible, 67,900\$. SOIR 658-0463

**SAINTE-HILAIRE**

face au Richelieu, 5 minutes de la route 20, canadienne 38 x 32, plus garage, sur terrain paysagé de 18 800 pi. ca. Maison de rêve, 2 foyers dans chambre. Air climatisé, beaucoup d'extra, vue panoramique, taxes 1200\$, 199 000\$. JOUR: 326-7807 SOIR: 464-8949

**SAINTE-DENIS-SUR-RICHELIEU:**

bungalow. 1976, 2 chambres, terrain 25,400 pi.ca., secteur paisible, bien aménagé, libre pour juillet, 88,000\$. SPLIT 1976, 4 papiers, 5 chambres, terrain 28,000 pi.ca., garage double, brique, beaucoup d'extra. Prix 88,000\$. 1-787-2937 Jean Bérubé Courtier Expert inc.

**MONT-SAINTE-HILAIRE**

au 1141, de la Montagne bungalow tout brique, garage, site exceptionnel, 11 000 pi. ca. de terrain, une visite s'impose 99 000\$. Gilles Marci F.R.I. Les Immeubles 80 Ltée crtr 497-1364

**À SAINT-BASILE**

vous désirez demeurer près de tous les services, nous avons un bungalow 1985, impeccable pour vous. MARGUERITE ET CHANTAL DUFAULT 674-6431 658-6636 Immeuble Action Crtr Ltée

**SAINTE-MATHIEU-DE-BELOEIL**

Maison à vendre ou à louer 3 chambres 1er plancher, sous-sol fini, tapis, plancher parquetterie, garage double dont une porte pour un camion, piscine hors-terre, terrain près de 18 000 pi. ca. Endroit tranquille et très agréable. 464-9078

**FAITES UNE OFFRE! FAUT VENDRE**

SAINTE-BRUNO, grand bungalow rénové, terrain 13 150 pi. ca. piscine creusée, taxes basses, près écoles, secteur de choix. Micheline Bellemare 653-3131 ou 653-7356

**DUPLEX 2 GRANDS 5 1/2, planchers bois franc 12500 p.c., taxes basses, près du Richelieu.**

LUCIEN LAUZÉ 467-1211

**230**

**MAISONS**

OTTERBURN PARK, AUBAINE, bungalow 1988, armoires en mélamine, grande chambre, salon, salle à dîner et dinette ouvert, terrain 7 000 pi. ca. 77 000\$. Liette Lévesque, 464-9020, 464-1000, Re/Max Plus Cr. Inc.

OTTERBURN PARK grand cottage, 6 pièces, 2 salles de bains, secteur paisible, vue sur Richelieu, plusieurs rénovations, 68 000\$, pas d'agent, 464-6814.

**250**

**PROPRIÉTÉS À REVENU**

GRANBY: 14 logements, 4 x 5.5, 4 x 4.5, 6 x 3.5, élect., loc., construction tout brique, 7 fois les revenus, rentabilité assurée. Michel Lambert, 467-1211, Trust Général, courtier.

BELOEIL: 4 logements, électrique locataire, revenus 19 740\$. Const. 86, idéal propriétaire occupant, Mireille Bordeleau, 653-5593, 461-1664. Re/Max Plus Inc. courtier.

**À VENDRE:**

Immeuble à revenu pour être déménagé. Revêtement de brique, 6 logements, si intéressé, veuillez communiquer avec Julie Gingras 797-3345 de 8 h à 17 h

**SAINTE-HILAIRE**

Super 6 logis 4 1/2, revenus 30 000\$, comptant 55 000\$ Faites vite! MICHEL FILION: 464-4441 Trans-Action crtr

**TRIPLEX SAINTE-HYACINTHE**

avec garage revenus: 16 200\$. MICHEL FILION 464-4441 Trans-Action crtr

**12 LOGIS NEUFS**

revenus: 54 000\$ Aucun sous-sol. Appelez-moi, MICHEL FILION: 464-4441 Trans-Action crtr

**260**

**ROULOTTES**

ROULOTTE OASIS 27 pieds 1980, avec terrains 90 x 90 et 2 remises, 18 000\$. Saint-Denis-sur-Richelieu. 514-353-8929 après 17 h.

ROULOTTE UNIK 1978, 25 pieds, très propre, toute équipée, prix 8 300\$, négociable... demandez Réal, 467-6664.

ROULOTTE 15', 1972, très légère, toute équipée, parfaite condition. 2 600\$. 649-2933.

MOTORSÉ À VENDRE, 6 places pour coucher. Appelez au 464-7320 ou laissez votre message au répondeur.

**270**

**TENTES ROULOTTES**

TERTE ROULOTTE «LIONEL» 1979, 8 places, auvent et frigo. 464-3547.

STARCRAFT 84, 19' intérieur de luxe, frigo, couche 6, 1 090 lbs, peut être tiré par un 4 cylindres. 464-3332.

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1981, 6 places, glacière, réfrigérateur, 2 bonbonnières + extra: 464-3399.

**280**

**TERRAINS**

SAINTE-JEAN-BAPTISTE, terrain avec services, inf: jour 467-2322.

SAINTE-HILAIRE: pied de la montagne, secteur du flanc sud, 29,900 pi.ca. à 2,80\$, 670-0454.

MONT-SAINTE-HILAIRE: secteur de la Pommerai, terrain boisé, 8,000 pi.ca. 464-8919.

SAINTE-AMABLE, 20 minutes de Montréal, nouveau projet domiciliaire, 21 terrains à vendre, prix à partir de 14 000\$ avec service. Superficie 16 144 pi. ca. Endroit paisible et près de toutes commodités taxes très basse, 649-0599.

McMASTERVILLE: rue Des Merisiers, nouveau développement, 7 000 à 8 000 pi.ca., 28 le pied carré. 672-1926.

SAINTE-JEAN-BAPTISTE DE ROUVILLE, rang Nord, terrain de 104' de façade, par 156' de profondeur, face au Mont-Saint-Hilaire, service d'aqueduc. 467-2565.

MONT-SAINTE-HILAIRE: rue De La Pommerai, terrain boisé, 12 679 pi.ca. 464-5662.

SAINTE-BRUNO, rue de Chambly, terrain 66 x 225, taxes 225\$. 35 000\$. 653-1643.

SAINTE-HILAIRE, secteur de la Pommerai, 8 500 pi.ca. piscine creusée, beaucoup d'arbres, haie de cèdres, 40 000\$. 464-2602.

OTTERBURN: 16 terrains 6 000 à 10 000 p.c. à 25 p.c. Saint-Amable, terrain: 78 x 150, boisé, aqueduc, 8 500\$. Céline Bergeron, 467-1211, Trust Général, courtier.

**OTTERBURN PARK**

Terrains prêts à construire IMMOBEC Inc. COURTIER 467-3126

**BELOEIL**

Terrains à vendre Zonage uni-familial 464-9309

**JE RECHERCHE TERRAINS À L'UNITÉ**

ou en lots subdivisés ou non, pour acheteurs sérieux. ALAIN CARON: 467-2748 Trans-Action courtier

**SAINTE-HILAIRE**

sur chemin des Patriotes face à la rivière, terrain boisé 22 580 pi.ca. prêt à construire, pas d'agent. Jour: 464-4431 soir: 655-8032

**TERRAIN À VENDRE**

8 250 à 22 000 p.c., En flanc de montagne, prêt à bâtir, aux 3 Pommes. ALAIN CARON: 467-2748 Trans-Action courtier

**290**

**TERRAINS ET FERMES**

SAINTE-JEAN-BAPTISTE: 134 900\$. Fermette comprenant cottage Québécois, 7 pièces, aires ouvertes, terre 13 arpents, grange, atelier. À quelques minutes de Montréal. Françoise Benoit, 653-9193 - 653-2496, Montréal Trust, courtier.

**290**

**TERRAINS ET FERMES**

CÔTE NORD, Tadoussac, Domaine de 585 acres, lac naturel, paradis de chasse à l'original et de pêche, résidence cottage, 36 x 42, rénovée, 5 chambres, C.E.Y. Crtr. Guy Geoffrins, 1-800-363-5466 ou résidence 514-584-3663.

**300**

**AUTOMOBILES**

PNEUS MICHELIN, Pirelli, Dunlop. Prix d'acompte. Pneus usagés. Installation et balancement gratuit. SANCO, 467-8200.

GOLF GTI, 1987, 17,000 km, très bonne condition, 634-3471 local 232 le jour et 637-9747 soir.

TAURUS GL, 1987, station, 32 000 km, toute équipée, 12 900\$, 461-2252.

FORD TORINO bleu 1974, 84 600 miles, moteur V-8, A-1, siège inclinable, 5 pneus encore très bons, tout ouvrant, idéal pour première auto. Aubaine 7005. Après 17 h, 464-7035.

CORVETTE, 76, manuelle, 66 000 miles, parfait état, prix à discuter, 795-3812.

SUZUKI FORSA GL V 1987, quatre portes, de couleur gris, 47 000 km, radio AM/FM cassette, sièges en tissu, très propre, prix demandé 7 200\$. Au 467-3613.

TOPAZ DIESEL, 1985, 63 000 km, gris, très propre, 6 400\$. 460-7488.

CAMARO Z28 1977, moteur 350, peinture neuve, gris et noir, le tout en bonne

**300 AUTOMOBILES**  
FORD ESCORT 1982, 4 vitesses, 80 000 km, très bonne condition, 2 000\$. 467-9758.  
BUICK LESABRE, 1979, 157 000 km, 4 portes, 7000\$. 464-8396.  
MERCURY CAPRI 1976, 49 000 miles, en bon état, 3000\$. 464-7832 ou 653-7622.  
MERCURY COMET 1984, 51 000 miles, évalué par un professionnel en estimation. Ford Econoline 1978, 467-5539 ou 464-6480.  
HONDA CIVIC 1986, 5 vitesses, 78 000 km, A-1, 8 400\$. Après 18 h, 467-9756.  
LYNX 1985, S.W., 5 vitesses, AM/FM, servo-direction, toit ouvrant, pneus neufs, batterie neuve, 70 000 km, 4 400\$ discutables au 467-0383 après 18 h.  
CHRYSLER NEWPORT 1980, très propre, moteur 318, 4 portes, vitres électriques, 464-4838.  
DODGE OMNI 1978, bonne condition, 900\$. 653-0148.  
TOYOTA CAMRY, 85, excellent état, 1 seul propriétaire, système de son digital, manuelle, 72 000 km, prix 9 800\$. 792-3033 semaine, fin de semaine, 1-787-3689. Demandez Jacques Véronneau.  
SUZUKI FORSA '87, impeccable, seulement 7 000 km, 65 miles au gallon, 4 portes, manuelle, garantie transférable, prix 8 000\$. Semaine 792-3033, fin de semaine 1-787-3689. Demandez Jacques Véronneau.  
RENAULT 5 GTL, 82, toit ouvrant, prix à discuter, 464-2112 ou 787-2358.  
RENAULT ALLIANCE GTL, 86, 80 000 km, automatique, 4 portes, radio AM/FM, barière automatique, prix 5 695\$. 464-6123.  
RABBIT, 1980, 94 000 km, automatique, jaune, 4 portes, propre, prix 1 950\$. 464-6123.  
VOLKSWAGEN RABBIT, 83, 62 000 km seulement, pneus et freins neufs, très bonne condition, 5 000\$. 464-5786.  
OLDSMOBILE DELTA ROYAL 1977, très propre, toit vinyl blanc, couleur rouge, 950\$. Après 18 h.: 467-2675.  
NISSAN SENTRA, 84, Berlin, am/fm, automatique, très propre, 4 700\$. 467-2059.  
FAUT VENDRE! RENAULT, 81, TL, bleu, très bonne condition. Laissez-rais à 990\$. Bernard, 445-6444 ou 467-8997.  
TOYOTA TERCEL SR-5, 1980, très bon état, propre, 207 000 km, 900\$. Après 18 h. 464-8079.  
À VENDRE: Chrysler Coréole 1978, très bonne condition, intérieur très propre, 750\$. 467-2917.  
CHEVETTE, 1983, 2 portes, blanc neutre, int. bleu, automatique, super propre, 2 pneus à neige Michelin 8 mois d'usage, 45 414 km, prix 2 500\$. 467-3051.  
PULSAR NX 1987, excellent état à vendre ou à louer. Particulier, soir: 464-8564.  
RENAULT 5, 1984, Excellente condition, couleur bourgogne, 1 800\$. Nouvelle transmission. 467-8071 après 17 h.  
OMNI, 83, 109 000 km, excellente mécanique, 1 500\$. Avant 18 h. 464-5116.  
MONZA 1980, modèle 2 portes, transmission automatique au plancher, petite voiture économique, peinture neuve. 467-8374.  
JETTA 1985, diesel, 4 portes, toit ouvrant, très propre, 74 000 km, 7 900\$, 653-8219 ou 282-5127, jour.  
TRIUMPH TR-6, 1974, à vendre pour les pièces 250\$. 467-2938.  
MERCURY MONARCH 1977, 6 cylindres, servo-freins, direction, 467-4875 après 17 h.  
CADILLAC SEVILLE Éléance 1981, seulement 102 000 km gris/noir, 4 Michelin, parfaite condition, prix liste 10 700\$, offre raisonnable acceptée, AF Auto, boul. Laurier Sainte-Madeleine, 795-3700.

**300 AUTOMOBILES**  
PONTIAC Gram-An 1986, aut. 4 portes avec air, peinture originale, voiture garantie, 9 850\$. A.F. Auto boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.  
2 CAVALIERS, 1984 et 1985, 4 portes aut. parfaites conditions, 1 = 4500\$, l'autre 6 700\$. A.F. Auto boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

**310 BATEAUX / CHALOUPIES**  
CANOT fibre verre, 14 pieds, très bonne condition, 467-0507.  
SPORTCRAFT CHALLENGER, 15', 1985; moteur Johnson 90 c.v. (fill and trim); injection d'huile; environ 50 heures; remorque, 7 500\$. Jour 875-7135. Après 18 h. 787-3825, Robert.  
CHALOUPE 14' Princecraft avec remorque et 2 moteurs 9.8. Mercury et Evinrude 4, 3200\$. 464-1754.

**340 MOTOCYCLETTES**  
KAWASAKI GPS, 1100cc, 1984, millage: 13 000 km, prix: 2 700\$, 464-8813 ou 467-5502 Jean-François.  
HONDA CM 400 E, 5,900 km, batterie neuve, excellente condition, 1 000\$, 464-2237.  
KAWA LTD 750, 1984, acheté en 1986 neuve, 4000 km, (belt drive), le tout comme neuf, inspection 5000 km faite, prête pour la saison, prix 1600\$, 1 ans de garantie du dealer. Aussi Kawa KE 125, 1981, bas millage, bon état, 350\$ (remorque disponible). Demandez André de 8 h 30 à 17 h 00 au 461-1515, 467-2894.  
SUZUKI INTRUDER "750" 1985, acheté en 1976 avec toile couleur bourgogne avec beaucoup de chrome 2500 km, impeccable comme neuve, 3200\$ négociable, Alain Trudeau, 464-3526.  
KAWA LTD 440, bonne condition, 30 000 km, pneu à faire changer 300\$, Patrick, 464-3476.  
MOTO YAMAHA, 81, 175, Enduro semi-route, 75 000 km, 450\$. 653-6470.  
HONDA NIGHTHAWK, 450 cc, 1982, comme neuf, 15 000 km, batterie neuve, porte-bagage, dossier, 950\$, Alain 464-4312.  
SUZUKI GS 550 EFF, bleu (full flaring), 1 400 km. Demande 1 777\$. 467-2535.  
ASPECADE GOLDWING 1982, 1100 cc, 57 403 km gris 2 tons, tout équipé, parfaite condition, très propre, beaucoup de chrome, 6800\$ ferme. Acheteur sérieux seulement, 796-3631.  
KAWA-NINJA, 900 cc, 1985, 48 000 km, prix à discuter, 464-1614, Jean.

**410 CHALETS**  
MAGOG-ORFORD, maison hiver-été, n. euclée, très propre, 2 pas du lac, 2 c.a.c., 400\$/semaine. Murielle Plouffe 464-3476 ou 467-1211.  
MEMPHREMAGOG, condo 4 personnes, tout équipé, lave-vaisselle, Tennis, piscine, plage. Non fumeur seulement, 464-5327.  
LAURENTIDES, Près Saint-Donat, 3 c. à c., informations: soir: 653-5626, week-end, 819-424-5390.  
À LOUER, ROUGEMONT, petit chalet, Rang Petite Caroline, au pied de la montagne, idéal pour personne seule. Jour, 467-4744, soir, 464-7116.

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**  
SAINTE-JULIE, local commercial, 1 de 1600 pi. ca. ou 2 de 800 pi. ca., climatisé, 467-1635.  
SAINTE-JULIE: 200 pi. ca., à 1600 pi. ca., de bureau aménagé et climatisé, 467-1635.  
LOCAL COMMERCIAL et Industriel à louer près autoroute 30, Saint-Hubert, 840 pieds et plus, occupation août 1988, 674-1585.  
À LOUER local commercial, rue Duvernay, Beloeil, libre immédiatement, 464-0113.  
AYEZ UN PIED À TERRE, où vous désirez, (Granby, Saint-Hyacinthe, Montréal, Longueuil, Beloeil, Boucherville, etc.)... Partagez espace commercial. Bureau meublé, salle de conférence pour faire réunions ou entrevues, cuisinette, café. Edifice à bureaux de professionnels, stationnement. Avantages: Adresse et téléphone permanents pour courrier et appels. Réceptionniste et secrétariat inclus. Xerox et traitement de texte. Pas de bail, ni taxe d'affaires à payer, entretien et assurance-responsabilité inclus. À l'heure, à la semaine ou au mois. Appelez dès maintenant, pour réserver (espaces limités). Tél. 1-514-467-4184 ou 1-819-477-0622.

**450 LOGEMENTS**  
BELOEIL, à louer 3 1/2 meublé, laveuse-sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, etc... Chauffé, eau chaude fournie déneigement stationnement, dans 6 logements au coin de Choquette et Des Pins. 425\$/mois, libre 1er juillet. INF.: après 18 h 464-9517.  
SAINT-BASILE, logement 4 1/2 app, avec solarium, après 5 h, 467-3421.  
LOGEMENTS 4 1/2, 5 1/2, village Sainte-Madeleine, couvre-plancher inclus, place de rangement, taxes incluses, chauffage électrique, stationnement pour 2 autos. 773-0107.  
SAINT-BASILE, 3-1/2, chauffé, éclairé, près des transports. Libre 1er juillet. 653-3069.  
Beloeil face au Centre d'achats Monténach 5 1/2, grandes pièces libre 1er juillet, 467-2844 ou 467-9884.  
1 1/2, 4 1/2, 2 neufs, disponibles 1er juillet, sur Bernard Pilon. 464-1001, Dany.  
SAINT-HILAIRE, 4 1/2 neuf luxueux, acier et béton insonorisé face à la montagne. Boul. Laurier, stationnement. 329-0849.  
SAINT-BASILE: 4 1/2, 3e plancher, 415\$/mois, libre 1er juillet, 441-0178 ou 653-6990.  
SAINT-HILAIRE: 4 1/2, pas chauffé meublé, et 2 1/2 semi meublé, chauffé éclairé. Après 18 h. 467-9364.  
MONT-SAINT-HILAIRE, rue Sainte-Thérèse, 2 1/2 meublé, chauffé, libre immédiatement. 653-7078.  
DOMAINE DES HAUT BOIS, Sainte-Julie, 3 1/2 et 4 1/2, incluant tous les frais, vous cherchez la propriété, un site avec aménagement privé, piscine, système de sécurité, ascenseur, installation de laveuse et sècheuse, lave-vaisselle, tapis ou parquetterie? C'est le bel horizon qu'il vous faut, 649-1643.  
BELOEIL, rue des Pins: 3 1/2 meublé, libre immédiatement, et en juillet. 467-9273.  
BELOEIL 3 1/2 à louer, libre 1er juillet, tapis mur à mur, intercom, près de toutes commodités, 464-0857.  
SAINT-HILAIRE, triplex, luxueux grand 5 1/2, 560\$/mois et aussi 4 1/2 = semi sous-sol, neufs et très moderne. Inclus: lave-vaisselle, BBQ au propane, espace laveuse-sècheuse, stationnement, déneigement. 460\$/mois. 464-7028 après 16 h 30.  
SAINTE-JULIE, D.H.B., 4 1/2, cuisinière et réfrigérateur fournis, tapis mur à mur, libre immédiatement, pour informations: 649-6117.  
SAINT-HILAIRE: Grand 5 1/2 avec garage, dans un triplex, entrée privée, patio et cour arrière, libre 1er juillet. Après 17h: 464-7923.  
SAINT-BASILE: Bas de bungalow, 3 1/2 chauffé, éclairé, semi meublé ou non, installation laveuse-sècheuse, stationnement, 325\$ par mois. Communiquer au 441-0506 après 17 h 30.  
SAINT-BASILE, centre-ville, magnifique 5-1/2 très propre, 1 200 pi. ca., incluant cuisine avec salle à dîner, très grandes pièces avec beaucoup de rangement 525\$/mois, 467-6781.  
GRAND 4-1/2 et 5-1/2, planchers de béton, bien éclairé, près de tous les services. INF.: 467-9598 ou 464-6725.  
BACHELOR, grand 2-1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement pour auto, 330\$ par mois. 464-1754.  
SAINT-BRUNO, triplex luxueux, 3 c. à c., toit terrasse, jardin, foyer, garage, occupation avril, à partir de 740\$/mois, 461-2503.  
SAINT-BRUNO, 5-1/2, 3 c. à c., foyer, balcon terrasse, 2 évier de c. bain, secteur de choix, 600\$/mois, 461-2503.  
SAINT-HILAIRE 315-325-335 Pinesult. 1 = 3 1/2 semi sous-sol, libre 1er juillet, 1 = 4 1/2, 1er étage, 4e étage, libre 1er juillet et 1er octobre. Non chauffé non meublé. Concierge 464-7830.  
OTTERBURN PARK: 4 1/2 à louer bien isolé et propre, chauffage électrique, près du Richelieu, libre 1er juin. 323-6016 ou 467-8582 de 16 h à 21 h 30.  
SAINT-BASILE: grand 4 1/2, libre 1er juillet, 2 balcons, 425\$/mois. Après 10 h a.m. Martine au 653-9207.  
BELOEIL, 3 1/2 meublé, inclus laveuse-sècheuse dans salle de bain, gens paisible, retraité. Références: 467-6045.

**VOLKS, Sirocco 1978,**  
1.6 injection, 4 vitesses, très propre, entretenu, batterie, amortisseurs frein, pneus neufs, plancher refait, toit ouvrant, spoiler, 4 haut-parleurs, 2000\$ discutables.  
**526-7798**  
ou **467-5893**

**BAYLINER**  
1979, 22', avec remorque, toit campeur et toile couverte-tout, tout équipé,  
**467-8180**

**320 CANIONS**  
BONNE OCCASION! Camion International 1 700, tout blanc, moteur 9 litres International, frein à air, 5 vitesses HI-LO, rampe de démonteur en aluminium de 16', boîte de 20 pieds, année 1984, environ 80 000 km, un seul conducteur le propriétaire, carrosserie et mécanique A-1, valeur neuf 39 000\$ demande 22 000\$, 795-3327.  
DODGE RAMPAGE, 1984, 37 000 km, boîte de fibre de verre, 467-8537.  
DODGE 76, Club Cab, moteur 318. Peinture originale, très propre, avec camper, 467-6442.  
DODGE KARRY VAN, roues doubles, 12' boîte, 80 000 km, porte coulissante plafond, 3500\$, 653-1643.  
JEEP COMANCHE, 4 litres, 1988, 14 000 km, après 18 h au 584-3883.  
CAMION DODGE 1977, 4 x 4, 1/2 tonne, automatique, moteur 318, prix 550\$. Dodge 1978, 3/4 tonne, moteur 318, prix 550\$, pour inf.: 467-7929.  
PICK UP FORD 1000, 1973, 52 000 miles, moteur 302, automatique, boîte rouillée, 800\$ ou meilleure offre, CLD Autos, 584-3770.  
CAMION C10, Chevrolet 1980, 6 cylindres, manuelle, AM-FM, Pneu neufs, boîte aluminium, 1,950\$ discutables au 467-0383, après 19 heures.  
MAZDA B 2000, modèle sport, siège baquet, 7' boîte, boîte Fibro-pec, 1986, 29 500 km. 467-9281 après 15 h.  
VAN FORD ECONOLINE, 1/2 tonne, 4.9 litres, aut. peinture originale, 142 000 km, 4 pneus Michelin, 4500\$. A.F. Auto boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

**LOCATION D'AUTOS COURT TERME**  
Réjean Charbonneau Auto  
**464-3444**

**VENTE - ACHAT**  
Location court terme  
Voiture économique  
**GARAGE PARRA ET PINTO**  
111, boul. Laurier Beloeil  
**467-0198**

**CENTRE DU PNEU CARMEL**  
BON CHOIX DE PNEUS NEUFS ET USAGÉS  
ALIGNEMENT ET BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE  
111, Bernard-Pilon, Beloeil  
**464-4141**  
Pour inf. demander Luc

**PATTERMANN AUTO INC**  
Achat - Vente Location Voiture d'occasion de qualité  
135, Rabastalière O. Saint-Bruno  
**461-2544**

**HARVEY MOTO INC.**  
Achat, vente de voitures d'occasion. SPÉCIAL DE LA SEMAINE. Pici-up GMC S-15 1984  
**464-3066**

**PONTIAC J-2000 84**  
4 portes, servo-freins, servo direction,  
**467-4198**

**310 BATEAUX / CHALOUPIES**  
BATEAU "THUNDERCRAFT" 16.5 pieds, 1984, 140 h.p., Mercuriser "Inboard", très propre, remorque EZ-Loader, 12,500\$. 464-5716 après 18 h.  
MAGNIFIQUE BATEAU 17 pieds, marque Larson All American, brun, "métal flake", équipé d'un moteur type marin "Mercury" 140 h.p. Incluant remorque 4 roues "Explorer", comme neuf, un seul propriétaire. 467-7396.

**360 PIÈCES AUTOS / CANIONS**  
AUBAINE: TOYOTA LIR back 1977 à vendre, pour pièces, 300\$ négociable, tél.: Richard, 464-2817.  
MOTEUR V-8 GM, 267 p.c., 250\$, transmission automatique, 125\$, 4 roues 13", 4 saisons, 100\$. Bonne condition, 467-1107.

**400 BUREAUX**  
SAINT-MATHIEU DE BELOEIL, 2000 pi. ca., loyer très raisonnable. Bien éclairé. 332-9677 ou 592-5581.

**360 PIÈCES AUTOS / CANIONS**  
AUBAINE: TOYOTA LIR back 1977 à vendre, pour pièces, 300\$ négociable, tél.: Richard, 464-2817.  
MOTEUR V-8 GM, 267 p.c., 250\$, transmission automatique, 125\$, 4 roues 13", 4 saisons, 100\$. Bonne condition, 467-1107.

**400 BUREAUX**  
SAINT-MATHIEU DE BELOEIL, 2000 pi. ca., loyer très raisonnable. Bien éclairé. 332-9677 ou 592-5581.

**BELOEIL**  
Édifice Lechasseur  
551, boul. Laurier, bureaux à louer, 400 à 800 pi. ca., éclairé, chauffé, climatisé. Disponible clé en main désiré.  
**467-2844**  
ou **467-9884**

**ÉDIFICE RICHELIEU**  
535, Laurier, Beloeil  
Espace à bureau disponible, projet clé en main si désiré  
**467-4456**

**330 MACHINES AGRICOLES**  
ARROSEUSE "Bean FMC" pour verger, 4 ans, s'installe sur tracteur 3 points, comme neuf, 4000\$. LIT "Allis Chalmers" 3000 lb, au gaz propane, lève 12 pieds, bon ordre. 467-0527.

**BUREAUX À LOUER**  
517 boul. Laurier,  
en face du Mail Monténach, espace 500 pi. ca., jusqu'à 4 000 pi. ca., air climatisé et chauffage inclus, grand stationnement, loyer très très raisonnable  
**739-3636**

**340 MOTOCYCLETTES**  
MOTO HONDA 650 cc, 54 000 km, 850\$ avec sacoche, porte-bagage, après 18 h: 467-2675.  
MANTEAU DE CUIR, gants, casque et imperméable, petit, femme, presque neuf, motté prix. 467-5749.  
HARLEY DAVIDSON, 1979, Wide glide Custom, chrome, Hoesse Braided etc. Prix 8 900\$. 795-8671.  
MOTO SUZUKI GS-650-G, 1981, très bon état, 800\$, ferme. 467-2529.

**EDIFICE LIMOGES**  
207, Laurier, Beloeil  
Espace à bureaux disponible immédiatement  
**467-7656**  
ou **467-0049**

**420 CHAMBRES**  
CHAMBRE À LOUER, à la semaine, avec salle de bains privée, Saint-Hilaire, 60\$, et plus par semaine, 467-7503.  
SAINT-BASILE: chambre dans luxueux bungalow, piscine, grand terrain, accès à la cuisine, 50\$/semaine. 461-0861.  
CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, bonne nourriture, bons soins; prendrais aussi couple. S'adresser au 464-3739.  
CHAMBRES À LOUER, près services, accès à cuisine, lav, séch., 1er juillet, payable mensuellement, 467-1937.  
CHAMBRE À LOUER, cuisinière et réfrigérateur, literie fournie, entrée privée, stationnement. Idéal pour homme au travail. 50\$/semaine. 467-6527.  
BELOEIL: Chambre à louer, accès à la cuisine et salon, tél. fourni. Réf. exigées 175\$/mois. 467-0367.

**430 Foyer pour RETRAITÉS**  
GARDERAI PERSONNE AGÉE, femme, ayant accès à toute la maison, médecin à domicile, C.L.S.C. ambiance familiale, très grande chambre, fenêtre très éclairée, 464-4553 pour 550\$/mois.  
FAMILLE D'ACCUEIL, pour personnes âgées autonomes, 2 chambres privées de fibres, pour 1er juillet, bonne ambiance familiale. 467-1906.  
MONT-SAINT-HILAIRE: Chambre et pension pour personnes âgées autonomes, chambre privée ou semi-privée, médecin à domicile, bonne nourriture. Surveillance 24 hrs par jour. Prix très raisonnable. 464-0617.  
RÉSIDENCE BOISVERT, offre ses services aux personnes du 3e âge avec surveillance, soins médicaux, religieuses, activités et bonne nourriture depuis huit années, venez nous rencontrer et vous verrez: 464-0831.

**430 Foyer pour RETRAITÉS**  
GARDERAI PERSONNE AGÉE, femme, ayant accès à toute la maison, médecin à domicile, C.L.S.C. ambiance familiale, très grande chambre, fenêtre très éclairée, 464-4553 pour 550\$/mois.  
FAMILLE D'ACCUEIL, pour personnes âgées autonomes, 2 chambres privées de fibres, pour 1er juillet, bonne ambiance familiale. 467-1906.  
MONT-SAINT-HILAIRE: Chambre et pension pour personnes âgées autonomes, chambre privée ou semi-privée, médecin à domicile, bonne nourriture. Surveillance 24 hrs par jour. Prix très raisonnable. 464-0617.  
RÉSIDENCE BOISVERT, offre ses services aux personnes du 3e âge avec surveillance, soins médicaux, religieuses, activités et bonne nourriture depuis huit années, venez nous rencontrer et vous verrez: 464-0831.

**430 Foyer pour RETRAITÉS**  
GARDERAI PERSONNE AGÉE, femme, ayant accès à toute la maison, médecin à domicile, C.L.S.C. ambiance familiale, très grande chambre, fenêtre très éclairée, 464-4553 pour 550\$/mois.  
FAMILLE D'ACCUEIL, pour personnes âgées autonomes, 2 chambres privées de fibres, pour 1er juillet, bonne ambiance familiale. 467-1906.  
MONT-SAINT-HILAIRE: Chambre et pension pour personnes âgées autonomes, chambre privée ou semi-privée, médecin à domicile, bonne nourriture. Surveillance 24 hrs par jour. Prix très raisonnable. 464-0617.  
RÉSIDENCE BOISVERT, offre ses services aux personnes du 3e âge avec surveillance, soins médicaux, religieuses, activités et bonne nourriture depuis huit années, venez nous rencontrer et vous verrez: 464-0831.

**435 GARAGE / ENTREPÔT**  
ENTREPÔT NEUF, Saint-Hyacinthe, à louer, à vendre, 4 000' et plus pour tout genre de commerce. 467-7653.  
SAINT-HILAIRE, garage à louer, 27 x 30 pour entreposer seulement, très central. 467-3421.

**AU SOLEIL COUCHANT**  
À BELOEIL: Vous recherchez une vie paisible, un site enchanteur, une ambiance plus que familiale, venez nous rencontrer là où confort et réconfort sont à votre portée et à des prix très avantageux. 540\$/mois. Mettez du soleil dans votre vie en nous contactant  
**329-2969 - 584-3764**

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**  
BOUL. LAURIER, Beloeil, local pour atelier ou entrepôt. Aussi local pour salon de coiffure, esthétique ou bureau, 464-6725.  
ESPACE COMMERCIAL à louer avec stationnement, 461-1571, M. Pétel.  
SALON DE COIFFURE recherche esthétique ou autre pour partager local bien situé à Beloeil, 467-7920 ou 467-4805.  
BELOEIL, rue Brunelle, 939 pi. ca., 324-7310.

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**  
BOUL. LAURIER, Beloeil, local pour atelier ou entrepôt. Aussi local pour salon de coiffure, esthétique ou bureau, 464-6725.  
ESPACE COMMERCIAL à louer avec stationnement, 461-1571, M. Pétel.  
SALON DE COIFFURE recherche esthétique ou autre pour partager local bien situé à Beloeil, 467-7920 ou 467-4805.  
BELOEIL, rue Brunelle, 939 pi. ca., 324-7310.

**450 LOGEMENTS**  
BELOEIL, rue des Pins: grand 5 1/2 bien éclairé, près école primaire et de toutes commodités, libre immédiatement et en juillet. 467-9273, 467-1046.

**MAGASIN À LOUER**  
boul. Laurier, Beloeil, face au Mail Monténach, approximativement 1 250 pi. ca. loyer très raisonnable,  
**739-3636**

**BELOEIL**  
rue Brunelle  
locaux commerciaux  
prix avantageux  
pour inf.:  
**467-2019**  
ou  
**524-5075**

**LOCAL COMMERCIAL À SOUS-LOUER**  
à Beloeil  
environ  
1200 pi. ca.  
**464-5537**

**«BOUL. LAURIER, BELOEIL»**  
À louer  
super emplacement de 750 à 2 200 pi.ca. pour commerce bureaux, entrepôt, etc...  
libre immédiatement.  
-Équipement de bureau disponible  
pour futur locataire.  
**467-9274**

**À LOUER BELOEIL**  
emplacement de 1200 à 2000 pi. ca. pour commerce ou bureau,  
au 951, Bernard Pilon  
**467-2221**

**ESPACE COMMERCIALE À LOUER:**  
Sainte-Julie,  
625 pi.ca., système d'alarme,  
libre immédiatement.  
**653-9701**

**450 LOGEMENTS**  
BELOEIL, rue des Pins: grand 5 1/2 bien éclairé, près école primaire et de toutes commodités, libre immédiatement et en juillet. 467-9273, 467-1046.

**RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR.**  
Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à 1986. Ramasseurs véhicules pour ferraille  
**464-3444**

**450 LOGEMENTS**

**BACHELOR RENOVE**, très propre, tout compris, Saint-Hilaire. 325\$/mois. Après 18 h. 464-4779.

4 1/2, au 904, rue Choquette, app. 1. Beloeil. Inf.: 467-4769 ou 467-3240.

**McMASTERVILLE**, 4 1/2, sous-sol, très moderne, libre 1er juillet. 395\$/mois. 649-6618.

**BELOEIL**: à louer 5 1/2 (2e plancher) (face à la polyvalente), bien éclairé, près tous les services. 467-0785.

1 1/2 au 930 Laurier, Beloeil, chauffé, meublé, éclairé, 250\$/mois, libre 1er juillet. 464-4414.

**BELOEIL** rue Choquette, à louer 4 1/2, bien éclairé, libre à partir du 18 juin. 370\$/mois. Après 17 h. 464-8504.

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**, grand 3 1/2, chauffé, 1er plancher, maison canadienne, en face du Richelieu, 360\$. 653-6829.

**GRAND** 4 1/2 plus, 412\$/mois, libre 1er juillet, Saint-Hilaire, rue Nadeau. Tél.: 464-1614.

**LOGEMENT** DE 5 1/2 à louer (immédiatement) à Saint-Marc. 584-3609.

**TRÈS BEAU** 4 1/2, libre 1er juillet, 440\$/mois, chauffé, ventilation fournie dans 3 pièces, très beau plancher, 2 balcons, refait à neuf, 10 rue Olier, Saint-Basile-le-Grand. 461-3888 ou 653-0578.

**HAUT DE MAISON** à louer, Saint-Mathieu-de-Beloeil, 6 1/2, très bel emplacement, 500\$/mois. Tél.: 592-7581 ou 467-8409, Charles.

5 1/2 à louer, rue Saint-Jean-Baptiste, Beloeil, après 18 h. 464-9279.

**BELOEIL**: 4 1/2, rue Corrine, planchers de bois franc, hangar extérieur, 345\$/mois. 467-7684.

**BEAU** 4 1/2, sur Choquette, secteur paisible, près école Petit Bonheur, soir 464-3790.

**RECHERCHE CONCIERGE**, couple sans enfant Saint-Hilaire, 12 condos, libre au 1er juillet. 4 pièces et demi disponible, immeuble tranquille pour information Linda, tél.: 934-1884.

**BELOEIL**: rue Brousseau, 2 1/2 semi-meublé, propre, stationnement, chauffé électrifié, libre 1er juillet, 464-4502.

**SAINT-HILAIRE**: rue Belval, grand 4 1/2, semi-sous-sol, stationnement et déneigement compris. Après 16 h 30. 467-7245.

**SAINT-HILAIRE**: 2 1/2, tout inclus, 334-9284.

**GRAND** 4 1/2, Sainte-Madeleine, électrique locataire, 365\$/mois, libre 1er juillet, 649-3381, 795-3484.

**OTTERBURN PARK**: Triplex neuf, 4 1/2, entrée privée, baie vitrée, balcon 8 x 12, libre 1er juillet. Visite libre samedi et dimanche entre 13 h et 17 h au 524, rue Côté. 495\$ par mois. 464-4453.

**SAINT-BRUNO**: appartement style maison, eau chaude et chauffage fournis. Plusieurs services: conciergerie, piscine, etc... 530\$ par mois. 461-0529.

**BELOEIL**: grand 5 1/2, triplex, face à un parc, très éclairé, libre, 464-4200.

1 1/2 semi-meublé, neuf, demi sous-sol, balayeuse centrale, tapis mur à mur, stationnement, armoires de chêne, bord de l'eau.

**SAINT-BASILE**: grand 6 1/2, chauffé, éclairé, avec sous-sol fini, piscine extérieure, 520\$/mois. Après 18 h: 653-9480.

**BELOEIL**: 60 Laurier au 2e étage, grand 3 1/2, meublé ou non meublé, ensoleillé, 365\$/mois. 467-9592.

**BELOEIL** 2 1/2, près du Centre d'Achats, rue Brunelle, meublé, chauffé, éclairé. 295\$/mois. 464-3242 ou 464-7960.

**BELOEIL** 3 1/2 et 4 1/2 style moderne bâtiment neuf, près des services. Pour personnes autonomes. 467-8979.

**BELOEIL**, libre 1er juillet, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 285\$. 464-0730.

**LIBRE EN SEPTEMBRE** grand 4 1/2 très propre. 255\$. 467-5114.

**BELOEIL**, 2 1/2, très propre, près de tous les services. 464-4186.

1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 230\$/mois. 467-8400.

**GRAND** 4 1/2, libre 1er juillet, sous-sol 350\$/mois, électrique locataire, au 40 Saint-Joseph, Sainte-Madeleine (1984). 795-3484, 649-3381.

**450 LOGEMENTS**

**SAINT-BRUNO** neuf 5 1/2, avec foyer, bain tourbillon, balayeuse centrale. 653-3138 ou 653-3397.

3 1/2 (petit), Sainte-Madeleine, 650 St-Simon, non chauffé, 190\$/mois, libre 1er juillet. 467-1799.

**BELOEIL** Centre Ville 1 1/2 et 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux. Entre 11 h et 18 h. 467-8990.

**BELOEIL**, bachelors 2 1/2, chauffé, meublé, libre 1er juillet. Après 17 h. 467-7921.

4 1/2, 350\$/mois chauffé, éclairé. 3 1/2, 300\$/mois chauffé, éclairé. Bord du Richelieu à 1 mille C.I.L.; très beaux. Après 18 h. 461-0811.

**McMASTERVILLE**, 5 1/2 à louer, cave et stationnement inclus. 420\$/mois. 443-1747.

**LONGUEUIL**: Grand 3 1/2, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, très tranquille. 653-9294, 653-8799.

**LOGEMENT À LOUER** à Beloeil sur boul. Laurier, 3 1/2, libre 1er juillet, près de tous les services. 467-6152.

**McMASTERVILLE**, 4 1/2, haut duplex, 220, chauffage électrique, sortie sècheuse, remise, stationnement, pour personnes paisibles. 467-7276.

**SAINT-HILAIRE**: libre immédiatement, grand 3 1/2, libre en juillet, grands 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 à proximité polyvalente et aréna, tapis mur à mur, intercom, stationnement, peinture fournie + en cadeau bon d'épicerie d'une valeur de 200\$ et four micro-ondes. 464-4752.

**1 MOIS GRATUIT**  
4 1/2  
rue Bernard-Pilon, près du centre d'achat Bernard-Pilon, très propre, faut voir. Entrée laveuse et sècheuse, quartier tranquille, stationnement gratuit avec concierge  
**584-2549**

**APPARTEMENTS À LOUER**  
propre, insonorisés à l'épreuve du feu,  
4 1/2 - 5 1/2  
**467-5692**

**BELOEIL**  
2 1/2, 3 1/2, semi-meublé ou non, près Centre d'Achat, Montenach.  
**464-1927**

**OTTERBURN PARK**  
4 1/2 moderne, libre immédiatement ou juillet, cable vision gratuit + 1 mois gratuit, inf.:  
**584-3807**  
ou **655-3315**

**McMASTERVILLE**  
rue de l'Église, grand 4 1/2, neuf, très éclairé, construction supérieure, occupation immédiate, à partir de 435\$/mois  
**467-4958**  
ou **464-2755**

**DOMAINE DU PARC**:  
Saint-Basile-Le-Grand, grand 4 1/2 et 5 1/2 neuf à louer, armoire en mélamine, 5 minutes des ponts de la rive sud, libre 1er juillet et 1er août, 1er octobre.  
Jour **653-9581**  
soir **348-9560**

**450 LOGEMENTS**

**MONT-SAINT-HILAIRE**:  
Grand 6 1/2, cour arrière sur parc, près polyvalente, secteur tranquille, libre juillet.  
**467-2091**  
ou **467-9856**

**CONDOS LUXUEUX**  
Place Manoir, Saint-Hilaire  
grand 3 1/2 = 450\$  
et 4 1/2 = 560\$ avec foyer.  
tél.:  
**467-2350**

**BELOEIL**:  
Grand 3 1/2 neuf, semi sous-sol, très luxueux, incluant tous les services, bord du Richelieu, pour personne seule ou couple; aimant tranquillité. Références exigées.  
**467-5532**

**SAINT-HILAIRE**:  
Dans un rez de chaussée, grand 5 1/2, très ensoleillé et refait à neuf. Prix 530\$.  
GINETTE TOUSIGNANT F.R.I.  
**467-8777**  
Tousignant, Auclair & Ass., Courtier

**SAINT-HILAIRE**:  
Dans secteur de prestige, grand 3 1/2, neuf, porte patio, tranquillité assurée.  
375\$.  
GINETTE TOUSIGNANT F.R.I.  
**467-8777**  
Tousignant, Auclair & Ass., courtier

**BELOEIL**:  
rue Des Pins  
Grand 4 1/2  
À LOUER  
site aéré  
**467-2264**

**SAINT-HILAIRE**  
Haut de duplex, impeccable 5 1/2, tranquille, près des transports. 490\$  
GINETTE TOUSIGNANT F.R.I.  
**467-8777**  
Tousignant, Auclair & Ass. Courtier

**BELOEIL**  
3 1/2, entrée laveuse sècheuse très propre, libre 1er juillet. Information jour  
**653-1556**  
demandez Claude

**OTTERBURN PARK**  
à louer pour juillet  
4 1/2 luxueux, lave-vaisselle, système d'alarme, système de caméra à l'entrée, stationnement à l'extérieur avec prise, piscine chauffée, dépanneur, beaucoup de verdure, un oasis de paix, site idéal, cadeau de bienvenue, four micro-ondes, ou balayeuse.  
**467-6469**

**450 LOGEMENTS**

**LOGEMENT À LOUER**, grand 6 1/2, 2e étage. 375\$/mois, 82 Comtois, McMAsterville. 271-5280.

**OTTERBURN PARK**  
Grand 4 1/2, logement style condo  
Luxueux entrée privée  
1er juillet,  
495\$ et plus  
**464-1911**

**460 MAISONS**  
**SAINT-BRUNO**, bungalow luxueux, bien éclairé, grand terrain paysager, piscine 24', plusieurs extra, 650\$, 653-4359.

**BUNGALOW** à louer ou à vendre, secteur de choix, 3 chambres, libre 1er juillet, 467-1937.

**RECHERCHE MAISON DE CAMPAGNE À LOUER**  
5 1/2 pièces, prix raisonnable.  
**646-2576**

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
à louer ou à vendre  
cottage 1988  
style colonial,  
vue superbe de la montagne, secteur de choix 3 chambres, immense salon, très grande cuisine, et plus garage. Références exigées, 700\$/mois. Libre immédiatement  
**464-9486**  
après 18 h

**SAINT-HILAIRE**:  
Cottage 3 c.a.c. terrain 18600 p.c., libre immédiatement.  
ALAIN CARON  
**467-2748**  
Trans-Action courtier

**À LOUER PROPRIÉTÉ**  
6 pièces, 3 c.a.c. garage, terrain paysager, paisible, 675\$ par mois  
**467-0686**

**520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S**  
ÉTUDIANTS(ES) tels-toi beaucoup de profit, jusqu'à 1\$ barre de chocolat, Andréa 467-1013.

**HOMME DEMANDÉ** pour travail dans abattoir de volailles, se présenter à: La Ferme du Gourmet 3465, Rand des Trente, Saint-Jean-Baptiste.

**OPÉRATRICES DEMANDÉES**, à domicile, avec machine plain ou overlock 5 fils, 443-8089.

**ON DEMANDE** un plongeur, 40 à 42 heures/semaine. Se présenter au Restaurant Saint-Basile, 3 rue Savaria, Saint-Basile ou téléphoner au 653-4903.

**COUTURIÈRES** à domicile demandées, avec machine Overlock et plate, expérience seulement. Avons machine à louer si nécessaire. 584-2164.

**SERVEUSE-CUISINIÈRE** demandée du samedi au mardi. Restaurant La Jasette, 464-8053, Jacinthe.

**EMPLOYÉ DEMANDÉ**, travail en arrière d'un comptoir d'un restaurant. De 2 h à 10 h, 5 jours/semaine. 467-8235.

**520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S**

**PERSONNEL DEMANDÉ** immédiatement pour ferme maraichère, à Saint-Charles. 464-2975.

**MÉNAGE AIDE**, entretien ménage résidentiel (pas de grand ménage), poste temps plein, partiel et sur appel. Secteur Saint-Bruno, Saint-Hubert, 681/heure. 441-0181.

**HOMME POUR TRAVAIL** dans atelier de fabrication d'objets en céramique. Chambly: 656-5670 entre 9 h et 17 h ou le soir 467-6924.

**HOMME**  
mature pour cantine mobile, temps partiel  
**467-4638**

**FEMME DE CHAMBRE**  
demandée sur semaine et fin de semaine,  
Se présenter  
Hostellerie  
Les 3 Tilleuls  
290, Richelieu,  
St-Marc-sur-Richelieu

**HOMME DE MAINTENANCE**  
général demandé, travail temps plein permanent.  
Se présenter  
Hostellerie  
Les 3 Tilleuls,  
Saint-Marc-sur-Richelieu

**LES INDUSTRIES BONNEVILLE** à BELOEIL, recherche pour maisons usinées, menuisier sans carte, poseur de gyproc balayeur, journalier, poseur de bardoux, poseur d'armoires, monteur de charpente, poseur de vinyl, homme de service, soudeur, dessinateur de C.A.O. avec autocad, avec expérience, électricien apprenti très aimé avec diplôme, représentant, commis gérant dans les matériaux construction, comptable et psychagiste, médecin, secrétaire réceptionniste, gérant de service pour maisons usinées, réparateur outillage électrique, camionneur, installateur de maison aux fondations.  
**464-1001**

**COUTURIÈRE**  
à domicile demandée possédant overlock, expérience nécessaire, ouvrage à l'année.  
Demandez Mario le jour au **1-792-3275** le soir **446-0299**

**CHERCHONS HOMME QUALIFIÉ**  
25 ans et plus, pour travail général sur verger, sachant opérer machinerie agricole.  
jour **467-4744**  
ou soir **467-0466**

**PRÉPOSÉ(E)**  
au montage de salles de conférence et banquets.  
Se présenter  
Hostellerie  
Rive-Gauche,  
1810 Richelieu,  
Beloeil

**RESTAURATION**  
(Étudiants)  
vous avez 18 ans et plus, vous cherchez un emploi de fin de semaine, qui vous fera un emploi à temps plein pour l'été? Nous vous l'offrons avec programme de formation et des heures de travail intéressantes. Restaurant du Quai, Saint-Charles-sur-Richelieu. Pour rendez-vous  
**584-3270**  
Mme M. ROCHERON

**520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S**

**COUTURIÈRE D'EXPÉRIENCE DEMANDÉE**  
pour coudre sur machine plain, de manufacture, sachant faire les poches coupées  
(travail à domicile)  
**787-3369**

**TRAVAIL DE NUIT**  
dans centre pour personnes âgées aide à la cuisine et à l'entretien général, doit aussi faire déjeuner pour 26 personnes, 5\$ de l'heure pour débiter.  
Appeler après 13 h au  
**467-3491**

**COIFFEUSE DEMANDÉE**  
temps plein ou partiel  
Se présenter au  
Salon Les Villas  
290, boul. L'Heureux,  
Beloeil,  
demandez René

**FEMME DE MÉNAGE DEMANDÉE**  
pour  
agence d'entretien ménager, environ 18 à 20/semaine.  
**464-0606**

**CHINESE FOODS FOR régénération**  
Marvelous opportunity  
Please call on me  
**467-6140**

**MÉCANICIEN**  
demandé pour station service à Saint-Basile-le-Grand,  
**653-2254**  
Demander Serge

**LIVREUR DEMANDÉ**  
avec auto, pour livraison de mets, travail permanent, 5 jours/semaine prendre rendez-vous avec M. Giroux  
**649-1334**

**JEAN COJUTU BELOEIL COSMÉTICIENNE**  
avec expérience  
Poste à TEMPS PARTIEL PERMANENT  
Présentez-vous au comptoir des cosmétiques  
350, boul. Laurier,  
Beloeil

**TU CROIS**  
à la régénération chinoise!  
Donc tu crois en la santé!  
Une merveilleuse opportunité s'offre à toi.  
**467-6140**

**520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S**

**SAINT-BRUNO**: demande coiffeuse avec expérience. 653-8663.

**ALIMENTATION**, caissières d'expérience demandées. Également personnes pour départements de charcuterie et de fruit et légume. Veuillez vous adresser au: Provigo 2020, Boul. René Gauthier, Varennes, Québec.

**RECHERCHE JEUNE HOMME**, 18 à 30 ans, pour récolte de gazon, doit connaître fonctionnement d'un tracteur de ferme, être en bonne forme physique. Se présenter au 555, Fer à cheval Sainte-Julie. 649-1876.

**FEMMES DEMANDÉES**, de 15 à 30 heures par semaine, pour travail d'entretien ménager. Très bonnes conditions de travail. Ginette Roy, 467-0966.

**DEMANDE SERVEUSE-CUISINIÈRE** d'expérience 4\$ l'heure + pourboires, 41 heures/semaine. Restaurant chez Mon P'tit. 855, Bernard-Pilon, Beloeil. 467-4112.

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE** d'un commis à la location, le poste comprend: Les tâches de service à la clientèle, incluant: vente, location, et service d'équipement, 44 heures de travail par semaine, Location d'Outils Gant Blanc, 464-6211.

**540 ON DEMANDE**  
**JE RAMASSE** tous les électros ménagers en bonne ou mauvaise condition -gratuitement-. Tél.: 467-4115, après 18 h.

**TERRÉ ET PIERRE ACCEPTÉES**. Motel Orchidée, 725, rue du Ciné-Parc, Saint-Hilaire, Qc 464-2585.

**RECHERCHE TERRAIN POUR TRIPLEX**, sur la rive-sud. 514-592-8106. 461-2986.

**GARDIENNE** 18 ans et plus pour 3 enfants, pour juillet et août, 5 jours/semaine, avec références. 591-0696.

**RECHERCHE CHALET OU CONDO** si possible, près de l'eau, beau site, maximum 1/2 h de Saint-Bruno. 461-2986. 514-592-8106.

**FAMILLE** cherche maison à louer ou à vendre, à bas prix. 464-6769.

**DEMANDE UNE ÉTUDIANTE ANGLAISE**, ou parfaitement bilingue, qui veut se gagner un peu d'argent de poche. Je veux améliorer mon anglais, 1 journée/semaine de conversation anglaise à mon domicile. Je paie 15\$/jour. 649-0426 ou 649-7454.

**ACHETERAIS PETIT BÉBÉ SAINT-BERNARD**  
caractère doux  
**464-1799**

**PLUS + D'ARGENT**  
Apprenez à être à votre compte quand vous n'aurez rencontré vous n'aurez plus raison de vous du manque d'argent. VITE PRENEZ RENDEZ-VOUS. 25 ans et plus, sérieux et tenace, de 10h à 19h. D.D. International  
**467-3225**

**RETRAITÉ**:  
couple recherché, pour habiter, surveiller, résidence luxueuse, Saint-Charles-sur-Richelieu, légers travaux, exigés, modesteoyer  
**629-9528**

**RECHERCHONS DAME OU FILLE**  
mature  
Pour prendre soin personne âgée à domicile, Boul. Laurier Beloeil  
**467-6732**  
ou **467-6848**  
Salaire à discuter

**540 ON DEMANDE**

**RECHERCHE GARDIENNE** pour chez moi, 1 journée/semaine en juin et 3 journées/semaine, lundi, mardi, jeudi en juillet, à Saint-Basile. 461-2714 après 19 h 30.

**RECHERCHE DAME OU FILLE SÉRIEUSE** pour faire légers travaux ménagers et s'occuper de 3 enfants d'âge scolaire. Aux intéressés seulement. Après 18 h. 464-3895.

**560 SERVICES OFFERTS**

**MENUSIER QUALIFIÉ**, rénovation, finition, escalier, portes, fenêtres, sous-sol. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL, 464-6144.

**BRUQUES**, blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades, estimation gratuite, 464-3379.

**OUVRAGE GÉNÉRAL** en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7303.

**CARPENTER QUALIFIED**; rénovation, rough, finishing, spec. stairways, doors, windows, basement. GENERAL CONTRACTOR, 464-6144.

**RÉPARATION DE PLÂTRE**, tireur de joints, plâtre décoratif, Roland Deforme, 464-2561.

Toiture J.M.D. Toulouse Inc., spécialiste en pose de bardeaux d'asphalte et ventilation de toiture, estimation gratuite, 461-3763 ou 679-8986.

**M.M. MULTI-SERVICES**: rénovations, réparations ou pour vous conseiller dans vos projets, appelez au 464-4187.

**RÉNOVATION INTÉRIEURE**, peinture, finition de sous-sol, réparation, etc... Je suis disponible, prix raisonnable, 653-9371.

**PEINTURE DÉCOR** enr. Éviter les intermédiaires, estimation gratuite, préparation adéquate, de la surface à être peinte, pour un fini impeccable. Peinture int. et ext. Réparation plâtre, joints. Traitement boiserie int. et ext. Décapage, vernissage. Prix compétitif. Résultat beau et durable. Yves, 467-8512.

**VOUS CHERCHEZ** pour faire l'entretien de votre résidence privée ou à revenu. Nettoyage de terrasse, coupe de gazon, peinture, petits travaux de menuiserie, pose de clôture bois ou broché. Le no. à composer 467-5407 après 18 h.

**J.G.L. SOREIL ESSOUCHAGE ENR.** Enlever les souches sans endommager le terrain. Evaluation sans frais. Tél.: (514) 658-7325.

**AVEZ-VOUS BESOIN** d'aide pour laver les vitres, plafonds, murs, tapis? M. David, 467-1262.

**SERVICE DE MINI-PÉPINE**, trou pour clôture, nivelage, rotoculteur, 584-3217.

**FERAIS PETITS TRAVAUX** de réparation de plâtre, joints, gyproc, céramique de salles de bain, après 17 h 30 Serge Gendron: 464-2427.

**MISE EN FORME POUR L'ÉTÉ. PERDRE DU POIDS** (garanti 1 lb par semaine minimum). Pas de régime sévère, pas d'exercices, aucun toniques, pilules ou injections... changez seulement vos habitudes alimentaires... Suivez le guide alimentaire canadien approuvé par les médecins. OUI JE PEUX VOUS AIDER! Slim-Trim. Tél.: 467-4184.

**\$\$\$ J'ACHÈTE AMÉUBLEMENT** de toutes sortes! J'achète aussi de vieilles choses et autres! Je paie comptant! Téléphonnez-moi au (514) 773-9330, demandez Serge et à bientôt! (à conserver) Merci!

**PEINTURE LES 4 SAISONS.** Richard Marceau vous offre service de décoration personnalisé en couleur. Peinture int. et ext. Décapage et traitement des boiseries int. et ext. Pose de tapisserie. Travaux de menuiserie. Résidentiel, commercial et industriel. Évaluation gratuite. 649-5777. Page: 599-9443, au son du bip signaler votre numéro.

**RÉNOVATION GÉNÉRALE**, tuile, céramique, toiture, installation porte et fenêtre, gyproc et joint, spécialité, sous-sol, 464-8510 après 16 h 30.

**TIREUR DE JOINTS** disponible, estimation gratuite. Sam.: 464-9289.

**TRAVAUX DE MENUISERIE**, de tout genre, spécialité patio et balcon, 653-0123 ou 658-4632.

**PEINTURE INTÉRIEURE** et tapisserie, expérience, estimation gratuite, 464-8510.

**560 SERVICES OFFERTS**

**PEINTURE INTÉRIEUR**, expérience, travail bien fait, références. 464-0595.

**PERSONNEL/CONFIDENTIEL**, problèmes financiers? Comment vous débarrasser de vos dettes? Service de correction de crédit. Tél.: 1-819-477-0622 ou 467-4184.

**PRENDRAIS EN PENSION** déficient intellectuel aussi dépannage pour vacances et autre. Bons soins, bonne nourriture. S'adresser 464-3739.

**TAILLAGE ET ABATTAGE D'ARBRES** estimation gratuite appeler Jerry 464-7364 ou 464-3920

**PEINTURE RÉNOVATION ET RÉPARATION DE TOUS GENRES TRAVAIL FAIT AVEC BEAUCOUP DE PROPRETÉ** 464-8924

**SABLA-TECH ENR.** Sablage de planchers de bois neufs et vieux. Finition au varathane ou cristal Posage planches et parquetterie. 584-2443 Si longue distance: 591-0260

**COMPTABILITÉ POUR PETITES ENTREPRISES** paie, comptes à recevoir, comptes à payer, tenue de livres générale 464-4153

**ATELIERS 1837 ENR.** Décapage Finition Réparation de meubles de tous genres Transport et estimation gratuits 217, Chemin des Patriotes St-Charles-sur-Richelieu Prop. Sylvain Lusignan 584-3285

**ABATTAGE D'ARBRES** estimation gratuite, assurance complète, expérience depuis 1975, Jean Lavoie: 464-2592 Pascal Jourdin: 778-1988

**A & F REMBOURREUR** Rembourrage de tout genre 653-8678

**ÉLECTRICIEN MICHEL DEMERS ENR** résidentiel - commercial rénovation de tous genres APPEL DE SERVICE 464-0933

**560 SERVICES OFFERTS**

**REMBOURRAGE CLAUDE** estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage Vente de tissus à la verge 782, boul. Laurier, Beloeil 467-4755

**ENTRETIEN MÉNAGER MÉNARD ENR.** Petits et gros travaux tapis, meubles rembourrés, intérieur auto, service journalier complet Estimation gratuite André 464-1265

**RÉNOVATIONS GÉNÉRALES** Cuisine, salle de bains, sous-sol, céramique, plomberie. Estimation gratuite. Pour bon prix, qualité, rapidité 464-2101

**PEINTURE GRAND MÉNAGE LAVAGE DE TAPIS** Yves et Martin 464-6040

**COMPTABILITÉ GÉNÉRAL** curriculum vitae, tenue de livres pour PME, 15 ans d'expérience, 464-6894

**CÈDRE À L'UNITÉ** ou avec plantation, Jean-Paul Charlebois, 379, rue de Touraine Saint-Jule 649-1856

**ENTRETIEN DE PROPRIÉTÉS** spécialité: taille de haie de cèdre, arbuste, coupe de pelouse, tourbe, plantation diverse. 464-3358

**TERRIÈRE** pour percer trou de clôture ou patio diamètre 8-9-10-12-18. INF.: 467-3211

**ATTENTION LES SERVICES DE MINI-PÉPINE** vous offre les services: Excavation - Terrassement Rotoculteur - Débroussailluse Tonte de gazon Dégelment Appeler Richard à 460-4756

**560 SERVICES OFFERTS**

**S.O.S. HOMMES ET FEMMES** disponibles pour faire entretien ménager, grand ménage, lavage tapis et fenêtres, peinture, tapisserie, lavage murs et plafonds, tonte de gazon, aussi dame de compagnie pour personnes âgées. Tél.: 8 h à 20 h du lundi au samedi 649-2739

**DECO-MAISON ENR.** Service à domicile, confection draperie, housse de couette, rideau-ballon, dentelle, traversins, coussins, etc... Service rapide. 467-9727

**PEINTRE** Peinture int. et ext. Pose de gyproc et tireur de joints INF.: André 464-4873

**POUR CONSERVER SUR VIDÉO** votre mariage, anniversaire, baptême, tournoi de golf, etc... Appelez-moi au 464-2800 après 17 h

**REMBOURRAGE** main-d'oeuvre 5 ans, tissu 2 ans. Restauration de meuble. DÉCAPAGE MANUEL PAUL BELLARD 464-1371 Service à domicile

**ARMOIRES DE CUISINE** Bas prix Qualité assurée Aussi fabrication meubles tout genre résidentiel et commercial. Faisons rénovation 446-0611

**NOUS PRÊTONS** en 2ième Hypothèque jusqu'à 85% de la valeur de la propriété pour rénovations; investissements etc... 467-3361

**AVEZ-VOUS besoin d'une FEMME DE MÉNAGE?** Do you need a housecleaner? Appelez/Call Thérèse 467-6757

**DÉMÉNAGEMENT** de tous genres travail impeccable prix modique estimation gratuite Après 18 h 464-9716 Stéphane

**560 SERVICES OFFERTS**

**ENTRETIEN DE GAZON** pour la saison, moto bécheuse à jardins. Déménagement avec remorque de 12' x 5'. Demandez Francine ou Serge, 464-9751.

**NETTOYAGE** (feu, eau, tapis, divan, murs, vitres...) décapage de planchers, entretien maison et bureau, 584-3445.

**ENTRETIEN EXTÉRIEUR** Spécialité: Patio bois traité, entretien gazon, clôture, cabane jardin, poteaux corde à linge en acier 99\$. STÉPHANE 464-9716

**MÉNAGE RIVE-SUD** Murs et plafonds planchers, fenêtres, ménages réguliers Pour renseignements GINETTE ROY 467-0966 (fermé le lundi)

**SERVICE DES ARBRES R. BERNIER ENR.** Abattage, essouchement, taille, entretien paysager. Réparation de blessures. Assurance complète. 460-3773 sans frais

**580 TRANSPORT: DEMANDE / OFFRE** TRANSPORT DEMANDÉ de Beloeil au 2020 University ou métro Longueuil, 5 jours. Après 18 h: 467-5956, Isabelle.

**RECHERCHE TRANSPORT** de Beloeil au parc industriel de Saint-Hyacinthe. Téléphonez après 17 h: Hélène au 464-4361.

**610 COURS** COURS DE GUITARE en tout genre, à votre domicile, pour débutants, avancés ou professionnels. Et aussi. COURS D'ORGUE, pour débutant seulement, Gatéan, 464-8739.

**COURS D'ÉTÉ.** Piano, orgue, débutants avancés, à domicile ou studio Mme Benoît 464-8716.

**QU'EN DIT MON MÉDECIN?** Le YOGA, ça vaut bien des pilules! Ateliers de YOGA pour tous - particulièrement les débutants. Tél.: 467-4184.

**COURS D'INFORMATIQUE.** Introduction à différents logiciels. On donne même démonstration à domicile. Au moins sachez de quoi il s'agit: Comptabilité Informatisée, traitement de texte, DOS et D-BASE. Ça vaut le coût... Tél.: 467-4184.

**DONNERAIS DES COURS PRIVÉS** de rattrapage, français, maths, pour enfants du primaire. Avec obtention d'un baccalauréat en enseignement primaire et préscolaire. 464-9290.

**COURS DE PIANO et flûte à bec** À VOTRE DOMICILE par professeur affilié à l'école Vincent d'Indy. (22 ans d'expérience). Inscription dès maintenant pour septembre prochain. Piano à vendre de marque Heintzman, 1,500\$. Pour informations: Mme Rainville 467-9467

**610 COURS**

**COURS DE RATTRAPAGE**, pour enfants, de la 1ère, à la 6e année, Nathalie, 467-7177.

**COURS DE CUISINE** Micro-ondes, fine cuisine, conventionnelle, pâtisserie, chinoise, italienne 467-7303

**APPRENEZ L'ANGLAIS** Au coeur même de votre région à votre rythme Enfant et adulte Thérèse Caron 464-7018

**ANGLAIS INTENSIF** 30 heures en 4 semaines ou 30 heures en 8 semaines dans votre région. Thérèse Caron 464-7018

**630 DIVERS** ESPACES À LOUER pour kiosque ou autres durant le Festival de la fraise de Sainte-Madeleine, durée de quatre jours. Appeler au 795-6667.

**650 GARDERIE** GARDERIE ÉDUCATIVE en milieu familial, pour enfants de 3 à 6 ans. Alimentation saine. Johanne St-Onge GARDERIE MARILOU 467-1033.

**MAMAN** de 3 enfants garderait vos enfants, atmosphère familiale, espace de garderie, rue Brodeur, Beloeil, 464-9207 Francine.

**OTTERBURN PARK**, à la semaine, 1 place de disponible, pour 1 enfant, de 2 à 5 ans, 464-2346.

Garderais enfants à la journée ou à la semaine, près du Mall Montech, 464-6428.

**GARDERAI ENFANTS** chez moi du lundi au vendredi, Henri-Bourassa et Bourgeois, 464-8510.

**GARDERIE ÉDUCATIVE** l'otillon bleu, offre ses services, inscription immédiatement pour l'automne, débutant: 1er août 1988. Place disponible, actuellement, mardi, mercredi, jeudi, Saint-Basile-le-Grand. 461-1723.

**GARDERAI VOS enfants** chez-moi age 0 et plus, à la journée ou à la semaine. À partir du 27 juin. Places limitées. Domaine de la Pomme. Micheline, 464-0356.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE**, pour garder Annie-Claude, 1 an chez-moi, du lundi au vendredi, salaire à discuter, France après 18 h, 464-1921.

**GARDERAI ENFANTS**, chez-moi, cour, sous-sol, Saint-Hilaire. 464-5888.

**BONJOUR LES PETITS!** Je prends soin de vos petits de tout âge, à l'heure ou à la semaine. Il y a de bons repas bien équilibrés, jeux extérieurs, bricolage et beaucoup de soin, d'attention et de sécurité! Blanka, Saint-Basile, 441-0694.

**GARDERAI enfants** chez-moi, 2 ans et plus, 9 rue Des Peupliers, Saint-Basile-le-Grand. Grande cour clôturée et salle de jeux, bonne nourriture. 461-2751, Nicole.

**REÇU POUR IMPOT DISPONIBLE** à Beloeil tout près de l'école Tournesol, pour enfant de 2 à 5 ans, à temps plein, place disponible maintenant ou réservez pour septembre. MANON DEMERS 464-0524

**650 GARDERIE**

**GARDERAI ENFANTS**, 2 ans à 5 ans, à la journée ou semaine, repas chaud, cour clôturée, Diane, 464-5065.

**SAINT-BASILE** tout près de l'école Chantrelle, 12 ans d'expérience, garderie en milieu familiale, pour enfants de 0 à 7 ans, activités dirigées, amour, soins maternels, références, 653-0896.

**Cherche femme avec références** pour garder à la maison 2 enfants de 2 et 5 ans, salaire à discuter, Demandez Guylaine, jour 467-2373 soir 464-5682

Garderais enfants de 2 à 5 ans, 5 jours/semaine, repas chaud et collation, cour clôturée et aménagée salle de jeux où on fait bricolage et peinture, on s'amuse en apprenant chansons et contes, beaucoup d'amis, l'anglais appris, expérience de 9 ans, très fiable, excellent référence, maison privée, bilingue 467-6064

**690 PERDU / TROUVÉ** TROUVÉ à Beloeil, cadenas de bicyclette "Venture" 467-7358.

**TROUVÉ** paire de lunettes (contour bourgogne) sur le boul. L'Heureux, près du Marché S. Pepin, à Beloeil. 467-4464.

**APPRECIERAI** recevoir documents disparus la nuit de mercredi 1er juin à l'Auberge Handfield dans Firanza gris par la poste ou autre. Adresse carte d'affaires.

**PERDU CHATTE BLANCHE**, au 273, Montée Des Trentes, Saint-Hilaire, deux blessures sur les yeux. 464-8938.

**RÉCOMPENSE DE 1,000\$** à toute personne qui permet de récupérer, les outils suivants: génératrice Honda, plusieurs Guns Black and Decker, plusieurs Buffers, 2 nibbleurs, 2 scies. Ces outils ont été volés dans un camion sur le chantier rue de l'Industrie à Beloeil, le 23 ou 24 avril 1988 464-7474 Jacques

**RÉCOMPENSE DE 250\$** à toute personne qui permet de récupérer, 12 portes de JEEP rouges, ces portes ont été volées sur un Jeep stationné dans la cour de la Station Irving Coir Fortier et boul. Laurier, Saint-Hilaire. Le 30 avril ou le 1er mai 1988. Toutes informations sera traitées confidentiellement. 464-7474 demandez Jacques

**700 GARAGE / ENCAIN**

**VENTE DE GARAGE** les 11 et 12 juin 1988, 156, rue Parent, McMasterville.

**VENTE DE GARAGE** samedi et dimanche, 279, rue Champlain, Beloeil, 464-2989, articles de toutes sortes.

**VENTE DE GARAGE**, les 11 et 12 juin, 303, avenue du Parc, Saint-Hilaire.

**VENTE DE GARAGE**, les 11 et 12 juin, 719 Chemin des Patriotes, Saint-Mathias.

**VENTE DE GARAGE** samedi 11 juin, 9 h à 17 h, 128 Ruth, Otterburn Park. Objets divers.

**VENTE DE GARAGE** les 11 et 12 juin, de tout pour tous, même antiquités. Si pluie reme au 25-26 juin au 129 Du Quai, Saint-Marc.

**SUPER VENTE** de garage les 11 et 12 juin toutes sortes de choses imaginables 1152, de la Montagne, Mont-Saint-Hilaire.

**VENTE DE GARAGE**, samedi le 11 juin de 10 h à 16 h, 415 Des Pommiers, Otterburn Park.

Suite page 100

# les classées plus

**CARESSE AUTO INC.**  
 ENTRETIEN INTERIEUR  
 ET  
 EXTERIEUR COMPLET  
 SPECIALITE:  
 TRAITEMENT DE PEINTURE



À l'arrière de Gilles Perron Auto Inc.  
 219, Laurier • 467-9796

**ESPACES À LOUER**  
 Pour kiosques ou autres  
 durant le festival de la fraise  
 de Sainte-Madeleine  
 Durée de quatre jours  
 Appeler au  
**795-6667**

**AA**  
 Vous avez un  
 problème d'alcool?  
 Alcooliques Anonymes  
 peut vous aider  
 Composer **774-1511**

**Le Pavage Royal City Inc.**  
 SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE  
 COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL  
 L'asphalte sera posé avec une machine électronique  
 ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI  
 José Talarita, prop.  
 Avant de commander ailleurs, contactez-moi pour avoir  
 UN BON PRIX ET UN TRAVAIL PROFESSIONNEL  
 AVEC LE MEILLEUR PRIX  
**8205, Le Creusot, Saint-Léonard**  
**327-9162 327-9165**

**RE/MAX plus inc.**

**ACHAT  
 VENTE  
 ESTIMATION**

**LYETTE LÉVESQUE**



Bur.: 464-1000 - Res.: 464-9020

**Shaklee**  
 Distributeur  
 Independent

**Donne à tes repas  
 les valeurs qui  
 manquent**

**Shaklee**  
 En harmonie avec la nature  
 Compléments nutritifs

Jeannine Langlois  
 464-6348  
 Roger Viens  
 467-6489

Nous acceptons les  
 appels à frais vivés

Produits domestiques (nettoyant)  
 Soins de la famille (shampooing etc.)  
 Soins de la peau (beauté)

Si vous voulez boire  
 et le pouvez  
 c'est votre affaire  
 Si vous voulez arrêter et  
 ne le pouvez  
 c'est notre affaire  
 plus responsable

**ALCOOLIQUE ANONYMES**  
 670-9480

Vous souffrez de votre sur-  
 consommation de nourriture  
 mais ne pouvez vous arrêter?

**OUTREMANEURS  
 ANONYMES**  
 (514)844-3642

**BRACONNER**

*c'est*  
**voler!**  
**S.O.S 1-800-463-2191**

Québec ::

**À BAS PRIX  
 APPELEZ**

Pierre Déménagement  
 en tout temps. Bien-Être  
 accepté. Estimation gra-  
 tuite. Aussi boîtes  
 disponibles.

**937-9491**

**BONNE OCCASION**  
 CAMION INTERNATIONAL  
 1700, tout blanc, moteur 9  
 litres International, frein à air,  
 5 vitesses HI-LO, rampe de  
 déchargement en aluminium  
 de 16', boîte de 20 pieds,  
 année 1984, environ 80 000  
 km, un seul conducteur le pro-  
 priétaire, carrosserie et méca-  
 nique A-1. Valeur neuf  
 39 000\$ demande 22 000\$.

**795-3327**

**PATTERMANN  
 AUTO INC.**

- Achat-Vente  
 - Location  
 - Voitures d'occasion  
 de qualité

135 Rabastalière O.  
 Saint-Bruno  
**461-2544**

Sa consommation  
 d'alcool vous  
 inquiète-t-elle?  
**Groupe Al-Anon**

Vendredi 20 h 30  
 Sous-sol de l'église  
 de Mont-Saint-Hilaire

**P.E. GIROUX  
 ARTISAN**

Réparation: joints, brique,  
 pierre, cheminée, toiture.  
 Spécialités: plâtrage de  
 ciment et stucco. Trottoir et  
 silicone, peinture sur  
 brique.

Estimation gratuite  
**649-9749**

# les annonces classées 467-1821

**700** VENTE DE GARAGE / ENCAN

GRANDE VENTE DE GARAGE, le 11 et 12 juin, au 1048, Cormier, Beauceville. De tout pour tous les goûts, ex.: tente de camping, vêtements pour bébés, enfants, adultes, livres, vaisselle, disques, jouets, etc... bienvenue!

VENTE DE GARAGE, 11 - 12 juin, 624, rue de Gaspé, Mont-Saint-Hilaire, plusieurs familles réunies. Si pluie, fin de semaine suivante.

VENTE DE GARAGE: 360, Clifton, Otterburn Park, dimanche 12 juin, si pluie samedi 18 juin.

VENTE DE GARAGE: samedi le 11 juin au: 779, Borduas, Beauceville, à compter de 9 h.

VENTE DE GARAGE, 11-12 juin, articles de tous genres, meubles. En cas de pluie 18-19 juin. 1558 Picasso, Beauceville.

VENTE DE GARAGE samedi 11 juin à 165 Gaboury coin Provencher Saint-Hilaire: antiquités, vaisselle, bibelots, bijoux, vêtements.

VENTE DE GARAGE: les 11-12 juin samedi et dimanche, 956, Bernard-Pilon, McMasterville. (près boul. L'Heureux)

SUPER VENTE DE GARAGE. Les 11 et 12 juin de 9 h à 17 h, 410, boul. Laurier, Saint-Hilaire, (face à la rue Blain).

**VENTE DE GARAGE**  
 11 - 12 juin, roulotte 18', tondeuse à gaz, laveuse à pression 1000 livres, petite fournaise au bois, gros mobilier de chambre en pin, presque neuf, valeur de 3000\$, mobilier de cuisine avec vaisselier en érable, lazy-boy, congélateur 21', bureau, articles ménagers, etc... A & F Auto Sainte-Madeleine, 180, rue Bernard (coin Laurier). 795-3700.

**700** VENTE DE GARAGE / ENCAN

SUPER VENTE DE GARAGE, plusieurs articles. Les 10 et 11 juin. En cas de pluie, remis la semaine suivante. 407, Saint-Jean-Baptiste, Beauceville.

**SUPER VENTE DE GARAGE**  
 les 11 - 12 juin, au 100 rue Comtois, McMasterville. Mobilier cuisine, réfrigérateur, balance sur bearing, tondeuse à gaz avec sac arrière. Lampes, cage à oiseau, système de son pour camion ou auto et beaucoup d'autres choses. Bienvenue aux acheteurs de Marché Aux Puces, car tout doit être vendu.

**GROSSE VENTE DE GARAGE**  
 665, rue Morrison Beauceville  
 Samedi 11 juin de 9 h à 17 h

**VENTE DE GARAGE**  
 11 - 12 juin à partir de 9 h am, plusieurs familles réunies; articles de bébé, meubles, jouets de 0 à 10 ans etc. Aussi tente-roulotte Lionel 1978, grande 6 places, en bon état, pneus neufs, prix 2000\$. 842, Chemin Des Patriotes, St-Mathias (près usine filtration, Otterburn Park).

**700** VENTE DE GARAGE / ENCAN

SUPER VENTE DE GARAGE, 11-12 juin, 140 Montée Des Trente, Saint-Hilaire: bijoux, divers articles de maison, linge d'enfants, quincaillerie, outils à bois, bois, culinaire et réfrigérateur.

**SUPER VENTE DE GARAGE le dimanche 12 juin**  
 340 Des Tilleuls Beauceville

**SUPER VENTE DE GARAGE**  
 Toute la parenté est arrivée avec ce que vous cherchez, comptoir de cuisine, réfrigérateur, dactylo électrique, humidificateur, et plus encore les 11 et 12 juin dès 8 heures, si pluie remise à la semaine suivante au 595, Brousseau, Beauceville.

**VENTE DE GARAGE**  
 11 - 12 juin, 9 h à 16 h, 69, rue Rochon, Beauceville. Divers articles de maison, jeux, livres, meubles, etc... En cas de pluie, aura lieu dans les sous-sol

**700** VENTE DE GARAGE / ENCAN

VENTE DE GARAGE, 1765, Du Moulin, Sainte-Madeleine, 11 et 12 juin.

**VENTE DE GARAGE**  
 Samedi et dimanche les 11 et 12 mai.  
 365, Eleanor, Otterburn Park

**VENTE DE GARAGE**  
 (Antiquités, bijoux, sports, articles divers) samedi et dimanche les 11 et 12 juin au 504, Choquette, Beauceville

**800** SERVICE DE RENCONTRE

S.O.S. service de rencontre pour personnes seules, confidentiel. Du lundi au vendredi de 10 h à 21 h. Inf.: 658-9852.

AGENCE DE RENCONTRES AFFINITÉS / AFFINITY. Faites le meilleur choix. Sérieuse, confidentielle, quelque soit votre âge. Consultations personnalisées à votre domicile. 656-5335 Brossard.

**900** ASTROLOGIE

SAINT-MATHIAS: Voulez-vous savoir votre avenir par tarots? Diana, 447-1517.

JEUX DE TAROT, lignes de la main et thé, français et anglais, 460-4603.

ANITA: Télétioniste en tarot professionnel consultation diplômée. Service de guide complet pour votre orientation personnelle et professionnelle. Sur rendez-vous seulement. 464-2235.

MAISON DES CULTURES PERSONNELLES: cours de Tarot professionnel, débutant 5 juillet (jour et soir). Nicole: 259-4425.



**Ca, ça fait du bien!**

# AFRIQUE!

**TRAVAILLER EN AFRIQUE, VIVRE L'AFRIQUE!**


Pour toute jeune femme intéressée à un milieu de vie international et à l'Afrique

- Choix de 16 pays d'Afrique
- Par petits groupes de 3 à 5 femmes de différentes nationalités
- Engagées dans des projets multiples
- Milieu de croissance psychologique, sociale et spirituelle

Pour renseignements téléphoner au (514) 355-1471 ou retourner le coupon-ci-joint. Informations écrites envoyées à toute jeune femme de 17 ans et plus.

**TRAVAIL EN AFRIQUE**  
 Service d'assistance de l'Agence C.P. de Beauceville Québec J8B 5K4

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
 Votre âge: \_\_\_\_\_



# les spécialistes

## ANIMAUX

**onte et toilette, pension et vente d'articles pour animaux**



315, Ozia: Leduc  
Otterburn Park QC

Louise Hébert  
propriétaire

**464-2396**

## AUDIO

**SPEC** **BRILLON RADIO**  
T.V. LTÉE  
VENTE • SERVICE  
RÉPARATION  
de toutes marques

Téléviseurs caméral, magnétoscopes  
à cassettes, systèmes audio, stéréos, Cabloselecteurs,  
Fours Micro-Ondes. Rotateurs et antennes

160, Provencher  
Mont-Saint-Hilaire **467-3232 - 467-6571**

## AVOCATS

**BASTIEN, WILLIAMS & TOURIGNY**  
AVOCATS

Me ROBERT BASTIEN  
Me ANDRÉ WILLIAMS  
Me ANNE TOURIGNY  
Me EVELYNE MORAND  
Me FRANÇOIS DAIGLE  
Me NORMAND THERRIEN

CENTRE PROFESSIONNEL DE BELOEIL  
545, boul. Laurier  
Suite 310, Beloeil

Tél.: **467-5849**  
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

**Favreau, Beauchesne & Doré**  
AVOCATS

365, BOUL. LAURIER, SUITE 201  
BELOEIL

**467-0310**

DENIS FAVREAU, C.R.  
JEAN-P. BEAUCHESSNE  
FRANÇOIS DORÉ  
LUCIE LE FRANÇOIS

AIDE JURIDIQUE acceptée

**DON IN MEMORIAM**



Fondation  
Québécoise  
du Cancer

801, rue Sherbrooke est  
bureau 300  
Montréal, Qc, H2L 1K7  
(514) 527-2194

## AVOCATS

**CLAUDE F. ARCHAMBAULT & ASSOCIÉS**  
AVOCATS

Me Claude F. Archambault  
Me Dominique Larose  
Me Lyse Normandin  
Me Linda Desjardins  
Me Nicole Leclerc

Lundi au vendredi de 9 h à 20 h  
Samedi de 9 h à 12 h

343, rue Duvernay, Beloeil  
**464-6836**

## BEAUTÉ

*Centre de Beauté*  
Beloeil



Consultation couleurs - Hommes - Femmes

Cours de maquillage  
Concept vestimentaire  
Ongles en tissu  
Pose d'ongles au naturel

Brassières, corselettes, gaines, costumes de bain  
sur mesures

*Jeanne Petit, c.d.c.*  
sur rendez-vous  
467-3225

## CHIROPRACTIENS


Jacques De Vigne, D.C.  
Francine De Vigne, D.C.

Docteurs en chiropratique

**CENTRE DE CHIROPRACTIQUE DE BELOEIL**

Ouvert tous les jours  
du lundi au samedi midi  
(face Centre d'Achats Montenach)

545, boul. Laurier, Beloeil 467-5151



**Dr Luc Bernard D.C.** Édifice Langelier  
Chiropraticien 675, boul. Laurier  
suite 103  
Beloeil, Qc  
J3G 4J1

(514) 467-9992



**Dr JEAN-CLAUDE MARCOUX**  
Chiropraticien  
Physio complémentaire  
sur rendez-vous

642, chemin des Patriotes Nord  
Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: **467-1666**

Grad - 1960

Protégeons les  
berges: la  
vie du cours  
d'eau en  
dépend



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES  
TECHNIQUES DE L'EAU

## COMPTABLES

**Samson Belair**

Comptables agréés

365, boul. Laurier, Beloeil, Qué.  
J3G 4T2 • Tél.: (514) 464-2220

Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada

**Guy Roy c.a. associé-résident**

## CONSTRUCTION

**SPÉCIALISTE DANS COFFRAGE DE FONDATION (Solage)**

**656-8573**  
**592-9024**  
**774-1569**



(514) 795-6406

**Sablage P.A. Enr.**


Spécialités:  
Sablage de planchers  
Finition au cristal ou vernis

Paul-Emile Dubé  
Résidentiel - Commercial  
Bloc appartements

115, rue St-Jean Baptiste  
Ste-Madeleine  
J0H 1S0

ESTIMATION GRATUITE

Yves Arbour Prop.  
14 ans d'expérience  
dans la région



**Const. ARBOUR inc.**

Entrepreneur général  
**464-0969**

**SABLAGE RÉJEAN DUFOUR ENR.**

RÉPARATION ET INSTALLATION COMPLÈTE  
FINITION DÉSIRÉE: VARATHANE  
POLYURÉTHANE - CRISTAL  
ESTIMATION GRATUITE

**464-3598**



**Béton Beloeil inc.** 2 UNITÉS

**MARCEL CHABOT**

1 VERGE ET PLUS

Bur.: 467-3129  
Rés.: 467-5371

## CONSULTANTS EN GESTION

**Noisieux & Associés Consultants Inc.**  
Consultants en gestion

- État financier
- Impôt - Personnel
- Structure de capital
- Financement
- Planification
- Incorporation
- Gestion d'immeuble
- Commercial - Promotion
- Informatique: Implantation
- Contrôle

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h  
Après 17 h sur rendez-vous  
Samedi de 9 h à 12 h sur rendez-vous

**464-6672**  
**343, rue Duvernay, Beloeil**

## COURTIERS VALEURS MOBILIÈRES

**BIGO** Rés.: 467-8294  
Mont-Saint-Hilaire

**MARCEL G. RIOUX**  
représentant

**Brault, Guy, O'Brien inc.**  
Courtier en valeurs mobilières

1155, rue University, bureau 1000, Montréal  
H3B 3A7 (514) 871-1175

**OBLIGATIONS - ACTIONS**  
**ABRIS FISCAUX - RÉA - REER**

## DENTISTES

**CENTRE DENTAIRE**

303, rue Duvernay, Beloeil

Chirurgie et médecine dentaire  
Orthodontie

Dr Pierre Gascon  
464-0305

Dr Luc Chaussé  
464-DENT


Dr Robert Ledoux  
464-1558

**Orthodontiste**

**CLINIQUE DENTAIRE JEAN-MARIE ALLARD**  
Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

Clinique Médicale Mont St-Hilaire  
261 boul. Sir Wilfrid Laurier  
Mont St-Hilaire Qc J3H 3N8  
(514) 467-6566

**« Donnons aux plus pauvres du monde... »**



Faites parvenir vos dons à:  
Fondation Jules et Paul-Émile Léger  
130, avenue de l'Épée, Outremont, Québec  
H2V 3T2 (514) 495-2409

# les spécialistes

## DENTISTES

*Dr Laurent Fréchette* DDS. MRSH.  
CHIRURGIEN DENTISTE  
CENTRE D'ACHATS ST-HILAIRE  
SOUS-SOL IGA 467-4641

## DENTUROLOGISTES

 **GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**  
Denturologiste  
1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ.  
J3G 4R8  
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

 **ROGER BAZINET, d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
555 CH. OZIAS LEDUC OTTERBURN PARK (QUÉ.)  
[ANGLE AV. CLIFTON] J3H 2M6  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS  
TÉL.: (514) 464-4513


 **JEAN-GUY VERMETTE, d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
620 RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL J3G 3Z3  
SUR RENDEZ-VOUS:  
TÉL.: 467-7771

## ÉLECTRICIENS

 **Robert Dubé Itée.**  
Entrepreneur électricien  
Spécialiste en chauffage  
électrique - Bi-énergie -  
Éclairage - Ventilation  
Estimation gratuite  
467-5346

## TECHNICIEN EN ÉLECTROLYSE

 **INSTITUT  
D'ÉLECTROLYSE  
LUCIE SIMARD**  
Méthode d'épilation  
permanente assistée  
par ordinateur  
1366, Ruisseau-Sud, St-Mathieu de Beloeil  
Lucie Simard, infirmière électrologue  
SUR RENDEZ-VOUS: 464-9482

Les Amputés  
de guerre  
du Canada...  
Avec la  
prudence, pas  
d'accidents!  
 **LES  
VAINQUEURS**  
Le programme  
JOUEZ PRUDEMMENT

## ENTRETIEN

**MÉNAGE  
SUPERBE ENR.**  
Confiez-nous  
vos tâches ménagères!  
Commercial et Résidentiel  
Estimation gratuite  
Composez  
**464-0606**

 **NETTOYAGE  
DE TAPIS  
MEUBLES  
REMBOURRÉS**  
21 ans d'expérience  
à votre service  
**G.M. COURCHESNE Ltée**  
467-3981

## EXCAVATION

TÉL.: 464-2910  
649-3073  
*Georges Burelle*  
TRANSPORT TERRE, PIERRE, SABLE  
ENLÈVEMENT DE NEIGE  
BOIS DE FOYER  
PAVÉ UNI VENTE ET INSTALLATION  
762 BOUL. L'HEUREUX, BELOEIL J3G 2C9

**MULTI-EXCAVATION enr.**  
service de mini-machinerie  
Nous sommes spécialistes  
Estimation gratuite  
• Pierre et sable  
• Haie - patio  
• Pose de drain  
• Fissure de solage  
• Marteau hydraulique  
• Mini coffrage à ciment  
• Travaux de tous genres  
Notre service est rapide et efficace  
Gaëtan Dubuc Gilles Brodeur  
464-5672 467-8180

## INFORMATIQUE

 **Jean Claude Leith  
& Associés inc.**  
467-2961  
Depuis 1982  
**CENTRE INFORMATIQUE  
DATAPLUS**  
ordinateurs - logiciels - accessoires  
603, Ozias Leduc, Otterburn Park


 **CHAMPION  
SYSTÈME  
COMPTABLE**  
+ de 10 000 utilisateurs

**LOGICIELS  
COMMERCIAL - JEUX - ETC**

**S.O.S.** De l'aide  
au bout du fil!  
VIOLENCE CONJUGALE 1-800-363-9010

## MÉDECINS

**GUY COLPRON M.D. ET ASSOCIÉS**  
Clinique de Médecine et Nutrition  
**Traitement de l'obésité**  
Guy Colpron M.D.  
Louise Lachance M.D.  
Marie Cécile Laroche M.D.  
**OMNIPRATICIENS**  
6985, boul. TASCHEREAU  
BROSSARD **676-5076**

 **CLINIQUE MÉDICALE  
ET ESTHÉTIQUE  
DES DOCTEURS DUPUY,  
THOMAS ET ASSOCIÉS**  
Médecins omnipraticiens

**TRAITEMENT MÉDICAL  
DE L'OBÉSITÉ**  
365 Sir Wilfrid Laurier  
Beloeil, Québec  
(514) 467-6365

**Dr. Hugues Champoux  
omnipraticien**  
varices obésité cellulite  
Bureau à Beloeil  
**464-4424**  
286, rue Duvernay, suite 220, Beloeil  
Bureau à Montréal  
**353-8742**

**CENTRE MÉDICAL  
SAINT-BASILE**  
54, rue Longueuil  
Saint-Basile-le-Grand  
Dr Didier Cocle  
Dr Pierre Lamoureux  
Dr Jean Perrier  
Dr Edith Laferrière  
Médecine familiale  
sur rendez-vous de 9h à 21h  
du lundi au jeudi  
vendredi de 9h à 17h  
**653-7323**

**Dr MARCEL BRAZEAU**  
médecine générale,  
sur rendez-vous  
303, rue Duveray  
Beloeil  
**446-6666**

## NOTAIRES

 **JEAN-PIERRE LALONDE**  
Notaire et conseiller juridique  
Édifice Langelier  
675, boul. Laurier, bureau 301  
Beloeil (Québec) J3G 4J1  
Tél.: (514) 467-2260

## PAVAGE

 **Pavage a. brodeur Inc.**  
Asphalte - Pavé Uni - Terrassement  
Transport: Pierres - Sable - Gravier  
Rés.: 795-6892 Bur.: 467-8441

## PAYSAGISTES

 **CÈDRES À  
HAIES**  
TRAVAIL GARANTI  
Bien fournies avec  
motte de terre  
3 à 4 pieds, 4 à 5 pieds  
et 5 à 6 pieds  
**À BAS PRIX**  
Vente et pose si désiré  
**795-3591**

 **YVES CHAPERON  
PAYSAGISTE**  
SPÉCIALITÉ: Cèdres - Haies  
**649-6006  
649-3725** SAINT-AMABLE

 **ARTO-TAILLE**  
Service d'entretien paysager  
Taille naturelle ornementale  
- Déchaumage, aération  
- Rajout de terre, réensemencement  
Évaluation gratuite  
**467-5719**

**ROBERT SYLVESTRE ENR.**  
PAYSAGISTE 649-4916  
• Terrassement  
• Haie de cèdre  
(et à l'unité)  
• Rocaille  
• Troitiroir cimenté  
• Perforeuse pour  
trous de clôture  
• Déneigement  
commercial  
industriel  
• Excavation

# les spécialistes

## PAYSAGISTES



**Jardins  
Beloeil**

800, boul. L'Heureux,  
Beloeil

**467-2517**

**POUR VOTRE  
AMÉNAGEMENT  
PAYSAGER**

- Estimation gratuite
- Plans et devis
- Construction de rocaille
- Plantation de fleurs, arbres et arbustes
- Pose de tourbe
- Construction de patio
- Pose de pavé-uni

LES  
JARDINS  
DES  
MERVEILLES  
ENR.  
Rive-Sud

**PAYSAGISTE  
467-7369  
TOURBE**

pavé uni, entretien  
dormants, patio  
**ESTIMATION GRATUITE**  
Prop.: Eric Lajeunesse

## PEINTURE

**DUPRAS-ROUX**

PEINTURE:  
INTÉRIEUR  
EXTÉRIEUR

TAPISSERIE  
ESTIMATION GRATUITE

TÉL: **467-1598**

## PHOTOGRAPHE

**PHOTOGEIL ENR**

**ROBERT GOSSELIN**  
Photographe professionnel

**467-5084**

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

**clinique de physiothérapie**

diane g. bourget pht.  
louise-marie d. breton pht.  
suzanne l. meunier pht.

clinique de saint-bruno de montarville inc.  
saint-bruno  
- 1435, rue roberval - 653-8113

boucherville  
- 150, rue montarville - 641-1132

mont-saint-hilaire  
325, boul. raymond-dupuis 467-0110

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

**jocelyne  
lesage**  
physiothérapeute

membre de la corporation  
professionnelle  
des physiothérapeutes du Québec

281 boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire **464-5454**

## PSYCHOTHÉRAPEUTE



**Elyse Brais**  
Psychothérapeute

Communication Interpersonnelle,  
Gestion du stress, Psychosomatisme,  
Interprétation des rêves, Graphoanalyse,  
Shiatsu, Polarité, Rebirth

Jeunes et adultes

Pour rendez-vous: **464-3942**

## ACUPUNCTEURS

*Connaitre pour mieux servir*  
**Belliard**  
MEUBLES GARNIS

- Conception
- Restauration

Cin. cur. duvet, tissu  
Beloeil (514) 464-1371

**CENTRE  
ANTI-POISON  
DU QUÉBEC**



**1-800-463-5060**  
(sans frais)

## VENTE-SERVICE

**LE NUMÉRO 1 dans la région**

Comparez nos prix

**Les Électros SYLVAIN Inc.**

Achat-vente d'électroménagers usagés  
Réparation — Pièces de toutes marques  
Service à domicile 195 1ère demi-heure incl. tax

537, boul. Laurier  
Saint-Hilaire (Québec) J3H 4X7

(514) 467-4115

Lundi au mercredi 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 9 h à 15 h



**REPARATION  
DE TOUTES MARQUES**

Laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, cuisinières,  
Refrigeration, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers.

**SERVICE RAPIDE**

**464-6224  
467-7066**

**SERVICE**

**Gaétan Boulanger**



**Claude Tessier Service**

Réparation: laveuses - sècheuses -  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

**464-2958**

# ÉTIREZ-VOUS



Échauffez-vous avant de faire de l'exercice!

**PARTICIPATION**



# les offres d'emploi

Page 104 - L'ÉCLAIR

Le Centre d'emploi du Canada situé au 597, boul. Laurier, Beloeil, est à la recherche de candidats(es) pour les postes suivants: (ne pas téléphoner mais se présenter au CEC). L'utilisation du masculin dans ce texte n'a d'autre but que de l'alléger. Il s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

|          |   |   |
|----------|---|---|
| 1174-130 | Conseiller/ère en formation (bacc en sciences humaines ou connexes)                           | 1286555   |
| 4113-123 | Opérateur de traitement de textes (parfaite bil. tr. de texte AES nécessaire conn. allemand)  | 1286234   |
| 5130-110 | Assistant gérant (exp. fruits et légumes)   | 1286199   |
| 4193-110 | Agent de voyages (2 ans exp. bilingue - réf.)   | 1280453   |
| 5199-158 | Vendeur au comptoir (bonne conn. en ébénisterie et en bois + exp.)                            | 1151096   |
| 6121-114 | Grillleur de steak (1 an exp. - réf.)   | 1275671   |
| 6121-114 | Cuisinier - cuisine canadienne (de nuit - 40H/S du dimanche soir au jeudi matin - 2 ans exp.) | 1252516   |
| 6121-114 | Cuisinier - cuisine canadienne (de jour exp. partiel ou plein temps)                          | 1254314<br>-1198608                                     |
| 6121-117 | Chef rôtiisseur (exp. un atout soir + jour)   | 1278748   |
| 6121-122 | Cuisinier centre communautaire (exp. - travailler samedi, dim. lun.)                          | 1268557<br>-1285644                                     |
| 6121-131 | Second/ cuisinier/ cuisine canadienne et française (crs. + 5 ans exp.)                        | 1253013   |
| 6121-131 | Second cuisinier (1 an exp.)  | 1268493   |
| 6125-122 | Serveur cuisinier cuisine canadienne temps plein - de soir (ou partiel jr et sr)              | 1253004<br>-1270214<br>-1276554                         |
| 6125-126 | Serveur/euse (fin sem. jour, soir, nuit avec) ou sans exp.                                    | 1268570<br>-1275488<br>-1285848-1278566-1280815-1271011 |
| 6125-140 | Préposé aux banquets (exp.)   | 1285489   |
| 6191-114 | Nettoyeur travaux légers (T.P. - références)  | 1286510<br>-1269486                                     |
| 6198-126 | Préposé aux motorisés (Réf. perm. classe 41)  | 1281753   |
| 6198-170 | Plongeur et commis débarrasseur (disp. fins de sem.)  | 1280898<br>-1198853<br>-1276616-1281570                 |
| 8215-294 | Aide boucher (cours ou exp.)  | 1285633<br>-1275340                                     |
| 8335-126 | Assembleur par points de soudure (2 ans exp. structure d'acier + conn. lecture de plans)      | 1284799   |
| 8335-302 | Coupeur de métal (1 an exp. sur mach. au feu + lecture de plans)                              | 1284788   |
| 8533-126 | Réparateur gros appareils (cours ou exp.)   | 1241214<br>-1253335                                     |
| 8541-110 | Ébéniste (10 ans exp. + lecture de plans/armoires)  | 1275553   |
| 8573-108 | Tech. de mach. à mouler le plastique (crs ou exp.)  | 1279387   |
| 8581-110 | Mécanicien auto (crs - exp. ou aptitudes pour service)  | 1277664   |
| 8581-110 | Mécanicien automobiles (exp. + outils)  | 1220042   |
| 8581-114 | Mécanicien gén. + diesel de camion camionnettes (3 ans exp.)                                  | 1254713   |
| 8581-118 | Mécanicien chariot élévateur (exp. + ref)   | 1279961   |
| 8581-132 | Mécanicien de véhicules motorisés (3 ans exp. carte de gaz propane)                           | 1281838   |
| 8581-142 | Réparateur de carrosseries (exp. + outils)  | 1249441   |
| 8584-382 | Mécanicien moteur diesel (3 à 5 ans exp.)   | 1276506   |
| 8589-134 | Apprenti mécanicien (cours en mécanique)  | 1285311   |
| 8589-144 | Mécanicien petits moteurs (cours ou exp.)   | 1263435   |

|          |  |                     |
|----------|--|---------------------|
| 8592-202 | Mécanicien de bateau à moteur (3 ans exp. + conn. système électrique)        | 1152275             |
| 8595-126 | Peintre au fusil de structure d'acier (3 ans exp.)                           | 1272982             |
| 8781-119 | Poseur d'armoires de cuisine (avec exp.)                                     | 1269985<br>-1264851 |
| 9179-118 | Régulateur transport routier - exp. (bil. lecture de cartes cartographiques) | 1276519             |

Plusieurs postes à combler dans le domaine de la construction avec carte en règle de la CCO: briqueteur, électricien, peintre-menuisier, jointoyeur, poseur de gyproc.

**SERVEUR(ES)  
DEMANDÉS(ES)  
AVEC EXPÉRIENCE**  
CLUB DE GOLF DE BELOEIL  
**TÉL. AU 467-0243**  
DEMANDER FRANÇOIS

## 101 cueilleurs de fraises demandés

Saviez-vous qu'il est possible de gagner entre 5\$ et 7\$ l'heure en cueillant des fraises?

Toutes les personnes ayant 14 ans et plus peuvent s'inscrire immédiatement en appelant chez:

**Sylvain Brodeur au 584-2910**  
entre 19 h et 21 h seulement

N.B.: Une dizaine de personnes seront sélectionnées pour la récolte des légumes

Une entreprise alimentaire de Saint-Hyacinthe est à la recherche

## d'un(e) technicien(ne) de laboratoire à temps partiel

Le (la) candidat(e) doit posséder un DEC en technique alimentaire ou autre discipline connexe. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juin 1988 au directeur du personnel

C.P. 605,  
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 7C2

## SOUDEURS-ASSEMBLEURS D'EXPÉRIENCE

La Machinerie Oméga limitée, manufacturier d'équipements en acier doux et acier inoxydable, située à Saint-Hyacinthe, est à la recherche de **SOUDEURS-ASSEMBLEURS** pour combler ses effectifs.

Les candidats choisis devront posséder une formation comme soudeurs et une bonne connaissance du travail de métaux. La lecture de plans et de symboles de soudure sera nécessaire.

Salaires des plus compétitifs **VARIANT ENTRE 9,20\$ et 13,15\$ SELON L'EXPÉRIENCE.**

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

C.P. 246,  
Saint-Hyacinthe, Qué.  
J2S 7B6

## FORMATION PERSONNELLE

Cours privés  
Initiation au traitement  
de textes

Word Perfect - Éditeur

Apprentissage facile, intensif, production, atmosphère calme, après 20 heures, vous serez capable de produire des documents sur traitement de textes. Cours le jour ou le soir à votre convenance. Réservez votre place aujourd'hui même.

Personnel Distinction enr.  
545, boul. Laurier  
Suite 301, Beloeil, Qc  
J3G 4H8 467-3077

## GRATUIT: TEST-VIDÉO

Bébé-Enfants-Adolescents  
Adultes

T.V.-FILM-MODE

AUCUN frais d'inscription ou de porte-folio. Nouveau concept GARANTI de présentation-VIDEO aux clients potentiels. 4.00\$ de frais de distribution si accepté.

M. Richard: 270-4138



## MÉCANICIEN d'expérience DEMANDÉ

COMMUNIQUEZ AVEC  
**YVES BELISLE**  
au **653-3333**

665, boul. Clairevue  
SAINT-BRUNO



## OFFRE D'EMPLOI

SERVICE DE LIVRAISON

## LIVREURS(ES)

DEMANDÉS(ES) TEMPS PLEIN OU TEMPS PARTIEL  
AVEC VOITURE, POUR LA RÔTISSERIE  
ST-HUBERT DE SAINT-BRUNO

**461-3774**

Rôtisserie St-Hubert  
2236 Sir Wilfrid Laurier  
Saint-Bruno, Qué.  
J3V 4P6

Joignez-vous  
au Groupe St-Hubert



## AIJT recherche

## UN(E) CONSEILLER (ÈRE) EN FORMATION

Aide et Intégration Jeunesse au travail qui offre une formation préparatoire à l'emploi aux jeunes adultes de 18 à 25 ans, est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en formation pour août 1988.

### Fonctions:

- concevoir des ateliers de formation
- animation et co-animation
- supervision et relation d'aide individuelle
- rencontrer les employeurs dans le cadre des stages en emploi
- rédaction de rapport

### Qualifications:

- formation universitaire en sciences humaines dans une discipline appropriée
- capacité de travailler dans une équipe multi-disciplinaire
- habileté en communication écrite
- autonomie et sens de l'organisation
- automobile requise pour fins de travail
- connaissance et/ou intérêt pour la thérapie brève serait un atout

Faire parvenir votre offre de services ainsi que votre curriculum vitae avant le 15 juin 1988 à l'adresse suivante:

Madame Monique Décoste, directrice  
Aide et Intégration Jeunesse au Travail  
545, boul. Laurier, suite 300  
Beloeil (Qc)  
J3G 4H8

N.B. Une réponse sera donnée aux candidatures retenues seulement.

# les offres d'emploi

## OPPORTUNITÉ DANS LA VENTE

en raison de l'augmentation de notre chiffre d'affaires dans les régions de Saint-Hyacinthe, Drummondville, Beloeil et les environs.

Une compagnie internationale est à la recherche de **2 REPRÉSENTANTS(ES)** pour la vente et la collection

- EXIGENCES:**
- secondaire V ou l'équivalent
  - posséder une automobile
  - belle personnalité et ambition
  - si vous êtes sélectionné vous avez l'opportunité de suivre un cours de formation aux frais de la compagnie. Travailler avec clientèle établie, revenus garantis, fonds de pension.

Pour entrevue, appeler M. Clément Primeau, mercredi et jeudi entre 9 h et 17 h au **467-2222**

## COMPTABILITÉ

Notre cabinet de conseillers en administration est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour un poste de technicien(ne) comptable. La personne recherchée poursuit une formation universitaire (concentration comptabilité) en vue de l'obtention d'un C.G.A. ou d'un autre titre professionnel du même genre. De plus, elle devra également avoir une expérience pertinente et faire preuve d'un esprit d'initiative.

Rémunération et autres avantages sociaux avantageux. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae au soin de:  
Alain Fontaine c.g.a.,  
Lecours, Fontaine & Associés  
675, boul. Laurier, suite 300, Beloeil, Qc. J3G 4J1  
(Confidentialité assurée)



## DÉBOSSSEUR 3e ou 2e classe DEMANDÉ

COMMUNIQUEZ AVEC  
**ROBERT**  
au **653-3333**

665, boul. Clairevue  
SAINT-BRUNO



## OFFRE D'EMPLOI BOUCHERS

Les Supermarchés  
Serge Pepin  
sont présentement  
à la recherche de  
bouchers

Les personnes intéressées  
sont priées de laisser leur  
demande d'emploi à un des  
Supermarchés Serge Pepin.

## AVIS IMPORTANT

Pour toutes personnes voulant retourner au travail ou à la recherche d'un emploi présentement.

Ne soyez plus refusé à cause de votre manque d'expérience car maintenant nous pouvons vous aider en vous offrant un cours de formation de caissier (ère) (Formation sur caisse enregistreuse)

Pour information  
**464-5033**  
Réjean Larose

## DESSINATEUR INTERMÉDIAIRE

Compagnie située à St-Mathieu de Beloeil est à la recherche d'un(e) dessinateur(trice) intermédiaire.

Le(la) candidat(e) devra posséder un minimum de 3 à 4 années d'expérience pertinente dans la conception d'équipements de manutention et de concassage. Une expérience en dessin de structure serait un atout important.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

**EQUIFAB INC.**  
Att. Responsable du personnel  
20, boul. Mortagne  
Boucherville (Québec)  
J4B 5E7

## Villa des Frènes Inc.

(Centre d'accueil d'hébergement pour personnes âgées de 77 lits et 20 logements)  
**REQUIERT LES SERVICES D'UN(E)  
OUVRIER(ÈRE)  
D'ENTRETIEN GÉNÉRAL  
ET CHEF D'ÉQUIPE  
ENTRETIEN MÉNAGER**

**Nature de la fonction:**  
Personne qui exécute une variété de travaux ayant trait à la réparation et l'entretien de bâtiments, d'installations sanitaires ou d'installations mécaniques. Elle voit également à l'entraînement et à la coordination des activités des préposés à l'entretien ménager et sécurité.

**Exigences:**  
Doit détenir un certificat de qualification soit en plomberie ou en électricité ou en menuiserie. De plus, doit posséder une expérience pertinente dans les autres tâches énumérées précédemment, autre que son certificat de qualification.

**Fonctions spécifiques:**  
- effectuer des travaux de plomberie  
- effectuer des travaux d'électricité  
- effectuer des travaux de menuiserie, tels que construire, réparer et entretenir des charpentes ou autres, afin de préserver et/ou améliorer les meubles et immeubles.  
**Statut:** - Temps complet, 38.75 heures par semaine.  
**Rémunération:**  
- Rémunération et avantages sociaux, selon la convention collective en vigueur.  
- Salaire 535,53\$ plus prime chef d'équipe.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae récent, ainsi que copie du ou des certificats de qualification doivent parvenir avant le 18 juin 1988, à 17 h 00, à l'attention de Mme Johanne Fortin.  
**Villa des Frènes Inc.**  
2755, rue Raymond, Saint-Hyacinthe  
Québec, J2S 5W8 • (514) 773-4688



**TRUST  
GENERAL**

Le maître courtier

527 BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-1211

## PLAN DE CARRIÈRE - AGENT IMMOBILIER

- Stage d'entraînement pratique de 8 jours à notre centre de formation.
- Directeurs expérimentés pour vous guider dans la réalisation de ce plan d'action.
- Possibilité de gagner jusqu'à 80% sur toutes vos transactions.



## TRUST GÉNÉRAL PEUT BEAUCOUP POUR VOUS

- Vous êtes un excellent communicateur!
- Vous êtes entrepreneur!
- Vous avez le désir de relever de nouveaux défis!

## PASSEZ À L'ACTION

Pour obtenez un rendez-vous,  
appelez **COLETTE COMEAU**, directrice,  
BELOEIL, 467-1211

## RÉUSSIR SA CARRIÈRE EN IMMOBILIER

### Le Permanent m'a ouvert les voies de la réussite

Une des meilleures décisions que j'ai prises dans ma vie a été de me joindre à l'équipe du Permanent.

Au Permanent on m'a offert gratuitement des cours de formations uniques, on m'a procuré, sans frais, un bureau avec tout le service de secrétariat et de comptabilité.

Appuyé d'un vaste réseau de kiosques et de succursales, j'ai pu rejoindre plus facilement ma clientèle.

Grâce au service de prêts hypothécaires sur place à ma succursale, j'ai épargné énormément de temps et d'argent à mes clients.

Il y a aussi le magazine "Optimum Immobilier" qui m'a permis de conclure une foule de transactions.

L'effort de marketing et de publicité du Permanent a grandement contribué à me faire connaître.

On a même mis à ma disposition, sans frais, un important budget d'annonces classées.

Aujourd'hui, grâce au soutien du Permanent, je me suis constitué une importante clientèle qui me permet de vivre comme je l'ai toujours souhaité.

Alors, si vous aussi vous voulez réussir votre carrière en immobilier, faites comme moi: joignez-vous à l'équipe du Permanent.



Pour informations communiquez avec  
**JACQUES DESJARDINS,**  
DIRECTEUR - BELOEIL **464-3401**



**Le Permanent**  
La Société Canada TRUST et Courtier

Agence du Permanent  
à l'enseigne de l'efficacité!

# les offres d'emploi

## SECRÉTAIRE DE DIRECTION

UNE COMPAGNIE d'envergure nationale ayant son siège social sur la rive-sud de Montréal est à la recherche d'une secrétaire de direction répondant aux exigences suivantes:

- expérience en secrétariat de direction
- dactylo 70/80 mots/minute
- aptitudes à diriger une équipe de travail
- facilité d'expression en français et en anglais
- personnalité agréable, communicatrice.

Salaire et avantages sociaux selon expérience. Les personnes intéressées répondant aux exigences mentionnées, doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant 16 h, le 17 juin 1988, à l'adresse suivante:

1450, Marie-Victorin,  
Saint-Bruno, Qc J3V 4P6  
a/s Directeur général

Offre d'emploi: SECRÉTAIRE DE DIRECTION

## SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Secrétaire expérimentée demandée pour PME oeuvrant dans le secteur pharmaceutique à Mont-Saint-Hilaire.

La candidate devra être familière avec le logiciel Word Perfect, maîtriser les deux langues, connaître la steno et être en mesure d'assumer les responsabilités pour différents travaux. Travail intéressant, varié et abondant.

Boîte Postale 175, Beloeil,  
Que. J3G 4F1  
et indiquer votre traitement actuel.

Automobiles  
Chicoine inc.



## MÉCANICIENS DEMANDÉS

**AUTOMOBILE CHICOINE**  
dans son programme d'installation dans ses nouveaux locaux est à la recherche de mécaniciens. Expérience pertinente serait un atout.

S'adresser à:  
M. Daniel Chicoine  
855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe  
**(514) 771-2305 ou (514) 464-1491**

**NOUVEAU BAR à Saint-Hilaire**  
recherche

## BARMAID

à temps plein

S'adresser au

876, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire

Demandez M. Chamberland

## ATTENTION — AVIS



Pour permettre aux gens de ton quartier d'être bien informés, deviens camelot pour L'Oeil Régional (.04 cents la copie) Appelle immédiatement au **656-8330**

Les Messageries Clanor Inc.

## JEUNES ADULTES RECHERCHÉS

pour le projet d'été "Explo 88"

### Conditions:

- être âgé(e) entre 16 et 25 ans
- être intéressé(e) à explorer ses intérêts et aptitudes pour la formation professionnelle
- être intéressé(e) à recevoir 360,00\$

### Durée:

4 semaines

### Pour information:

Contactez M. Jean-Claude Forand au 773-8403, porte 360

### Inscription:

Les 8 et 15 juin 1988  
de 19 h 00 à 22 h 00, local E211  
École polyvalente Hyacinthe-Delorme  
2700, rue Bouchard, Saint-Hyacinthe  
N.B.: Allocation de transport remise pour les non-résidents de Saint-Hyacinthe

La Commission scolaire régionale de l'Yamaska

## SOUSCRIPTEUR D'ASSURANCES LIGNES PERSONNELLES

### Fonctions

- Responsable de module
- Analyse tarification et placements de risques
- Service à la clientèle
- Travail sur ordinateur

### Exigences

- Expérience pertinente
- Bilinguisme
- Dactylographie
- **Connaissance en comptabilité nécessaire**
- Entregent et initiative
- Travail permanent

### Communiquer avec:

Claire Gaudette, c.d'a.a.  
BELAND & DESILETS (1971) Inc.  
71, boul. Laurier  
BELOEIL (Québec)  
J3G 4S8

Tél.: (514) 467-9334

MTL (514) 871-9394

## VIDÉOTRON EST À LA RECHERCHE d'une PRÉPOSÉE

À TEMPS PARTIEL

pour sa cablo boutique de Beloeil (McMasterville)

Les candidats titulaires à ce poste doivent accueillir avec courtoisie notre clientèle de la cablo boutique.

Les candidates devront répondre aux conditions préalables suivantes:

- être bilingue
- détenir un diplôme d'études secondaires
- une année d'expérience pertinente dans un service à la clientèle.
- dactylo 20 mots/ minutes
- beaucoup d'entregent
- une expérience de la vente serait un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

Vidéotron Itée  
3700, boul. Losch  
Saint-Hubert, Qc  
J3Y 5T6

## RÔTISSEURS AIDES-CUISINIER (ÈRE)S HÔTESSE/SERVEURS PLACIER(ÈRE)S CAISSIER(ÈRE)S BARMAN/BARMAID

- Vous pouvez vous rendre disponible de jour, de soir et de fin de semaine, pour du travail à temps partiel ou temps plein.
- Avec ou sans expérience
- Vous êtes bilingue (un atout pour les postes de service).

Veuillez communiquer immédiatement pour une entrevue au

**514-461-3971 — 514-658-0643**

1465, boul. Industrielle, Chambly

Joignez-vous  
au Groupe St-Hubert

Pour les franchises de SAINT-BRUNO et RICHELIEU



St-Hubert.

# les avis publics

CLSC  
suite de la page 35

- En tout cas, par encore. Mais Catherine me disait qu'elles étaient trois à suivre le cours. Et bien, pourquoi pas? Si c'est cela qu'elle avait envie de faire, il n'y a pas de raison... Mais ça n'a pas dû être facile. Il paraît que non. Mais elle m'a dit qu'au centre de main-d'œuvre, elle avait reçu un bon coup de main au début de ses études en mécanique pour se trouver du travail.

- Sais-tu, je troue ça par fait. Il n'y a pas juste les gars qui peuvent faire le métier qu'ils aiment... Bien ça dépend... La petite soeur de Catherine, elle, a été bien déçue d'apprendre qu'elle aurait pas mal de difficultés à avoir la job qu'elle voudrait faire plus tard.

- Ah! C'était quoi?

- Pape.

## capsules

### Objectif Mars

(ASP) En juin prochain, les Soviétiques lanceront deux stations spatiales entièrement automatisées vers Mars et son satellite Phobos. Jamais une expédition n'a exigé des calculs aussi précis. La moindre erreur sur l'estimation de plusieurs facteurs (comme l'influence des forces gravitationnelles, la présence des micro-météorites ou la pression du vent solaire) peut faire rater la mission. Même de mauvaises conditions météorologiques sur la terre peuvent causer des interférences suffisantes pour que la station passe à côté de Phobos. Les astronomes travaillent actuellement sur le système de guidage, plus précisément sur un émetteur d'ondes

radio tellement puissant qu'il pourrait tuer un oiseau qui traverserait son point de focalisation!

### Le café réhabilité

(ASP) À tort ou à raison, le café a bien mauvaise réputation. En effet, s'il est bien établi qu'une forte consommation dérègle le rythme cardiaque et rend insomnia-

que, le café ne semble pourtant pas avoir d'effet cancérigène, malgré certaines rumeurs. Bien au contraire! Le professeur Gérard Debry, du Centre de nutrition humaine de Nancy, a en effet constaté que la caféine pourrait dans une certaine mesure (par un mécanisme encore inconnu) protéger contre les tumeurs en empêchant

leur développement! D'ailleurs, nos chers amis les rats, qui ont bien voulu tester pour nous, témoignent: «La consommation pendant deux ans de quantités de caféine correspondant pour vous, les humains, à 70 tasses de café par jour, n'a provoqué aucune stimulation du cancer d'un organe.» Vite, un autre café!



## ENCAN D'ANTIQUITÉS

DIMANCHE le 12 juin à 11 h a.m. à LA SALLE D'ENCAN 247, rue GRANBY, BROMONT (Sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est)

SERA VENDU: Très beau piano à queue, mobilier de chambre, mobilier de salle à manger en chêne avec bahut haut à vitres bombées et vaisseliers à vitres bombées (pièce de collection) Horloge grand-père environ 7 pi "Carillon", Poêle à bois à tuiles et têtes de lion. Chaise d'entrée, ensemble causeuse à médaillon avec chaises à sculpture de roses "Victorien". Autre mobilier de salle à manger 9 mor. Belle horloge "Cocou" environ 5 pi (pièces de collection). Tables et chaises pressback, belles armoires, lit de brass, comptoir de magasin vitré, chaises d'rites et berçantes, ensemble de 3 belles lampes en bois sculptées, belles courtes-pointes, bureaux avec miroir et autres, ans. de salon à pattes de lion, tables décoratives gramophone à cornet, cadres, nappes brodées, bibliothèque à section, secrétaire roll-top, glacière etc. etc. beaucoup de belle vaisselle carnaval et autres, plateaux etc. Beaucoup de beaux meubles seront vendus. Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encan, adressez-vous avec confiance à

**JEAN GUY GÉLINEAU**  
ENCANTEUR  
247, rue Granby, BROMONT  
Tél.: 534-2414



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du règlement no 443

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance régulière du 16 mai 1988, le règlement numéro 443 modifiant les articles 41, d), 816.11 et 816.17 du règlement numéro Z-87 sur le zonage.

Ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue le 31 mai 1988, et entre en vigueur le jour de la présente publication.

Toute personne intéressée peut en prendre connaissance à mon bureau, à la Mairie, 204, rue Principale.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 8 juin 1988.

Le greffier  
Jean Girard

## NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN

LE DIMANCHE, 12 JUIN 1988, À 12 HEURES (MIDI), M. ADRIEN MONAST, 66 SAINTE-ANNE, SAINT-DAMASSE, CO. SAINT-HYACINTHE.

SERA VENDU: Un très beau ménage de style et très propre. Réfrigérateur Admiral, 2 portes sans glivre, amande, poêle 30 pouces, porte vitrée, amande, mobilier de cuisine, table ronde avec panneau, 4 chaises pivotantes, télévision couleur 23 pouces Quasar. Laveuse automatique maytag, blanc, sècheuse Beauty, blanche, 5 bancs de bar (pivotants) en chêne pâle, armoires de coin en chêne pâle, mobilier de salon 5 morceaux en pin (incluant chaise berçante), lampes sculpter, tapis ovale, mobilier de salon en frêne, style Villa Dufresne, 7 morceaux en velours rouge avec chaise berçante et fauteuil. 2 tables, 2 lampes et draperies. Mobilier de salle à dîner (complet) style Villa Dufresne, table 72 pièces (2 panneaux) 6 chaises (2 capitales) vaisselier 3 portes vitrées (Les dossiers des chaises et les portes du vaisselier en pointe de diamant). Mobilier de chambre en frêne, style Villa Dufresne, 5 morceaux (Portes en pointe de diamant). ANTIQUITÉS: 2 lampes en brass, commode en pin, 4 tiroirs, poignées moustaches, commode en pin 12 panneaux creux, couvertes piquées à la main, tracteur miniature, John Deere (amusement) bonne condition. cheval berçant en brass, traineau (ancien) de station, cheval Black Horse. Violon avec boîte.

DIVERS: Chaise en jonc, table de salon, fleurs, système de son, 6 chaises, valises, outils, vaisselles, bibelots, cadres, lampes, beaucoup d'articles divers.

RAISON: Maison vendue.  
CONDITION: Argent comptant  
AUCUNE VISITE ET VENTE AVANT L'ENCAN.  
COMMENTAIRE DE L'ENCANTEUR: POUR TOUS CEUX QUI VEULENT DE LA BELLE MARCHANDISE TRÈS PROPRE, VOUS AVEZ L'OCCASION DE VOUS EN PROCURER À CE BEL ENCAN.

POUR INFORMATION:

M. Jacques Dutilly  
16120, rue Saint-Augustin, Saint-Hyacinthe,  
J2T 3T4 - Tél.: 1-514-773-2993

P.S. Je suis disponible pour tous genres d'encan. Encan à commission tous les lundis, de meubles antiques et modernes surplu de marchandises, de 11 heures a.m. à 24 heures p.m.

Encan pour ROGER JOYAL ET ÉMILIE MESSIER le SAMEDI 11 JUIN à 13 heures au 790 rue PRINCIPALE, LA PRÉSENTATION CO. SAINT-HYACINTHE.

SERA VENDU: Congélateur, set de salle à dîner 6 chaises, 4 sets de cuisine, 3 sets de salon, 4 sets de chambre, meubles de parterre, meubles et articles pour bébé, T.V. noir/blanc, fauteuils, bureaux, tables, chaises, étagères, radio, accessoire de cuisine, chaise en bambou, matelas et base, cadres, stéréo, 2 poêles à bois pour camp de chasse, table MISSISSIPPI et table de ping pong, bureau 4 portes (noyer), miroir 37 x 67", disques, chaudière à bié d'inde, table et chaises à cartes, bibelots, tapis, fusil COEY (12x410), carabine 22, (17 coups), vaisselle, attelages fines et autres, chaudière décoratif pour parterre, livres, manteau en rat musqué tein jaguar 16 ans.

ANTIQUITÉS: Berceuse, évier blanc sur pieds, thermomètre concordé, chaises, cadres, crochets à linge, poêlons, tables, catalogues de lit, secrétaire, paravent, courtes-pointes, jarres et cruches en grès petits à 10 gal., chaudière en fonte, Bain en bois hauteur 28", bidons, outils. 2 MOTO HONDA 750 et 400 cc., cariole de ski-doo, outils de hangar et de jardin. Cantine sur les lieux.

Pour information: ROBERT LABOSSIERE ENCANTEUR, 787-3250, 787-3198

Encan de ménage très propre pour M. JULIEN DUPRÉ, le DIMANCHE 12 JUIN à 13 heures au 490 rue SAINTE-MARIE, SAINT-ROCK SUR RICHELIEU.

SERA VENDU: Frigidaire, 2 poêles 30", 2 ensembles de laveuse-sècheuse, set de cuisine colonial 6 chaises et vaisselier 48", 2 chaises sur billes, banc d'entrée. Set de salon 2 morceaux, set de chambre moderne (complet). T.V. console en couleur 26", T.V. noir/blanc 12", set de cuisine en orme, ciné-caméra, horloge 31 jours, beaux miroirs, lit 39", bureaux, 2 stéréos combinés, cadres, chaises, fauteuils, lampes, tables, étagère de coin, balayeuse ELECTROLUX, 2 serins et leurs cages, radio, pompe à eau, pompe à pulsard, bibliothèque, articles pour bébé, table et chaise en osier, gros toutou (lion), sècheur à linge, machine à coudre cabinet, vaisselle, bibelots, accessoires de cuisine.

ANTIQUITÉS: Table à panneaux, set de cuisine 5 chaises press-back, side-board en chêne (décapé), encognure à panneaux soulevés, fiches en queues de rat, berceuse press-back, lampe à l'huile réflecteur, lit en brass 48", dévidoir, coffre en bois, bassin et pichet bleu et blanc, outils.

Décorations et chaises de parterre, grinder, scie à chaîne chargeur à batteries, outils manuel de hangar et de jardin et autres articles trop long à énumérer. CANTINE SUR LES LIEUX.

Pour informations, ROBERT LABOSSIERE ENCANTEUR SAINT-DENIS SUR RICHELIEU - 787-3250 787-3198



Ville de Mont-Saint-Hilaire

## AVIS PUBLIC

### TRAVAUX - BOULEVARD LAURIER

À tou(te)s les citoyen(ne)s de la ville de Mont-Saint-Hilaire,

PRENEZ AVIS que la Ville procédera à des travaux sur le boulevard Laurier concernant l'aménagement de la porte d'entrée principale de Mont-Saint-Hilaire.

EN CONSÉQUENCE, le boulevard Laurier sera fermé sur une voie du 6 au 24 juin 1988 inclusivement entre les rues St-Georges et le pont.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce 8ième jour de juin 1988.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.  
GREFFIER

VILLE DE  
**Beloeil**

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BEOEIL

## AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE LA MUNICIPALITÉ

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT  
RÈGLEMENT(S) D'EMPRUNT(S)

AVIS PUBLIC est donné que lors d'une séance tenue le 24 mai 1988, le conseil de la Ville de Beloeil a adopté le(s) règlement(s) suivant(s):

RÈGLEMENT N° 1139-88 - Règlement pourvoyant à l'exécution de travaux pour l'installation de services municipaux d'aqueduc, d'égout sanitaire et d'égout pluvial, de fondation de rues et entrées de service sur la rue Ducharme, pour une dépense totale de quatre-vingt-quatre mille sept cent quatre-vingt-quinze dollars (84 795\$) et décrétant l'imposition d'une taxe spéciale pour défrayer une partie du coût de ces travaux et un emprunt de douze mille dollars (12 000\$) pour en défrayer l'autre partie.

### PERSONNES HABLES À VOTER

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce(s) règlement(s) fasse(nt) l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, en en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité, toute personne qui, à la date d'adoption dudit règlement(s), n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des trois conditions suivantes:

- être domiciliée dans la municipalité;
- être propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1);
- être occupant d'une place d'affaires située dans la municipalité, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, à ladite date d'adoption, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public.

### CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES

Pour avoir le droit de voter, on doit:  
Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants:

Désigner une personne, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Dans le cas d'une personne morale:  
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 24 mai 1988, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

### PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

Le(s) registre(s) sera(seront) accessible(s) sans interruption, de 09 h 00 à 19 h 00, à la Mairie de Beloeil, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil, le 14 juin 1988.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500.

Si le nombre de demandes requis n'est pas atteint, ledit (lesdits) règlement(s) sera(ont) réputé(s) approuvé(s) par les personnes habiles à voter à son (leur) sujet.

Toute personne habile à voter sur ledit (lesdits) règlement(s) peut le(s) consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 14 juin 1988, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette Ville, située au numéro 777 boulevard Laurier, en la ville de Beloeil, à 19:05 heures.

DONNÉ à Beloeil, ce 3 juin 1988.

Le greffier,  
Jacques Dorais.

# les sports

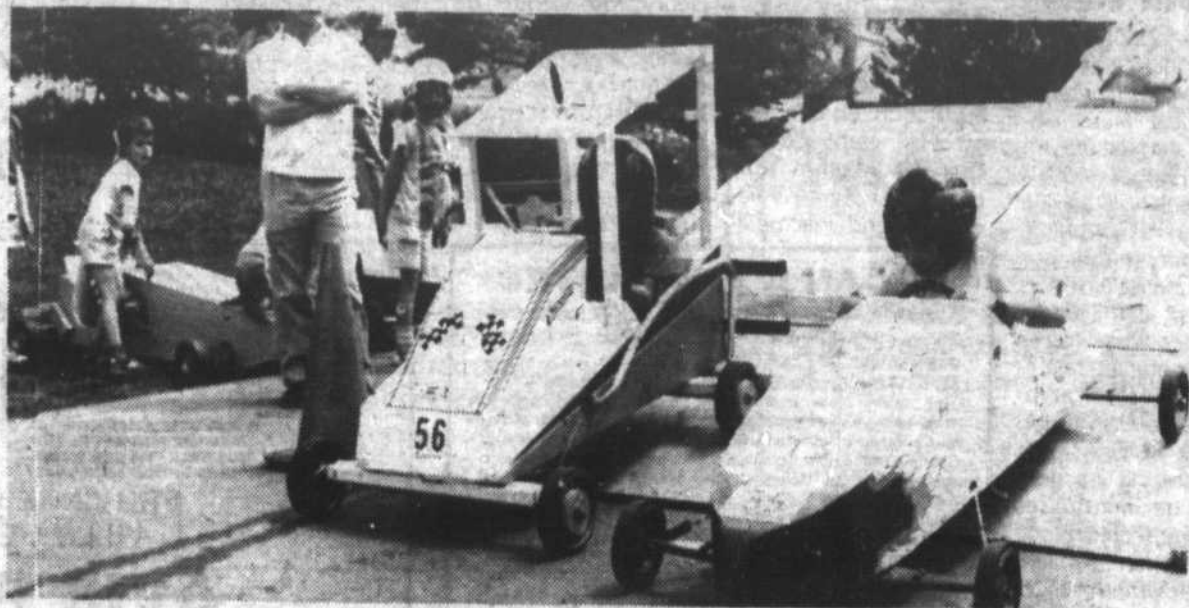
COURSE DE BOITES À SAVON

## Le soleil était au rendez-vous

ANNIE MELANÇON

C'est par une température radieuse, samedi à Otterburn Park, qu'une vingtaine de jeunes ont participé au Grand prix de boîtes à savon organisé par les clubs Optimiste de Sainte-Madeleine et Otterburn Park.

Cette classique annuelle atteint toujours une haute cote de popularité. Cependant, cette année, les participants sont venus moins nombreux. «Il y a moins de jeunes aujourd'hui que par les années passées. Cependant, la plupart sont nouveaux. Même de nouvelles voitures ont été ajoutées cette année. Le seul problème, c'est qu'on ait attiré presque uniquement des jeunes de Sainte-Madeleine et Otterburn Park alors que la course était ouverte à tous», de souligner Michel Guay, un des organisateurs.



Une fois de plus, les organisateurs de la course annuelle de boîtes à savon ont été choyés par la température. Une vingtaine de jeunes y ont participé et tous sont revenus avec un prix.

Une trentaine de prix ont été distribués. Personne n'est donc revenu les mains vides. «Contrairement aux années précédentes, nous n'avons pas remis de trophées. L'accent était mis sur la participation. Les gagnants de chaque catégorie avaient l'avantage de choisir le leur en premier. Après, on procédait au tirage de tous les autres prix de présence, soit différents articles de sport», d'ajouter M. Guay.

Des jeunes de 7 à 14 ans ont donc couru dans les catégories B et C. Le meilleur temps des trois courses, était retenu. Comme certaines voitures n'étaient pas réglementaires, une classe participation fut ouverte.

Tous les participants ont donc eu beaucoup de plaisir à cette journée qui a demandé l'aide d'une douzaine de bénévoles.

PRÈS D'UN MILLION DE SKIEURS AU QUÉBEC

## Le ski alpin: une industrie florissante qui gagne de plus en plus d'adeptes

ANNIE MELANÇON

Les gouvernements du Canada et du Québec rendaient publique dernièrement une étude réalisée par la firme CEGIR sur le bilan des investissements et l'état de la situation dans l'industrie du ski alpin au Québec.

Bilan qui donne des chiffres fort intéressants. De 1983 à 1986, on a investi pas moins de 180 millions de dollars. De ce montant, 75 millions ont été consacrés à la modernisation et à l'expansion des équipements de montagne et 55 millions à l'hébergement et aux autres services offerts à proximité des pentes. Plus de 30 millions de dollars ont été alloués à l'amélioration des infrastructures et services collectifs. Tout cela a généré 10 450 emplois en 1986-87, pour des recettes fiscales de 95 millions et des revenus générés de 425 millions, soit 200

millions pour les centres de ski, 150 millions pour les hôtels et restaurants et 75 millions pour la vente de vêtements et articles de sport.

Naturellement, tous ces efforts n'ont pas été vains et l'industrie du ski ne s'est jamais portée aussi bien.

De 1983 à 1987, le taux de participation a doublé, passant de 7,5 pour cent à 15 pour cent. C'est-à-dire qu'on compte près d'un million de skieurs actifs au Québec, dont les trois quarts ont moins de 35 ans!

Il ne faut donc pas se surprendre d'assister à une baisse d'intérêt au hockey ou à la ringuette. D'ailleurs, plusieurs intervenants de ces deux sports sont d'accord pour mentionner que le ski alpin est leur principal compétiteur.

Comment expliquer un tel engouement? D'abord ce sport s'adresse à tous. Parents et enfants peuvent le pratiquer avec autant de plaisir. Si de moins en moins de

parents assistent aux matchs de leurs enfants, ils sont nombreux à dévaler les pentes en fin de semaine. Pourquoi rester assis, ou encore jouer à l'autobus le samedi matin, alors qu'on peut, en compagnie de toute la famille, pratiquer une activité sportive intéressante?

L'accessibilité à ce sport joue également un grand rôle. Les portefeuilles d'aujourd'hui étant plus volumineux, et les coûts pour pratiquer le ski alpin étant également plus accessibles à tous, rien ne semble contrer les nouveaux adeptes.

L'environnement peut également jouer en faveur du ski alpin. Dévaler des pentes, en plein air, dans un site enchanteur, est beaucoup plus attrayant que de suer dans un lieu fermé (gymnase ou patinoire intérieure). Pour de nombreux citadins, ce sport permet de renouer avec la nature. Sans oublier pour plusieurs, l'après-ski...

Et l'individualisme dans tout ça? Dans un monde où on apprend tout jeune qu'il faut d'abord compter sur soi-même, les sports d'équipes perdent de la popularité. Autre aspect qui pousse les gens à choisir le ski alpin: il n'existe pas de compétition, l'objectif étant de se dépasser soi-même. Ce n'est pas pour rien que des sports tels le judo ou le karaté connaissent une telle expansion ces dernières années. Enfin, un aspect non négligeable, cette industrie est péuniairement plus que florissante.

### OBJECTIF: LE TOURISME

Si les chiffres sont encourageants pour l'avenir, il ne faudrait pas perdre de vue que le marché local des skieurs approche de son point de saturation. On propose dans le rapport, d'encourager la participation des Québécois en allant d'abord chercher la clientèle des 35 ans et

plus, en ajoutant du ski en soirée et sur semaine, car les achalandages étant presque uniquement en fin de semaine. Naturellement, il faut poursuivre l'amélioration et la diversification du produit, en mettant l'accent sur le confort et en développant l'aspect récréatif. Mais surtout, il faut viser la clientèle touristique.

Présentement, on estime la fréquentation totale des centres québécois à environ 10 millions de jours-ski, dont un million vient de clientèles extra-provinciales. Et, fait à souligner, le skieur touriste dépense environ par jour cinq fois plus que le skieur local.

En bref, la démarche proposée vise à faire passer l'industrie du ski alpin de la situation récente d'interventionnisme des pouvoirs publics, à une position financière plus solide où l'État pourra se confiner éventuellement à un seul rôle de coordination des efforts de l'industrie.

OLYMPIADES D'ATHLÉTISME INTERÉCOLES

## La polyvalente de Beloeil domine

ANNIE MELANÇON

Trente-cinq des 94 représentants de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, qui prendront part aux olympiades régionales d'athlétisme disputées à Lac Mégantic le 11 juin, proviendront de la polyvalente de Beloeil. Plus forte délégation aux compétitions présentées à Saint-Hyacinthe, le 28 mai, la Polybel a fait bonne figure, se classant parmi les trois meilleures écoles dans toutes les catégories, sauf une (4e en benjamine garçon).

Cette compétition interécoles, la 21e en athlétisme organisée par la CSRY avait pour but, en plus de favoriser la rencontre d'élèves provenant des différentes écoles du

territoire de la commission scolaire, de choisir les participants au championnat régional, et éventuellement, au championnat provincial disputé à Trois-Rivières, les 25, 26 et 27 juin.

### LA PHD SE DISTINGUE ÉGALEMENT

Outre la Polybel qui s'est classée dans toutes les catégories, benjamine, cadette et juvénile, filles et garçons, notons la bonne prestation de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, l'équipe hôte, qui a terminé première à trois occasions en plus d'obtenir le 2e rang en catégorie juvénile garçon. Les athlètes féminines du Collège Saint-Maurice se sont également distingués dans

les trois catégories d'âge, terminant respectivement premières, deuxièmes et troisièmes.

En ce qui a trait aux athlètes de la polyvalente Ozias-Leduc et du Collège Saint-Hilaire, ils n'ont pu réussir à se qualifier pour les jeux régionaux.

### UNE DOMINATION EN ATHLÉTISME

Étant un peu la pionnière en athlétisme chez les commissions scolaires, la CSRY a toujours été très forte dans cette discipline. C'est un peu son «sport national». Nul doute qu'une fois de plus, les athlètes de notre région sauront se distinguer au cours des compétitions ultérieures.



Si la température était plutôt pluvieuse, le jeudi au matin, le soleil s'est montré, vers 11 h, et les athlètes ont eu droit à une belle journée. Les spectateurs étaient nombreux pour assister à leurs prouesses.

# Les Jeux du Québec, été 88: c'est le temps de s'inscrire

ANNIE MELANÇON

Une fois de plus, le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska réalise les Jeux du Québec avec la collaboration des organismes du milieu tels les associations et clubs sportifs. Le programme des Jeux régionaux d'été 88 offrira un ensemble de manifestations sportives décentralisées à travers la région Richelieu-Yamaska.

C'est ainsi que plusieurs villes de la région dont Beloeil (plongeon), Saint-Jean-Baptiste (balle-molle) et Saint-Hyacinthe (tir à l'arc) accueilleront une discipline au programme.

À noter qu'aucun endroit n'est encore déterminé pour le baseball, le golf et le ski nautique.

## POUR S'INSCRIRE

Pour s'inscrire, on doit remettre au CRLRY, et ce, avant la date limite d'inscription aux disciplines, le formulaire d'inscription et un chèque couvrant le coût d'inscription à l'ordre du responsable de la compétition. Veuillez prendre note que la carte d'assurance-maladie est obligatoire. Pour information, on peut communiquer avec le CRLRY au 773-9802 ou encore, avec les responsables des disciplines.

## TREIZE DISCIPLINES

La compétition d'athlétisme se déroulera le 6 août, à Saint-Césaire, et s'adresse à tous les jeunes nés entre 1971 et 1982. Les inscriptions se feront sur le site des compétitions et le coût est de 15 par participant. On peut rejoindre la responsable de cette discipline, Marie-Josée Leduc, au 469-3366.

Toujours le 6 août, on présentera les compétitions de natation, s'adressant à tous les jeunes, au parc Davignon à Cowansville. On doit s'inscrire au plus tard le 23 juillet et il en coûtera 5\$ par personne pour le faire. Jean-Pierre Leduc (263-4991 ou 263-4881) s'occupe de cette discipline.

Durant cette fin de semaine, le

parc des loisirs de Saint-Jean-Baptiste accueillera les joueurs de balle-molle de niveau benjamin pour les filles et atome pour les garçons. C'est Alain Beaudry (469-5167 ou 467-1691) qui est en charge de cette discipline. Le coût d'inscription est à déterminer et on doit s'inscrire au plus tard le 29 juillet.

La ville de Granby sera pour sa part le site de la compétition de tennis pour les 10 à 18 ans, les 6 et 7 août. Encore une fois, les inscriptions doivent être acheminées avant le 30 juillet et le coût est de 5\$. Pour information, communiquer avec Sylvie Flibotte au 372-2372 ou au 372-2717.

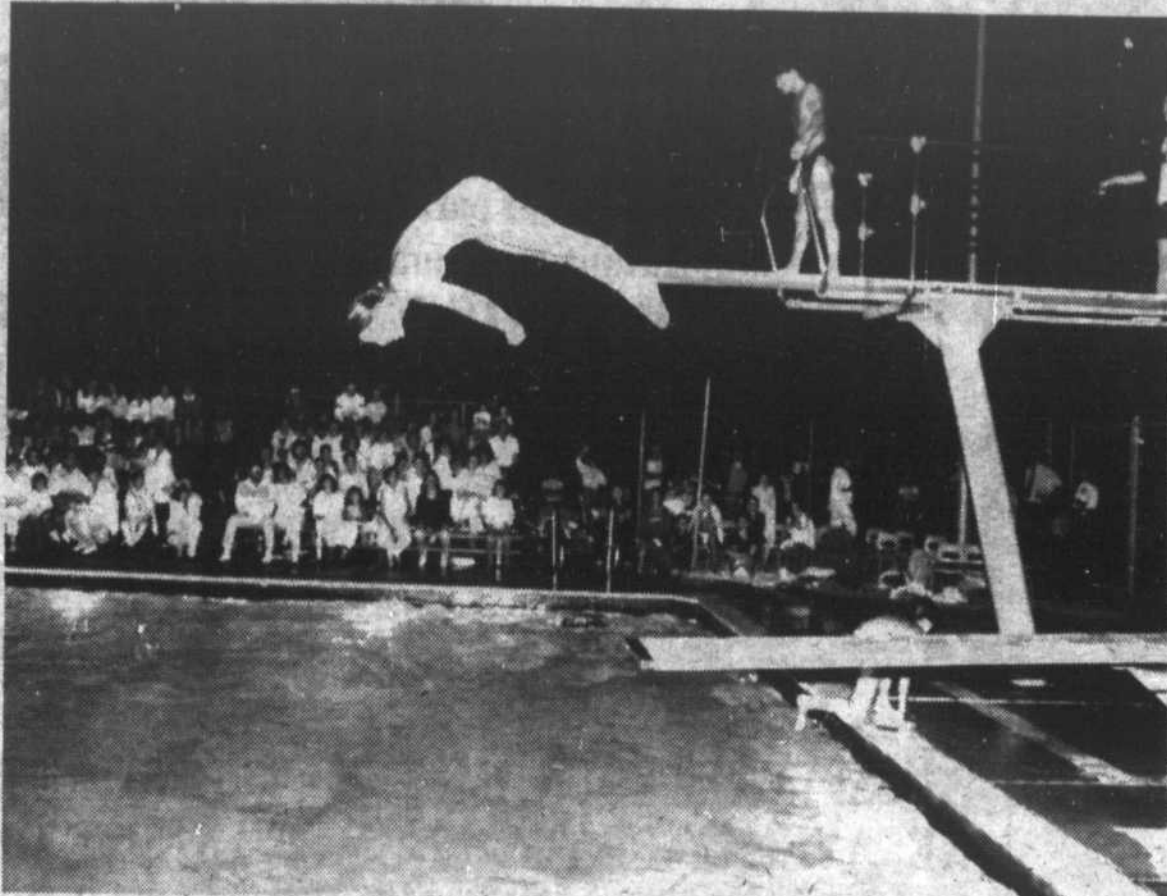
Le 13 août, il y aura du plongeon à la piscine Létourneux de Beloeil. Annie Choquette (467-7449) et Lucie William (467-2707 ou 467-2835) sont les responsables de cette discipline s'adressant à tous les jeunes de 17 ans et moins. Les inscriptions, dont le coût est de 25 par personne, devront être acheminées au plus tard le 29 juillet.

Les adeptes de vélo-cross démontreront leur habileté, cette même journée, à Contrecoeur. Les inscriptions se feront sur le site (le coût d'inscription est à déterminer) auprès du responsable, Daniel Jacob (587-5087 ou 587-2091 poste 2152).

Toujours le 13 août, présentation de la compétition de voile à Soreil. Michel Gauvin prendra les inscriptions, le jour même. On peut également le rejoindre au 749-6859 ou au 743-3351. Le coût de l'inscription est de 15 par participant.

Les joueurs de soccer des niveaux atome, moustique, pee-wee et bambam, garçons et filles, s'affronteront les 13 et 14 août, à Cowansville. Chaque équipe devra déboursier 10\$ pour l'inscription qui devra se faire avant le 17 juillet. Pour de plus amples informations, communiquer avec le responsable, Richard Stott, au 263-0690 ou au 263-0294.

Finalement, les Jeux du Québec dans la région Richelieu-Yamaska prendront fin le 14 août, avec la présentation du cyclisme à Granby, s'adressant autant aux jeunes qu'aux adultes. Les frais d'inscription sont de 3\$. On peut s'inscrire auprès de Colette Cardin (375-1653 ou 375-1316), le jour même de la compétition.



La ville de Beloeil sera l'hôte des compétitions de plongeon, le 13 août alors que des plongeurs de 10 à 17 ans démontreront leur talent à la piscine Létourneux.



**Radio d'Auto SYLVESTRE 467-6428**

Au 243A boul. Laurier, Beloeil

Radio d'auto, Téléphone cellulaire, Système d'alarme, Régulateur de Vitesse, Vente, Réparation, Installation

Location court ou long terme

À partir de

**19<sup>95</sup>\$**

par mois seulement!



**CELLULAR CANADA**  
Agent Autorisé

(sur acceptation de crédit)

## NOUVELLE JAPONAISE DISPONIBLE

**EAGLE VISTA**

À PARTIR DE

**242<sup>66</sup>\$\***

PAR MOIS  
TAXE INCLUSE

\* Transport et préparation en sus



653-3333

**Sega**  
AUTOMOBILES

1-800-363-5056

SERVICE GARANTI

665, boul. Clairevue, Saint-Bruno

**Jeep**  
**Eagle**  
Ça promet

## Chasse contingentée au cerf de Virginie: tirage au sort

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche vient de choisir, par tirage au sort, les 146 gagnants qui pourront aller chasser le cerf de Virginie, dans la réserve Papineau-Labelle, à l'automne 1988.

Quelque 8 263 personnes s'étaient inscrites pour cette chasse. Après validation, 7 922 demandes ont été retenues pour le tirage électronique. La probabilité

de gagner était de 1/54. Les principales causes de rejet des inscriptions sont le numéro d'assurance-maladie invalide, plus d'une inscription au tirage, et les lettres du numéro d'assurance-maladie différentes des nom et prénom.

Au cours des prochains jours, un avis écrit sera acheminé aux participants, les informant du résultat du tirage.

## babillard

### Les 47 du Richelieu à la recherche d'instructeurs

Les dirigeants des 47 du Richelieu sont à la recherche d'instructeurs et d'assistants-instructeurs pour prendre en charge les équipes atome, pee wee, bambam CC et midget CC pour la saison 1988-89.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur demande au 700, rue Bienville à Beloeil, J3G 2L6, à l'attention de M. Jocelyn Desrosiers.

### Cape Cod et la Nouvelle-Angleterre

Du 2 au 10 juillet, Randonnées en plein air du Québec offre des vacances dans ce qu'elles ont de meilleur: belles montagnes du New-Hampshire, du Vermont et du Massachusett.

On aura également la possibilité de marcher la Freedom Trail (le cœur de Boston), de visiter la magnifique pointe de Cape Cod avec ses merveilleuses dunes sauvages, ses plages et ses pistes de vélo, la célèbre Provincetown, l'île de Martha's Vineyard et les rues sympathiques de Newport.

Pour renseignements: 843-3262.

# LES HONDAMIS DE LA SEIGNEURIE

vous présentent

## LES 5000 HOT-DOGS DE CHAMBLY

POUR TOUT

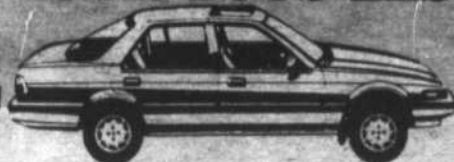


LE MOIS DE JUIN

**N**ous voulons distribuer 5000 hot-dogs. Venez en déguster un ou deux cuits sur le charbon de bois par votre SUPER REPRÉSENTANT CHEF CUIS-TOT tout en discutant automobile.

### RABAIS EXCEPTIONNELS

- TRANSMISSION AUTOMATIQUE GRATUITE •
  - OU AIR CLIMATISÉ GRATUITE •
  - OU RABAIS DE 750\$ •
- SUR TOUS LES ACCORD ET PRÉLUDE 88**



**AUSSI VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOTRE ROUE DE FORTUNE. AVEC L'ACHAT D'UNE AUTO NEUVE OU USAGÉE VOUS POUVEZ GAGNER SOIT UN BBQ AU GAZ PROPANE OU UNE TONDEUSE D'UNE VALEUR APPROX. DE 300\$**

**Hâtez-vous! La fête est déjà commencée!**

PROMOTIONS d.p. ENRG.

PLAQUES - TROPHÉES  
GRAVURE, MÉTAL ET PLASTIQUE  
ÉCUSSENS - CASQUETTES  
ÉPINGLETTES - MACARONS  
ARTICLES PUBLICITAIRES

BILL BRAZEAU 464-4920

850 boul. Périgny

658-6699  
866-6699  
460-3565



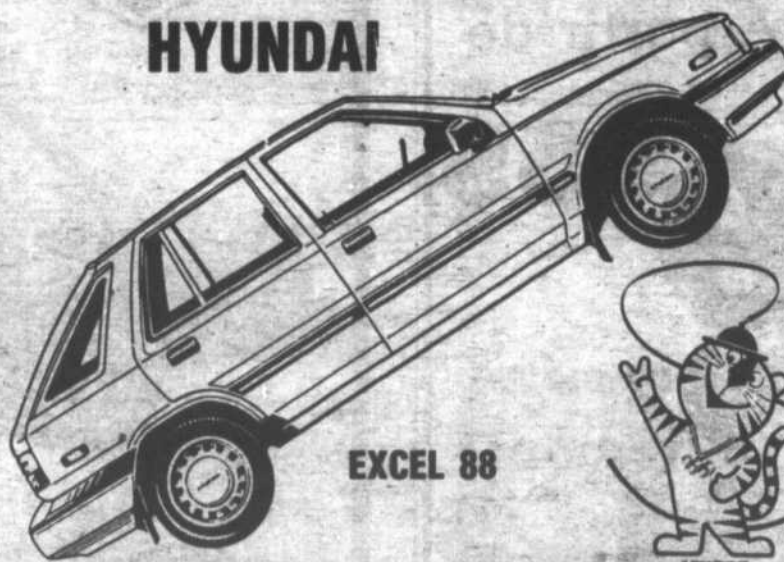
L'équipe qui fait du bruit!

# TRANSMISSION AUTOMATIQUE GRATUITE

SUR TOUS LES MODÈLES

## EXCEL 88 5 portes

HYUNDAI



EXCEL 88

Venez les voir et profitez de cette occasion pour signer le TÉLÉGRAMME OLYMPIQUE



CHEZ

# SERAY AUTO INC.

730 boul. Périgny  
CHAMBLY

658-4482  
443-8557

**POUR AIDER LES JEUNES EN DIFFICULTÉ**

**Le 3e Marchethon pour la jeunesse**

Le dimanche 12 juin, il n'y aura pas que les bolides du Grand Prix automobile pour battre le pavé... Si l'on en juge par la réponse des années précédentes, en effet, les Montréalais seront nombreux à venir appuyer le 3e Marchethon pour la Jeunesse d'EPOC Montréal, un

organisme sans but lucratif voué depuis 18 ans à la réinsertion socio-professionnelle de jeunes décrocheurs du secondaire.

Que l'on participe à l'événement en tant que marcheur commandité ou que l'on décide de simplement fraterniser en se limitant à une ins-

cription à 5\$, on se voit remettre un T-Shirt marqué à l'emblème du Marchethon et on devient admissible au tirage de nombreux prix de présence. Parmi ceux-ci, signalons les 2 fins de semaine de «rafting» sur la rivière Rouge pour deux personnes, offertes par la compagnie Nou-

veau Monde. L'inscription se fera la journée même, entre 10 et 11 heures, du côté sud du carré Dominion, face au château Champlain. Le maire Jean Doré devrait être de la partie pour ces 10 km de randonnée dans les rues du centre-ville. Un goûter sera servi vers midi, et l'atmosphère sera à la fête. Contactez EPOC Montréal, au (514) 877-7810, pour plus de détails.

**Chasse printanière à l'ours**

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche rappelle aux chasseurs que la chasse printanière à l'ours est ouverte depuis le dimanche, premier mai.

La chasse à l'ours est permise dans toutes les zones, sauf dans la 20 et la 22, ainsi que dans toutes les zones d'exploitation contrôlée. Les armes permises sont l'arme à feu, l'arc et l'arbalète.

Cette chasse printanière se pratique du premier mai au 4 juillet inclusive-

ment et la limite par chasseur est de un ours au cours de cette période.

Elle est également autorisée dans les réserves fauniques Ashuapmushuan, Chic-Chocs, Matane, Rimouski et Sept-Îles-Port-Cartier ainsi qu'en obtenant une réservation dans les réserves fauniques Papineau-Labelle, La Vérendrye, Laurentides et Portneuf.

Les permis sont en vente dès maintenant chez les dépositaires et

leur coût est de 24\$ pour les résidents et de 56,50\$ pour les non-résidents.

Il est permis à un chasseur d'abattre deux ours noirs par année, soit un pendant la chasse du

printemps et un pendant la chasse d'automne. Cependant, pendant une chasse contingentée à l'ours noir (dans une réserve faunique), la limite est d'un ours noir par groupe.

**Ligue de balle-molle de McMasterville**

| ÉQUIPE                    | PJ | V | D | N | PTS |
|---------------------------|----|---|---|---|-----|
| Spagateria                | 3  | 2 | 1 | 0 | 4   |
| Tousignant Auclair & Ass. | 3  | 2 | 1 | 0 | 4   |
| Marchés Serge Pepin       | 3  | 2 | 1 | 0 | 4   |
| Pétra Canada              | 3  | 0 | 3 | 0 | 0   |

**mazda**  
**mazda**  
**mazda**  
**JUIN**  
**JUIN**  
**JUIN**  
**mazda**  
**mazda**  
**mazda**

ON VOUS ATTEND POUR  
 NÉGOCIER VOTRE PRIX  
 ET SI C'EST TROP CHER,  
 DITES-LE AU GÉRANT  
**"UN GARS AU SOURIRE"**

**mazda** *"Le concessionnaire"*  
 3190, rue Cusson,  
 Saint-Hyacinthe, Qc  
 TÉLÉPHONE  
 774-1345 774-1346

**3 DERNIERS JOURS**  
 (8, 9, 10, juin)

POUR PROFITER DE NOS  
 TAUX DE FINANCEMENT  
 EXCEPTIONNELS



Aussi  
 plusieurs  
 démonstrateurs  
 avec bas kilométrage  
 et pleine garantie  
 en super rabais.

- TRACER
- SABLE
- TOPAZ
- BRONCO II
- RANGER
- PICK-UP  
 1/2 TONNE SÉRIE F  
 (version manuelle)

**BELOEIL MERCURY 1984 LTEE**  
 81, boul. Laurier, Mc Masterville 467-3396  
 Ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi

**Pelletier** · AUTOS · CAMIONS  
 location

**LOCATION**  
**COURT TERME · LONG TERME**  
 Vous pensez déménager le 1er juillet  
 encore quelques camions disponibles  
**(PRIX SPÉCIAUX)**  
**JEAN BRUNELLE**

**PONTIAC** *Sortie 102, route 20* **649-9333**  
**BUICK** *Transcanadienne* (LIGNE DIRECTE  
**GMC** *Sainte-Julie* DE MONTRÉAL)  
 HEURES D'OUVERTURE **861-4481**  
 Lundi au vend. de 9 h à 21 h

**3 9%**  
 24 mois  
**6 9%** **7 9%** **9 9%**  
 36 mois 48 mois 60 mois  
 OU  
**500\$**  
**DE RABAIS À L'ACHAT**  
 Exemple: # 8051  
**SABLE GS 88**  
 4 portes  
 6 places  
 V6, automatique surmultiplié  
 Chauffe-moteur  
 Pneus P205/65R15 FN  
 Volant inclinable  
 Régulateur de vitesse  
 Climatiseur manuel  
 Taxe d'accise fédérale

AM/FM élect stéréo/lect cass  
 Glaces latérales à comm elec  
 Desserr. auto. frein de stat.  
 Miroirs éclairés/pare-soleil  
 Antenne radio à commande elec  
 Sonorisation TR hte fidélité  
 Groupe éclairage  
 Groupe serrure pouvoir  
 Peinture couche transp

**18 098\$**  
 transport, préparation inclus  
 ou  
**500\$** COMPTANT À L'ACHAT

## La faune: gagnante au Sommet

À l'issue du Sommet québécois sur la faune, le dimanche premier mai à Québec, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et ministre délégué aux Pêcheries, M. Yvon Picotte, a affirmé que la faune est la grande gagnante de ces assises et qu'elle n'avait jamais été aussi en évidence qu'en cette fin de semaine.

Le ministre a également profité de l'occasion pour remercier et souligner l'excellent travail de ses fonctionnaires. Il s'est dit fier de chacun des participants qui ont mis de côté des intérêts parfois divergents

pour travailler ensemble à améliorer le patrimoine faunique québécois.

De l'avis de M. Picotte, les représentants des 23 groupes participants au Sommet ont réussi le tour de force d'en arriver à des consensus dans une proportion qu'il établit à 70 pour cent.

Le ministre s'est dit convaincu que le comité de suivi sera suffisamment efficace pour continuer de tracer les sillons qui ont été dessinés pendant les deux journées de délibérations.

Par ailleurs, en ce qui concerne le dossier de commercialisation de

l'omble de fontaine d'élevage, M. Picotte a dit qu'il a bien noté l'absence de consensus, soit pour ou contre, et qu'il se donnait encore quelque temps de réflexion avant d'annoncer sa décision. Il a indiqué qu'il désire analyser à nouveau les sondages ainsi que les résultats des consultations sur ce sujet.

Pour leur part, les participants ont manifesté une grande satisfaction et se sont dits extrêmement heureux de cette possibilité de se rencontrer et d'échanger entre eux sur les différents aspects de l'utilisation de la faune.



## Tournoi de golf de la Chambre de commerce

Les golfeurs ont eu droit à une belle journée, vendredi au tournoi de golf de la Chambre de commerce. Parmi les participants qui ont eu beaucoup de plaisir au cours de cette journée mémorable, on retrouve Bill Brazeau, Serge Vermeersch, Raymond Jacobsen, Pierre Charbonneau, Jean Tremblay, Yvan Larivée et Frank Austin.



## CAMP D'ÉQUITATION

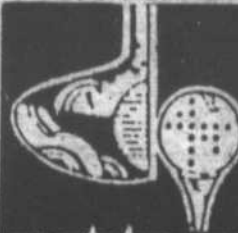
**BIENVENUE,**  
CAMP POUR JEUNES DE 7 À 17 ANS,  
SITE ENCHANTEUR, COURS, TRAIL,  
SOINS AUX CHEVAUX,  
ACTIVITÉS DE GROUPE  
ET PLEIN AIR



**Au Manège St-Marc**

1917, RUE RICHELIEU, SAINT-MARC SUR LE RICHELIEU, JOL 2E0  
MICHELINE BEAUCHESNE (514) 584-3384

## SPÉCIAL À L'ITEM voir page 5



**CENTRE DE GOLF extérieur LUC BRIËN**

**INS-CRIVEZ-VOUS dès maintenant**

### CLINIQUE

Début semaine du 4 juillet

**Cours général**, groupe de 12 personnes une leçon dure une heure et demie, deux fois par semaine pendant 4 semaines consécutives.

**COÛT: 92,00\$**

### FAITES VOTRE CHOIX:

|                  |               |
|------------------|---------------|
| 1er choix: lundi | 9h30 à 11:00  |
| mercredi         | 9:30 à 11:00  |
| 2e choix: lundi  | 18:30 à 20:00 |
| mercredi         | 18:30 à 20:00 |
| 3e choix: mardi  | 18:30 à 20:00 |
| jeudi            | 18:30 à 20:00 |

### CLINIQUE POUR JUNIORS

(garçon et filles - DÉBUT 27 juin)  
**COURS GÉNÉRAL**, groupe de 12 personnes une leçon dure une heure et demie, deux fois par semaine pendant 4 semaines consécutives.

**COÛT: 84,00\$.**

### FAITES VOTRE CHOIX:

|                  |               |
|------------------|---------------|
| 1er choix: lundi | 12:00 à 13:30 |
| mercredi         | 12:00 à 13:30 |
| 2e choix: lundi  | 18:30 à 18:00 |
| mercredi         | 16:30 à 18:00 |

### PROFESSIONNELS:

Alain Richard - Marc Trépanier -  
Jean Tremblay

Réservez en appelant aujourd'hui

**653-2471**



**CLUB DE GOLF TRIVE SUD**

415 BELLA-VISITA

ST-BASILE LE GRAND, JOL 1S0

## ENTRAÎNEMENT À LA GÉRANCE

Postes maintenant ouverts aux personnes à l'esprit éveillé et vendeurs pour filiale d'une grande entreprise internationale. Occasion importante pour gens ambitieux désirant aller de l'avant.

### Nous offrons:

- Stage de formation complet
- Clientèle établie
- Possibilité de revenu de 20 à 30 000\$/année
- Revenu de départ garanti à discuter lors de l'entrevue
- Promotion à la gestion aussi rapidement que votre compétence le permettra

### Vous devez être:

- Âge légal ou plus vieux
- Ambitieux, sportif et énergique
- Posséder sec. V ou l'équivalent
- Posséder une automobile

Téléphonez maintenant de 8 h à 18 h pour rendez-vous et entrevue personnelle

**J.C. Lévesque**

583-6216 ou 592-4516


## LOCATION DES PATRIOTES

1180, Chemin des Patriotes  
Saint-Denis-sur-Richelieu

**787-2419**

**LOCATION - VENTE**

PONTON - CHALOUPE  
CANOT - DOLPHIN - MINI-YACHT  
- MOTEUR

agence Lavigne Marine 



Avec le «Deluxe Peanut» c'est la façon idéale d'amener les enfants en faisant aussi plaisir à maman qui veut prendre du soleil et relaxer. Papa sera enchanté de montrer à sa progéniture comment pêcher dans un décor incroyable. La journée sera terminée et vous en parlerez encore demain. Location à la journée, prix spéciaux pour trois jours. Surveillez bientôt nos tournois de pêche.

## YARD-MAN



*Yves Lafrance en toute confiance*

AUSSI DÉPOSITAIRE EXCLUSIF

**Tanaka**  
467-0559



**Yard-Man**  
Réparation petits moteurs toutes marques

**SUPER SPÉCIAL TONDEUSE 239\$**  
garantie 3 ans

LES SERVICES MÉCANIQUES

**YVES LAFRANCE** enr.

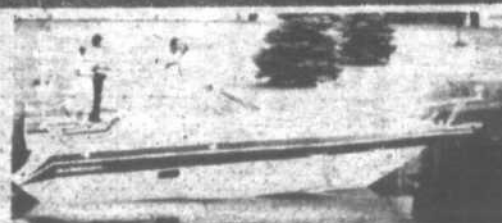
236, rue Saint-Jean-Baptiste • BELOEIL

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi, mardi, mercredi et jeudi 8 h à 18 h  
Vendredi 8 h à 20 h  
Samedi 9 h à 15 h



**VENTE - ÉCHANGE RÉPARATION MARINA - ENTREPOSAGE**

## THUNDERCRAFT



Pour une croisière de tous repos

**GUY AQUA-SPORT Inc.**  
372 Boul. Richelieu  
ST-BASILE LE GRAND  
**658-6765**

# sport'oeil



Bill

Bob

## La Journée de golf, de la Chambre de commerce, tout un succès...

C'est par une très belle température que s'est déroulée la Journée de golf de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu sur les trois parcours du Club de golf du Domaine de Rouville, vendredi dernier. L'objectif des organisateurs, qui était de «déstresser» les hommes et les femmes d'affaires de notre région, a été atteint et plus.

Il faut noter la qualité de la nourriture et l'excellent service fourni par tous les employés du club de golf. Il était facile de constater que nous étions les bienvenus à cet endroit, même si à l'heure des départs, il y eut quelques confusions avec un autre tournoi se déroulant en même temps. L'excellente secrétaire du club, Pierrette Dubuc, et le directeur, Louis Robillard, ont eu tôt fait de régler les petits problèmes. Plus de 150 golfeurs et golfeuses et 200 convives se sont amusés ferme. Voici d'ailleurs quelques échos de cette journée...

Notre député fédéral Richard Grisé disait qu'il avait passé une très agréable journée. Il s'est particulièrement «bidonné» pendant le spectacle de Gil Tibo. À la fin de la soirée, il en a profité pour annoncer à la Chambre de commerce qu'il avait accepté leur demande de subvention dans le cadre du projet «Défi 88». Geste très apprécié... Le Grand Chevalier Roger Brouard est inquiet pour les taxes de Saint-Mathieu-de-Beloëil de la manière dont le maire André-Guy Trudeau compte ses coups... Le nouveau retraité de la CIL Ferdinand Borremans, maire de McMasterville, trouve les journées trop courtes... Joseph Côté, l'échevin, se vante de porter des chandails signés J.C. N'importe qui peut se procurer ces chandails, en spécial chez Jean Coutu... Le directeur général de la ville de Mont-Saint-Hilaire, Laurent Ollivier, ne s'ennuyait pas trop de son bureau de l'hôtel de ville... Denis Hamel président de Export Hamel International, a été d'une aide précieuse pour le comité organisateur. Il a tout fait pour leur faciliter la tâche, ce qui fut très apprécié... Un autre qui n'a rien ménagé pour aider l'organisation fut sans doute Serge Lavallée de la compagnie Selectalarme Hunard Inc. Lui aussi est un autre «vrai»... Les courtiers en immeubles sont, sans aucun doute, les membres les plus actifs de la Chambre de commerce. Ils (elles) sont toujours disponibles et prêts à rendre service. Qu'il suffise de mentionner Robert Picard et son groupe de Montréal Trust, Robert Landry avec sa gang de Trans-Action dont Pierre Thibodeau et Alain Caron qui, lui aussi, a aidé financièrement l'organisation, le joyeux luron Serge Laliberté de Re/Max et Francine Duska qui s'est même permis de gagner un magnifique four micro-ondes don de Claude Couture Service de Beloëil, sans oublier bien sûr Ginette Tousignant des Immeubles Tousignant Auclair qui, elle aussi, avait tenu à commanditer un trou... René Fortin, commanditaire également et président des Emballages R.F., portait deux chandails à manches courtes pour se réchauffer... Michel Landry de la librairie bien connue et l'aubergiste Conrad Handfield ont participé à la réussite financière de cette journée mais, en raison de leurs activités professionnelles, n'ont pu assister à la soirée... Le bureau de l'organisation Aide et Intégration Jeunesse au Travail était très bien représenté avec la nouvelle directrice Monique Décoste et les membres de son conseil d'administration dont Ronald Poulin, Jean-Pierre Beauchesne, Jacques Rémy et Pierre Charbonneau un des organisateurs et vice-président de la Chambre de commerce. Quant à la secrétaire et adjointe de Monique, Christiane Brazeau, elle s'est occupée des inscriptions tout au cours de l'avant-midi... Les chandails de golf fournis par MJM Sports de notre ami Jean Tremblay furent tout un «hit» ainsi que les balles de golf de Promotions D.P. ... Les 155 golfeurs présents n'avaient que des éloges à formuler pour le stand de fruits et fromages gracieuseté de notre ami Réal Riendeau de la Jardinière Beloëil, à l'image de son commerce: seulement des produits de qualité et d'une propreté impeccable. Réal avait même prêté un de ses employés, Patrick, afin que tous soient bien servis. De la grande classe mes amis... Lyne Trudeau, secrétaire de la journée, s'occupait quant à elle de rafraîchir les golfeurs au stand O'Keefe ... Yvan Larivée, agent local de cette brasserie, n'a pas ménagé les efforts afin de combler les besoins des organisateurs. Son représentant Raymond «MC» Jacobsen faisait même partie du comité organisateur... Deschamps Automobiles de Sainte-Julie a encore une fois apporté sa contribution en commanditant un trou. Les sympathiques représentants Jean-Paul Comtois et Gilles Orsall se sont même «vidés» les poches afin d'offrir un prix de 100\$ au plus proche du trou sur une normale 3. Alain Caron de Trans-Action fut le gagnant à 11 pouces du trou. Ce geste fut d'autant plus apprécié que c'était une initiative personnelle de nos deux amis Jean-Paul et Gilles. Merci les gars... Deux autres sympathiques commerçants sont toujours là quand on a besoin d'eux soit Jacques Meunier de la Caisse populaire de Beloëil et Serge Pepin le très connu et généreux spécialiste de l'alimentation... Yvon Roger Trudeau, époux de Lyne et directeur des ventes chez Rothmans, Benson & Hedges a lui aussi mis la main à la pâte... Jean-Luc Halde, échevin de Mont-Saint-Hilaire et cultivateur à ses heures, était dans son élément. Il en a labouré un coup... Robert Racine des Cuisines Futura et son épouse Dolo, qui croyait gagner encore une fois un voyage, étaient entourés à leur table d'une partie de la gang du Club des Lions avec Michel Champagne de Beloëil-St-Hilaire Transport et Serge «Coco» Charbonneau restaurateur et saxophoniste bien connu ... Le comédien Gil Tibo a fait tout un «hit». Il a même eu droit à un rappel. Après son show trois contrats l'attendaient ... Les genoux de Ginette «Super Gigi» Leboeuf du salon de coiffure Jean Choquette, prennent du mieux... Afin qu'il n'arrive pas d'accident à Guy Pothier des Distributions Charleghuy, les organisateurs avaient installé des toilettes portatives un peu partout sur le terrain. Le boss de L'Oeil, Guy Gilbert, pourrait vous raconter à quoi elles servent ... Micheline Gosselin directrice de la Caisse populaire Sainte-Maria-Goretti et vice-présidente de la Chambre ainsi que le «mari de Micheline» étaient très en forme ... Le barman du club de golf, Roger Dubuc, comme d'habitude, est toujours prêt à rendre service. Il fait de l'excellent travail... Pour terminer cette soirée en beauté, quoi de mieux qu'un voyage pour deux personnes en République Dominicaine gracieuseté de notre ami Denis Quenneville de Voyages Actions Inc.

Denis en est un autre qui ne dit jamais non à une bonne cause. Il aura d'intéressantes nouvelles d'ailleurs à nous communiquer pour bientôt. Voyages Action Inc. va de l'avant ... On pourrait en écrire encore longtemps sur cette journée de golf de la Chambre de commerce et qu'il nous soit permis de remercier tous ceux et celles qui ont aidé ou assisté à cette journée mémorable... Des remerciements particuliers s'adressent à Pierre Charbonneau, Raymond Jacobsen, Jean Tremblay, Lyne Trudeau et Christiane Brazeau qui, grâce à leur travail, ont permis à tous ces «chambreurs» et «chambreuses» de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu ainsi qu'à leurs invités de s'amuser ferme et de fraterniser au cours de cet événement qui fut un, sinon le plus réussi, de cette dernière saison de la Chambre de commerce. Comme on dit, on en a eu pour notre argent...

Salut et à la prochaine.

CHOIX DE 40 autos

inspectées garanties

AUCUN COMPTANT FINANCEMENT SUR PLACE

Livraison le même jour

G.Perron Auto

219, boul. Laurier, Beloëil

464-3406

ACHAT VENTE LOCATION À LONG TERME

## ENLÈVEMENT DE SOUCHES

Pourquoi doit-on enlever les souches sur un terrain?

Les raisons sont multiples:

- PRÉVENTION DES MALADIES
- FACILITÉ D'ENTRETIEN
- GAIN D'ESPACE
- ESTHÉTIQUE



Parmi ces raisons, la première est sûrement la plus importante. En effet, les vieilles souches deviennent un lieu de prolifération de champignons pouvant s'attaquer

à votre pelouse et à vos arbres sains. Nous vous offrons un service d'essouchage, opération ne nécessitant qu'une machinerie légère et qui ne cause aucun dommage à votre terrain.

TRAITEMENT DE BLESSURES D'ARBRES

PULVIABRE ENR  
PRIX CONCURRENTIEL • SATISFACTION GARANTIE  
653-8448

Nous assurons aussi un service complet d'inspection et d'entretien de vos arbres.

# HOMELITE®

## TONDEUSES À FILAMENT



Moteur robuste de 25cc

Poignée guidon réglable

- UNITÉS RAPIDES DE DÉMARRAGE
- DÉMARRAGE APRÈS 1 À 3 ESSAIS
- DEUX FILAMENTS DE COUPE
- COMMANDES FACILES D'ACCÈS
- MOTEUR À VIBRATION RÉDUITE AU HAUT DE L'ARBRE
- ALLUMAGE TRANSISTORISÉ
- POIGNÉE RÉGLABLE
- AUTONOMIE DE 70 À 90 MINUTES

PRIX SPÉCIAL

GHL

Distribution Inc.  
486, DES MOULINS,  
MONT-SAINT-HILAIRE  
VENTE • PIÈCES • SERVICE:  
467-5459



## Terrains de jeux à Beloeil

Pendant la période estivale, la Corporation des loisirs de Beloeil offrira aux jeunes citoyens de Beloeil, la possibilité de découvrir, grâce à son programme de terrains de jeux, les joies du plein air ainsi qu'une multitude d'activités sous forme d'ateliers d'initiation et de voyages culturels.

Au cours de l'été, l'enfant sera initié à la peinture, au tissage, à la natation, à l'athlétisme, à la danse, etc.

Tous les jeunes de 6 à 12 ans peuvent s'y inscrire. Les jeunes de 13 ans et plus qui désirent participer, pourront le faire à la condition qu'ils acceptent d'agir à titre d'aide-moniteur bénévole. Les activités ont lieu du lundi 27 juin au vendredi 12 août, selon l'horaire suivant: de 13 h à 15 h, le lundi et de 9 h à 15 h du mardi au vendredi. Elles se déroulent aux parcs

Méridie-Dufresne (Christ-Roi, Le Petit Bonheur), Eulalie-Durocher (Saint-Mathieu, coin Bourgeois et Dupré), Des Seigneurs (polyvalente de Beloeil).

Les inscriptions se feront les 18 et 19 juin, de 10 h à 15 h, au chalet de tennis (pour le parc Eulalie-Durocher), à l'école Le Petit Bonheur et dans le hall d'entrée de la polyvalente de Beloeil (pour le parc des Seigneurs). On peut également inscrire son enfant, pour les trois parcs, le jeudi 16 juin, de 18 h à 21 h, le vendredi 17 juin, de 18 h à 21 h ou le samedi 18 juin, de 11 h à 15 h. Le coût est de 31\$ par enfant, ou 76\$ pour trois enfants et plus.

Veuillez prendre note que pour les activités nécessitant des déplacements, l'enfant sera appelé à défrayer le coût du transport et le coût d'entrée.

## «Vers de nouveaux horizons»

M. Gaby Fortin, directeur du Service canadien des parcs pour le district de Montréal, a procédé le 24 mai au Salon international des Aînés de Montréal, au lancement d'un répertoire d'activités dans les parcs nationaux, les lieux et les canaux historiques nationaux du Québec à l'intention des Aînés.

Intitulé «Vers de nouveaux horizons», le répertoire de 40 pages, abondamment illustré, présente en français et en anglais les activités et les services disponibles aux personnes du troisième âge. Le répertoire est une invitation à explorer de nouveaux horizons et à vivre des moments inoubliables dans le vaste réseau des parcs nationaux au Québec.

Que ce soit pour une balade du dimanche ou pour un séjour de quelques jours, en famille ou en groupe, le lecteur trouvera dans ce réper-

toire un éventail de destinations aux mille couleurs. Tout y est pour faciliter à l'amant de la nature ou au fervent d'histoire, la planification d'une agréable visite dans l'un ou l'autre de ces endroits protégés du patrimoine canadien.

Cet ouvrage de communication unique dans les annales des parcs nationaux fut rendu possible grâce à la collaboration financière de la compagnie d'assurance-vie Glacier National.

«Vers de nouveaux horizons» intéressera tous les retraités et pré-retraités à la recherche de nouvelles destinations-loisirs. Tous peuvent se le procurer gratuitement dans l'un ou l'autre des parcs nationaux ou lieux historiques nationaux ou encore en écrivant à l'adresse suivante: Service canadien des parcs, Région du Québec, 3, rue Buade, Québec, Québec G1R 4V7.

## babillard

### 100 km Audax en vélo

Québecaudax invite tous les cyclistes à participer à une épreuve d'endurance en vélo le dimanche 19 juin. Cette randonnée se déroule sous la conduite de capitaines de route à une vitesse de 22.5 km/h pendant 6 heures (1 1/2 h d'arrêt).

La randonnée partira du Relais de la Base de plein air de Longueuil

(1798 Chemin du Lac). Les participants doivent être sur les lieux pour 9 h 30. On doit apporter son lunch et de l'eau pour la journée.

Les frais d'inscription sont de 12\$ à l'avance ou 15\$ sur place.

Pour renseignements: 843-3262.

L'environnement naturel c'est vital!



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Finies les toiles percées!

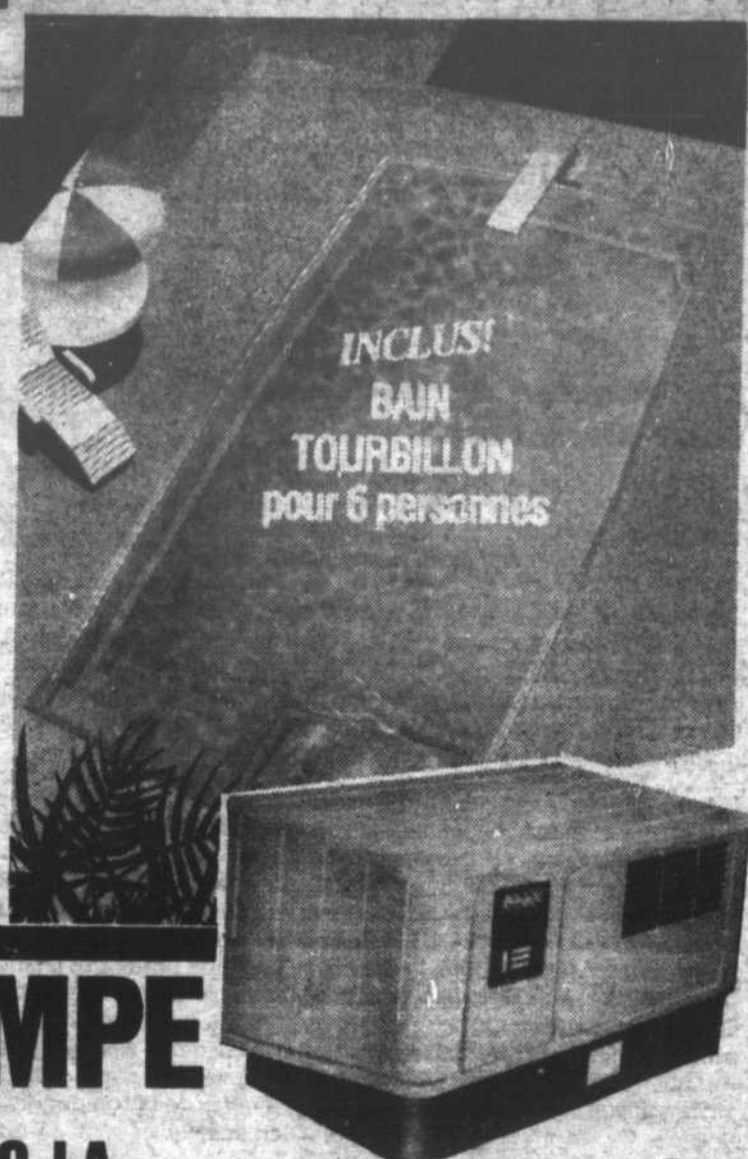
## LES PISCINES

# ATLAS

fibre de verre avec fini «ACRYLIQUE»

Pourquoi acheter d'un franchisé ou d'un distributeur?

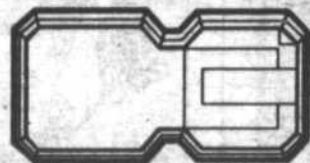
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!



INCLUS!  
BAIN  
TOURBILLON  
pour 6 personnes

# THERMOPOMPE GRATUITE AVEC LA RÉSERVATION D'UNE PISCINE

CETTE OFFRE EXTRAORDINAIRE EST POUR UN TEMPS LIMITÉ



Sans aucune dépréciation  
Pièces et main-d'œuvre 100%  
Transférable

Nous vous invitons à venir visiter l'usine la plus moderne en Amérique du Nord. Venez voir comment, aujourd'hui, on construit la piscine du futur: VOTRE PISCINE.

Tous nos modèles ont des bains tourbillons intégrés pour 6 personnes.

— Financement sur place —

## FIBRE DE VERRE

# ATLAS inc.



2755 BOUL. MATTE  
BROSSARD

parc industriel, coin Taschereau

866-7890

OUVERT 7 JOURS

PAR SEMAINE

Lundi au vendredi 9h00 à 21h00  
Samedi 9h00 à 17h00  
Dimanche 11h00 à 17h00

# Cinq joueurs des Toros 87, dont un Beloeillois, tenteront leur chance

ANNE MELANÇON

La Ligue de hockey junior majeur du Québec procédait, le 28 mai à l'aréna Maurice Richard, à son repêchage annuel. Pas moins de 177 jeunes espoirs du hockey ont été appelés. De ce nombre, 5 proviennent de l'équipe midget AA des Toros 87, dont Travor Duham, un jeune homme de Beloeil.

Travor Duham, un robuste ailier droit, fut sélectionné en 7e ronde, par les Tigres de Victoriaville. Demeurant à Beloeil depuis une dizaine d'années, Travor a évolué l'an dernier avec l'équipe bantam AA de Saint-Hubert. Il était évidemment très fier d'avoir été sélectionné. «Disons qu'on ne peut jamais être sûr à 100 pour cent qu'on sera repêché. Mais je savais que j'avais de bonnes chances. Naturellement, je ferai mon possible pour me tailler un poste avec les Tigres. J'ai de bons amis qui évoluent pour cette équipe, dont Christian Campeau. L'adaptation sera plus facile», de souligner ce jeune homme qui aura 17 ans le 2 août prochain.

Pour la ville de Beloeil, c'est sûrement un des meilleurs hockeyeurs à y avoir évolué. «Parmi les hockeyeurs de la région qui se sont dis-

tingués à des niveaux assez élevés, on retrouve les André Saint-Laurent, Jocelyn Perrault et Johnny Martin. Travor a de bonnes chances d'obtenir une place avec les Tigres. Tout dépendra de l'effort qu'il est prêt à mettre, des sacrifices qu'il est prêt à faire. Il a un excellent gabarit. C'est un des bons espoirs. Il ne lui reste qu'à prouver qu'il est prêt pour la ligue junior majeure», mentionne Lucien Dubuc, gérant de l'équipe des Toros midget AA.

Denis Leblanc, assistant-entraîneur, n'avait que des bons mots à l'endroit de son jeune ailier droit. «C'est un excellent joueur offensif, qui a le physique de l'emploi. C'est également un bon joueur d'équipe. Il nous a rendu, tout au long de l'année, de précieux services. D'ailleurs, au cours du tournoi à Alma, il fut proclamé joueur du tournoi. Il a une bonne attitude. S'il travaille fort et persévère, il a de fortes chances de jouer pour les Tigres l'an prochain.» Denis Leblanc, qui est également dépisteur pour les Cataractes de Shawinigan, était un peu déçu que ces derniers n'aient pu réussir à mettre la main sur lui. «Disons que Victoriaville nous a pris de court.



Travor Duham

Les Tigres l'ont repêché juste un tour avant nous».

## UN BON DÉBUT POUR LES TOROS

À sa première année, l'équipe midget AA des Toros 87 aura connu beaucoup de succès. Elle a représenté la région Richelieu à la finale provinciale, où elle fut élimi-

née en demi-finale. «La principale caractéristique de notre équipe, était qu'elle n'était composée que de joueurs de 15-16 ans alors que toutes les autres équipes comptent sur l'appui d'hockeyeurs de 17 ans. Une équipe très jeune qui ne m'a pas déçu. Je voudrais également remercier les villes qui nous ont grandement aidé dans cette aventure».

Cette sélection de 5 joueurs des Toros, plus les Yves Otis, Alain Pagé et Paulo Racicot qui seront invités au camp d'entraînement des Cataractes, vient clôturer de belle façon l'excellente saison qu'a connue les Toros cette année. «On n'avait pas de super vedettes dans notre club, mais tout le monde travaillait très fort. Une saison très satisfaisante», d'ajouter M. Leblanc. Pour la saison 88-89, avec un an d'expérience, les dirigeants des Toros devront, une fois de plus, partir à neuf. «Je ne m'attends pas que beaucoup de joueurs reviennent avec nous l'an prochain. La plupart évolueront avec Saint-Hyacinthe ou Longueuil dans la ligue junior interrégionale AA. On devra donc repartir à zéro.»



À sa première année d'existence, l'équipe midget AA des Toros 87 a connu du succès. Cinq de ses porte-couleurs ont été choisis au cours du repêchage de la LHJMO, et trois autres seront invités au camp d'entraînement des Cataractes de Shawinigan.

## Journée de la sécurité à bicyclette à Otterburn Park et Mont-Saint-Hilaire

ANNE MELANÇON

Deux autres journées portant sur la sécurité à bicyclette seront organisées prochainement dans la région.

Tout d'abord, le club Optimiste d'Otterburn Park, en collaboration avec la Fraternité des policiers de la même municipalité, invite la population à sa journée d'information sur la sécurité à bicyclette prévue pour le 11 juin.

La période d'inscription se déroulera de 12 h 30 à 13 h sur le site de l'école Notre-Dame (306 rue Prince-Albert).

Il est à noter qu'on offrira cinq activités différentes pour les jeunes de 6 à 14 ans. Les enfants de 3 à 5 ans seront également les bienvenus. Il devront cependant être accompagnés d'un adulte. Les activités débuteront à 13 h pour se terminer à 16 h. On y fera l'inspection des bicyclettes, l'essai de la piste vélo-cross, le parcours avec obstacles, le test sur la signalisation routière et la présentation d'un vidéo sur la sécurité à bicyclette.

Une collation sera offerte à tous les participants par le club Optimiste d'Otterburn Park. Des prix

de participation seront tirés au hasard parmi les participants.

En cas de pluie, toutes les activités seront reportées au lendemain.

Pour informations additionnelles, communiquer avec Diane Archambault au 464-3565 ou avec Christiane Tremblay au 464-1313.

### À MONT-SAINT-HILAIRE

Le club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire organise la même activité, le 12 juin, aux écoles

L'Aquarelle, La Pommeraie, et Hertel. Trois camions de pompiers sillonneront les rues de ces trois quartiers pour faire monter tous les enfants désirant participer à cette journée d'information sur la sécurité à bicyclette. Les jeunes seront accueillis de 9 h 30 à 12 h 30, et pourront prendre part à de nombreux jeux d'adresse, en plus de se voir inculquer diverses règles de sécurité à bicyclette. Une trentaine de prix de présence seront distribués à chaque école. Rafraîchissements et crème glacée seront également donnés à tous les jeunes.

## à vos marques

### Camp de sélection pour l'équipe féminine de softball pour les Jeux du Canada

La Fédération Softball Québec prépare déjà ses équipes pour les prochains Jeux du Canada de Saskatoon en 1989. En effet, l'équipe féminine du Québec tiendra un camp de sélection les 11 et 12 juin, au terrain de la polyvalente Saint-Maxime de Laval. Les joueuses doivent se présenter en survêtement au terrain dès 9 h, pour l'inscription.

Toutes les joueuses de softball d'âge cadet et midget y sont invitées. Pour information, communiquer avec Softball Québec au 252-3061.

### Assemblée générale du CPA Mont-Saint-Hilaire

C'est ce mercredi 8 juin que se tiendra, à la salle Martin du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire, l'assemblée générale du club de patinage artistique. Tous les membres et personnes intéressées sont invités à participer à cette importante réunion.

### Tournoi de balle-molle à Saint-Jean-Baptiste

La ligue de balle-molle Laurentide des loisirs de Saint-Jean-Baptiste de Rouville organise son tournoi annuel, du 28 juin au 3 juillet, tournoi qui regroupera 32 équipes de classe C et D, pour une bourse de 2 500\$.

Chaque équipe est assurée de jouer deux parties pour un coût d'inscription de 150\$ pour la classe C et de 125\$ pour la classe D. Pour inscription et information, communiquer avec Pierre André Poulin au 464-3425.

### Assemblée générale du CPA Beloeil

Le club de patinage artistique de Beloeil tiendra son assemblée générale, le mercredi 15 juin, à 19 h 30, au chalet Antoine-Prevost (rue Saint-Joseph).

LES SUPERMARCHÉS  
**Serge**

**Pepin**

**Guichet Automatique**  
Desjardins

**JOURONUTT**

BANQUE NATIONALE DU CANADA



Beloeil  
Mont-Saint-Hilaire

Saint-Bruno  
Saint-Jean

Boul. L'Heureux

Les Terrasses Saint-Hilaire



# HYUNDAI EXCEL 1988

## EXCEL L

5 portes  
À PARTIR DE

**8 195\$\***

## EXCEL GL

5 portes  
À PARTIR DE

**9 195\$\***

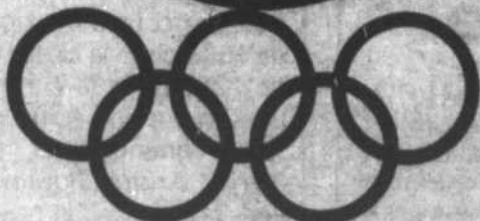
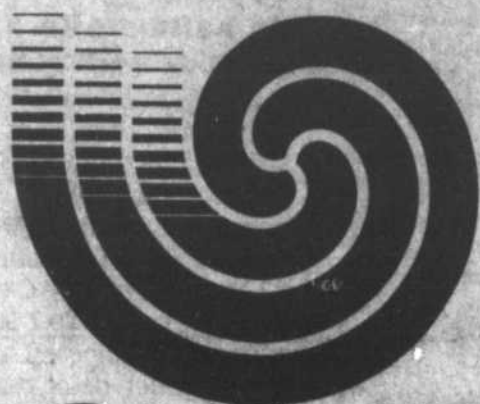
## EXCEL GLS

5 portes  
À PARTIR DE

**9 695\$\***

### VOITURE OFFICIELLE

Jeux Olympiques  
Séoul 88  
Expos de Montréal



(M) Marque Officielle AOC

*Venez encourager nos athlètes olympiques en signant le télégramme olympique du Canada*

### TRANSMISSION AUTOMATIQUE

# GRATUITE\*\*

SUR LES EXCELS - 5 PORTES HATCHBACK 88

### TOIT OUVRANT MANUEL

# GRATUIT\*\*

SUR LES AUTRES MODÈLES EXCEL 88

## ATTENTION

*Nous manquons de voitures usagées!  
Obtenez donc le meilleur prix pour la vôtre  
en échange d'une SUPERBE EXCEL 88*

\*TAXE, TRANSPORT, PRÉPARATION EN SUS \*\*CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 JUIN 1988



2499, ouest, boul. Casavant  
Saint-Hyacinthe 774-6344  
(Montréal) 861-5028  
(Beloeil) 467-1341  
sur le boulevard de l'auto

# CARREFOUR

DE LA VOITURE IMPORTÉE

GROUPAUTO

*Lambert*